

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



No le faltaba más que meterse *en... aguas* jurisdiccionales!...





# LO QUE DICE EL MÉDICO



El ácido fénico y el bórico son hoy las dos universales panaceas. Desde que De-clat y Lister preconizaron el ácido fénico como agente de desinfección poderosa y los más eminentes médicos han vulgarizado las doctrinas y la práctica de la preventiva antisepsia, no se habla sino del ácido bórico y sus compuestos y de las aplicaciones del ácido fénico. Nada tendría esto de malo, antes al contrario, si hubiese la discreción necesaria en todos los que aplican estos medicamentos, y la precisión necesaria para usarlos, principalmente tratándose de los compuestos del fenol, que son los más peligrosos. Pero desgraciadamente, no sucede así, y por eso resulta que, en vez de curar, es causa de no pocos y graves accidentes por emplear soluciones mal hechas ó demasiado fuertes.

Más de un caso ha ocurrido de gangrena en un dedo, ocasionada por la aplicación intempestiva de una solución de ácido fénico, excesivamente concentrada. En un interesante artículo, el doctor Poitviev presenta algunos ejemplos, que se han producido por igual causa. Basta que un niño se haga una pequeña herida y con la intención laudable de producir una desinfección perfecta, se envuelve en un vendaje fenicado perfectamente cerrado, y dos días después, sin que el dolor haya aumentado, y sin molestia alguna, se encuentra la piel infeccionada en una gran extensión.

Un caso típico de esta especie refiere el doctor Brocq. Un colono del Africa occidental se hizo una herida en un dedo del pie, y se le aplicó la solución fenicada. La herida se enconó y fué preciso amputar el dedo enfermo. Continuaron los vendajes antisépticos y volvió á presentarse la gangrena, haciéndose necesaria una operación muy radical. Cansado de no experimentar mejoría, se fué á

Francia y consultó al doctor Brocq, que suprimiendo las aplicaciones fenicadas, dejó la curación perfecta en pocos días.

Aunque felizmente estos accidentes no se repiten, merecen ser señalados porque responden al empleo de soluciones mal hechas ó demasiado concentradas. Cuando el ácido fénico es puro, se disuelve difícilmente en el agua, quedando en suspensión en forma de gotas pequeñas, y entonces actúa como si fuese perfectamente puro. Si la proporción es elevada, aunque la solución sea buena, la cantidad es siempre grande y los tejidos pueden irritarse y quemarse.

El doctor Championet hace observar que con una solución al 1 o/o, pueden ocurrir accidentes bastante graves.

Para evitarlas, algunas personas emplean como disolvente el alcohol. Este es un error gravísimo, porque el alcohol, lejos de atenuar la fuerza del ácido fénico, aumenta su acción caústica é irritante.

Se suaviza mucho disolviéndole en el agua, pero si no es muy puro, hay el peligro de que precipite en pequeñas gotas, y entonces es un verdadero caústico; pero si se aplica con glicerina, entonces pierde casi toda la fuerza su causticidad, y estando en las proporciones debidas, su acción antiséptica.

Tiene además la ventaja de que bajo esta forma, la evaporación del líquido conductor es menor que la del alcohol y la del agua, que naturalmente, dejan cada vez más concentrado el líquido en contacto con la úlcera á medida que se va secando el vendaje.

Este es un detalle poco conocido, pero que no debe olvidarse para evitar complicaciones dolorosas en vez de obtener una perfecta curación.



# INFORMES ÚTILES

## Limpieza de las vidrieras. —

Para limpiar los vidrios y cristales de balcones y ventanas con buen resultado, hay que empezar por hacerlo en un día nublado ó á horas en que no dé el sol donde se está limpiando, porque los rayos solares hacen que el vidrio parezca rayado y no permiten apreciar si está bien limpio. La operación se empieza limpiando el polvo, no con un paño, sino con un cepillo suave.

Después se limpia cada vidrio con agua caliente, en la que se haya disuelto una cucharada grande de bórax; el jabón y el amoniaco deben proscribirse en absoluto. Para quitar el polvo acumulado en las esquinas del marco se emplea un palito con un pedazo de trapo arrollado en la punta. Después se secan los vidrios con un trapo de lana. No deben usarse trapos de hilo, porque siempre que-

dan hilachas y pelusa adheridos al cristal.

La mejor manera de que el vidrio quede bien brillante consiste en frotarlo con papeles viejos de periódicos ó con papel de estraza.

**El vino picado no debe tirarse.** — Puede aprovecharse convirtiéndolo en vinagre, para lo cual no hay más que echarlo en un barril hasta llenar dos tercios del mismo, y añadir un poco de buen vinagre. En el barril, y un poco por encima del nivel del líquido, se practican dos agujeros con una barrena ó un berbiquí. Hay que tener el barril en un sitio donde la temperatura se mantenga constantemente entre 15 y 20 grados. Cuidese, además, á medida que se va sacando el vinagre, de irlo reemplazando por igual cantidad de vino.

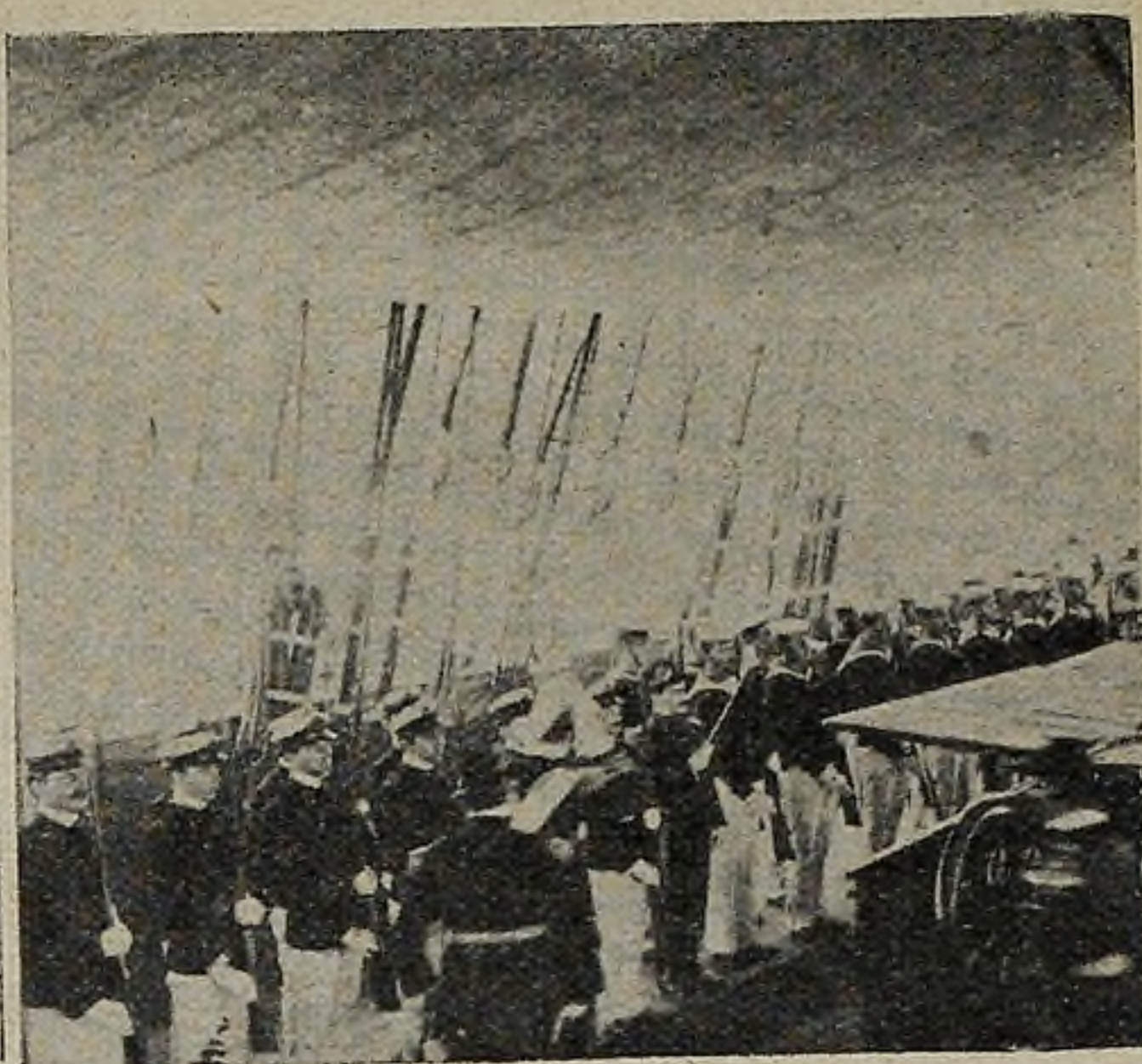
**La esencia de trementina** se puede emplear como un valioso medio para quitar las manchas de la ropa blanca. Se hace para ello una solución en la cual entre, por partes iguales, la trementina, el éter y el alcohol puro.



LA "SARMIENTO" EN ESPAÑA  
EN SAN SEBASTIÁN



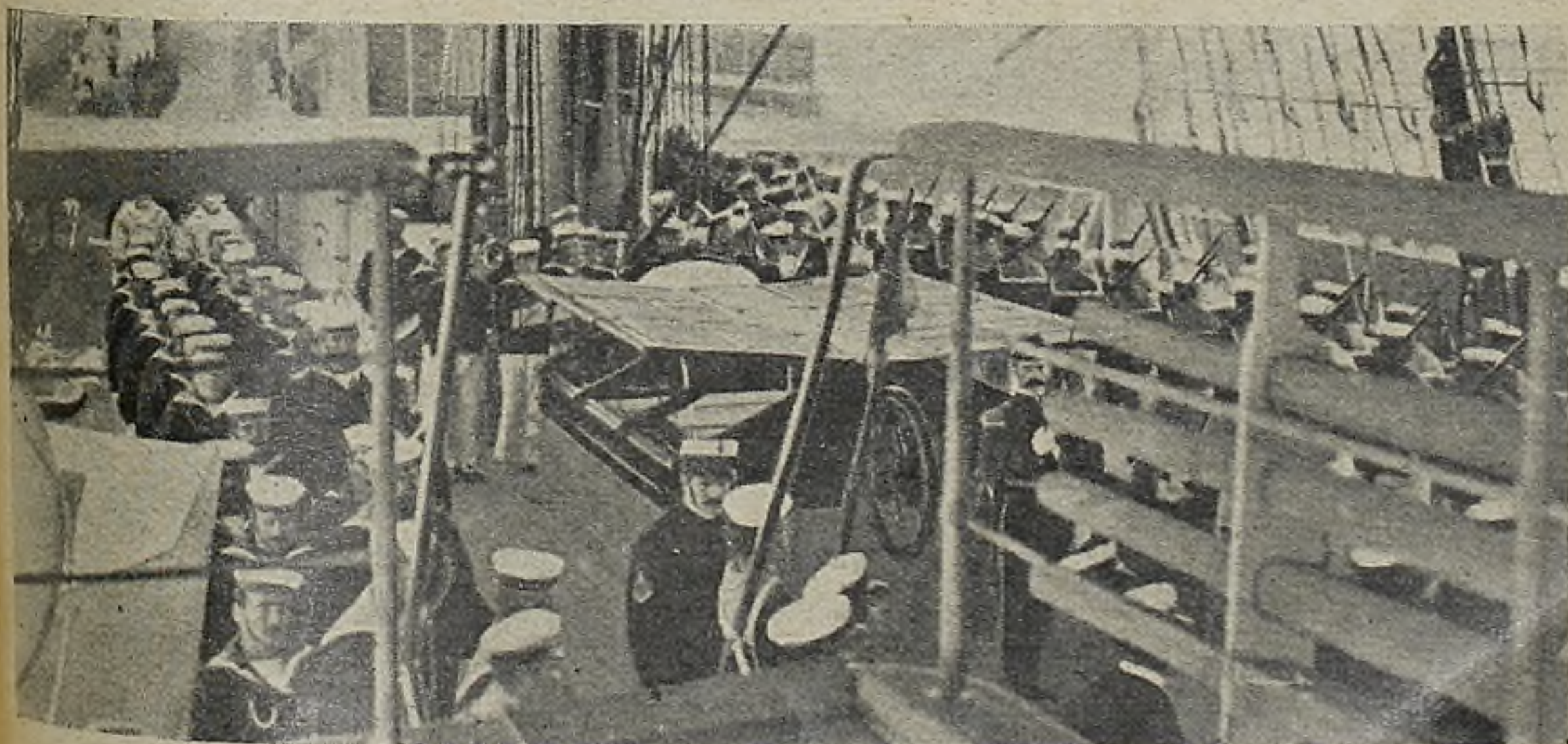
La tripulación de la "Sarmiento" subiendo á la arboladura para tributar honores á Alfonso XIII.



El rey pasando revista á la tripulación de la "Sarmiento"



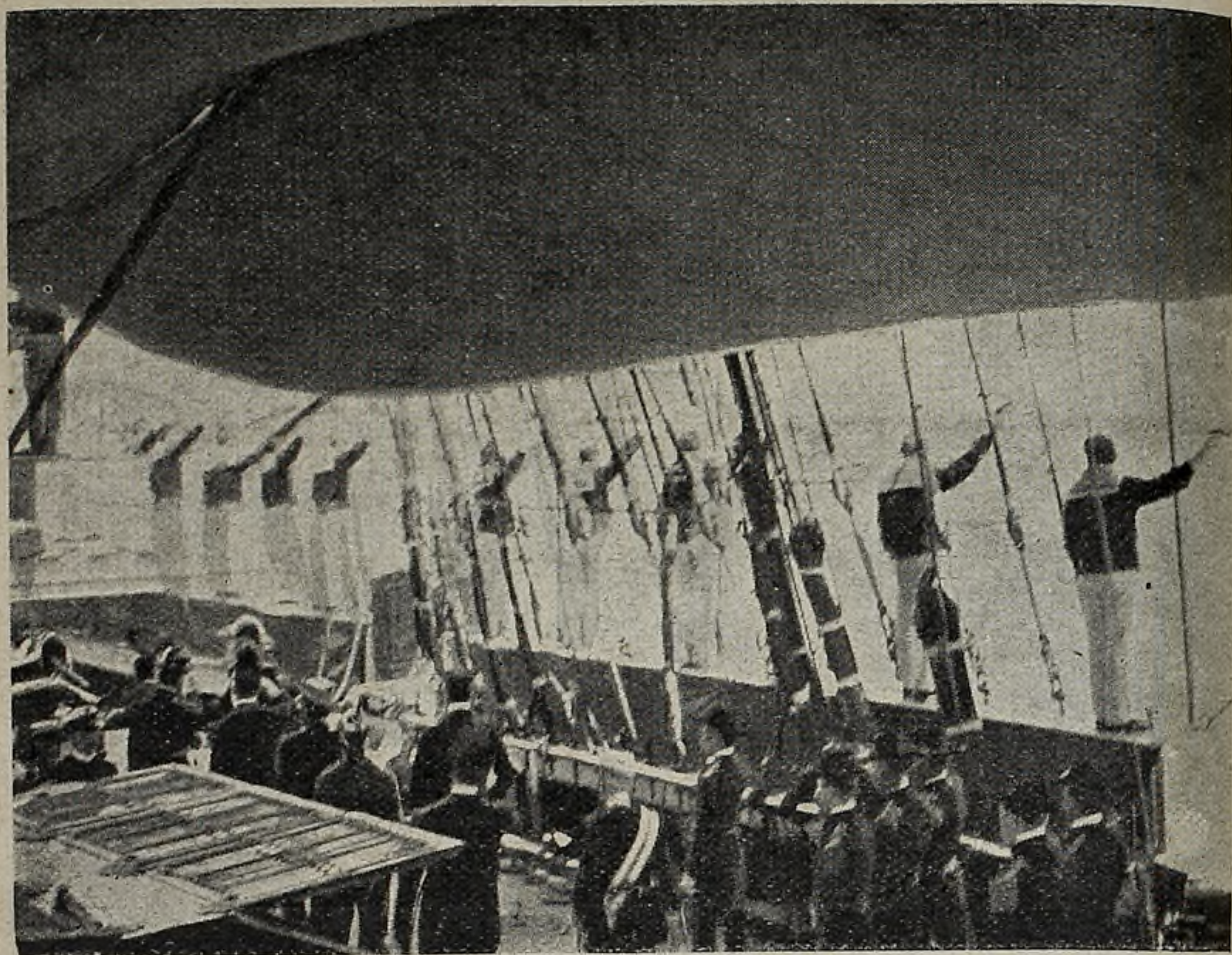
Entrada del rey Alfonso XIII á bordo de la fragata



Desfile de la tripulación en presencia del rey

Este número contiene **480** grabados





Al retirarse el rey Alfonso de á bordo

EN LA CORUÑA



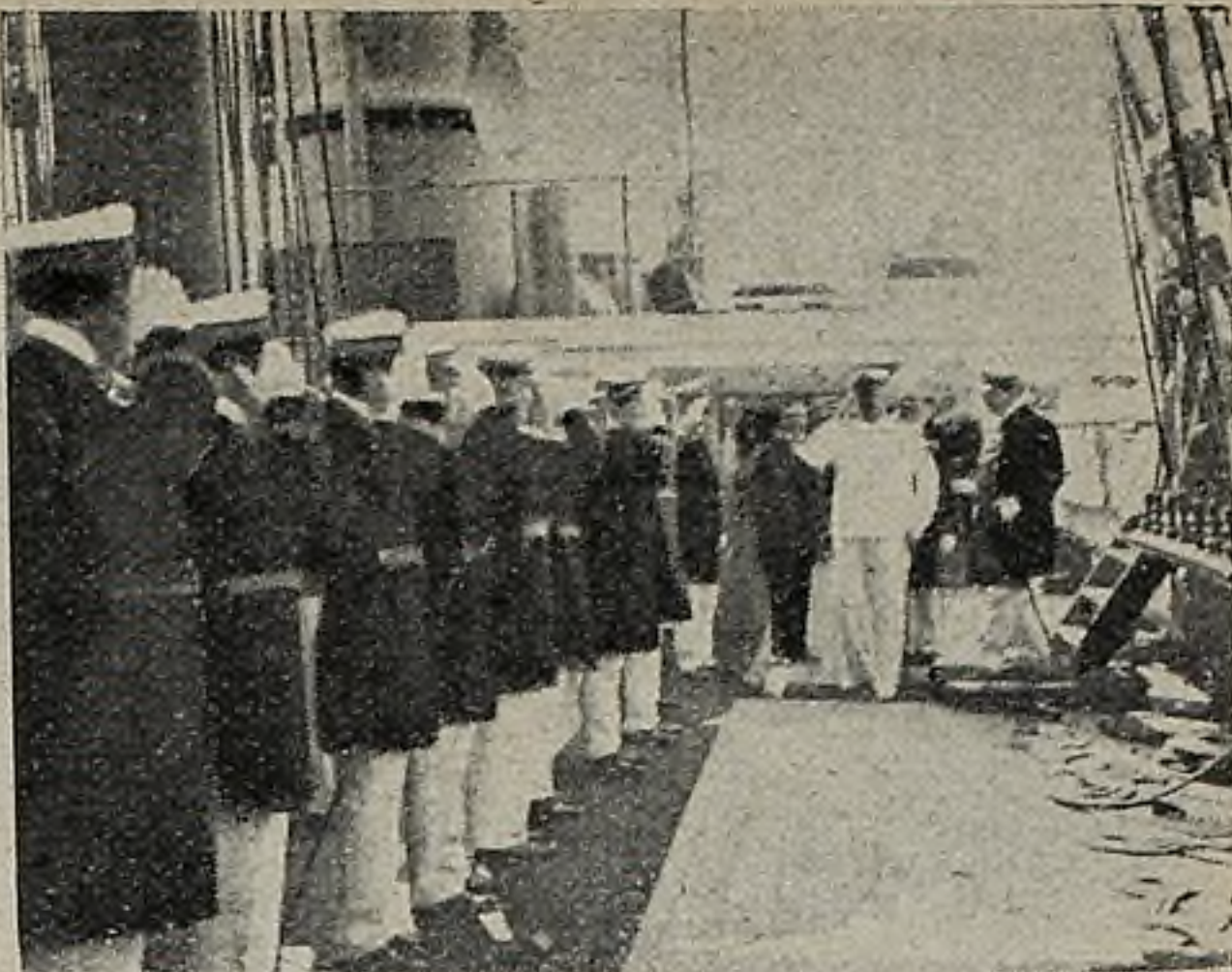
El cónsul argentino, señor Olmos, y familia, el alcalde de la Coruña y doña Emilia Pardo Bazán á bordo de la fragata "Sarmiento"



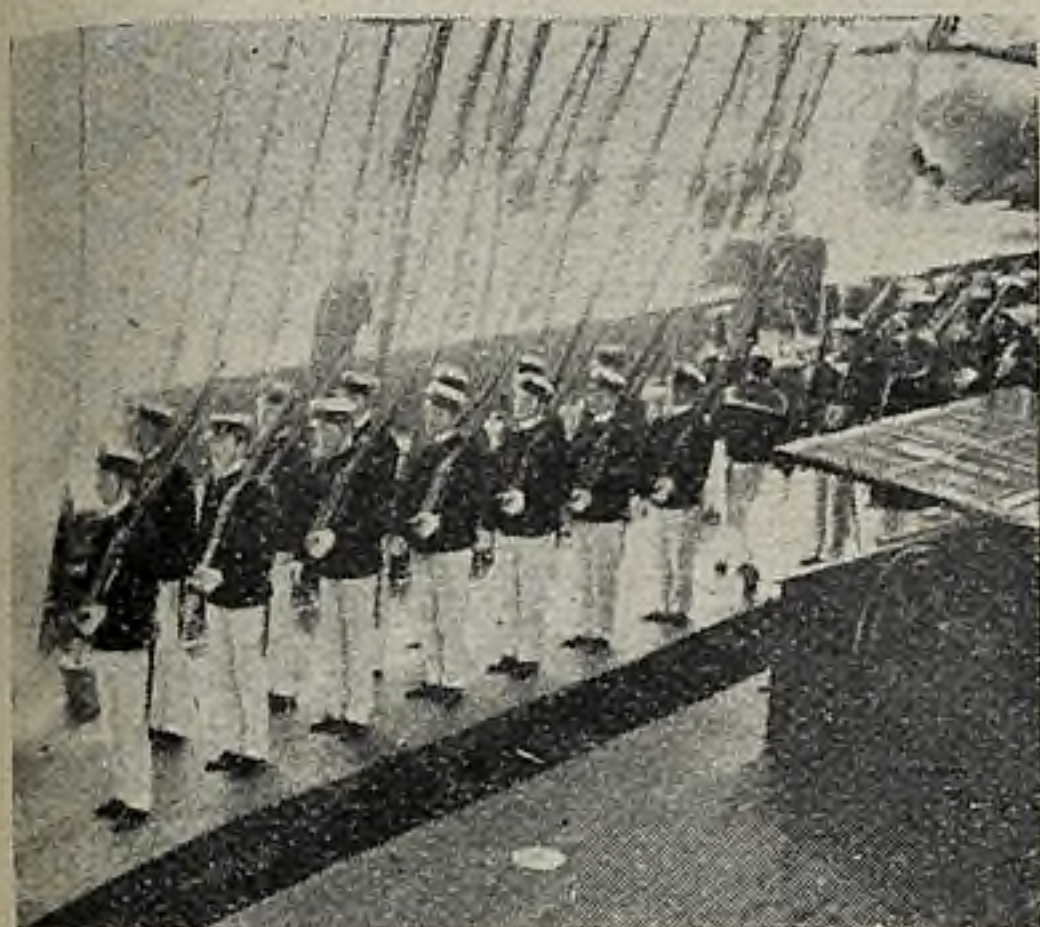
# LA "SARMIENTO" EN PORTUGAL



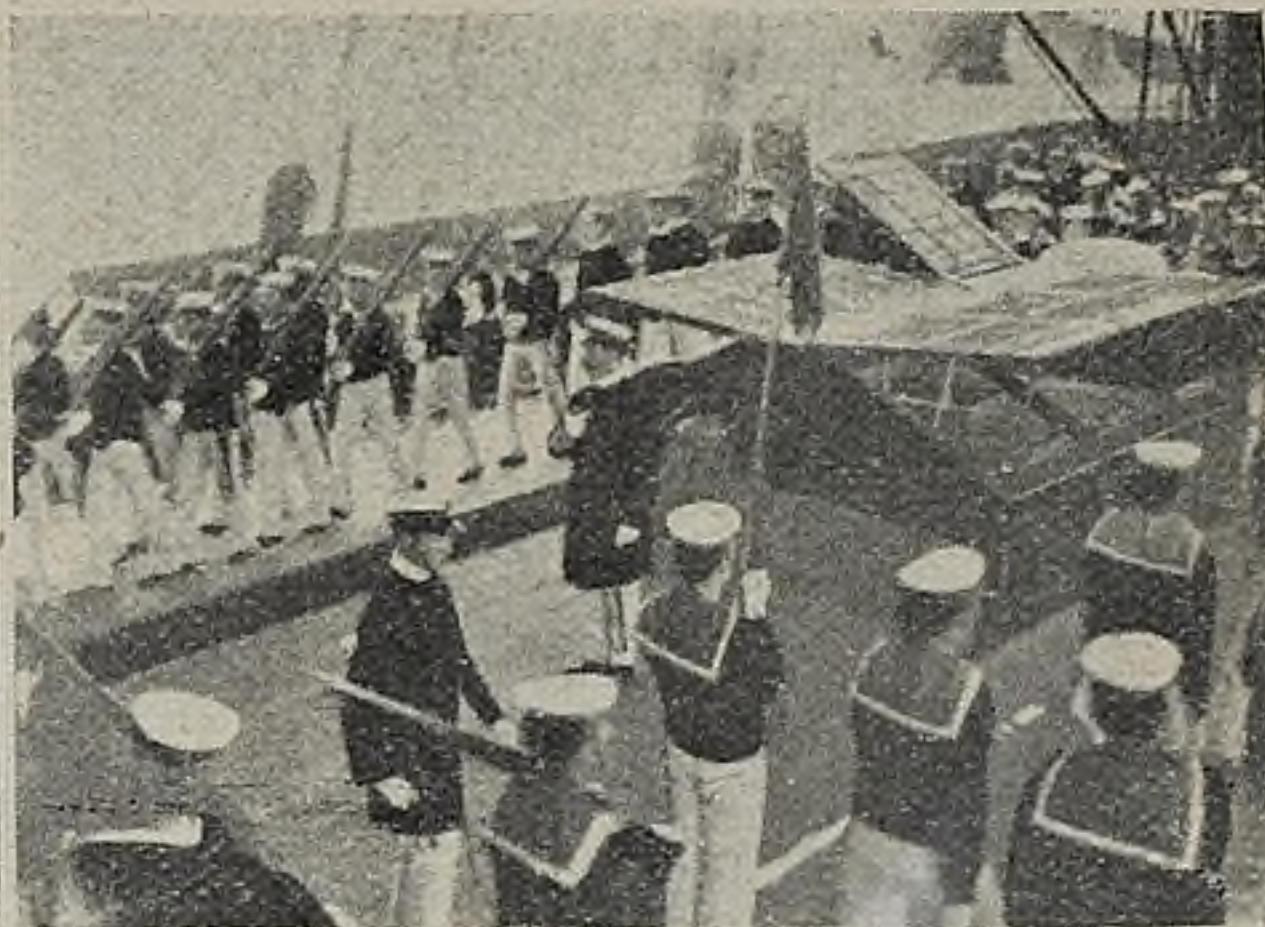
El rey Don Carlos dirigiéndose á la fragata "Sarmiento" en la falúa de gala.



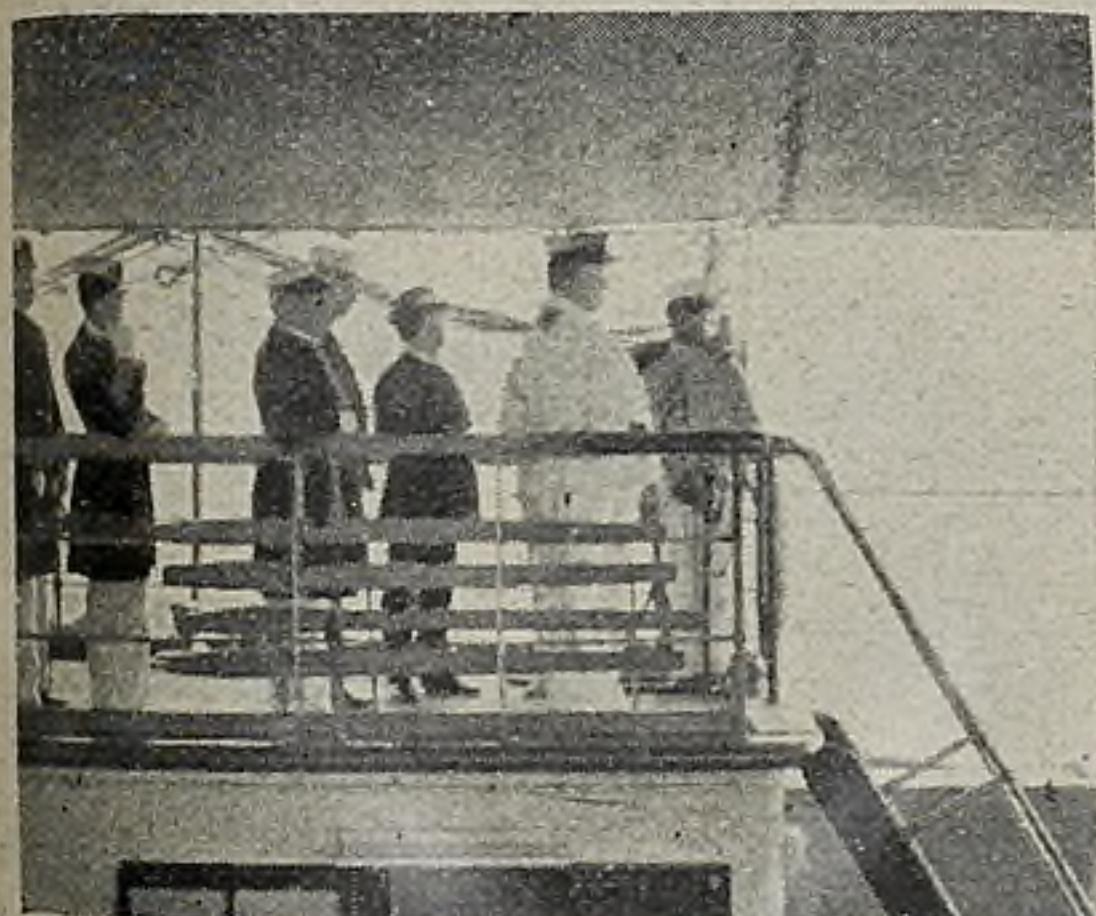
El rey á bordo de la fragata "Sarmiento" saludado por la oficialidad



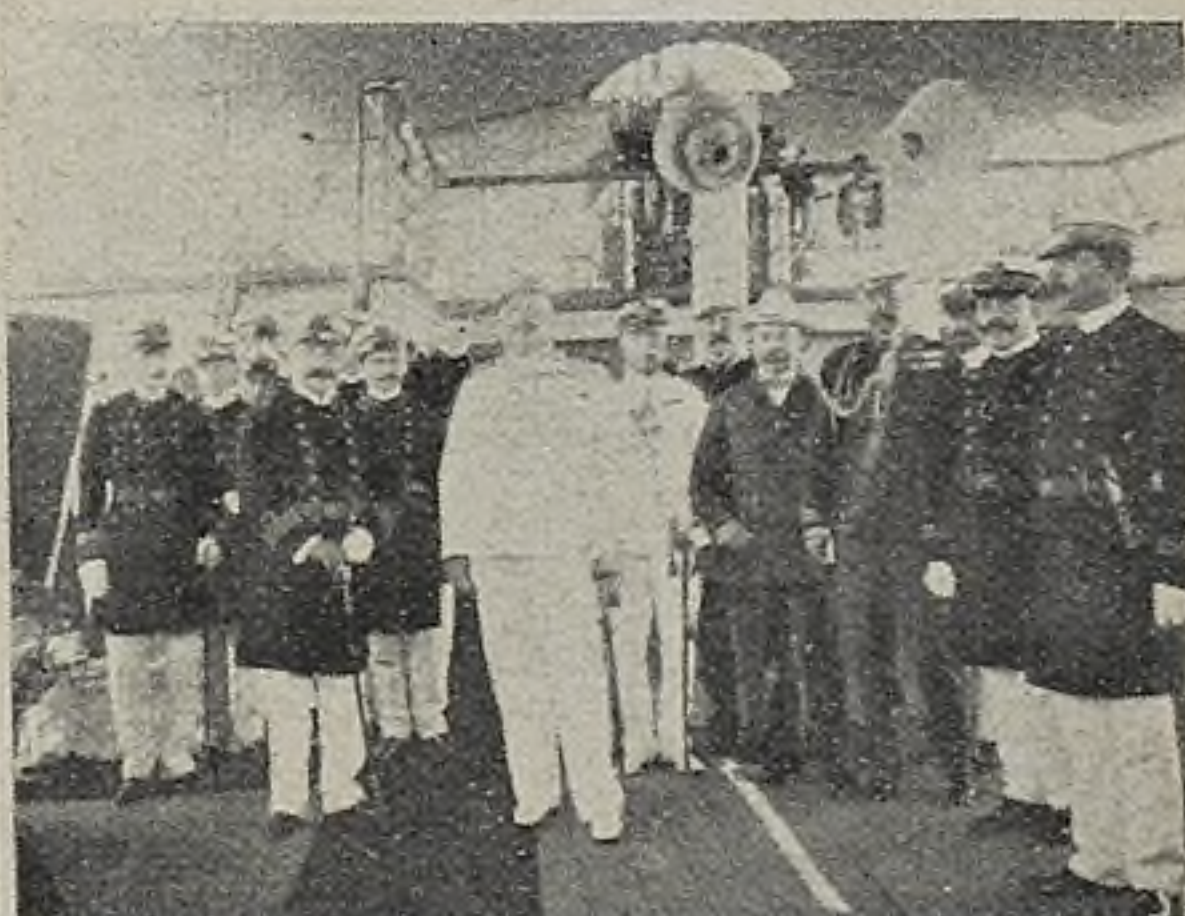
Los guardias marinas desfilando ante el rey



Desfile de la marinería



Don Carlos presenciando el desfile desde el puente



El rey, el ministro argentino doctor Villegas, el comandante y oficialidad de la "Sarmiento".



El rey visitando el buque



Despedida del rey





La gente de buen gusto  
prefiere siempre el delicioso

# PINERAL

á cualquier otro aperitivo.



# EL SECRETO DE UNA SUEGRA

POR OLIMPIA AUDOUARD

(Continuación)

Mad. Helvén le había hecho conocer una pasión devoradora, transformando aquel sér frío, aquel hombre grave, serio y desdenoso á la vez, en un amante ardiente.

Ahora despreciaba aquella mujer; tenía para ella la desestima más completa, hasta la detestaba...! y sin embargo, la deseaba!... Despreciaba á la mujer...!pero echaba de menos la queridal

Como Félix de Rionsac era un hombre honrado, tenía horror de sí mismo y la lucha entre el espíritu y la carne era terrible.

Juana adivinaba lo que pasaba en el alma de su marido. Le había conocido puro y le volvía á encontrar vicioso y libertino; adivinó que Mad. Helvén había operado aquella transformación, y se sintió llena de repulsión por aquel que veía manchado con todos los vicios del adulterio. A pesar suyo se mostraba fría para con él, porque su delicada naturaleza se rebelaba de su comportamiento.

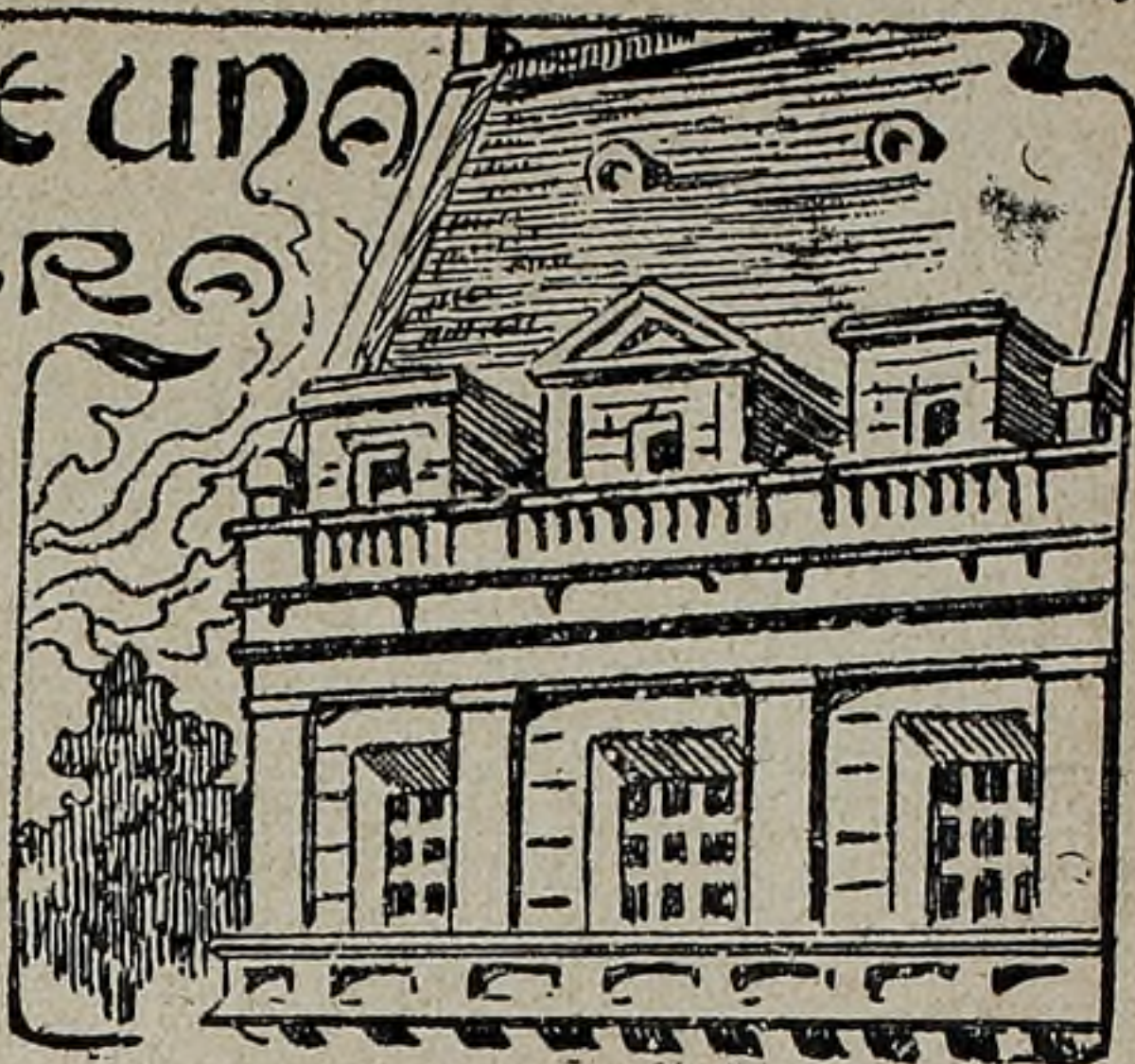
Una noche, en medio de sus trasportes amorosos, el marqués pronunció el nombre de Teresa (era el de Mad. Helvén). Juana, indignada, lo rechazó de su lado, no podía dudar ya... su tálamo estaba profanado por el recuerdo de otra.

No dijo ni una palabra, no le dirigió reproche alguno, su dignidad no se lo permitía. Pero sufría cruelmente, pues la herida hecha á su amor propio era mortal.

No sabiendo disimular manifestó á su marido el disgusto que le inspiraba, y ella tan buena, tan dulce, tan afectuosa, se mostró casi dura para con él.

El marqués de Rionsac comprendió que aquel nombre escapado de sus labios en un momento semejante, era una confesión formal y no trató de disculparse con mentiras inútiles.

No podía disimularse que su conducta era odiosa, y empezó á ponerse sombrío y taciturno bajo el peso de los remordimientos y de sus deseos no satisfechos.



Leonardo no estaba iniciado en el pequeño drama que había pasado entre los dos esposos, y no comprendía nada del cambio sobrevenido entre ellos.

Honrado y sabiendo hacer callar la voz de su corazón, reprochó tiernamente á Juana por el desvío que mostraba á su esposo, que tanto la amaba.

Ella tuvo una amarga sonrisa al contestarle:

—¡No me acuséis, Leonardo; compadece-me más bien! ¡Me faltaba una humillación que sufrir, y Dios no me la ha evitado; ha sido la más dolorosa de todas! ¡Pero no puedo abriros mi corazón! Es uno de esos tristes secretos que sólo se confían á Dios!...

El joven no se atrevió á insistir, y puso en tortura su imaginación para adivinar qué nuevo dolor sufría la que tanto amaba. Concluyó por fijarse en la idea de que era él la causa involuntaria de todo.

Pensó que su hermano se había apercebido de la naturaleza de los sentimientos que experimentaba por Juana, que estaba celoso y que tal vez había dejado entrever á su mujer dudas injuriosas que habían ofendido mortalmente la inocencia y la honra de ésta.

El aire sombrío y taciturno que en su hermano veía desde hacía algún tiempo le confirmó en aquella idea. Desolado de ser otra vez causa de pena para aquella mujer amada, resolvió alejarse para que se restableciese la calma en el matrimonio.

Un día que se hallaba solo con el marqués, le dijo que la dicha de encontrarse con él le hacía ingrato y





egoísta con la excelente mujer que le había servido de madre, y que estaba resuelto á fijarse en Amiens para prodigarla los cuidados que su estado reclamaba.

—La satisfacción que á pesar suyo mostrará á la noticia de mi partida, me probará—pensaba—que no me había engañado en mis suposiciones.

Pero se convenció de que se había engañado completamente, porque su hermano se mostró muy disgustado, y le suplicó con una real sinceridad que no abandonase el castillo.

—Juana os ama mucho—dijo,—y vuestra presencia le es agradable; si no es por mí, que sea por ella; pero quedaos, os lo suplico... Además, os propongo transportar á María Rosa al castillo; se podrá transportar á la estación en un colchón, y luego en un vagón-cama. Estoy seguro que Juana se alegrará mucho de poder prestar sus cuidados á esa mujer, en recuerdo de la marquesa.

Leonardo vió en la insistencia de su hermano que no sospechaba nada, y que era otra la causa de la desunión de ambos esposos.

Sin embargo, insistió para alejarse, porque se sentía al cabo de sus fuerzas para dominar el amor que desbordaba de su corazón y abrasaba todo su ser; pero vió al marqués tan apesadumbrado, que no pudo persistir en su idea; al hacerlo, ó hubiera descubierto su secreto ó habría dejado creer que era indiferente á los que le manifestaban tan gran afección.

Juana, á quien el marqués habló de su idea de traer al castillo á María Rosa, aprobó con entusiasmo el proyecto y rogó á Leonardo que fuese inmediatamente á Amiens á buscar á la parálitica.

Cuando supo por el marqués que Leonardo había querido dejarlos para establecerse en Amiens, sintió oprimírsele el corazón dolorosamente.

Llamó aparte al joven, y estrechándole la mano tiernamente, le dijo:

—¿Es posible? ¿Habéis tenido el pensamiento de abandonarme? ¿No conocéis que vuestro cariño me es necesario, indispensable? ¿No amáis ya á la que vuestra madre llamaba hija y á la que amaba como si realmente lo fuese?

—¡Os amo más de lo que vos misma podéis figuraros!

—Pues bien, entonces quedaos á mi lado; sed á vuestra vez mi ángel consolador; tengo necesidad, hermano mío, de mucho consuelo. Si me abandonáis, me moriré, y vuestra madre os reprochará desde el cielo no haber amado á la pobre Juana como ella se merece.

Otro que Leonardo hubiera visto en esta frase una confesión de amor muda é inconsciente. Pero conocía perfectamente la naturaleza de Juana: sabía que, en su candor, estaba tan lejos de pensar en un amor culpable, que ni aun tenía remotamente la idea de que sus palabras pudieran ser interpretadas de otra manera. Se sa-

bía amado como hermano y nada más.

Pero sufría un horrible suplicio ante aquellos tiernos reproches; una confesión quemaba sus labios; su corazón se le saltaba del pecho, y hubiera querido poder decir:

—Parto por la sola razón de que os amo como un loco, como un criminal, con un amor culpable y odioso; quiero partir, porque á vuestro lado sufro horriblemente, y temo no tener fuerzas para di-

simular este amor que os causaría horror, pero que no puedo vencer y que me consume lentamente.

Pero supo contenerse y no decir esto.

—Porque—se decía—vale más que sea yo solo el que sufra; y si esta confesión hiciera que esa inocente y cándida criatura me amase á su vez con amor no fraternal, seríamos dos desgraciados, seríamos dos criminales.

Comprendió que alejándose sería egoísta, puesto que disgustaría á Juana y al marqués. Se decidió á sacrificarse y á prolongar su martirio; se sentía bastante honrado para no cometer una vileza; estaba resuelto á morir, si era preciso, antes que dejar adivinar sus sentimientos por aquella santa mujer.

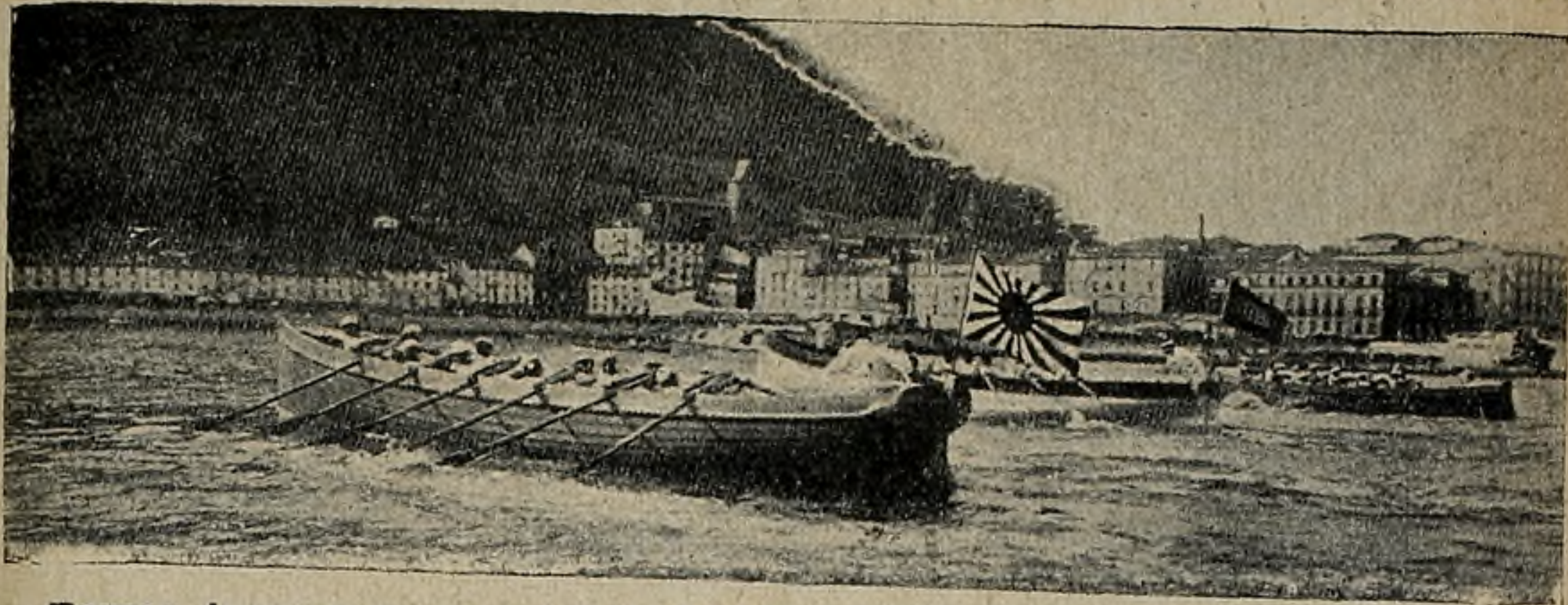
Convinieron que iría á pasar algunos días en Amiens y que decidiría á María Rosa á venir á vivir en el castillo. El marqués le acompañó hasta París, donde tenía que arreglar algunos asuntos, y anunció á Juana que estaría dos días ausente.





DE ESPAÑA

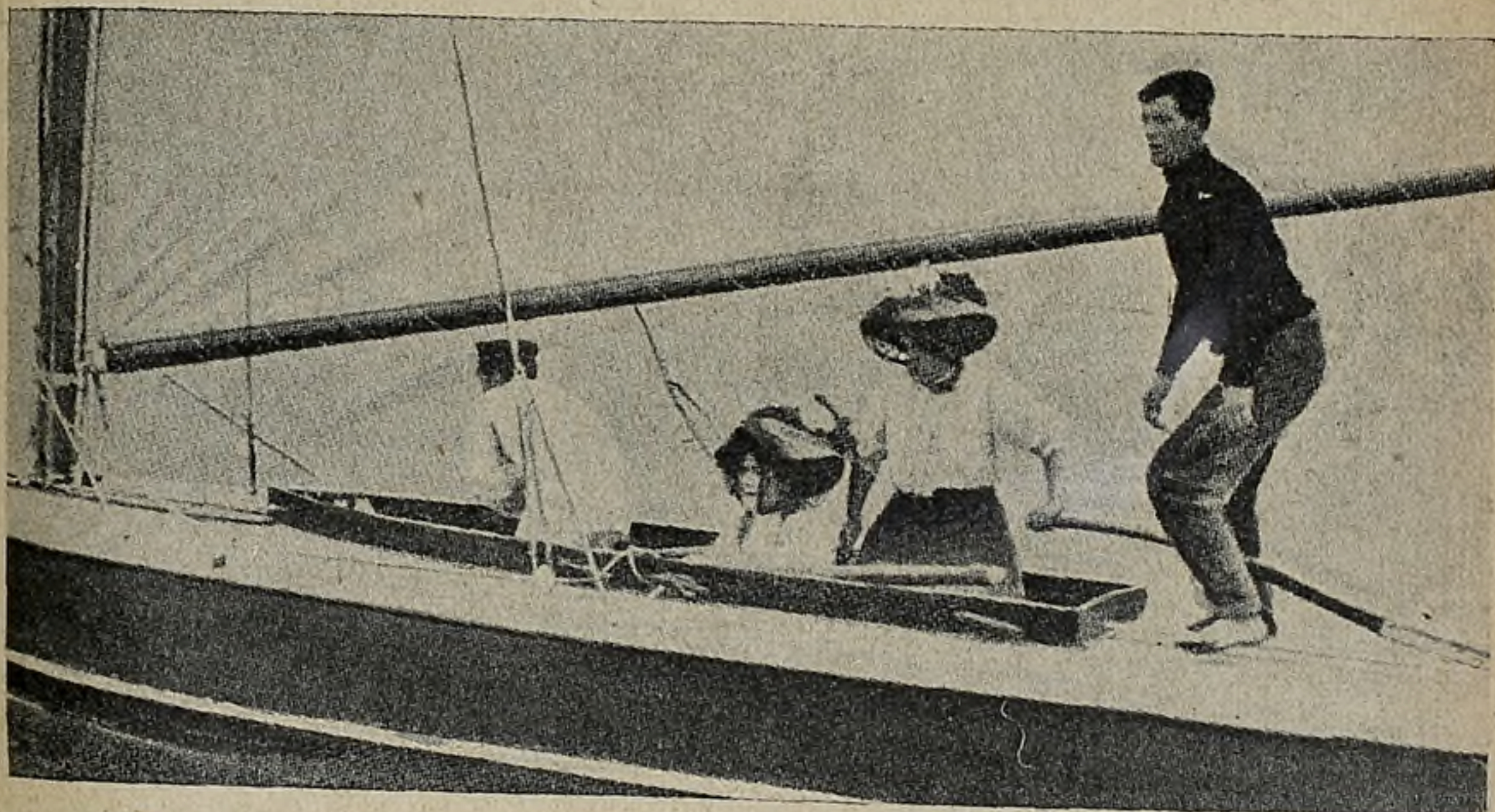
## REGATAS EN SAN SEBASTIAN — OBREROS CATALANES PENSIONADOS



**Barcas japonesas y españolas que tomaron parte en la regata á remo**

Se celebraron en Santander las regatas á las cuales asistió el rey, estando anclados en dicho puerto los cruceros japoneses "Tsukuba" y "Tchitose".

bró entre dos botes de los buques de guerra japoneses y otros dos españoles, los últimos ganaron el primer premio y el segundo y uno de los nipones el tercero.



**La señorita Clara Pardiñas patroneando su balandro "Olé"**

Con tal motivo se organizaron carreras de botes á remo, ejercicio en el cual los marineros japoneses tienen conquistado un merecido renombre; pero en la carrera que se cele-

Como nota relativa á las regatas damos también el retrato de la señorita Clara Pardiñas, que en las de San Sebastián, Bilbao y Santander, viene demostrando ser una consumada balandrista.



**Grupo de los veinte obreros catalanes pensionados por el Estado para pasar al extranjero á estudiar los progresos de sus respectivos oficios**



# CASA DE SEDAS

MONTAUT & Cía.

RIVADAVIA esquina FLORIDA

---

Surtidos nuevos

SEDAS NEGRAS, BLANCAS, COLORES

---

PEQUINES

para FORROS y VISOS

clases inmejorables

---

## SEDAS CRUDAS

PARA TRAJES

PARA VESTIDOS

Recibidas de las mejores fábricas de China y Japón

---

## BRINES DE SEDA

CRUDOS, BLANCOS, NEGROS, COLORES

---

## TELA DE SEDA DEL JAPON

Dibujos nuevos

TELA LAVABLE, lisa y de fantasía

BLANCA, NEGRA, COLORES

---

GASAS, TULES.....

---

## PRECIOS EXCEPCIONALES





**El cometa de Daniel, treinta veces mayor que la Tierra**

A mediados de junio, el astrónomo americano Mr. Daniel, descubrió este cometa, viéndolo en su anteojo como estrella de undécima magnitud.

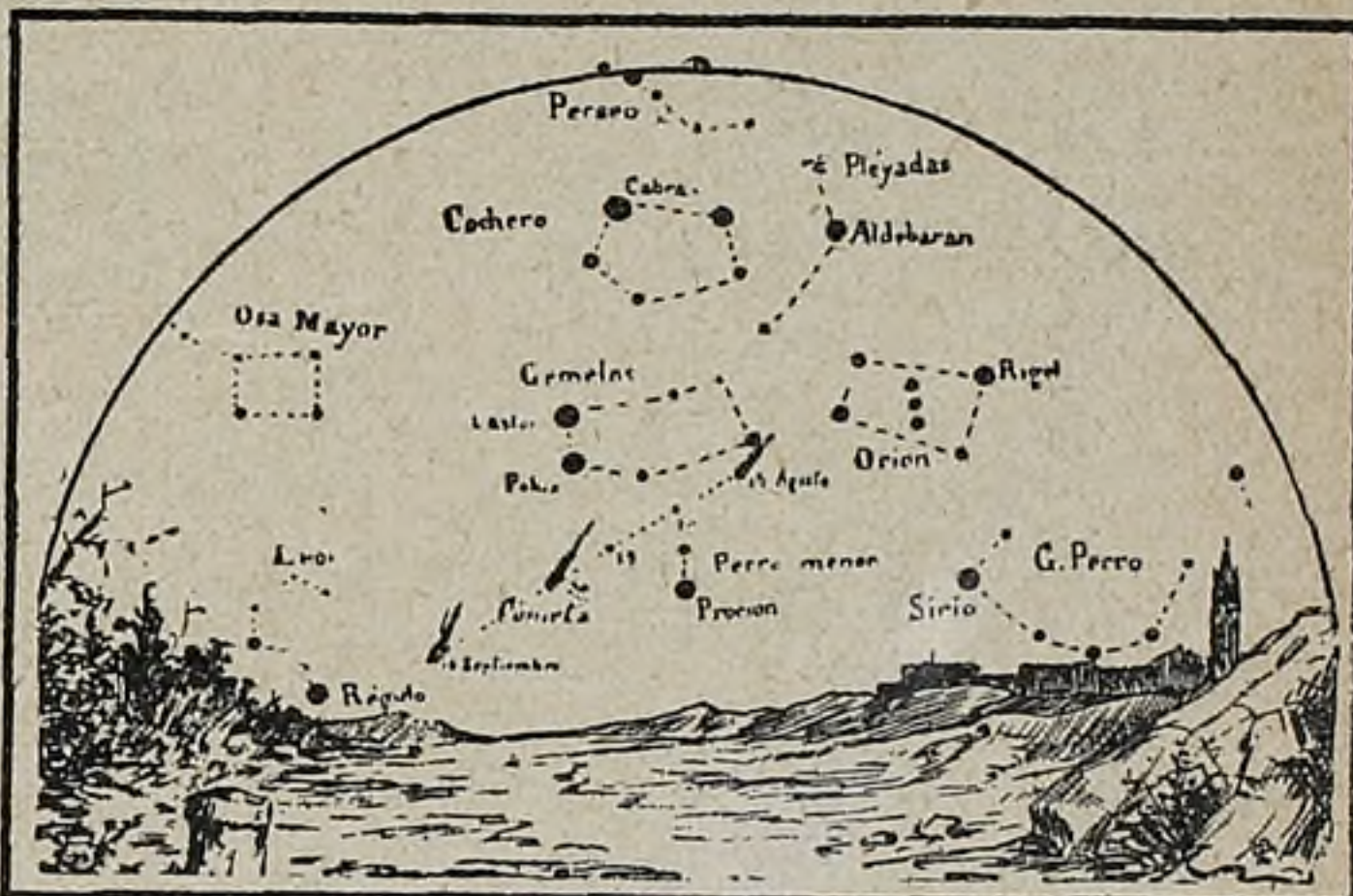
El cometa, reducido en un principio á un pequeño y pálido núcleo rodeado de ligera nebulosidad, fué ganando en brillo rápidamente, y á últimos de julio se hizo visible á simple vista en Europa, presentando ya cabellera apreciable. Durante agosto ha aumentado todavía más su resplandor y extendido enormemente su cola, hasta brillar actualmente como la estrella Polar ó algo más y alcanzar el rastro luminoso de su cola doce grados de extensión.

No ha adquirido el cometa Daniel la notoriedad que por su importancia le corresponde, porque se presenta antes de amanecer. Pero ya la adquirirá y llegará á ser del dominio público, cuando se presente en las primeras horas de la noche. Entonces será la hora de los comentarios populares, relacionando la presencia del cometa con las desdichas de la pobre humanidad, atribuyéndole influencia maléfica en los destinos del hombre, y considerándole como anuncio de calamidades terribles y angustias insuperables.

Y mientras el público ó el vulgo científico se goza en el espectáculo, olvidando algún tiempo las miserias de la vida y elevándose á regiones serenas, donde el espíritu se ensancha y ennoblece, los astrónomos no dejan vivir al tal cometa, ya atisbándole con sus anteojos, ya enfocándole con sus cámaras,

ya desmenuzando su luz con los espectroscopios.

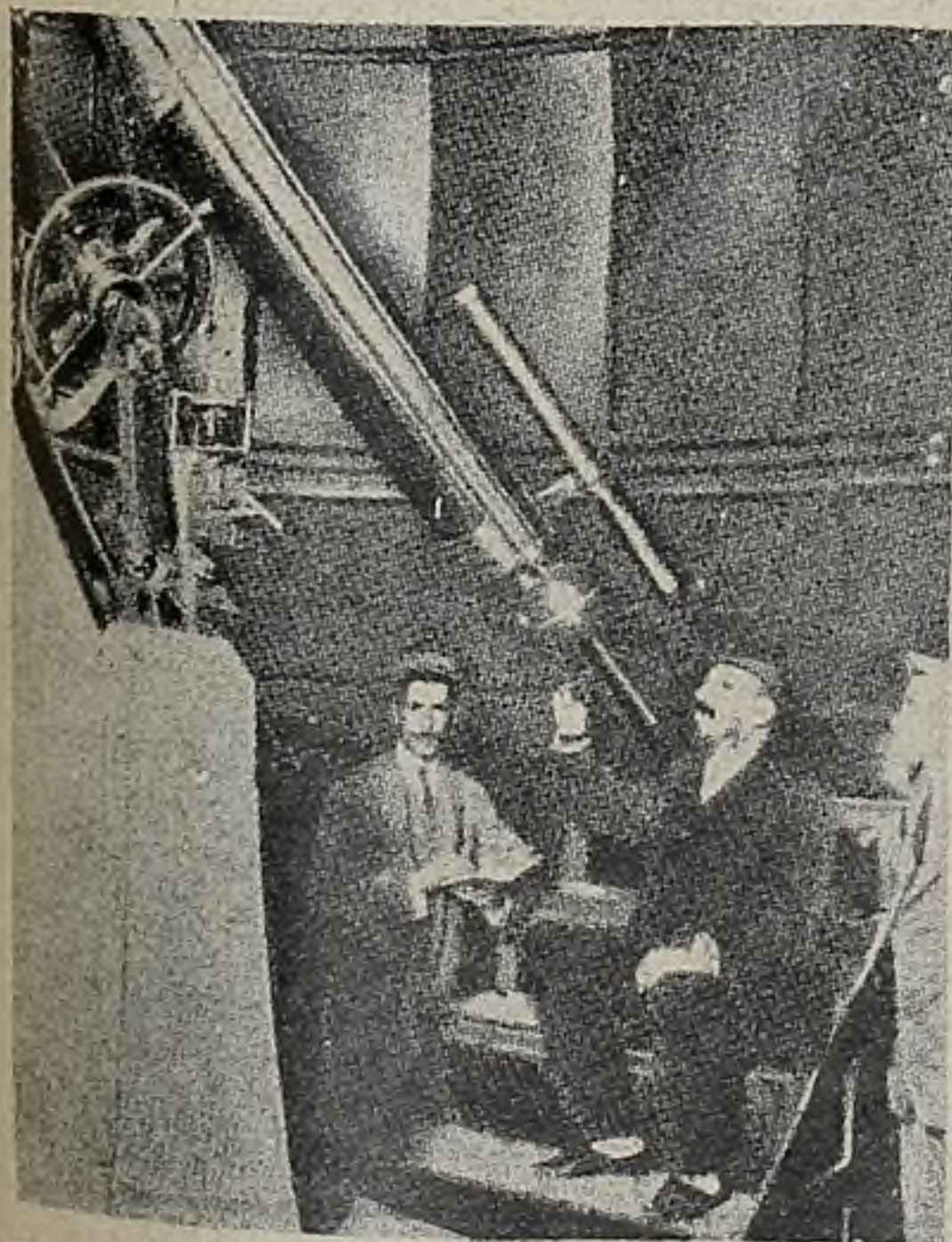
¿Es nuestro el cometa Daniel? Es decir ¿pertenece á nuestro sistema? Todavía es pronto para contestar á esta pregunta. La observación y el cálculo nos sacarán de dudas. Porque los cometas empiezan por ser huéspedes nuestros, procedentes de regiones ignotas, y



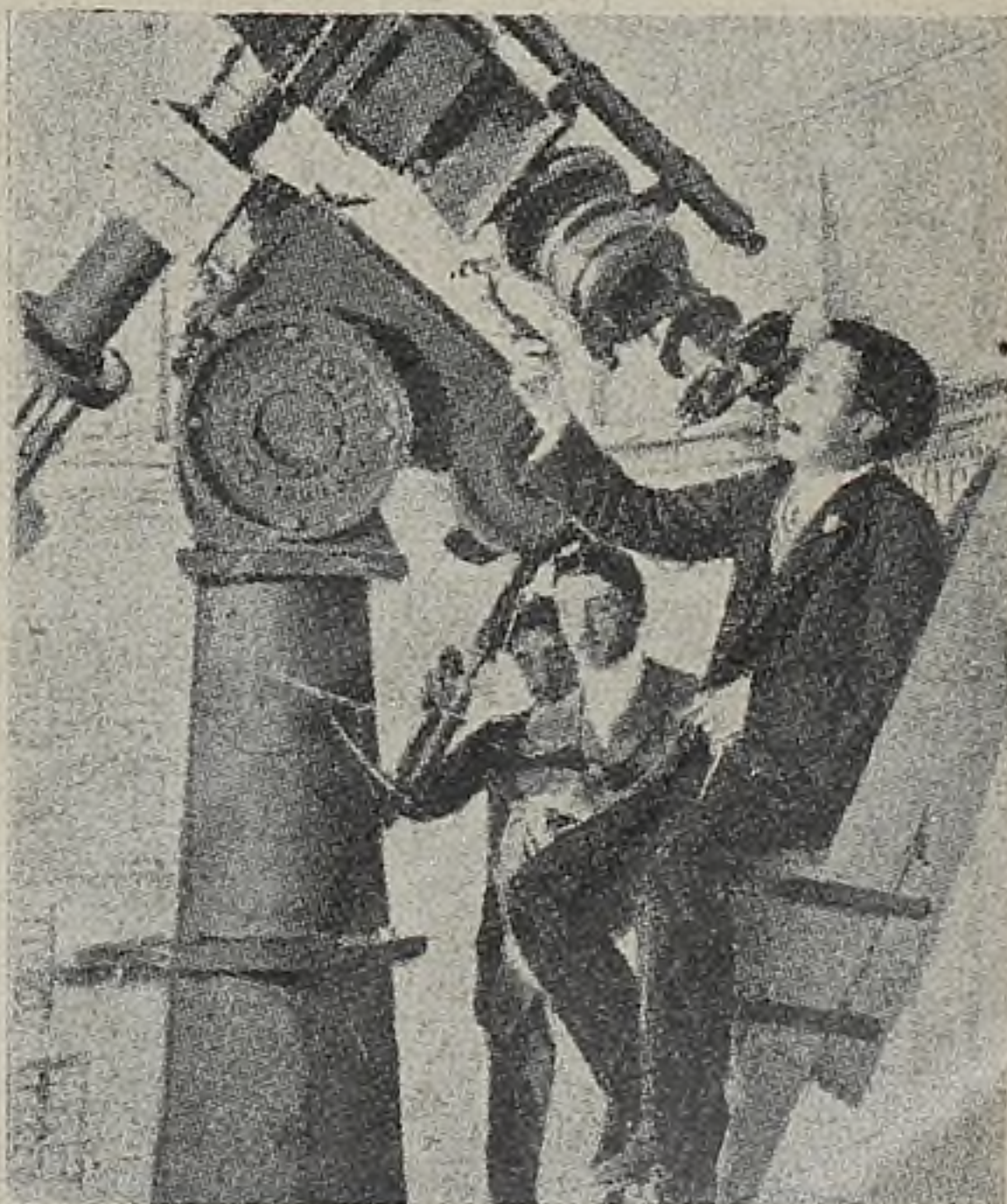
**Aspecto del cielo en la madrugada del 15 de Agosto al 1 de Septiembre**

se naturalizan en nuestro sistema planetario y otros se largan, á poco de visitarnos á regiones tan desconocidas y misteriosas como aquellas de que vinieron.

ALPETRAGIO.

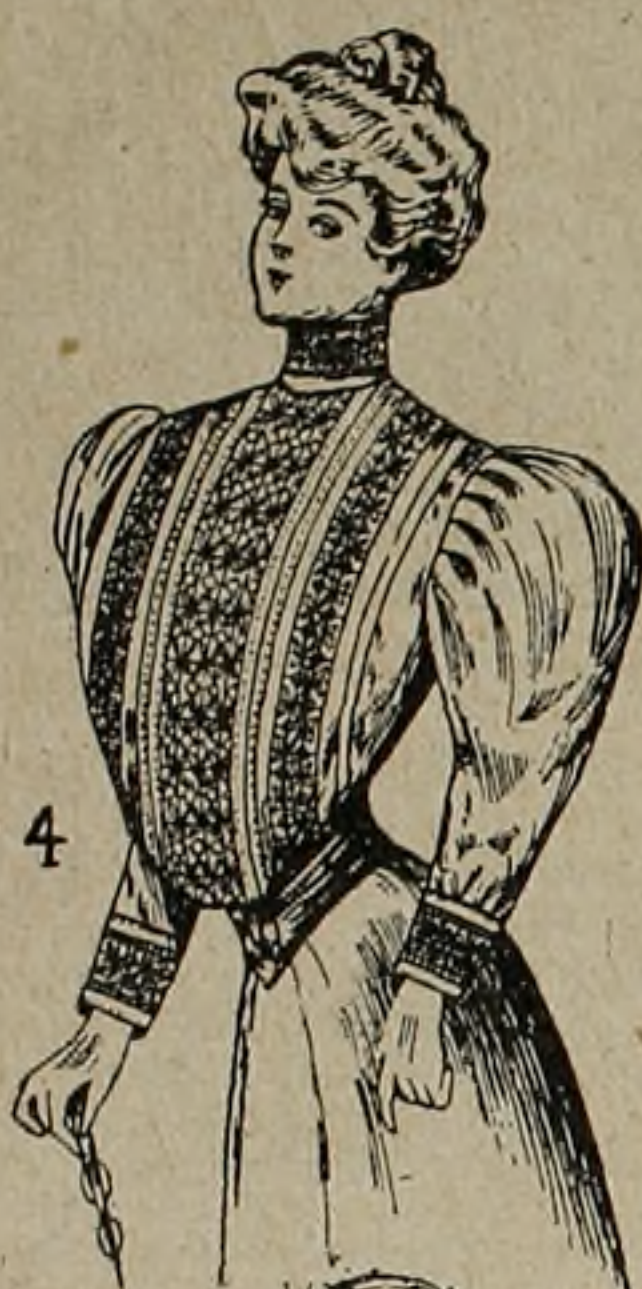


**El astrónomo D. Carlos Puente observando el cometa con la ecuatorial**



**El astrónomo Sr. Carrasco obteniendo fotografías del cometa con la ecuatorial fotográfica.**





# GATH 8

BARTOLOMÉ MITRE 569 F

Casa de compras en PARIS: 20-22 RUE RICHER IX<sup>o</sup> SU  
Oficina de compras en New York: 13-25 ASTOR PLAZA

TEMPORADA PL

## GRAN EP

de novedades y artí  
ULTIMAS CREA

### BLUSAS PARA SEÑORA

- Núm. 4—**Blusa** de brin blanco, adorna- \$ 5.9  
da de encajes, según modelo, á.....
- Núm. 5—**Blusa** de batista de color, delante \$ 8.5  
mangas y cuello adornados de en-  
tredoses, á.....
- Núm. 6—**Blusa** de etamina blanca ó cruda, \$ 1.9  
lantera, cuello y puños con bordados  
en varios colores, á.....
- Núm. 15—**Blusa** de etamina de algodón blan \$ 5.2  
cuello, delantera y mangas adorna-  
dos de bordados, á.....
- Núm. 16—**Blusa** de batista bordada, el can \$ 9.5  
y mangas adornadas de entredoses,  
á.....
- Núm. 17—**Blusa** de tela fina blanca, delante \$ 14.5  
cuello y mangas adornados de em-  
butido bordado, á.....

APAREC

## GRAN CATÁL

Se enviará GRATIS y



# CHAVES

FLORIDA 107-27. B<sup>OS</sup> AIRES

SUCURSALES: Rosario (S. Fe), Córdoba, Bahía Blanca, Paraná, La Plata, Mercedes (Bs. As.), Mendoza.

FLAVERA-VERANO

## POSICION

os recién recibidos.  
ES DE LA MODA

### SOMBREROS PARA SEÑORA

- Nim. 1—**Sombrero** forma cloche, de paja, adornado de ruche, de cinta y flores, \$ 10.50
- Nim. 2—**Sombrero** de paja crin, forma japonés, adornado de gasa, cinta y una guita \$ 15.00
- Nim. 3—**Sombrero** en paja de arroz, fondo blanco, borde de color, adornado de un ruche de cinta y un grupo de flores, á \$ 10.50
- Nim. 1231—**Sombrero** de paja y crin negro, adornado de un gran moño de cinta y guita y grupo de cerezas, á \$ 9.80
- Nim. 9995—**Sombrero** forma capelina, en paja de Italia, adornado de una linda guita de rosas y moños de terciopelo, á \$ 28.50
- Sombreros** de cambray, adornado con tira bordada, torzada y moños de seda, para niñas de 1 á 5 años, á \$ 3.60



NUESTRO NUEVO

GO GENERAL

de porte á quien lo solicite



**EL DESASTRE FERROVIARIO DE COUTRAS**

Apenas se había repuesto el público de la penosa impresión causada por la catástrofe de Ponts-de-Cé, cuando el 24 de agosto, por la noche, se produjo una nueva colisión de trenes cerca de la estación de Coutras (Gironde). El tren expreso de Burdeos-París núm. 624, pasó por falta del cambio debido á las vías del apartadero y chocó con un tren de mercancías cargado de carbón que se encontraba allí.

Las dos locomotoras se telescopiaron, como suele decirse; unos diez vagones del tren de mercancías quedaron destrozados, así como los tres primeros coches del expreso. A consecuencia del formidable choque, la vía se cubrió de restos de hie-



**Los vagones del expreso telescopiados**



**La locomotora del expreso volcada y hecha pedazos**



**Montón de restos bajo el cual se descubrieron los primeros cadáveres**

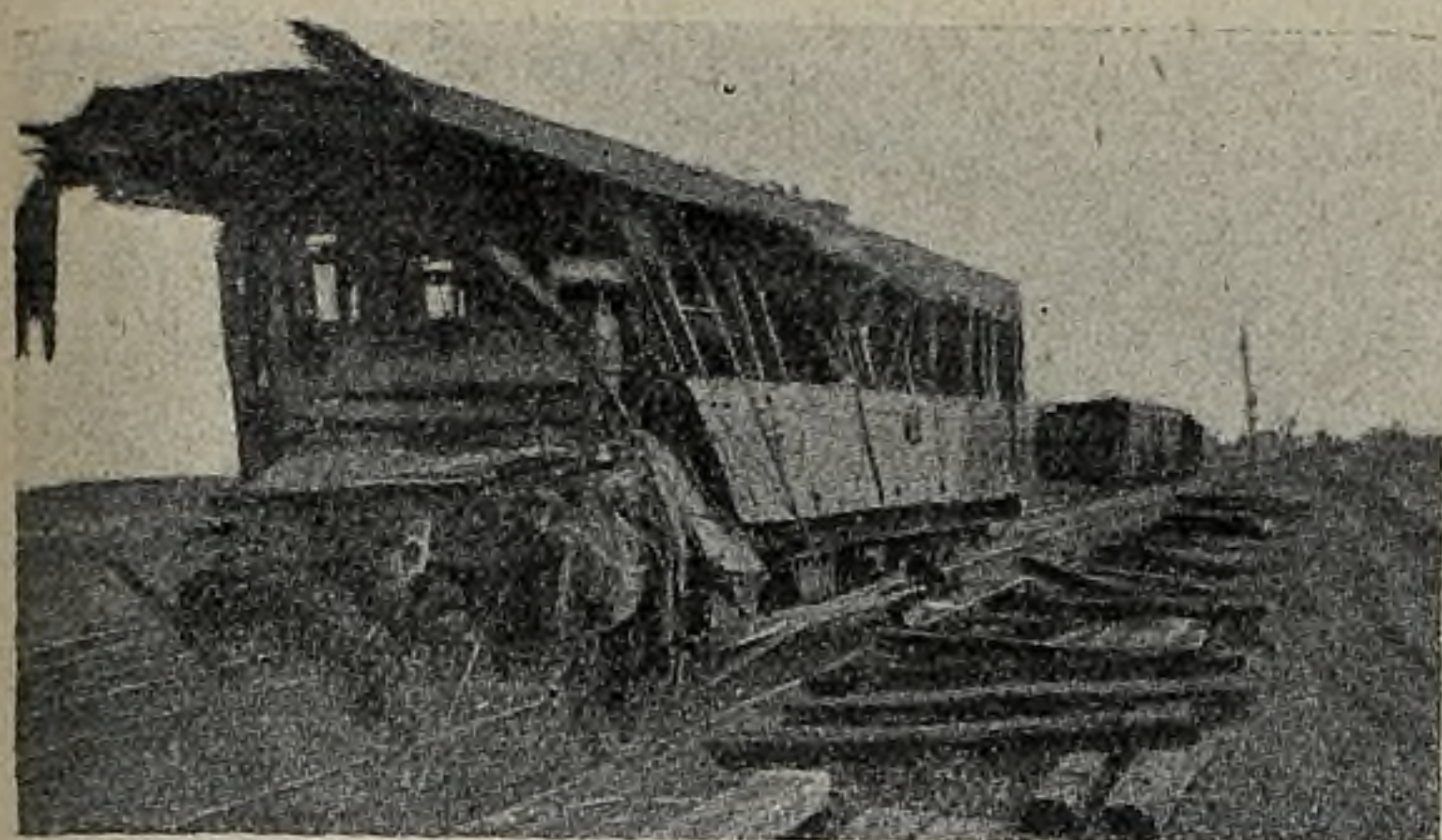
rrero y madera y se destruyó completamente en una extensión de 300 metros.

Murieron diez personas, de las cuales cinco eran empleados del uno ó del otro tren y veinte viajeros sufrieron heridas ó contusiones.

Los primeros socorros fueron organizados por el personal de la estación de Coutras y por el de una fábrica cercana; se buscó á las víctimas con linternas, mientras los sobrevivientes, mudos de espanto, estaban agrupados en la vía.

Los valerosos salvadores rivalizaron en energía y abnegación para arrancar á la muerte á los infortunados que clamaban por un pronto auxilio.



**EL DESASTRE FERROVIARIO DE COUTRAS****Estado en que quedó un coche de tercera clase**

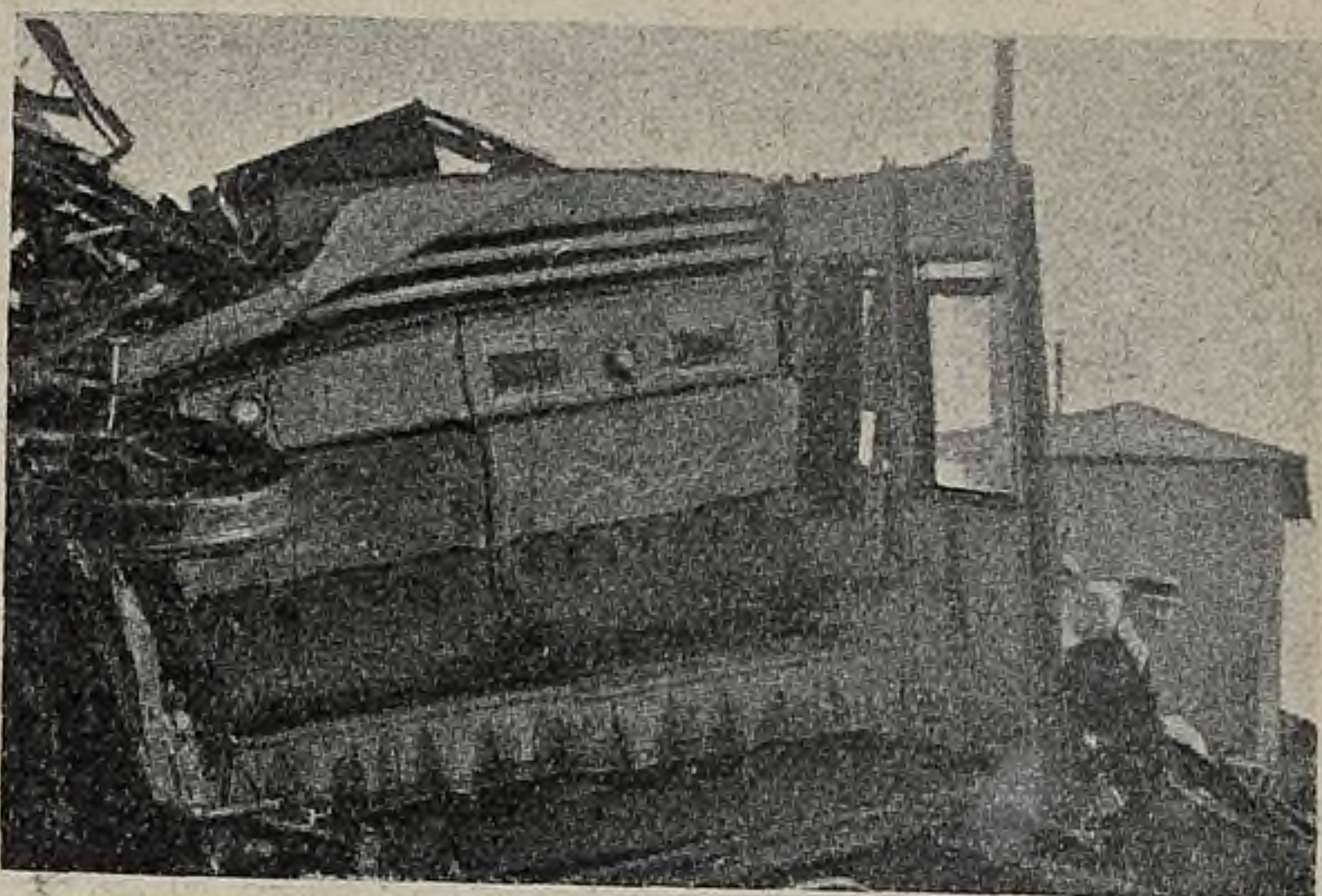
El doctor H. de Rothschild, que había partido para Marruecos con dos médicos franceses y uno español, á fin de tomar la dirección de una ambulancia que estableció allí, encontröse detenido á su llegada á Coutras y se apresuró á prodigar cuidados á los heridos en el desastre.

El ministro Mr. Barthou, que había estado ya en Ponts-de-Cé, partió también á Coutras, donde practicó averiguaciones para determinar la causa de la catástrofe. Esta fué debida no á la falta del guardaaguja,

sino al mal funcionamiento de la aguja que manejaba y que no obedeció á la palanca.

El ingeniero Mr. Mezergues pudo comprobar este hecho que eximía de responsabilidad al guardaaguja Valbousquet y del cual tuvo el ministro conocimiento inmediatamente.

Cierta vez, al irse á producir un cambio, se observó que la aguja no había funcionado y que su detención ocurría con intermitencias, es decir, no siempre.

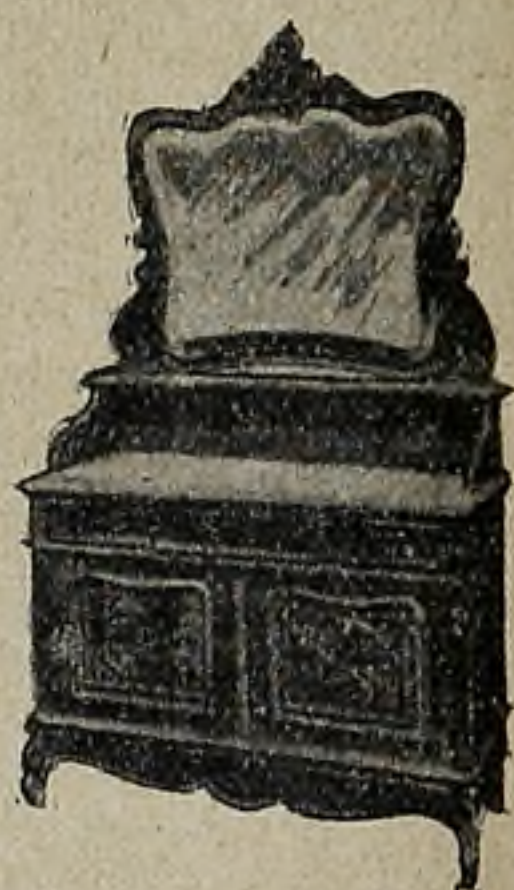
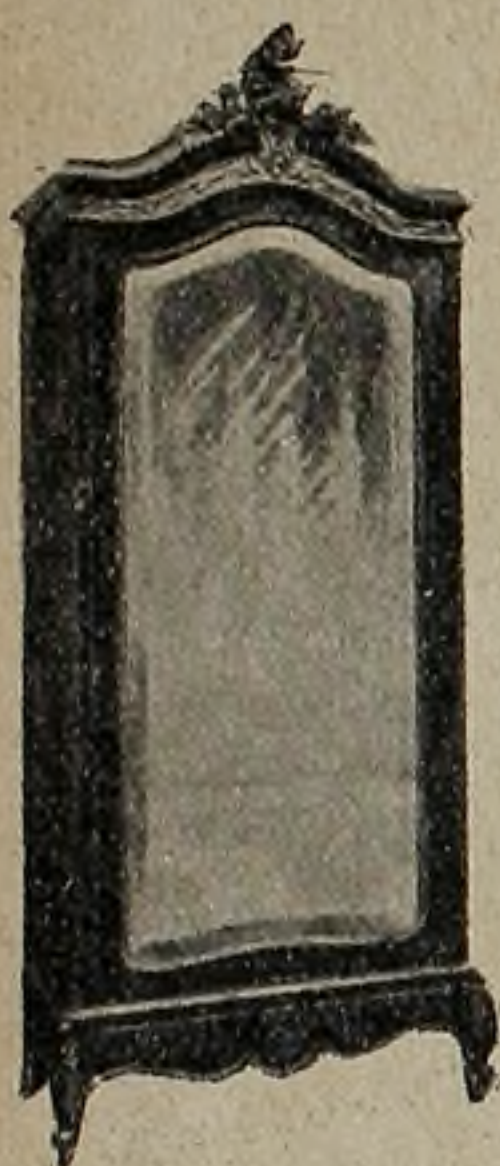
**Coche de primera clase partido por el medio****EL REY DE SIAM EN RAMBOUILLET****S. M. Chulalongkorn subiendo al carruaje con M. Fallières, en Rambouillet**



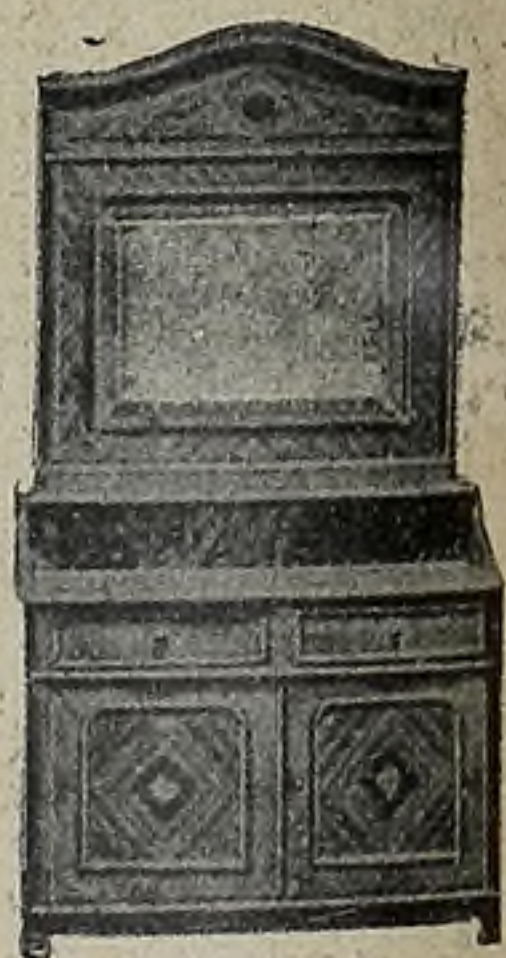
# Pellegrini

## ¡¡ GRAN OCAISION!!

Nuevo modelo de dormitorio Luis XV,  
ropero con luna hasta abajo con cajón  
interior y lavatorio imitación 3 cuerpos.



Nº 1 — Nogal y roble lustrado interior, lunas biseladas, mármoles rosados ó negros  
finos, una cama 2 plazas, esculturas finas, elástico á elección, \$ 365.—  
1 mesita Luis XV, 1 lavatorio id., 1 ropero, en..... \$ 335.—  
Con cama de 1 plaza .....



Nº 2 — Dormitorio Luis XIV nogal ciré, lunas biseladas, mármoles rosa. \$ 185.—  
1 ropero, 1 lavatorio, 1 mesita, 1 cama matrimonio, 1 elástico.. \$ 175.—  
Con cama, 1 plaza .....

Haga sus pedidos mencionando al P B T, remi-  
tiendo el importe por medio de los Bancos, bonos  
postales, giros, etc. é inmediatamente recibirá lo que  
Vd. desea.



Embalaje y remisión  
al punto de embarque  
GRATIS.

**NOTA. - No tengo sucursales**

**Mi casa: CANGALLO 939-943, Buenos Aires**

TELÉFONOS: Unión 2075 (Libertad) — Coop. 1857 (Central)



# El príncipe soberano de Andorra

17

El territorio de Andorra se encuentra enclavado en la falda meridional de los Pirineos, entre la provincia de Lérida y varios departamentos franceses. Por sus aguas, una parte corresponde á la cuenca francesa del Ariège, y otra está regada por el río Valira, afluente del español Segre.

En conjunto, el territorio suma unos 465 kilómetros cuadrados, y tiene una población de 5.320 habitantes, concentrados en los valles, que son muy profundos relativamente á las montañas que los circuyen.

Este territorio, por un raro azar de



Casa de la Vella ó de Consejo y palacio de justicia de Andorra

con grandes muestras de cariño. En la "trenca" ó frontera lo esperaban los síndicos y el consejo general de Andorra con un piquete de escopeteros, y le acompañaron triunfalmente á la capital, que es el pequeño pueblecillo de Andorra la Vieja.

En todas partes arcos de triunfo, ovaciones del pueblo y salvas de fusilería, saludaron el paso del prelado por el pequeño territorio andorrano.

La república de Andorra está dirigida por dos vegueros ó corregidores, que son reemplazados periódicamente



El príncipe soberano de los valles de Andorra al frente de su consejo general

la historia, se ha conservado neutral y autónomo entre España y Francia, si bien no es del todo independiente; pues está colocado á la vez bajo la soberanía de la República Francesa y la del obispo de Urgel. A la primera le paga un tributo anual de 960 francos y al segundo uno de 460. Dicho prelado lleva también, por eso, el título de Príncipe de Andorra.

El señor Benlloc, que hace poco tiempo ha tomado posesión del obispado de Urgel, hizo el día 19 de agosto una visita á sus vasallos de Andorra, El



El príncipe soberano á su llegada á "trenca" ó frontera de Andorra

y que rinden cuenta de su gestión al consejo general. Esta forma de gobierno, poco complicada, viene sosteniéndose allí sin inconvenientes desde el siglo IX y es una especie de supervivencia del régimen feudal. Hace algunos años una sociedad francesa quiso convertir el territorio de Andorra en una especie de Mónaco, lleno de atractivos de todo género, distracciones, hoteles y por supuesto una casa de juego monumental; pero después de una serie de peripecias y vicisitudes, fué rechazada la proposición.





En el momento de hacer los ensayos del aparato matafuego "THEO" en presencia del coronel Calaza, jefe de policía coronel Falcón, representantes de diarios y demás invitados.



Brindando por el feliz éxito del ensayo y comunicando sus felicitaciones á los señores L. Schafer y los agentes nombrados del matafuego "THEO", señores Medina y Cía.

EL NUEVO ESPECÍFICO:

# GONOSAN

¡KAWASANTAL!

CURA RÁPIDAMENTE LAS ENFERMEDADES DE LAS VÍAS  
URINARIAS, VEJIGA, ETC., SIN TRASTORNOS NI DOLORES.

J. D. RIEDEL A. G.—BERLÍN  
FÁBRICA DE PRODUCTOS QUÍMICOS



## Caso de conciencia

### I

Al revolver de un sendero del parque Monceau, oyó Jusserey que le llamaban. Volvió la cabeza y vió que se le acercaba una señora muy distinguida, con la mano tendida.

—Es preciso encontrarle á usted—le dijo ella—para verle.

Jusserey se quedó un tanto turbado y contestó:

—Crea usted, señora...

—Hace catorce meses—repuso madame Chavrel—que usted se oculta como si huyera de nosotros, cosa que me sorprende, después de haberme prestado usted un servicio, del que aun no he podido darle las gracias de viva voz. Hay en eso un misterio que es preciso aclarar á toda costa.

—¿Cómo sigue Chavrel?

—Perfectamente. Se le ha pasado su

incomprensible locura y está conmigo más amable y rendido que nunca. Usted salvó á mi marido y me salvó á mí también.

—Se acuerda usted de cuando le supliqué que le hiciera abandonar á la mujer que lo había arrebatado á mi cariño? Hizo usted el milagro, y mi gratitud para con usted será eterna. Vamos á ver ¿por qué se ha eclipsado usted por espacio de catorce meses? ¿Qué le ha ocurrido á usted?

—¡Nada de particular! He sido siempre para ustedes un amigo sincero.

### II

—Sea usted franco conmigo.

—Pues bien—dijo Jusserey,—recuerdo perfectamente el día en que desempeñé la delicada misión que usted me había confiado, y de la que dependía su felicidad. Hacía una semana que Chavrel se había alejado de usted y estaba á punto de partir con madame de Hassel. El infeliz era víctima de una loca pasión. Se trataba de arrancarle de los brazos de aquella sirena encantadora. Mi comisión estaba erizada de peligros. Me presenté á Chavrel con las manos llenas de pruebas relativas á la indignidad de la mujer á quien amaba, que no era más que una miserable aventurera. Había tenido varios amantes, cuyos nombres revelé á mi amigo, manifestándole que no valía la pena de que se sacrificase por semejante criatura.

Chavrel se resistió energicamente, sin hacer caso de mis reflexiones. Al fin le ataqué en su amor propio, que casi siempre es el lado flaco de todo el mundo.

—Vas á ponerte en ridículo de un modo horrible—le dije—si emprendes la fuga con esa desdichada, que cuenta por docenas los amantes que ha tenido.

—¿También lo has sido tú?—me preguntó Chavrel con acento de indignación. No me era posible retroceder y le contesté con aplomo:

—Sí, yo también.

—¿Te atreves á sostener que has sido amante de madame de Hassel?

—Sí.

Chavrel perdonaba á su amada sus deaneos con las personas á quienes no como amigo, le hubiese precedido en los favores de su ídolo.

—¿Pero es verdad?—me dijo.

Después de haber consultado brevemente con mi conciencia, y, convencido de que con una palabra podía devolverle á usted la dicha perdida, exclamé:

—Sí, hombre, sí.

Chavrel inclinó la cabeza, como aplastado por el peso de mi falsa revelación. Todo se había derrumbado para él. Ya sabe usted lo demás. Aquel mismo día le pidió á usted el perdón que tanto deseaba usted otorgarle.

### III

Madame Chavrel se sonrió y dijo:

—Fué usted, amigo mío, un abogado muy hábil.

—Espere usted el final. Chavrel se reconcilió con usted. Pero yo tenía sobre mi conciencia una mentira que me pesaba de un modo atroz. No me quedaba



más recurso que dar á lo que había sido una ficción el tono de la verdad. Debía obrar así para mi tranquilidad moral. Me hice presentar á madame de Hessel, y para calmar mis escrúpulos y sostener lo que había dicho, le hice la corte. A los pocos días, la mentira se había trocado en realidad.

—¡Bah!—exclamó madame Chavrel un tanto sorprendida.

—Pero no es eso todo—repuso Jesse-rey.—No me hago ninguna ilusión acerca del valor moral de la persona que me honra con sus bondades; pero el hombre grave que yo era ha sido víctima, como cualquier otro, del perverso encanto de una pasión que se ha apoderado de mí con una violencia irresistible. Vea usted, amiga mía, á dónde me ha conducido el afecto que á usted profeso. Estoy á mi vez hechizado. Hago las más estúpidas tonterías y soy mucho más esclavo de esa mujer que el mismo Chavrel. ¡Ahora comprendo su locura! La obedezco ciegamente y realizo por ella toda clase de sacrificios. Es un amor absurdo y feroz, que me domina en absoluto, haciéndome, sin que yo me dé cuenta de mi triste estado, abdicar por completo de mi dignidad. Y, aunque tenga como ahora, al hablar con usted de mis debilidades, perfecta conciencia de mi aberración, le aseguro á usted que pudiera decirse todo cuanto se quisiera y no renunciaría tan fácilmente como Chavrel á esa despreciable, mortificante y deliciosa pasión que con tanta crueldad se ha apoderado de todo mi ser.

PAUL GINISTY.

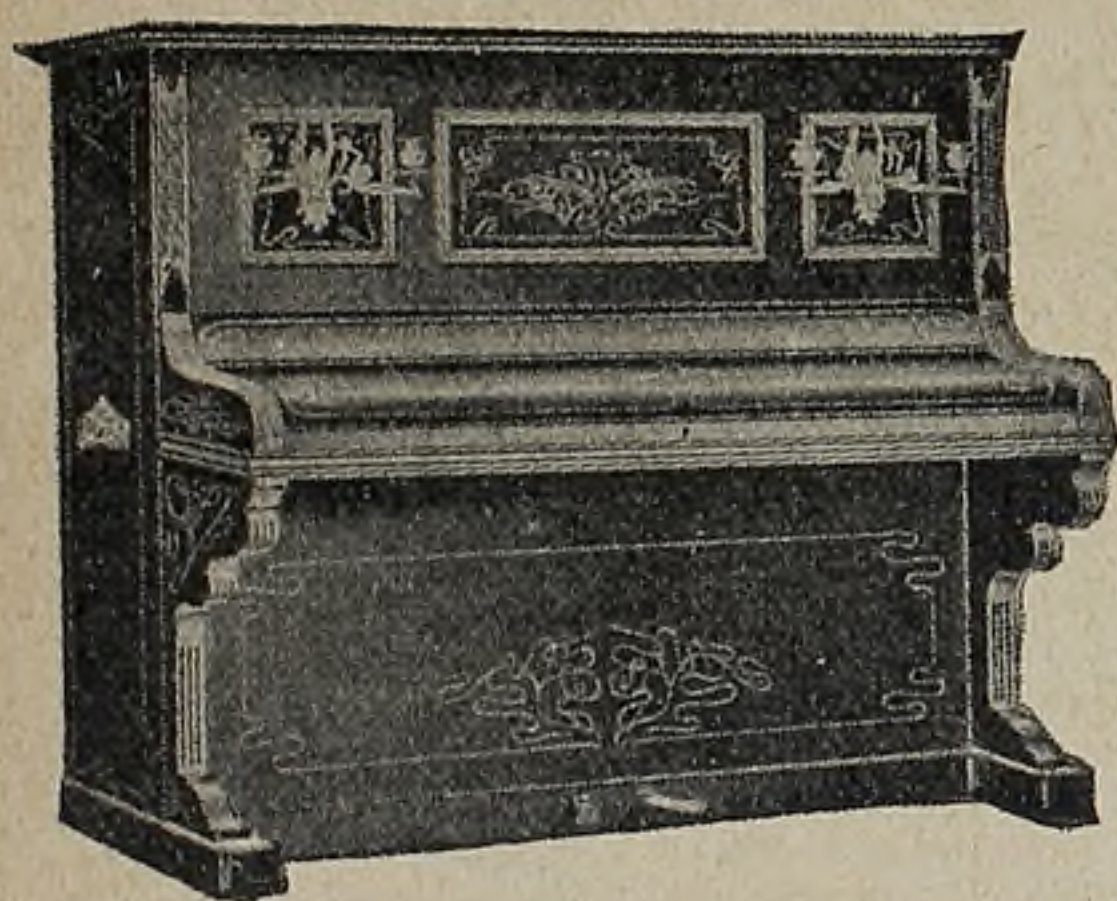
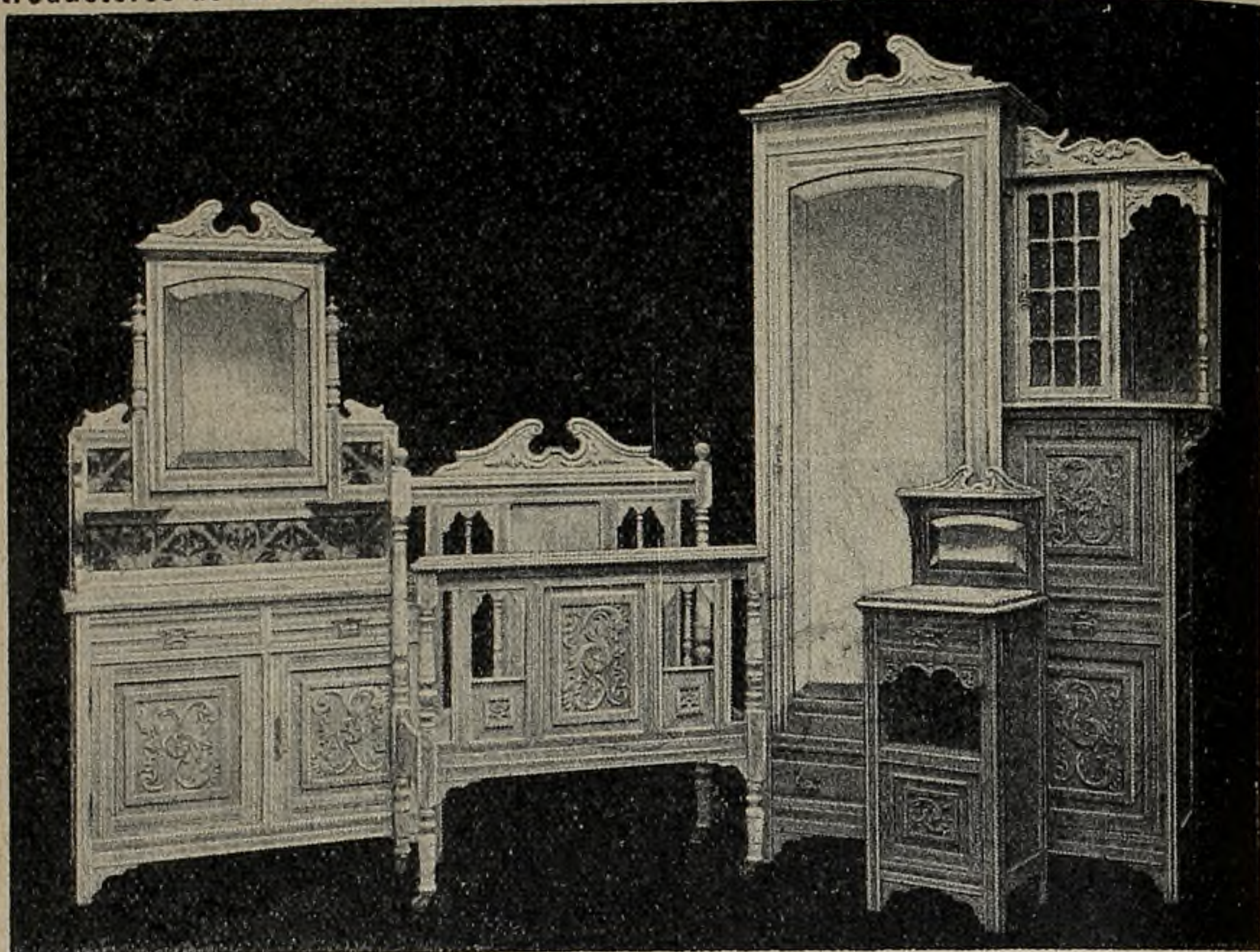


# MIR & CHAUBELL

Casa fundada en 1893

Introduutores de los Pianos "MIR & CHAUBELL"

GRAN FÁBRICA DE  
MUEBLES  
Y TAPICERÍA



**SI DESEA un buen PIANO**

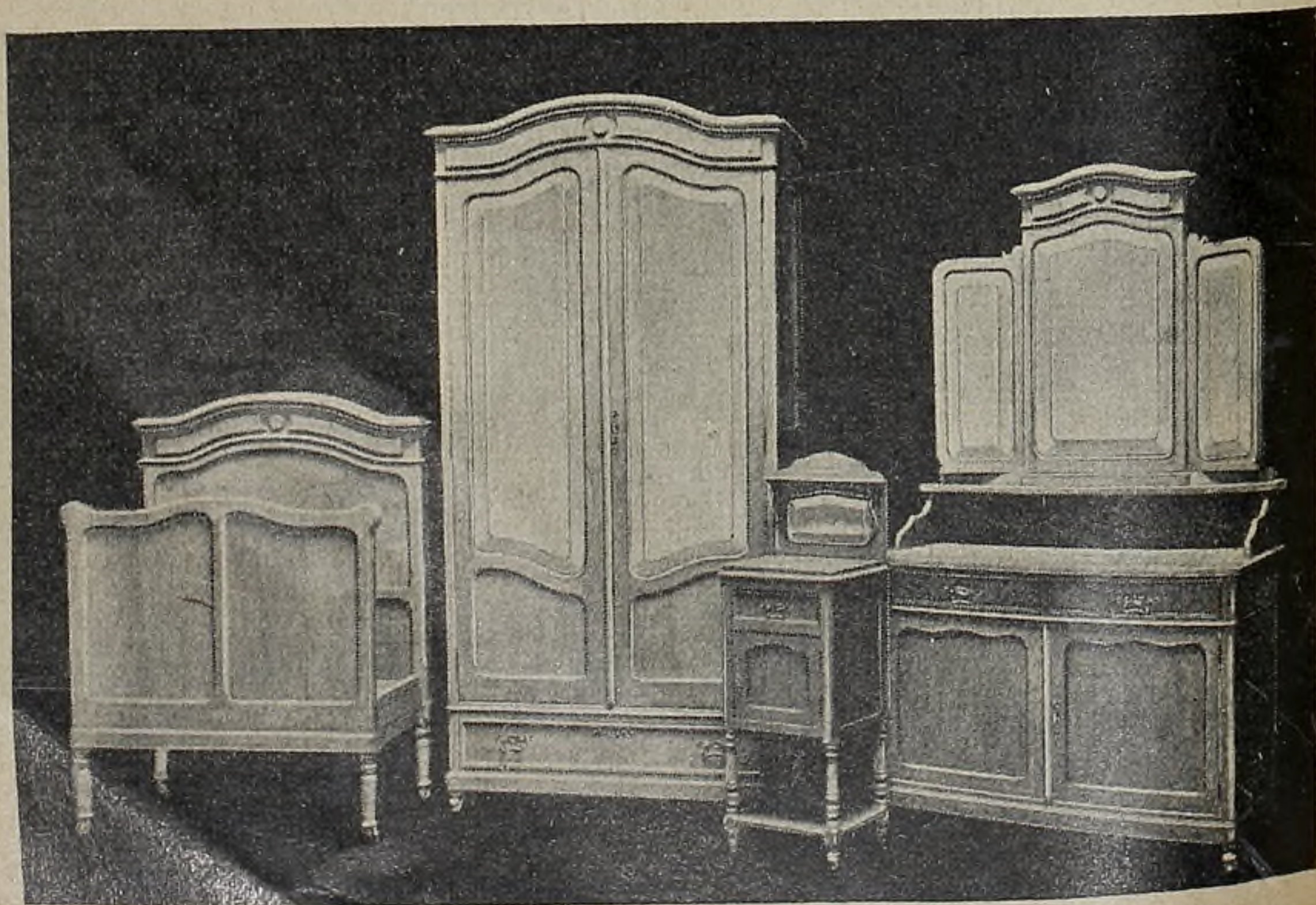
VISITE NUESTRA CASA, NO LE PESARÁ  
Ventas al Contado y á **PLAZOS**

**Muebles y Tapicería de todas clases**

**1148, CUYO, 1158**

Coop. Telef. 316, Central — Unión Telef. 2067, Libertad

**FÁBRICA : LARREA 440**



~~~~~ Pidán nuestro Catálogo general ilustrado ~~~~~



## Los paganos felices



Hay que saber disfrutar, señores. Todo tiene su ciencia. Si se va al teatro con entradas de favor, se aburre uno; pero, si pagamos 50 pesos por un palco, nos divertimos una barbaridad.



Se viaja con pase y se encuentra incómodo y aun infecto el coche-cama; pero se abona el boleto íntegramente, sin "pasarse", y hasta el paisaje de la pampa resulta variado.



No me digan que esto es música. Otra prueba es que el museo donde nada cuesta entrar, está desierto, y que si se abre una exposición de pinturas con entrada de pago—la verdadera "entrada" para el expositor—se ve al punto llena de gente.



Otra. Se da con gusto un buen salario á cualquier "maitre d'hotel" decorativo y se critica el trabajo de la mucama antimicrobiana, que barre y lava pisos por unos centavos al día.



Le pagan á uno el aperitivo, lo toma resignado y no le abre ni el apetito ni nada; pero lo paga uno, lo sirve, sonriente, lleno de la más viva satisfacción, y absorbe con delicia el veneno que le abre en canal el estómago.



Lo invitan á uno á comer y le parece la comida detestable. En cambio, se va á un "picnic" donde cada cual lleva sus vituallas, y se encuentra todo excelente. La dicha está en pagar. Por eso el gobierno, que nos quiere hacer felices, nos carga de impuestos.





N. 5300. Trajecito forma paletó, en alpaca fantasía, crema, con adornos de encaje y galón de seda, pantaloncito hebilla.

|           |       |       |
|-----------|-------|-------|
| Años      | 2-3   | 4 5   |
| Precio \$ | 21.70 | 22.70 |



N. 5137. Traje marinera, pantalón largo, de gran moda, en rico brin granité blanco, cuello y puños azules adornados con trencilla blanca, manga bordada.

|      |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|
| Años | 5-6   | 7-8   | 9-10  |
| \$   | 10.80 | 11.30 | 11.80 |



# TIENDA

EL ESTABLECIMIENTO MAS IMPORTANTE

Alsina y Piedras



CIBRIAN

## ENORME SURTIDO DE NOVEDADES

ÚLTIMAS CREACIONES DE LA MODA  
 sas, Polleras, Velos para la cabeza  
 Carteras, Corbates

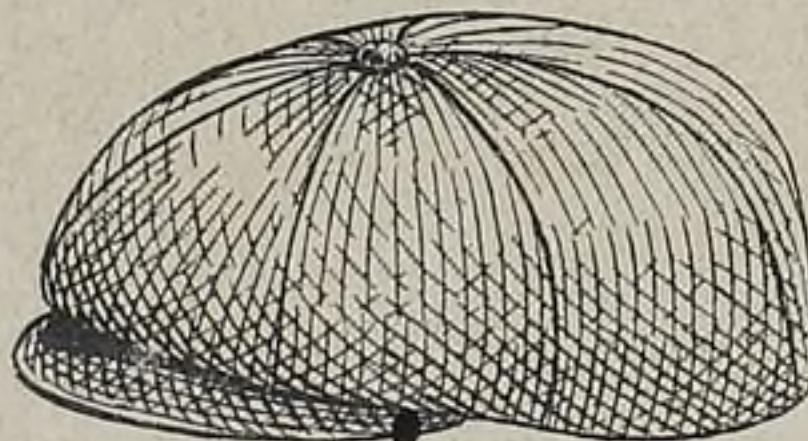
Géneros para vestidos  
 Encajes y Puntillas

## ROPA BLANCA Y CALZADOS de toda clase para señoras

## Departamento de A



N. 5181. Sombrero mariner, de fina paja rustic blanca, á \$ 2.



5600. Inglesito de alpaca, azul marino, forrado en seda, cada uno..... \$ 1.20.



N. 5435. GRAN RECLAME, dito marinera, de piqué, co, cuello y puños azules, delo muy nuevo.

|      |      |      |       |       |
|------|------|------|-------|-------|
| Años | 4-5  | 6-7  | 8 9   | 10-11 |
| \$   | 9.40 | 9.90 | 10.40 | 10.90 |

**Gratis** y libre de porte remitimos nuestro nuevo GRAN CATALOGO GENERAL para Primavera y Verano, lo mismo que muestras y presupuestos.



# SAN JUAN

TANTE Y MEJOR SURTIDO DEL PAÍS

HERMANOS



BUENOS AIRES

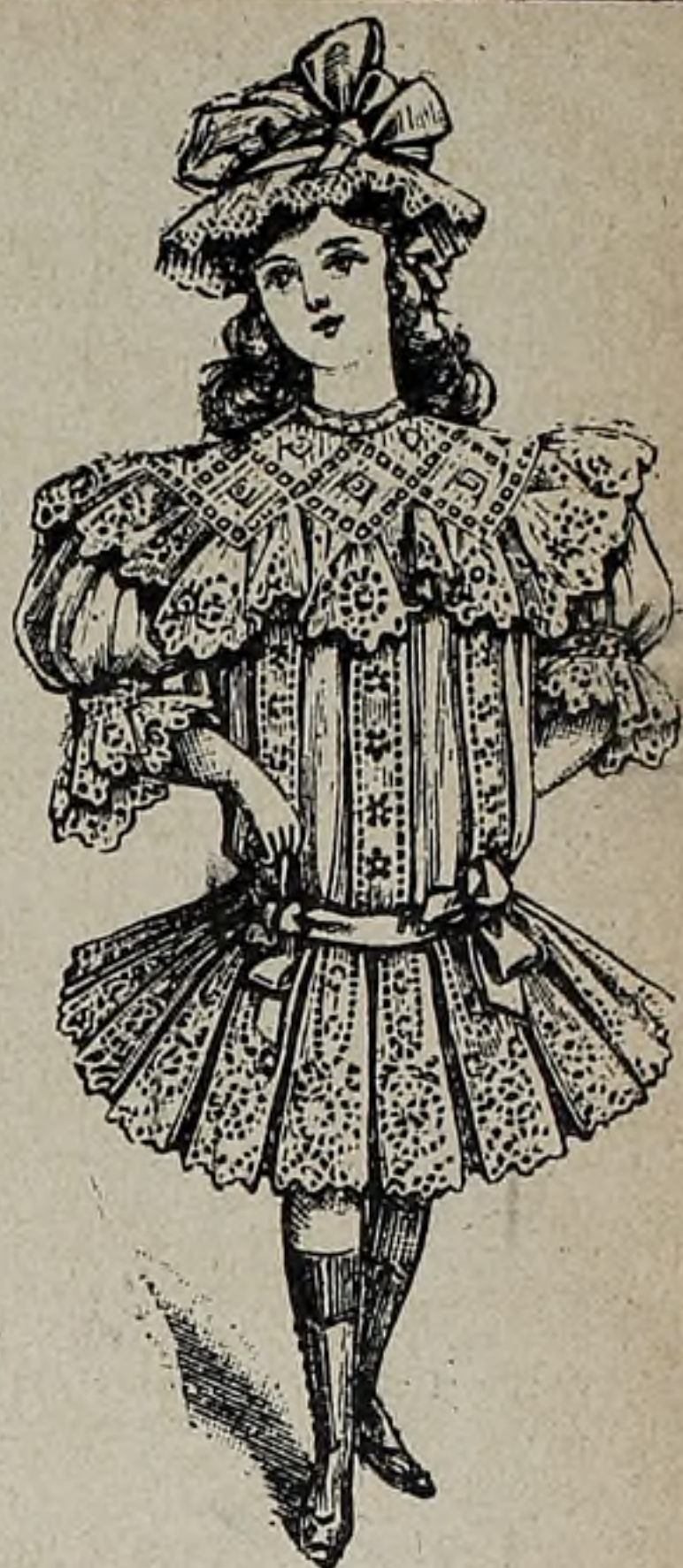
**DES** en todos los Departamentos

Sombreros, Vestidos, Tapados, Blu-Guantes, Perfumes, Golas, Cintas, Sombrillas, Cinturones.

Sedas, Gasas, Tules, Adornos y Guarniciones.

**ARTICULOS DE PUNTO**

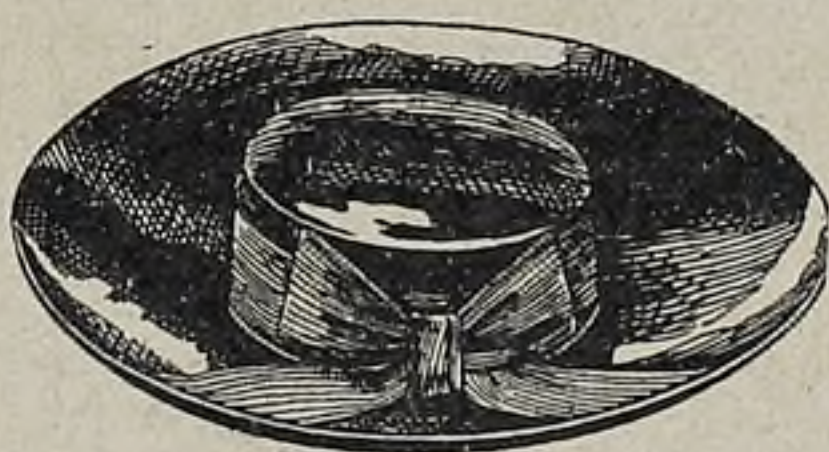
hombres, niñas, niños y criaturas.



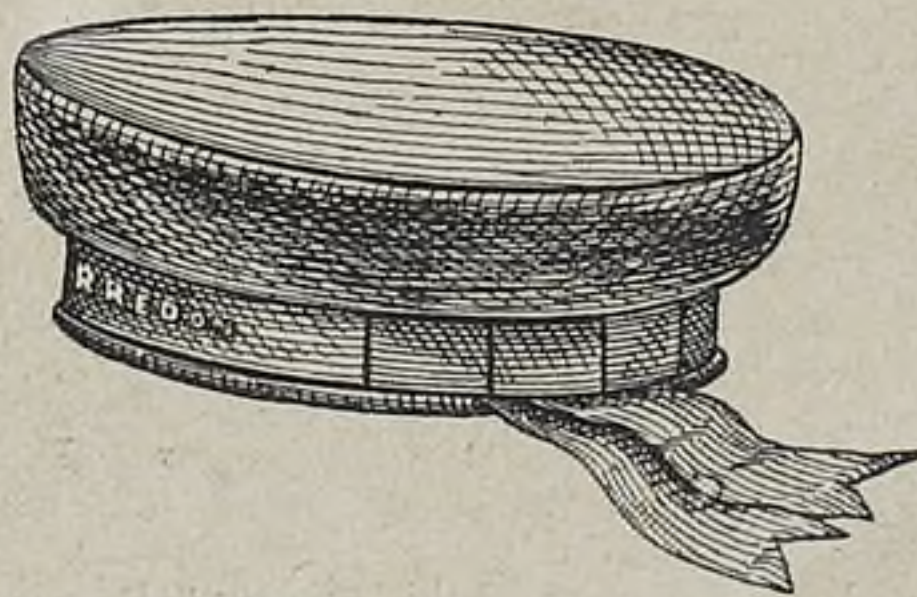
N. 29. Vestidito de broderie, clase muy fina, modelo nuevo, confección esmerada.

| Años | 1-2   | 3-4 | 5-6 |
|------|-------|-----|-----|
|      | \$ 22 | 24  | 26  |

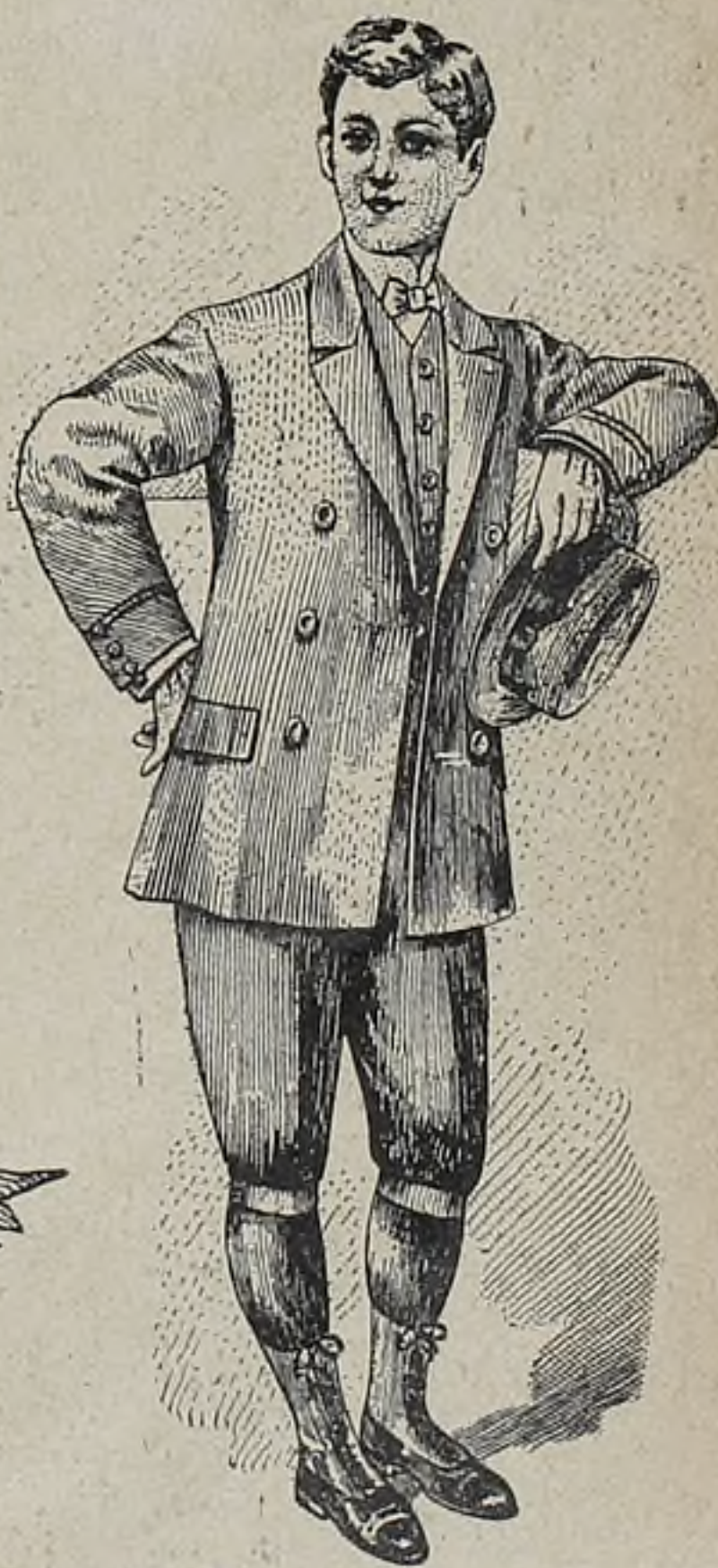
**Artículos para Niños**



19. Sombrero mariner, de hule negro, fabricación francesa, lo mejor, cada uno \$ 4.25.



5205. Grumete de piqué blanco lavable, cada uno.... \$ 1.50.



N. 5627. Traje de saco cruzado, en rico brin de puro hilo lavado, color crudo, liso, pantalón hebilla.

| Años | 11       | 12    | 13    |
|------|----------|-------|-------|
|      | \$ 13 40 | 13.90 | 14 40 |

N. 22. Vestidito para niñas, en lana, pollera plegada, lindos adornos y aplicaciones de seda.

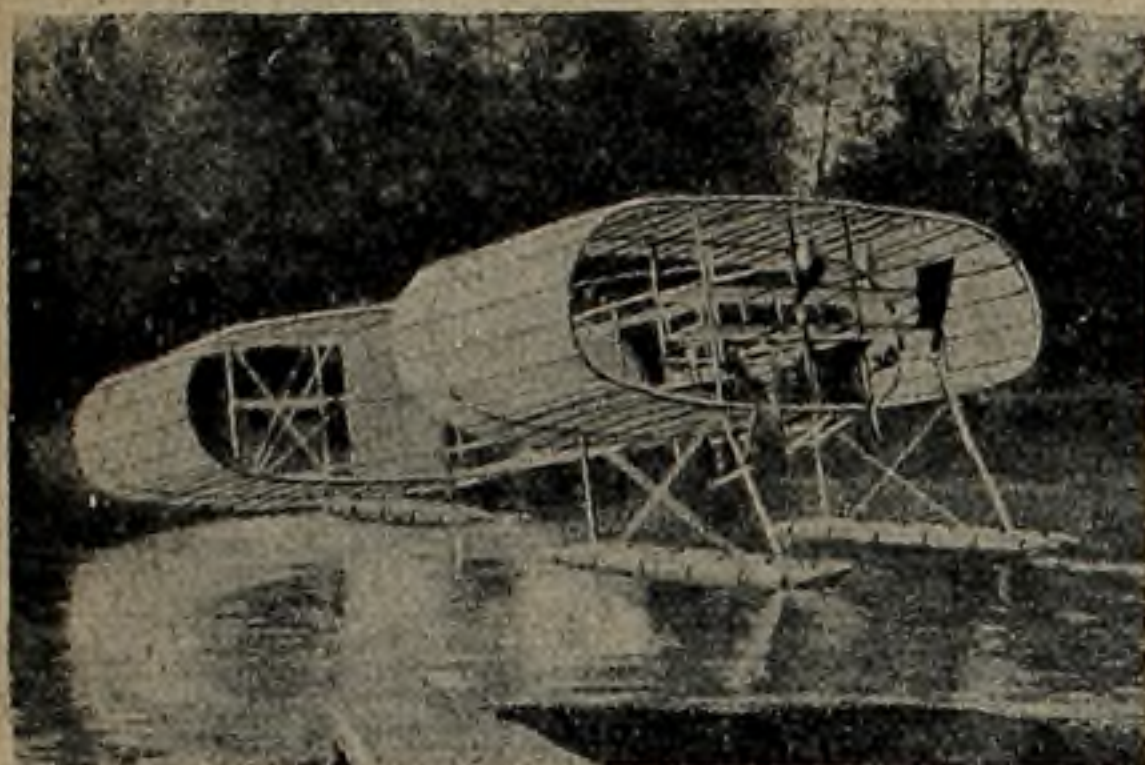
| Años | 4-5   | 6-7 | 8-9 | 10-11 | 12-13 |
|------|-------|-----|-----|-------|-------|
|      | \$ 21 | 23  | 25  | 27    | 29    |

**OCASIÓN!**

**GUANTES** de puro hilo rica clase, blancos y color el par 0.75



# Los aeroplanos Blériot



**Primeros experimentos en el lago de Enghien**

El señor Blériot es un ejemplo de lo que pueden la tenacidad y la perseverancia en la realización de una idea. La historia de sus ensayos es una nueva prueba de que no se puede llegar a un fin determinado más que después de una lucha tenaz contra los hombres y las cosas.

En 1900, el señor Blériot construyó una máquina voladora, y sin consejos ni doctrina, la construyó sobre el tipo que a todos los principiantes les parece más natural: sobre el tipo ortóptero. Alas a válvulas movidas por un motor de ácido carbónico. En este tipo se tropieza en seguida con la dificultad de la distribución del movimiento. Sin embargo, puede ya observarse en este aparato un mecanismo que se encontrará en todos los modelos futuros: un guión que hace que la cola pueda tomar en el espacio todas las posiciones deseadas.

Las dificultades que batió en su empresa, hicieron que desistiera de su objeto, hasta que en 1905 en que el impulso dado a la aviación en el Aéreo Club, le animaron a reanudar sus estudios. En esa época, en la que aun no existía el motor ligero, púdose en Francia entrar en la vía del vuelo plano que, ya que no otra cosa, permitía adiestrarse y aprender a dirigir un aeroplano. Blériot dibujó un proyecto y lo hizo construir en los talleres Surcout por el joven G. Voisin, que en esa época, hacía experimentos por cuenta de Archdeacon. Esta dualidad hizo que la prensa, mal infor-



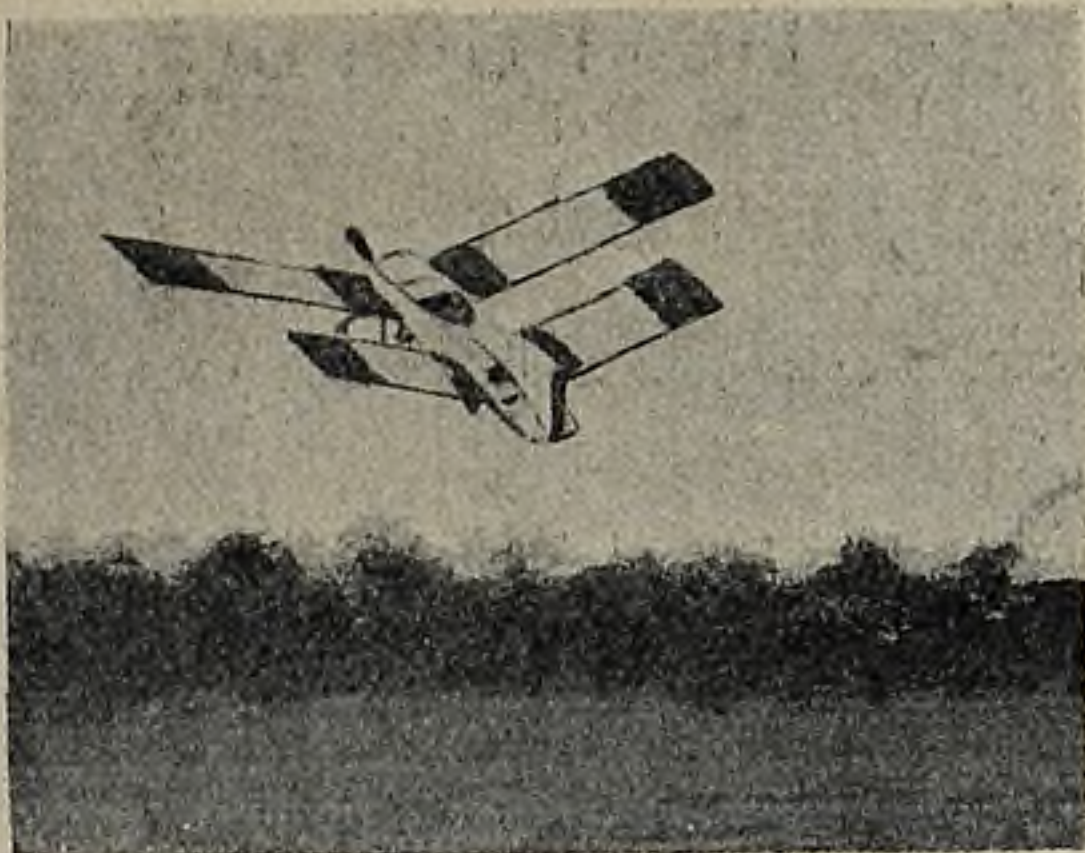
**El aeroplano-pájaro después de un descenso algo brusco**

mada, no hablara de estos experimentos y el nombre de Blériot, como aviador, no ocupara el lugar que le correspondía.

El aparato, remolcado por la embarcación *Antoinette*, resultó inestable, y Voisin estuvo a punto de ahogarse. De esa prueba existe una cinta cinematográfica de Gaumont.

Desde ese momento, quiso Blériot poseer medios de construcción propios y a principios de 1906 compró a Surcout la parte de sus talleres destinada a la construcción de máquinas volantes y logró, además, tener a su lado a Voisin.

Provisto de medios de producción, ideó un tipo de aeroplano celular, cuya celula debía ser elíptica y lo montó sobre flotadores para hacer los ensayos en el lago de Enghien. Al mismo tiempo, los motores ligeros *Antoinette*, empezaron a hacer su aparición; Blériot dotó a su aparato de un motor de 24 caballos y trató de hacer girar dos



**El vuelo del Blériot núm. 5**

hélices en sentido inverso.

Tropezó entonces con la complicación de las transmisiones y con la dificultad de hacer hélices sólidas, es decir, dos dificultades que detienen y detendrán por mucho tiempo aún la construcción del tipo rival tan deseado: el tipo helicóptero. Blériot reconoció los grandes inconvenientes de la partida sobre agua que recargan los ensayos con gastos accesorios de embarcaciones y que echan a perder el material.

Por aquel entonces acababa de probar



**El aeroplano-pájaro antes de su partida**



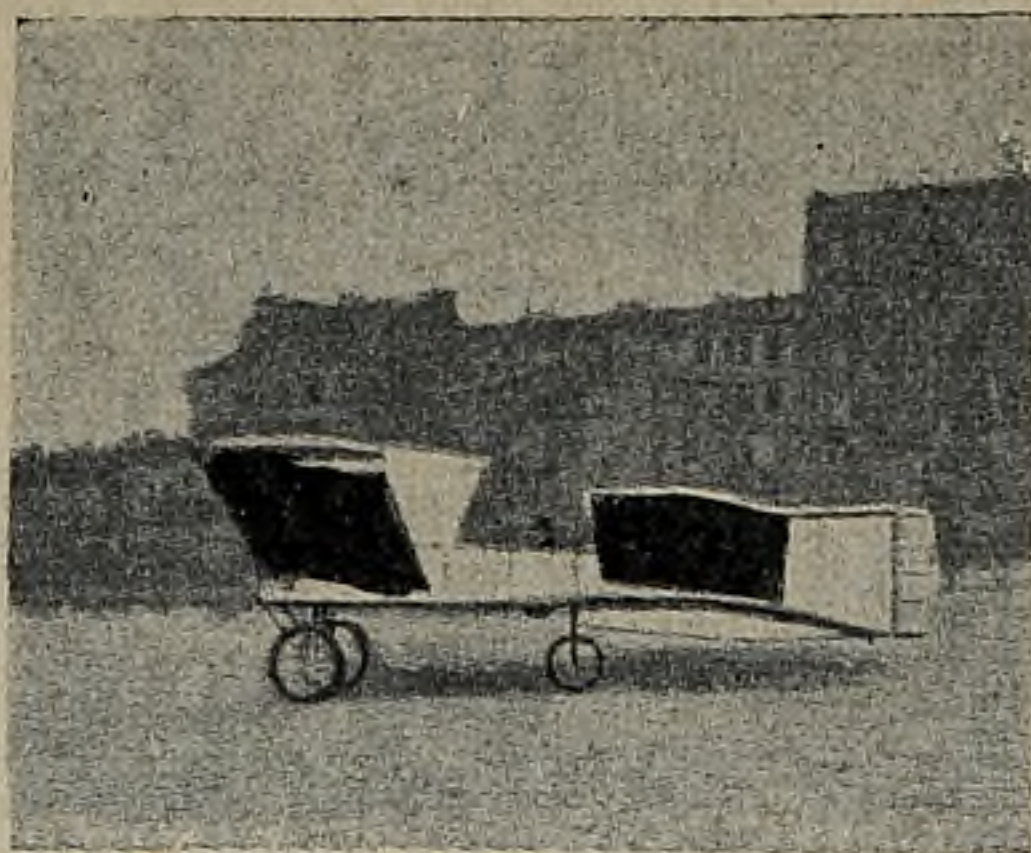
## LAS AEROPLANOS BLÉRIOT

Santos Dumont que podía partirse desde tierra firme, sin peligro, y que la complicación de las dos hélices era inútil. Blériot combió completamente. Se separó de la casa Voisin, que continuó funcionando con el nombre de Voisin hermanos, y se estableció en un soberbio galpón cerca de la Puerta Maillot, llevando á él todo el material necesario y dedicándose á la exclusiva construcción de máquinas.

Puso á su aeroplano en un pie diferente de los anteriores. Era monoplano y tenía realmente la forma de un pájaro sin cola, pero con cuello largo y un timón como los de Santos Dumont.

Este aeroplano empezó sus ensayos al principio del corriente año, pero resultó inestable. Quizá hubiera dado resultados agregándole una cola, pero Blériot lo abandonó, dedicándose á su número 5, adoptando sencillamente la disposición del americano Langley, cuya estabilidad es reconocida.

Los ensayos empezados en julio último, fueron al principio completamente negativos; los 24 caballos del motor no



El Blériot núm. 5

resultado, pues sólo se elevó la parte posterior. Sin embargo, algo se había adelantado, y el 26 de julio, después de algunas modificaciones, recorrió un trayecto de 120 metros, colocándose en el aeroplano hacia atrás y adelantándose después.

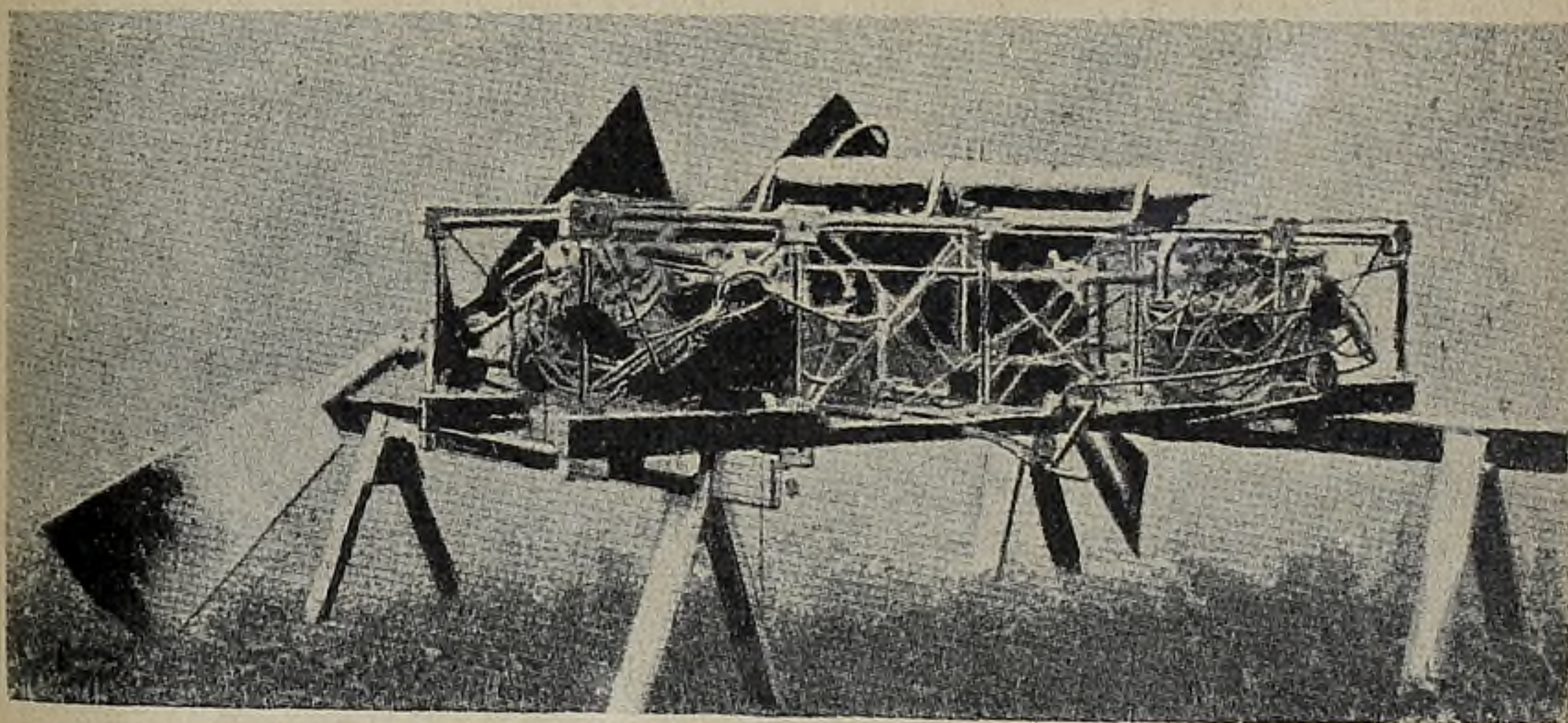
No usa timón de profundidad y desaloja, como Lilienthal, el centro de gravedad, pero una vez establecido el ángulo de ataque, permanece constante y sin moverse.

En otro ensayo se decidió á hacer funcionar el timón de dirección y con una precisión asombrosa el aeroplano, incli-

á la altura de un segundo piso.

En vez de parar el motor, como erróneamente dijeron los diarios, aumentó su velocidad á fin de que la caída no fuera de funestos resultados. El aeroplano llegó á tierra sin que su audaz piloto sufriera lo más mínimo.

El 24 de julio, después de efectuar las reparaciones necesarias avanzando unos 80 centímetros su asiento, se hizo otra prueba, pero no dió



El motor

consiguieron hacer girar las hélices de 1.80 metros de diámetro y 1.40 de paso.

Disminuyó éste á 0.90 m. y desde ese momento cada prueba es un progreso. El 12 de julio se elevó 30 metros del suelo, constantándose que la estabilidad lateral es perfecta; el 15 de julio hizo un nuevo experimento con un viento de 6 m. y recorrió unos 80 metros, notándose entonces que el aeroplano estaba muy cargado hacia atrás, porque al fin del trayecto se inclinó por completo, perdiendo su velocidad cuando había llegado

nándose hacia un costado, como un gran pájaro, inició un círculo de 200 metros de radio, al terminar el cual marchó con viento favorable á gran velocidad, y por un inconveniente insignificante, se vió obligado á tocar tierra, lo que hizo suavemente, sin choque y girando sobre sus ruedas.

Hasta aquí ha llegado Blériot: tiene en sus manos una solución completa y por consiguiente, después de algunos experimentos podrá fácilmente ganar todos los premios del Aéreo Club.

**C**ONSULTORIO ESPECIAL PARA LOS ENFERMOS DEL PECHO, DEL DOCTOR E. Seco, Calle Esmeralda, 286. Los enfermos de esta clase se abandonan generalmente. Al principio falta de diagnóstico. Al fin, la idea de que son incurables. Se mira como natural que la enfermedad progrese. No se lucha. En este consultorio se subsanan estas deficiencias. Se llena una necesidad. Los enfermos del corazón y tuberculosos y los de cualquier otra enfermedad del pecho, deben probar este consultorio, si no ven mejorar su salud. Las tuberculosis intratables son las menos. En la gran mayoría de los casos se pueden alcanzar mejoras sorprendentes y curaciones definitivas. La tisis se cura siempre si no hay fiebre y en los más de los casos con fiebre. Esta clase de enfermos sucumben á menudo por falta de oportuna asistencia. En estas dos enfermedades el trabajo médico ilustrado se revela claramente mucho más pronto. El que á los 20 días no aprecia mejoría, pierde el tiempo y expone su vida.



# CONCURSO

DE LOS

CHOCOLATES CON LECHE Y BOMBONES

# CAILLER'S

**Francos 100.000 en obsequios**

Desde esta fecha, toda tableta de chocolate ó caja de bombones Cailler's llevará un cartoncito numerado representando la 1/48 parte del mapa de la República Argentina, y á toda persona que devuelva á nuestro depositario en Buenos Aires el mapa entero se la obsequiará con los regalos siguientes .

|                                                                                         |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| A la primera persona que devuelva el mapa completo, un objeto de valor.....             | <b>Francos 20.000</b> |
| A la segunda persona que devuelva el mapa completo, un objeto de valor.....             | <b>Francos 5.000</b>  |
| A la tercera persona que devuelva el mapa completo, un objeto de valor.....             | <b>Francos 2.500</b>  |
| A la cuarta persona que devuelva el mapa completo, un objeto de valor.....              | <b>Francos 1.000</b>  |
| A las dos siguientes que devuelvan el mapa completo, cada una, un objeto de valor....   | <b>Francos 500</b>    |
| A las diez siguientes que devuelvan el mapa completo, cada una, un objeto de valor....  | <b>Francos 100</b>    |
| A las veinte siguientes que devuelvan el mapa completo, cada una, un objeto de valor..  | <b>Francos 50</b>     |
| A las cincuenta siguientes que devuelvan el mapa completo, cada una, un objeto valor.   | <b>Francos 20</b>     |
| A las cien siguientes que devuelvan el mapa completo, cada una, un objeto de valor..... | <b>Francos 10</b>     |

Por los demás premios, ver los prospectos que llevan cada tableta y caja

AGENTE GENERAL PARA LAS REPÚBLICAS DEL PLATA

**CARLOS HEGI**

Bmé. MITRE 2279

Buenos Aires

SUB AGENTES:

J. Fiocchi & Cía., Montevideo • Brun & Cía., Asunción



# Concurso de perros de policía

27



**"Max", tercero, dando un salto de 2m.50, dirigido por su ama, Mme. de Bruye Ker, de Bruselas.**



**"Rip", el gran vencedor, de 2 años, propiedad de Mr. Moriamé, de Bruselas.**



**"Athos, segundo premio, perteneciente á Mr. Vanden Auvera, oficial de policía judicial en Bruselas.**

En París se ha verificado un concurso de perros de policía, educados con arreglo al método que tan satisfactorios resultados está dando en Bélgica.

El ganador, hasta ahora invencible, Athos, perteneciente al oficial de policía de Bruselas, M. Van den Auvera, ha encontrado su maestro. Esta vez ha sido Rip, compatriota de Athos, el que ha obtenido los honores del triunfo.

Rip y Athos, para no citar sino los dos primeros laureados, han demostrado todo lo que debe y puede hacer un perro de la policía.

En presencia de un desconocido que trata de halagarle y mimarle, que le ofrece golosinas, el perro se muestra incorruptible y con furio-



**Instando á saltar al perro**

sos ladridos procura llamar la atención de su amo.

Nada quiere hacer por sí. Pero en el momento en que su amo le da una orden la cumple con exactitud pasmosa, sigue la pista y nueve veces de cada diez encuentra al malhechor por muy cuidadosamente que se haya escondido.

¿Se le manda atacar? Lo hace con furia, despreciando su propia vida como un guerrero japonés y casi siempre obtiene la victoria. Se le grita que abandone la presa? Obedece inmediatamente, pero queda allí, vigilando de cerca al malhechor y persiguiéndole, apenas hace un gesto que traduzca su intención de emprender la fuga.



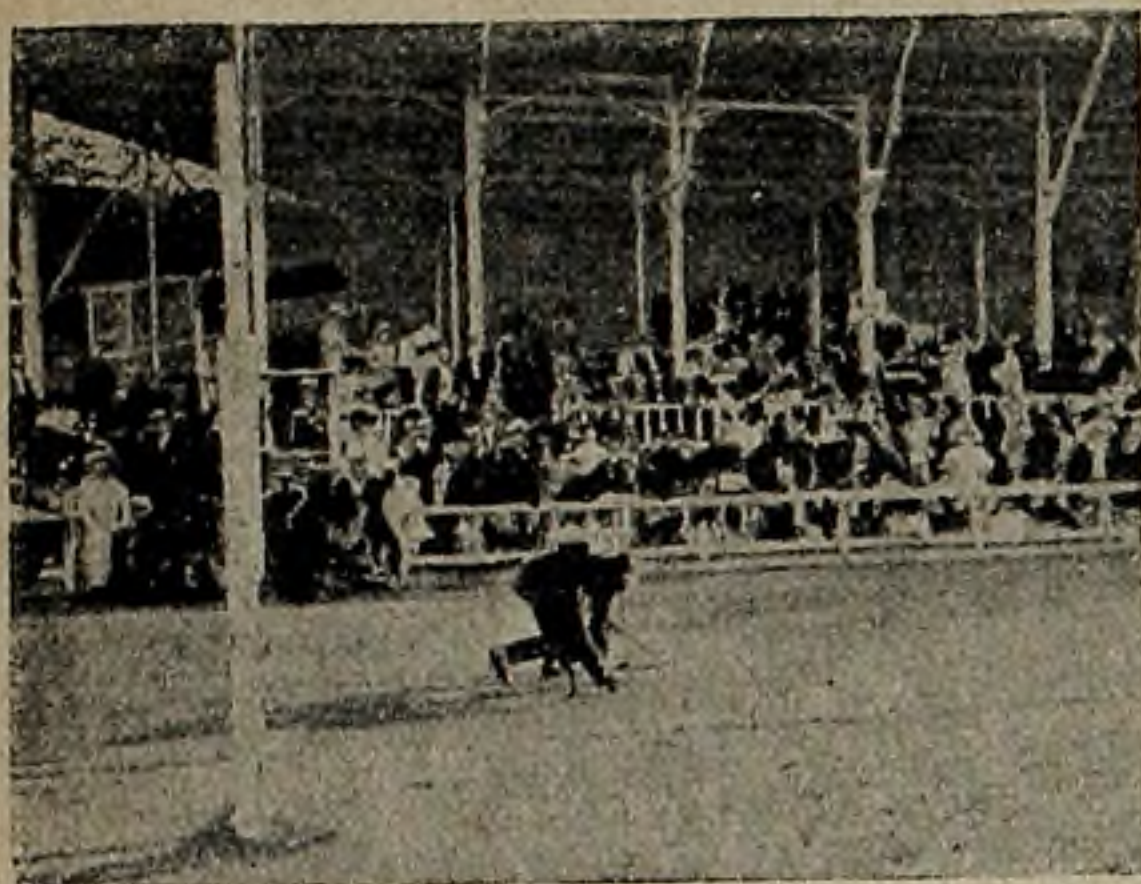
**Buscando un objeto**



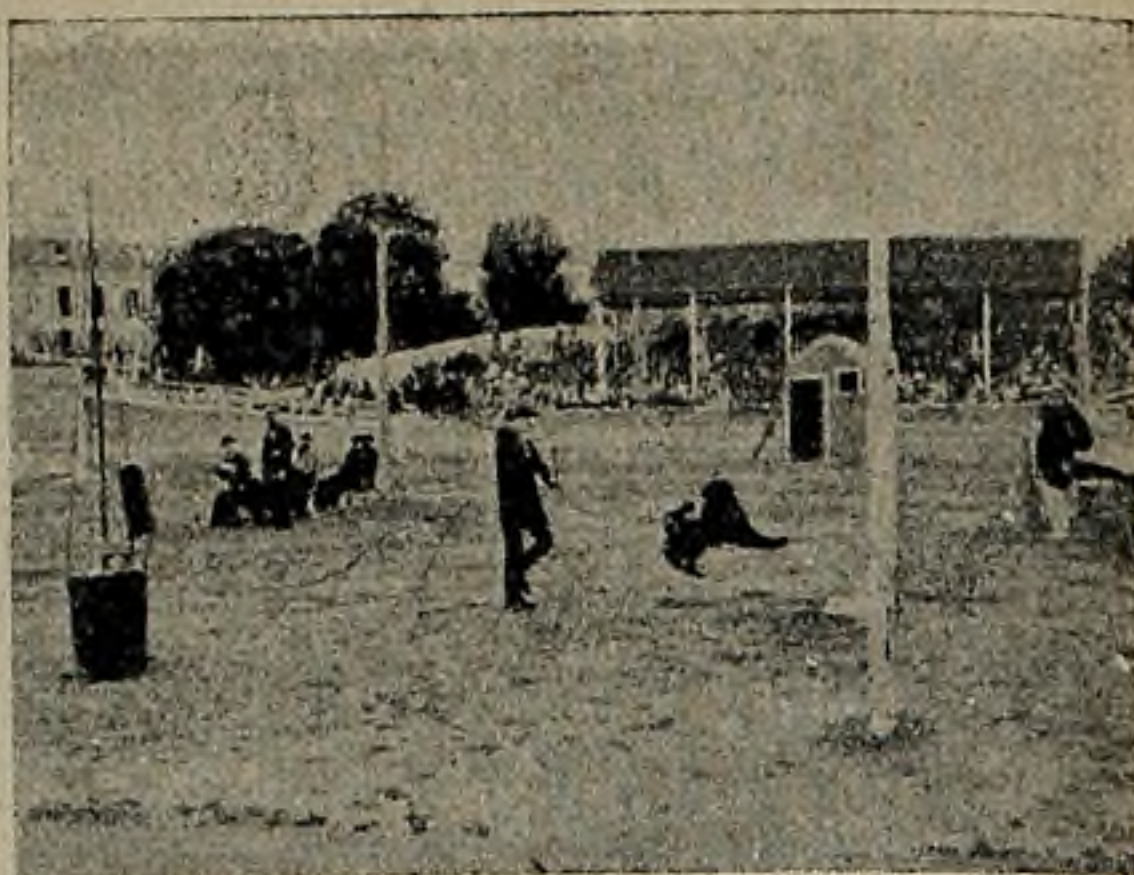
**Atacando al hombre**



## CONCURSO DE PERROS DE POLICIA



"Follette", de Mr. Simeón, de Bruselas, derribando al hombre que se debía atacar.



"Follette" en el ataque, acabando de saltar sobre el hombre designado por su amo.



Indicando al perro un objeto



El perro conduciendo á cuatro hombres

PARFUM  
PAMPRES  
D'OR

LOCION

ESENCIA

**PAMPRES D'OR**

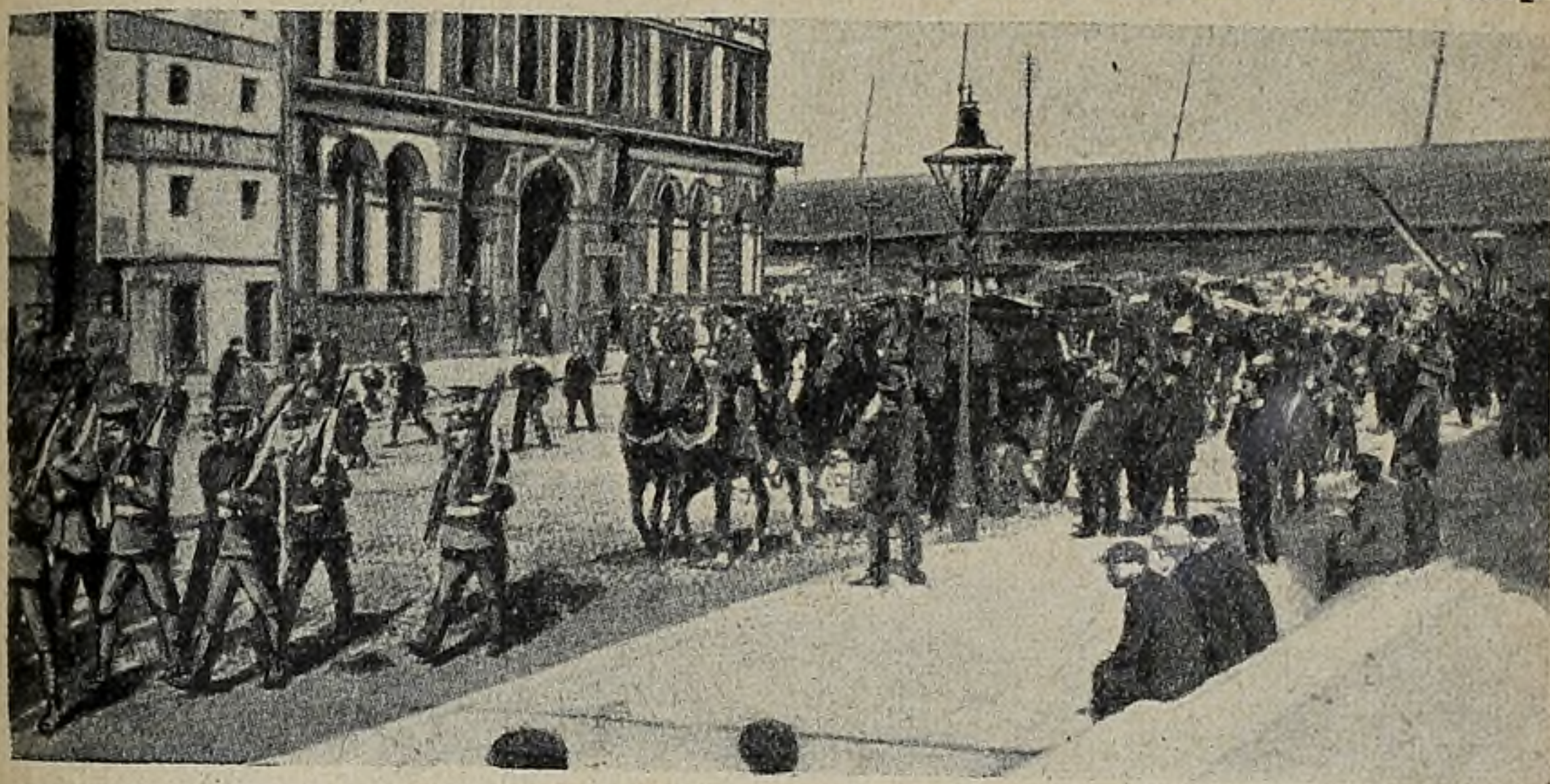
NUEVO PERFUME DE  
LUBIN, 11, Rue Royale, PARIS



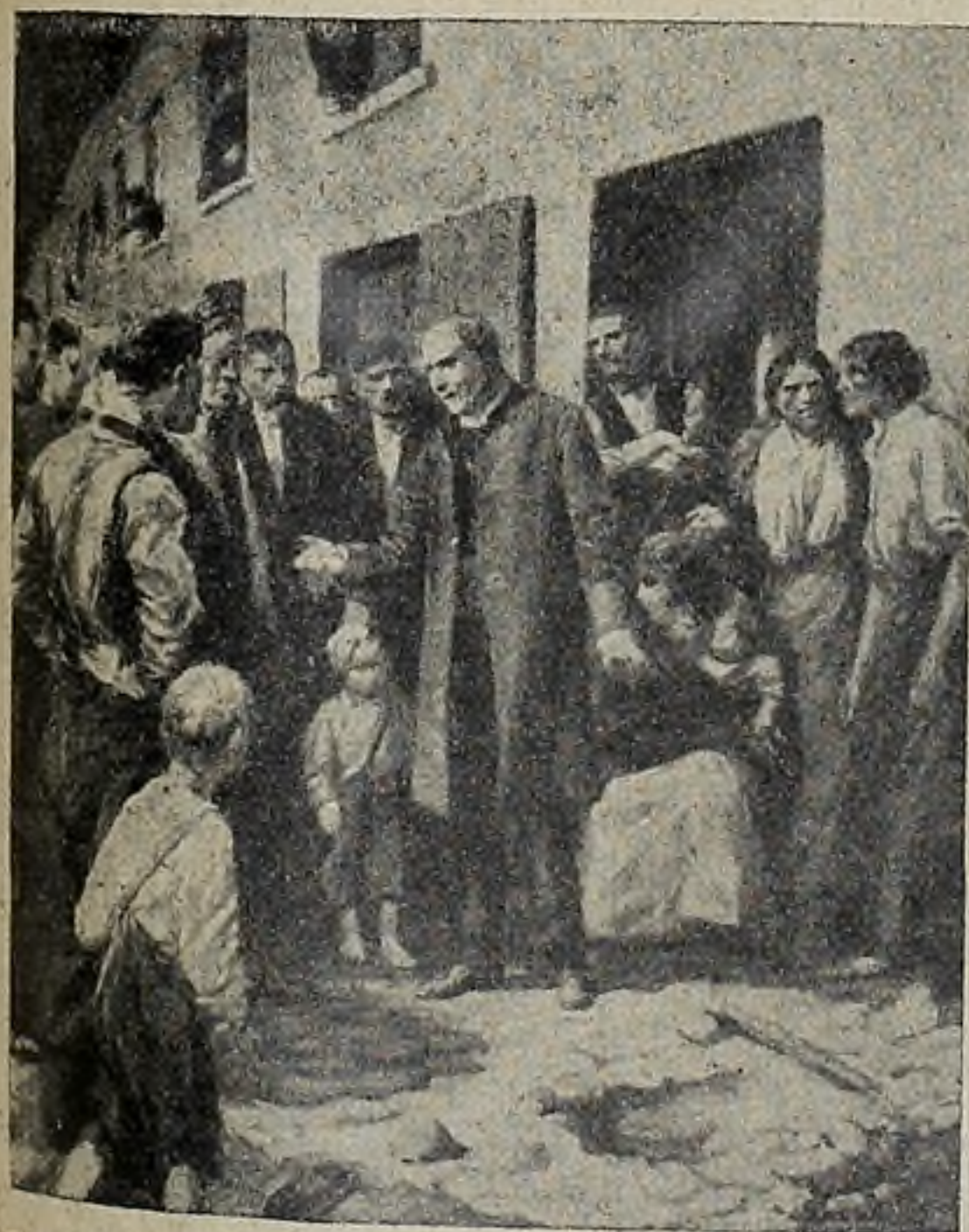
DE INGLATERRA  
LOS DESÓRDENES EN BELFAST



Grupo de revoltosos cargando piedras de la calle para usarlas contra la tropa



Fuerzas de ingenieros á su llegada al muelle de Donegal



Los sacerdotes apaciguando á los revoltosos, que les obedecieron prontamente.



Los funerales de las víctimas



# EL ABUELO

**GRAN VINO**  
PARA LUNCHS, POSTRES  
Y ENFERMOS



Importadores: LACLAUSTRA Y SAENZ



## DE INGLATERRA EL CONGRESO DEL ESPERANTISMO EN CAMBRIDGE

Con una concurrencia de 1.500 delegados de diversos países, se reunió en Cambridge el anunciado congreso esperantista, asamblea animada por el deseo de contribuir á la propagación del esperanto, la lengua universal que encuentra tantos partidarios en las principales naciones.

La presidencia honoraria del congreso fué concedida al inventor del esperanto, Dr. Zamenhof, que tantos esfuerzos ha realizado y realiza por su obra.

Este congreso ha si



**El Dr. Zamenhof, inventor del esperanto**

do el tercero de su clase, habiendo seguido al primero de Boulogne y al segundo de Ginebra.

Los congresales llenaron un programa abundante de reuniones, recepciones y paseos. Hubo un servicio religioso, sermones, coros y representaciones teatrales, todo en esperanto.

Los delegados visitaron también á Londres, donde muchos asistieron á otro servicio religioso en esperanto celebrado en St. Clement Danes, y donde concurren á una recepción en el Guildhall.



**Mr. H. B. Mudia, vicepresidente**



**Dr. G. Cunningham, secretario del congreso**



**Tte. coronel John Pollen, presidente**

Según los datos de los organizadores del congreso, asciende á medio millón el número de los que hablan, escriben y estudian el esperanto.

Al primer congreso concurren 650 delegados y al segundo, 1.000.

Las representaciones teatrales en el nuevo idioma, no han caracterizado sólo á la actual reunión, pues en el anterior congreso se representó en esperanto por aficionados de diez distintas naciones. Tanto entonces como ahora, no escapó á los oyentes ninguna frase feliz de las obras dramáticas.



**Portada del primer manual de esperanto, publicado en 1887 y agotado hoy.**



**Facsimile de un periódico esperantista japonés**



**El Dr. Zamenhof**



**Congresales de distintas naciones**



**Vigilante esperantista**





*Ella* — ¡Qué bálsamo milagroso! ¡He tomado una copita de **FERNET del Doctor FERNET** y me siento del todo restablecida de ese malestar que me impedía quererte tanto como yo deseo...! Debes prometerme...

*El* — ... que nunca falte una botella de ese precioso licor en nuestra casa. ¿No es así?

*Ella* — ¡Gracias! ¡me has comprendido!





Hay que reformarlo todo, en vista de lo que nos enseñan los sabios. El agua está llena de microbios y otras cosas. Solución: beber aguas minerales á peso la botella, falsificadas ó no.



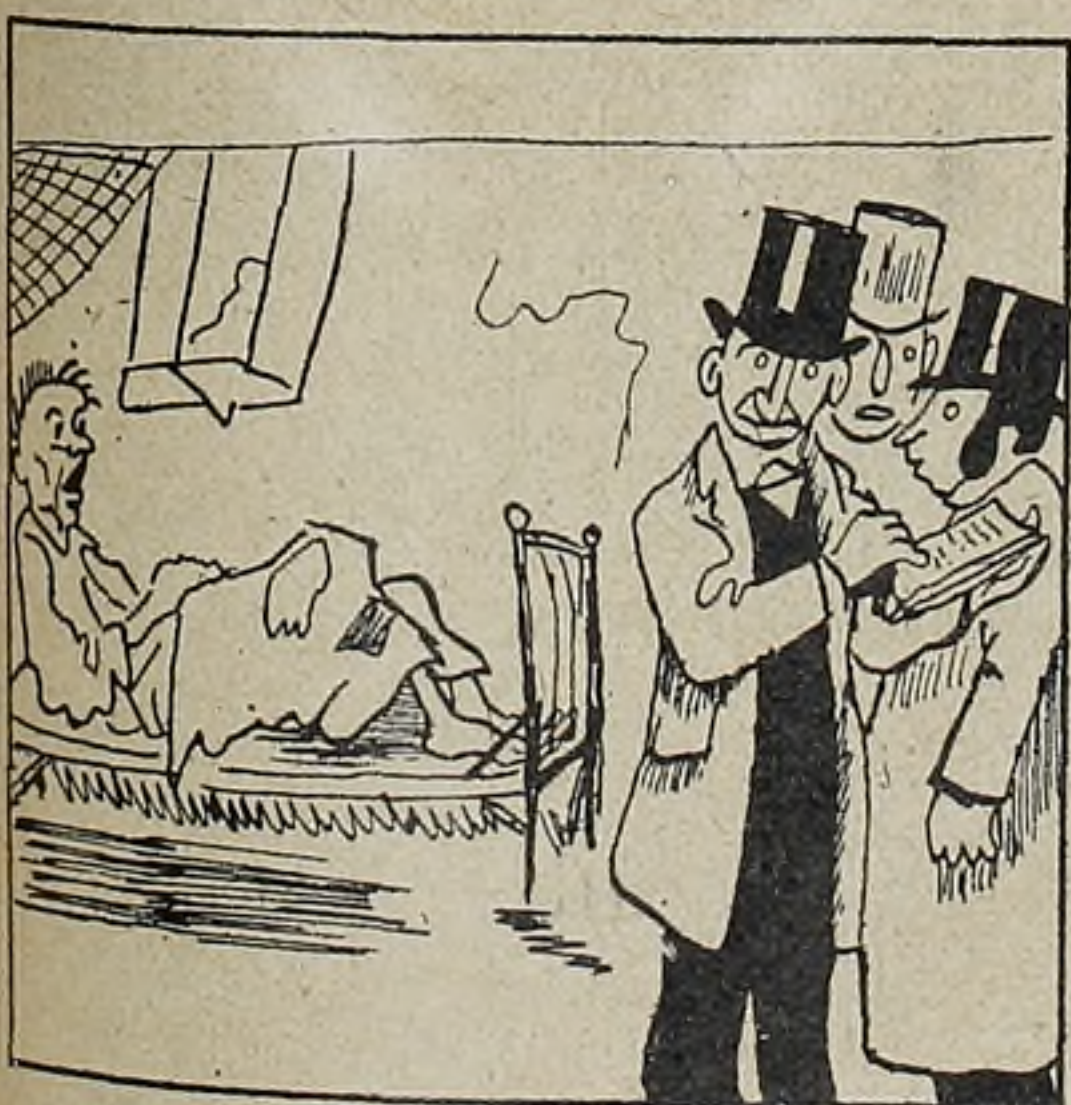
En cuanto á los alimentos, nada de comida barata; el intendente prohíbe la exhibición de basuras. No se podrá comer más que en restaurantes chic, donde den platos de lujo, únicos, sin peligro.



Los vinos de bajo precio son producto de la química pu'peril que no es orgánica, sino capaz de desorganizar una locomotora. Sólo se beberá vino caro.



Los vehículos populares: victorias derrotadas etc, deben suprimirse. El coche tiene que ser bueno.



Las habitaciones pobres son todas insalubres, par más que se alquilen á razón de diez pesos la vara cuadrada. Sólo se permitirá vivir en casas elegantes.



Los trajes viejos son nidos de microbios. ¡Fuera la trapería! ¡A vestirse bien!  
—Pero, me dirán ¿dónde está la plata para todo eso?  
—En el río... en el río de la Plata, ¿qué sé yo?



*¡Elija Vd.!*

*No se equívocque!*

*Los únicos relojes invariables son los*

## **OMEGA y LABRADOR**

**LA RADOR.**

*No puede Vd. compararlos con ninguna otra marca.*



**ANEZIN Hnos. & Cía., ÚNICOS INTRODUCTORES**

**== En venta en todas las relojerías ==**





Ganado vacuno en la costa de Loch Lubnaig



Con el cordero cargado



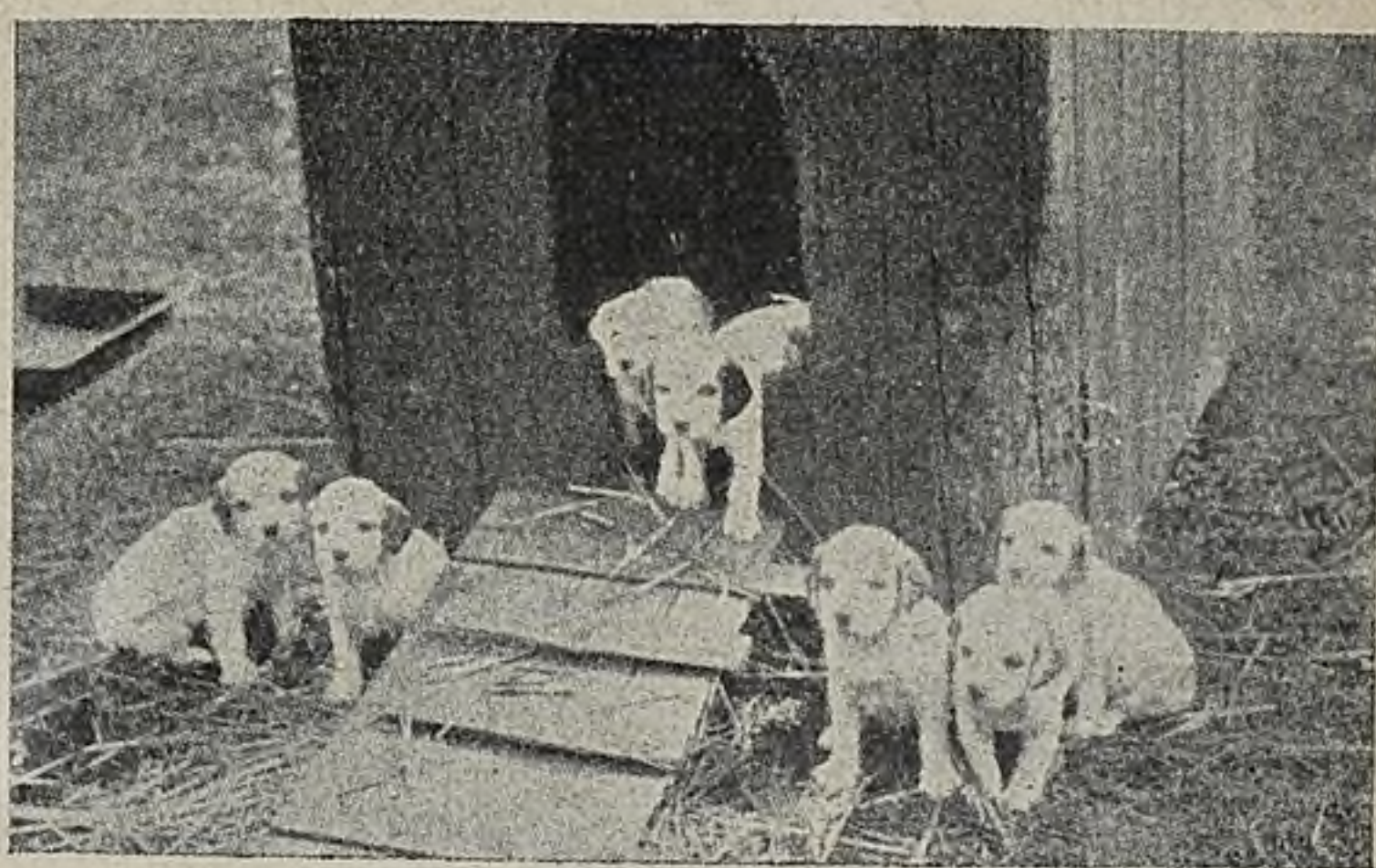
Ponies de Shetland y un joven jinete



Un perro de parada y tres de muestra



El fiel guardián



Somos siete



Echando de comer á las gallinas



Raboteando un cordero

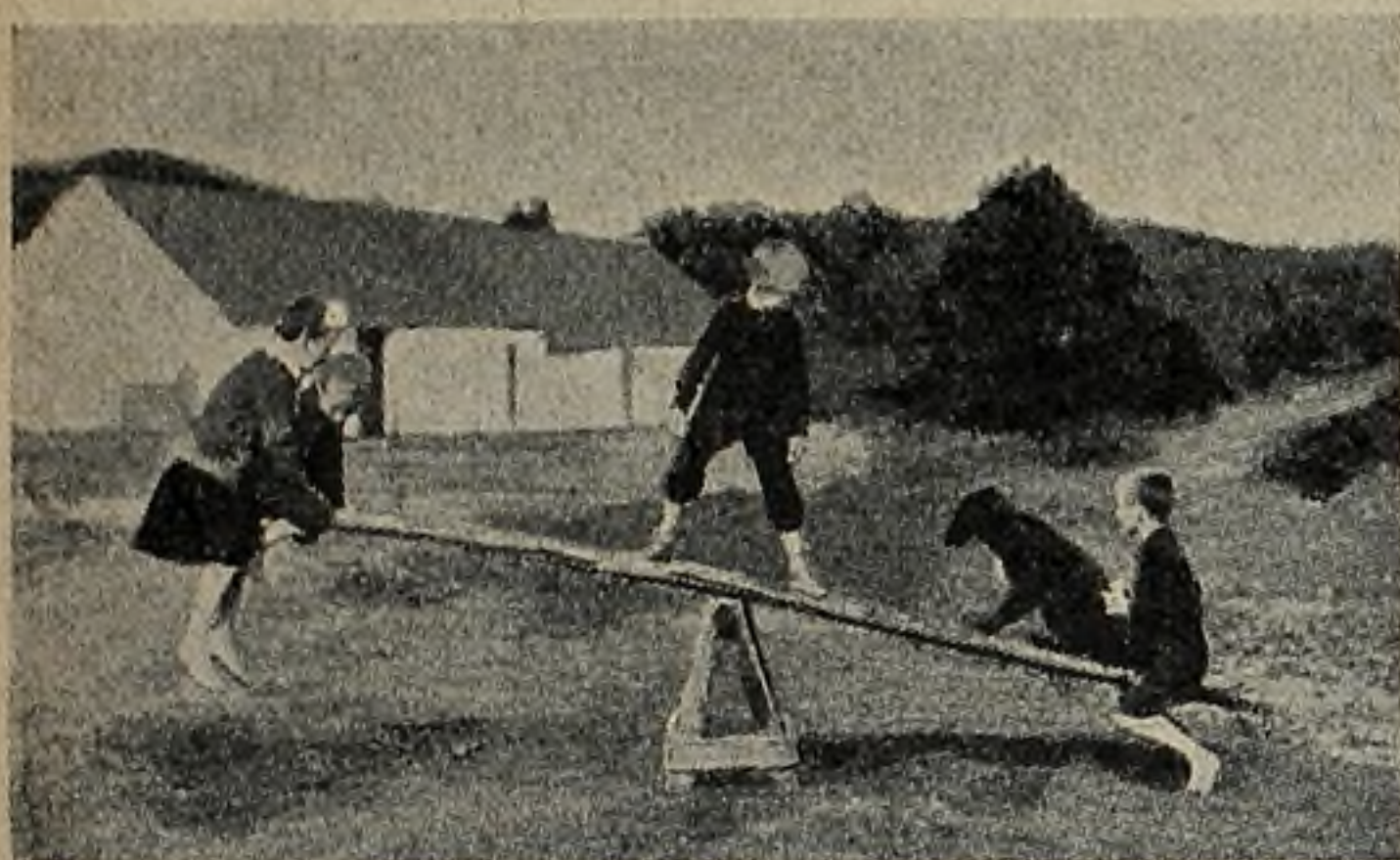




La siembra



Ovejas en las pendientes cerca de Losh Voel



Muchachos montañoses jugando



El campamento del calderero

Gran Bazar Sta. Fé  
DE  
MANUEL MUSANTE  
Santa Fe 2374

Bazar Paris  
Artículos de Menaje  
VICTORIA 700  
esq. Chacabuco

METAL BLANCO

“Selecta”  
es el mejor é inalterable

Bazar Alonso  
DE  
B. ALONSO  
SAN JUAN 2215

Bazar Rivadavia  
DE  
Carlos J. Nogués  
Rivadavia 2145



Bazar Entre Ríos  
DE  
Eduardo Viro  
Venezuela y Entre Ríos  
Gran Bazar España  
DE  
Juan Lobo  
Corrientes 1785

Únicos introductores

Lindwedol, Schreyer & C<sup>a</sup>

BUENOS AIRES

AVENIDA DE MAYO 1361-69

Juan Lasserre

Esmeralda 146

Bazar “EL ORBE”  
DE  
Santos Griffio  
RIVADAVIA N.º 7328  
FLORES



# EN EL AFRICA DEL SUDOESTE

Morenga, el famoso jefe herero que mantuvo una campaña de guerrilla en el Africa Alemana del Sudoeste, pasó en Agosto último desde el territorio inglés, donde se encontraba refugiado, al alemán, donde se había restablecido la calma. Le acompañaban 400 partidarios, 150 de ellos ar-

mados, la mayor parte con fusiles Martini-Henry.

Las autoridades alemanas anunciaron su presencia á los colonos é inmediatamente se enviaron tropas para perseguir á la partida y evitar que la guerra se encendiese de nuevo.



El jefe herero Morenga con algunos de sus partidarios

AFECCIONES PULMONARES

## Tos-Catarros-Bronquitis

EL REMEDIO MÁS ACTIVO

# Sarabe

# Roche

— DE —

## THIOL

Único que ha dado hasta la fecha resultados apreciables y constantes en el tratamiento de la

## TUBERCULOSIS PULMONAR

F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie. — Paris

DE VENTA EN TODA FARMACIA Y DROGUERÍA

Únicos concesionarios para la República Argentina

O. MONACO Y CIA. — BUENOS AIRES



# BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY

(SOCIEDAD ANÓNIMA LIMITADA)

Banco de Préstamos, Construcciones y Ahorros

TELÉFONOS: UNIÓN TELEFÓNICA 1382 (Avenida)  
COOPERATIVA TELEF. 4197. (Central)

556-BARTOLOMÉ MITRE-556

## Toda persona

que se tome la pequeña molestia de hacer **comparaciones** y estudiar

las muchas **ventajas** que le ofrecen nuestros **BONOS**, tendrá necesariamente que reconocer la conveniencia de invertir sus ahorros en esta clase de títulos.

Puede asegurarse que es la colocación más **garantida, estable y lucrativa** á que pueda aspirar todo aquel que disponga de algún dinero sobrante, ó todo el que pueda ahorrar algo mensualmente.

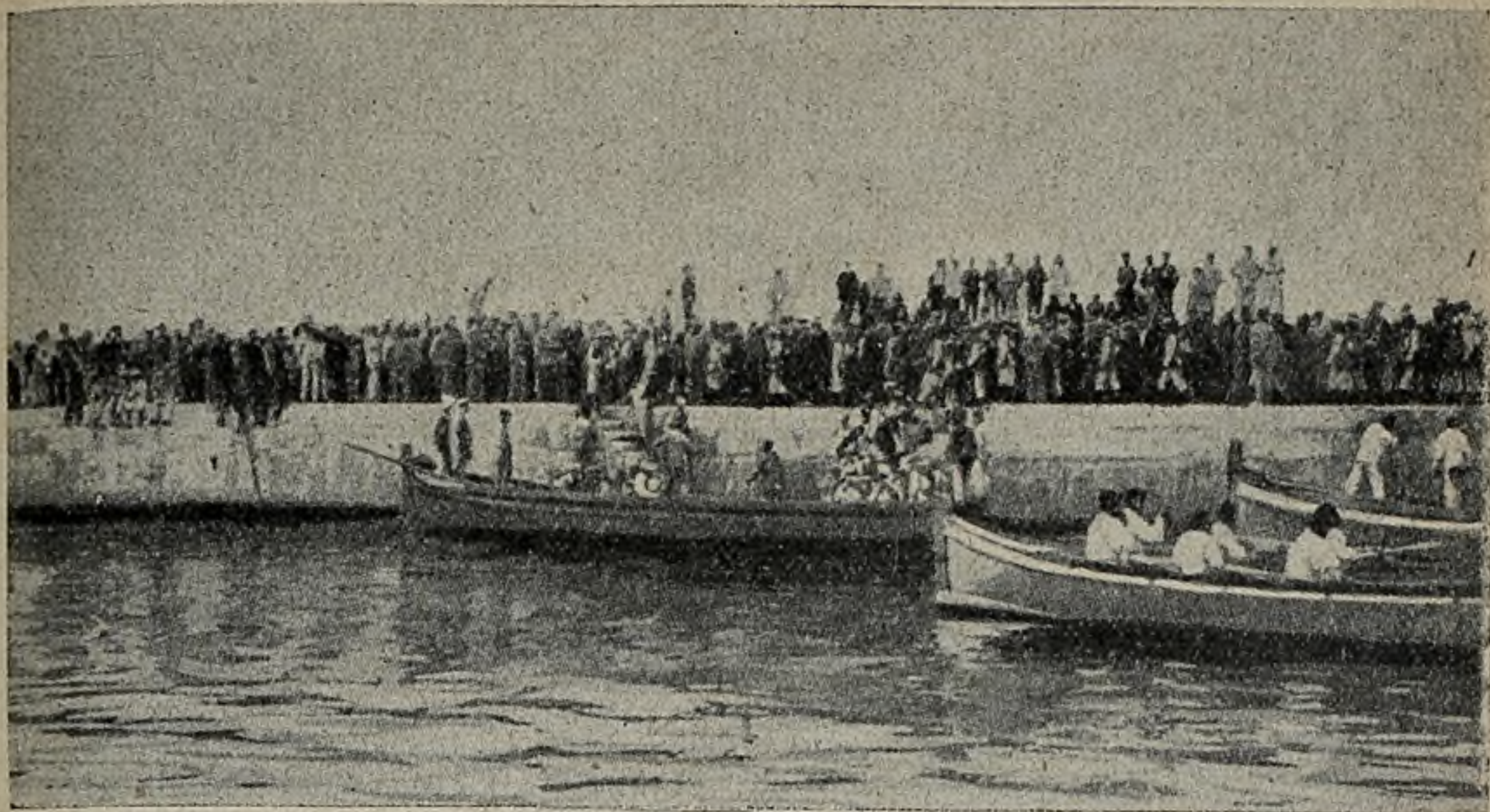
Nuestros **BONOS** de \$ 1.000  $\frac{m}{n}$  se amortizan paulatinamente por mensualidades de á \$ 3 y están produciendo rendimientos que exceden del 12 % anual. Los sorteos mensuales de títulos suscriptos dan derecho á obtener préstamos para edificación—por su valor íntegro — ó á poderlos vender con fuertes beneficios, al contado.

Este Banco invierte todos sus capitales en **edificaciones de renta segura y permanente**. La mejor prueba del crédito y de la confianza que ha inspirado durante los tres años que lleva de próspera existencia, consiste en haber logrado colocar entre sus adherentes

**ACCIONES y BONOS por valor de:**







Las tropas de la guarnición de Ceuta embarcando en el "Ciudad de Cádiz" con destino á Casablanca



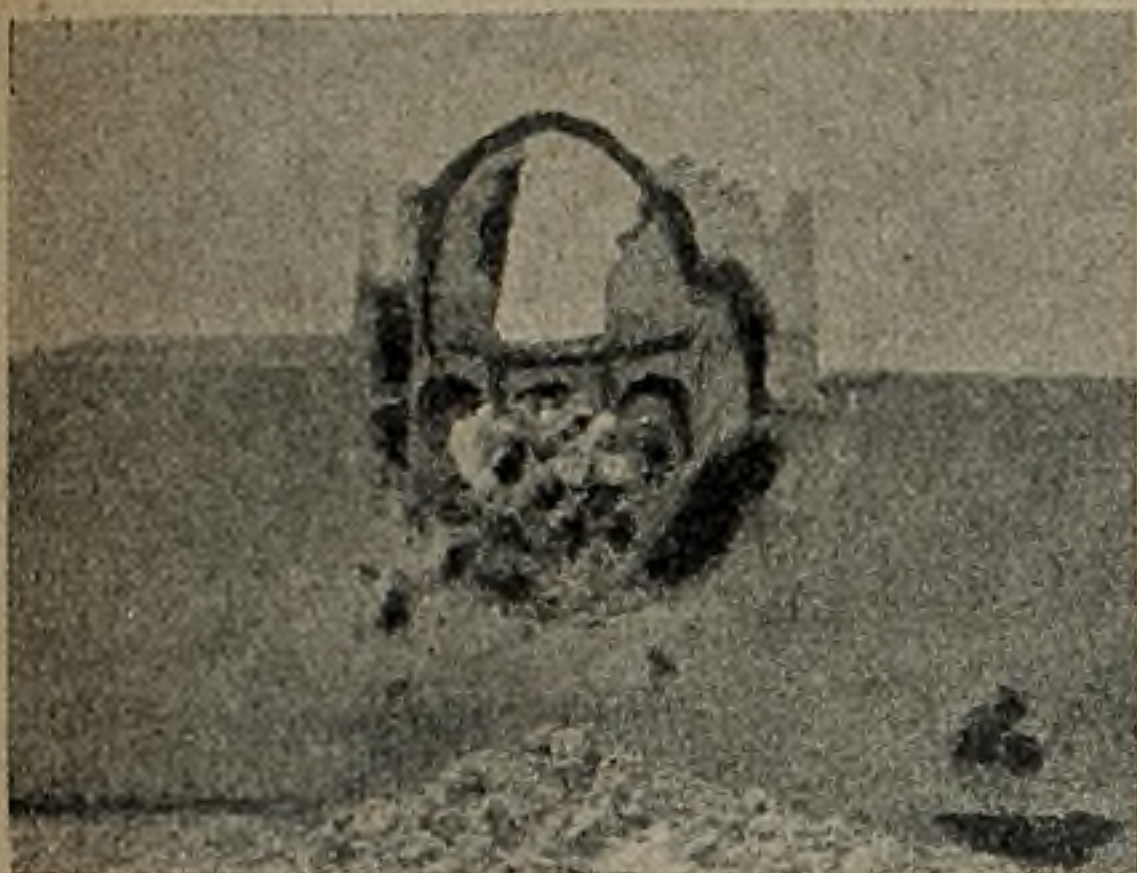
Las tropas españolas que condujo á Marruecos el transatlántico "Ciudad de Cádiz" desembarcando en Casablanca



Las tropas francesas y argelinas en el campamento, fuera de Casablanca



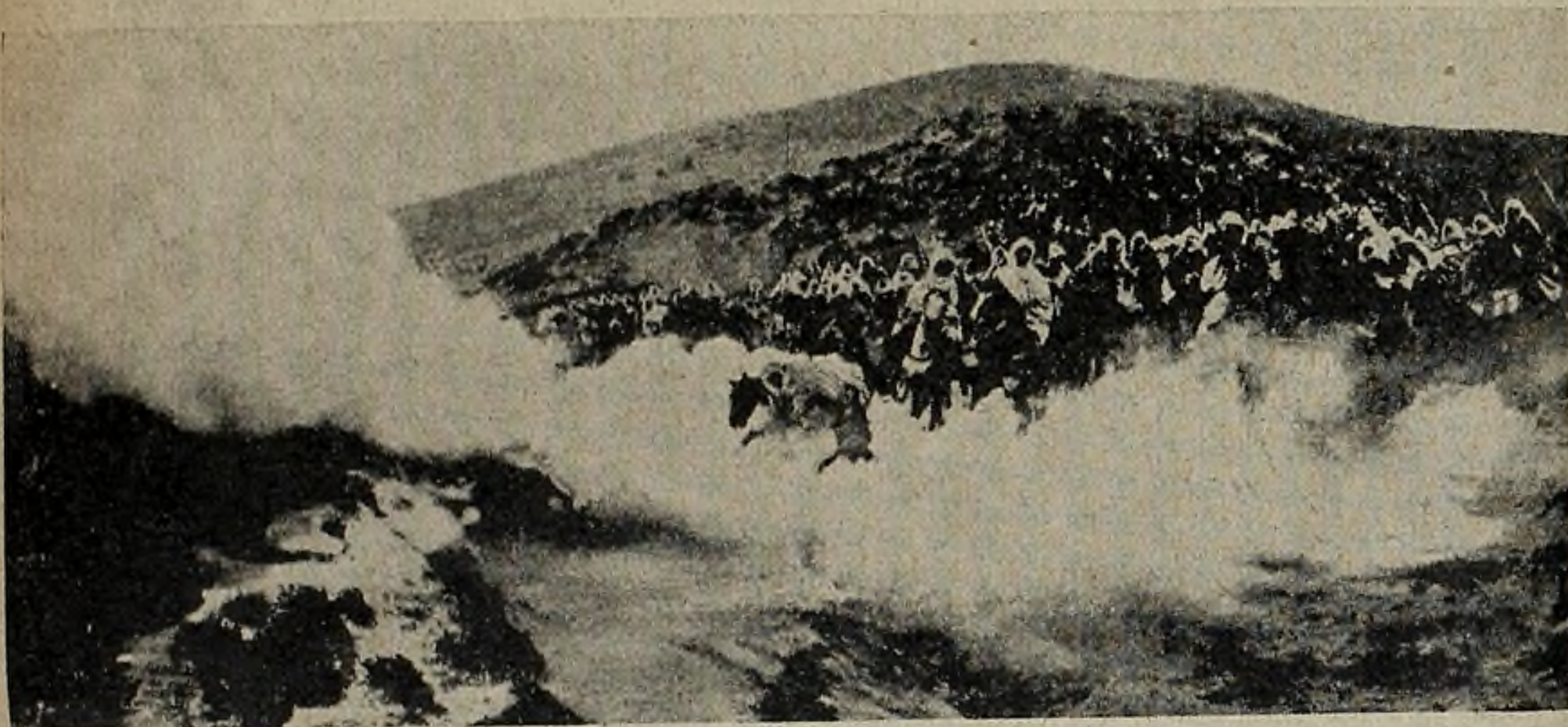
## EL CONFLICTO DE MARRUECOS



Los muros de Casablanca después del bombardeo



Sitio donde hubo lucha y saqueo



Una acometida temeraria de la caballería marroquí



Moros acampados en las afueras de Casablanca





Los tiradores argelinos en Casablanca

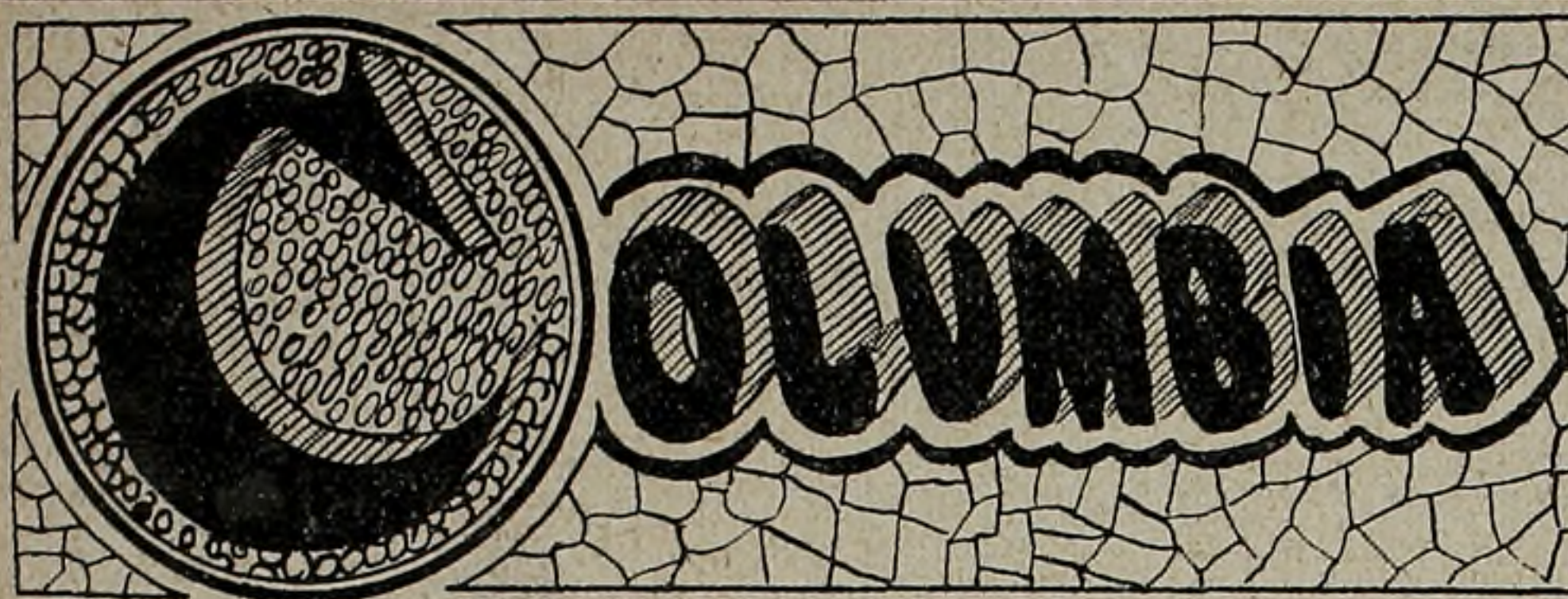


Prisioneros condenados á muerte después de la matanza y saqueo en Casablanca



... Judíos maltratados en una prisión marroquí





ES INDISCUTIBLE la superioridad del fonógrafo

# COLUMBIA

Reproduce la voz humana con tal pureza y fidelidad, que se cree estar oyendo directamente á la persona que habla ó canta.

LOS MEJORES DISCOS  
SON



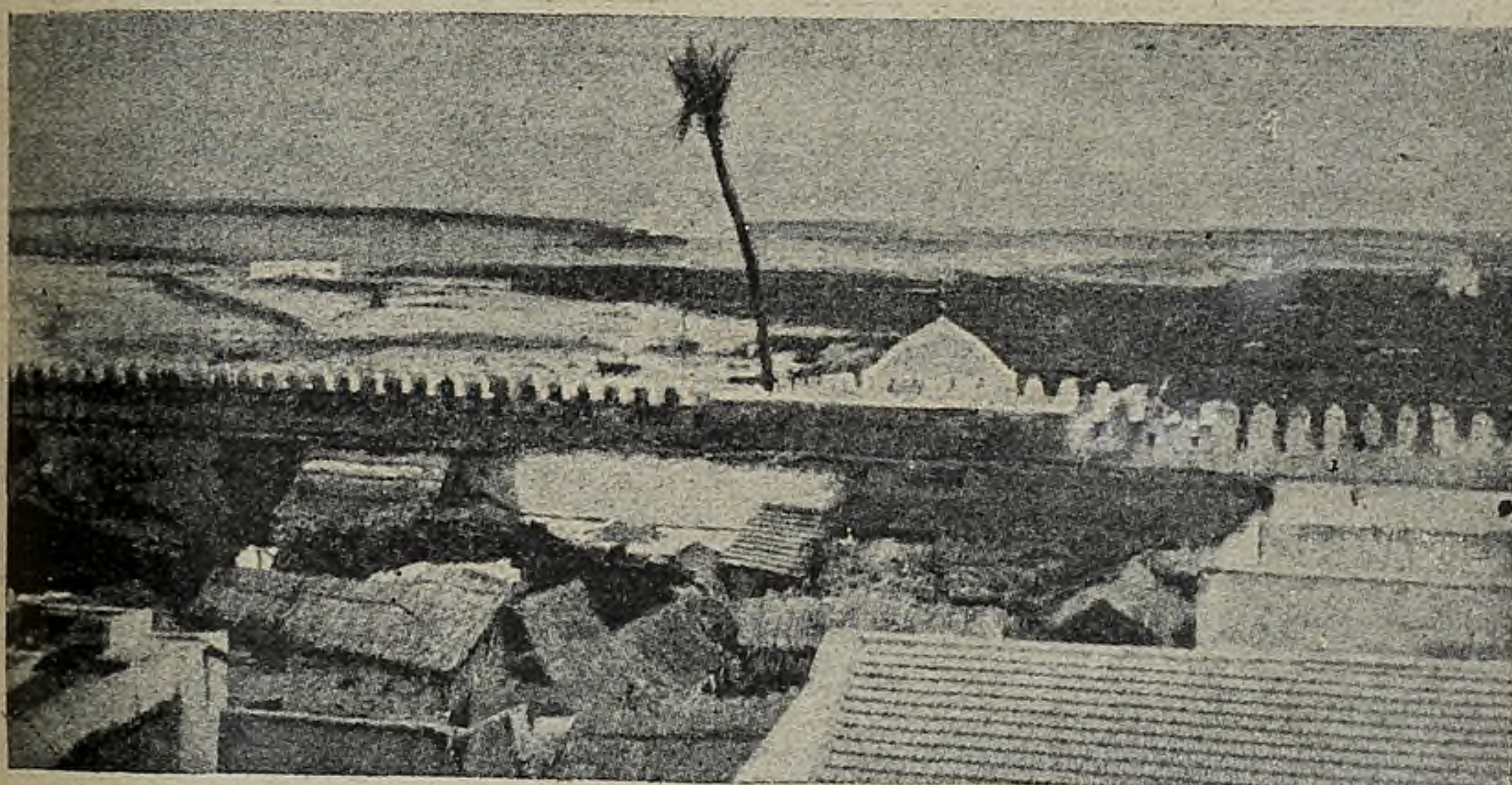
Los discos ODEÓN y FONOTIPIA contribuyen al éxito del fonógrafo COLUMBIA.

**Casa TAGINI** PERÚ 25  
Av. de MAYO 601  
CATÁLOGO GRATIS





Aspecto que ofrecían las calles de Casablanca en la madrugada del día después del bombardeo



Fotografía de Casablanca tomada á la luz de la luna en dirección hacia donde se producían cada noche los asaltos de los marroquíes que trataban de escalar las murallas.



Dos marroquíes muertos durante una tentativa de asalto. — Los notables de la ciudad llamados para reconocerlos





Interior de la mezquita de Casablanca, transformada en hospital



Un médico militar francés curando á un indígena herido





# Papeles pintados para empapelar

Desde \$ 0.20 el rollo  
hasta los de clase más fina.

**SE MANDAN MUESTRAS**  
á cualquier punto de la República.

Al hacer el pedido de muestras, se debe in-  
dicar la clase, el precio y las medidas de cada  
habitación (largo, ancho y alto).

Dirigir la corres-  
pondencia á **Billoch & Cía.**

**Pinturería Séré** **BUENOS**  
Bartolomé Mitre 954 **AIRES**





Moulay-Hafid, nuevo sultán proclamado en Marakech

**STOMALIX**  
MARCA REGISTRADA  
**DE SAIZ DE CARLOS**  
FARMACIA SAIZ DE CARLOS  
MEDALLA DE ORO  
PARIS  
MEDALLA DE ORO  
VIENA  
**TRATAMIENTO**  
Para curar las enfermedades del  
estómago intestinos e hígado  
◇ DOSIS ◇  
UNA CUCHARADA GRANDE DESPUES DE CADA COMIDA  
**DEPÓSITO**  
**FARMACIA SAIZ DE CARLOS**  
SERRANO, 30, MADRID, (ESPAÑA)  
Léase el prospecto

# Stomálix

CURA:

DISPEPSIA  
DIARREAS  
GASTRALGIAS  
ÚLCERA  
DILATACIÓN  
CATARRO INTESTINAL  
Y DEMÁS ENFERMEDADES  
DEL ESTÓMAGO  
E INTESTINOS

VENTA FARMACIAS

Depósito: BERETERVIDE y Cía.  
PIEDRAS 170 — BUENOS AIRES





El alférez de navío *Le Vé*, de pie sobre la torre del consulado, indica á las tropas la posición del enemigo por las señales con los brazos empleadas en la armada.

## ESTANISLAO DURAN - Vigo - Calle del Príncipe, 45

Dirección Telegráfica: **DURAN - VIGO**

Representante general en el Norte de España de la **MALA REAL INGLESA**

Se expiden pasajes de primera, segunda y tercera clase para todos los paquetes postales de esta importante línea de navegación al Río de la Plata y cuyas salidas fijas de **Vigo** se efectúan todos los domingos.

Esta casa ofrece las siguientes ventajas á los pasajeros de primera, segunda y tercera clase que, procedentes de Bs. Aires y Montevideo, arriben á Vigo en los vapores de la **Mala Real Inglesa**.



Edificio construido expresamente para oficinas de esta casa.

Un empleado estará á la llegada de cada postal, á bordo y á la disposición de los pasajeros que soliciten sus referencias y atención, á fin de guiarles y darles facilidades en el desembarco y despacho de los equipajes en la aduana, para evitarles molestias y abusos.

En las amplias oficinas de la casa Durán, los pasajeros pueden servirse del cómodo salón de lectura, en el que hallarán los principales diarios argentinos, así como también una *posterestante* á la que pueden hacerse dirigir su co-

respondencia telegráfica ó postal; para esta última, con la siguiente dirección:  
**ESTANISLAO DURAN — ESPAÑA. — VIGO. — Para el Sr. ....**  
 Las oficinas se hallan instaladas en la calle del Príncipe, 45, el sitio más céntrico de Vigo y al lado de las oficinas de Correos, Telégrafos y Cables Submarinos.



# PIANOS

O. P. BORGARELLO & C<sup>IA</sup>

RIVADAVIA 1365 \* FLORIDA 548

Facsímiles de las firmas que por diversos conceptos elogiaron la competencia técnica de la casa.

*Alberto Williams*

*Edmond Vallermaerts*

*Luis Fering*

*A. Wriband.*

*b. Del Ponte*

*Emil Collin*

*Julian Aquino*

*Amado Piazzi*

*Quilcar Juncos*

*Guillermo Greiner*

*Castor Juncos*

MAYOR SUMA DE GARANTÍAS NO PUEDE EXIGIR  
QUIEN NECESITE COMPRAR, CAMBIAR, COM-  
PONER, AFINAR Ó ALQUILAR UN PIANO.

VENTAS LIBERALES DESDE

**\$ 20 mensuales**





Durante el bombardeo de Casablanca.—Marineros y voluntarios en la azotea del consulado francés, encomendado á su custodia



Una carga de caballería



Tiradores jugando á los naipes durante una tregua



# **Sociedad Cooperativa**

---

## **Nacional de Consumos**

---

**Con un capital realizado de \$ 1.367.000 <sup>m</sup>/<sub>n</sub>.**

Le brinda á Vd. la oportunidad de hacerse comerciante de sus propios consumos.

Visite sus almacenes, los más grandes y mejor surtidos de Sud América.

Visite su sección de Bazar y Menaje, y hallará Vd. desde el artículo más modesto hasta el más regio regalo.

La nota de su prestigio, la evidencia de su razón de ser, la bondad de sus beneficios, lo eximio del sistema, lo están pregonando los 16.000 asociados con que la Institución ya cuenta.

De las 87.500 acciones emitidas, sólo quedan 6.720 del valor de 20 pesos moneda nacional cada una, las que pueden pagarse por cuotas mensuales de 2 pesos moneda nacional por cada acción.

---

Pida Vd. Estatutos, Catálogos y cuantos datos estime necesarios, á los Almacenes y Administración de la

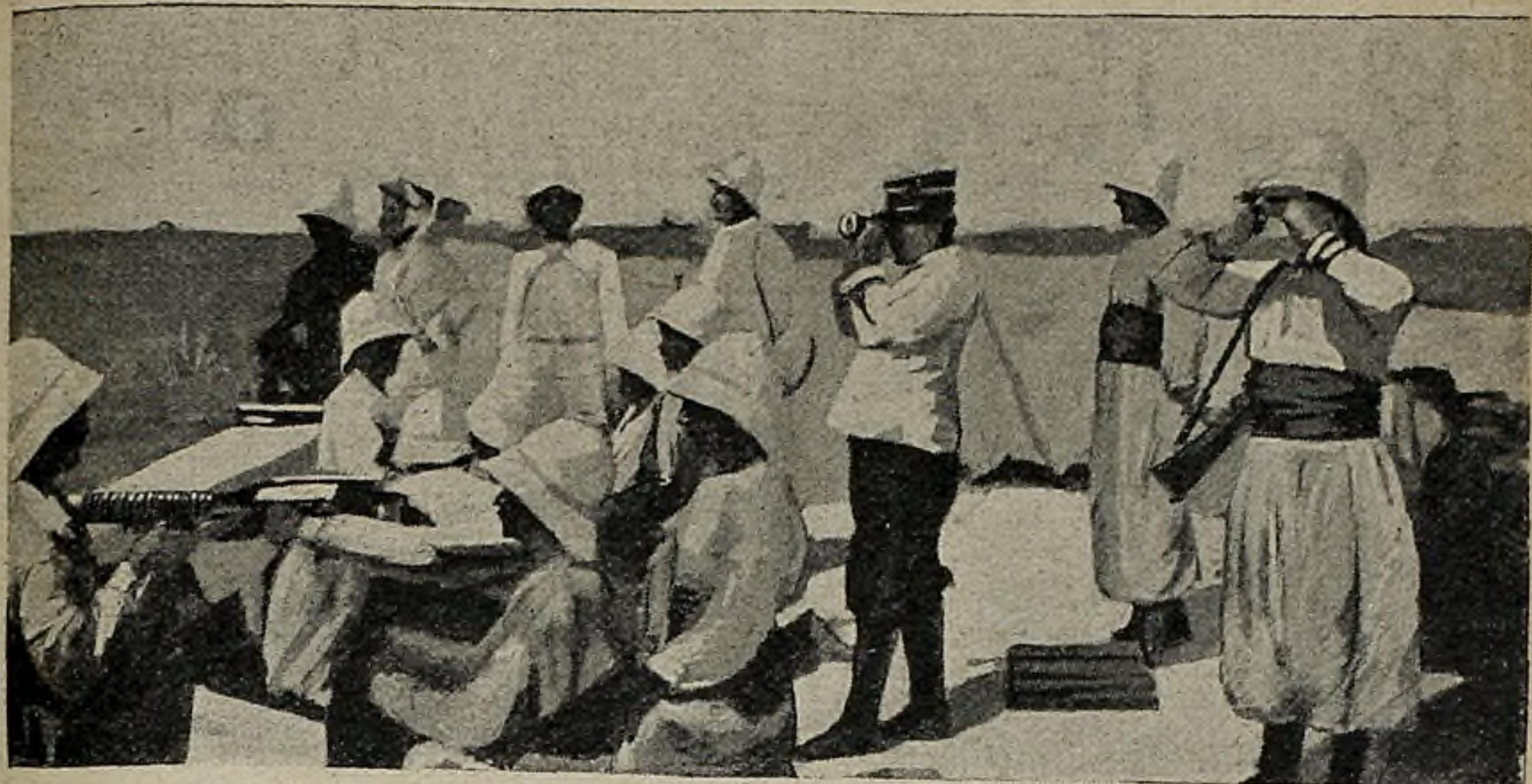
**Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos**

ó en su sucursal de La Plata, calle 7 núm. 54

**263 al 275 - SUIPACHA - 263 al 275**

**BUENOS AIRES**





Sobre el techo del consulado francés en Casablanca, defendido por los tiradores argelinos.—Oficiales examinando la campaña



Patrullas de soldados españoles en una calle del barrio judío



Tomando posesión de Casablanca.—Ametralladora encontrada por las tropas europeas



# Maison C. B. ARTALE

Bartolomé Mitre 1345

Especialidad  
en Peinados y Postizos.

ONDULACIONES MARCEL



Unión Telefónica 1898.  
(Libertad).

Salones especiales para la aplicación  
— de tinturas y decoraciones. —



Fig. 4.  
Gran rodete á bucles.  
\$ 30.



Fig. 41.  
Elegante..... \$ 15.



Fig. 42  
Elegante ..... \$ 2.



Fig. 31.  
Trenza de \$ 15 á 30.



Fig. 29.  
Indispensable.. \$ 15.



Fig. 38.  
Elegante ..... \$ 12.



Fig. 46. Tuffé \$ 5



Fig. 22.  
Luis XV..... \$ 12.



Fig. 26  
Peinado hecho con la peluca invisible



Fig. 32  
Corona gris... \$ 8.



Fig. 12.  
Indispensable.. \$ 15.



Fig. 19.  
Luis XV..... \$ 12.

**Brillo Creme**

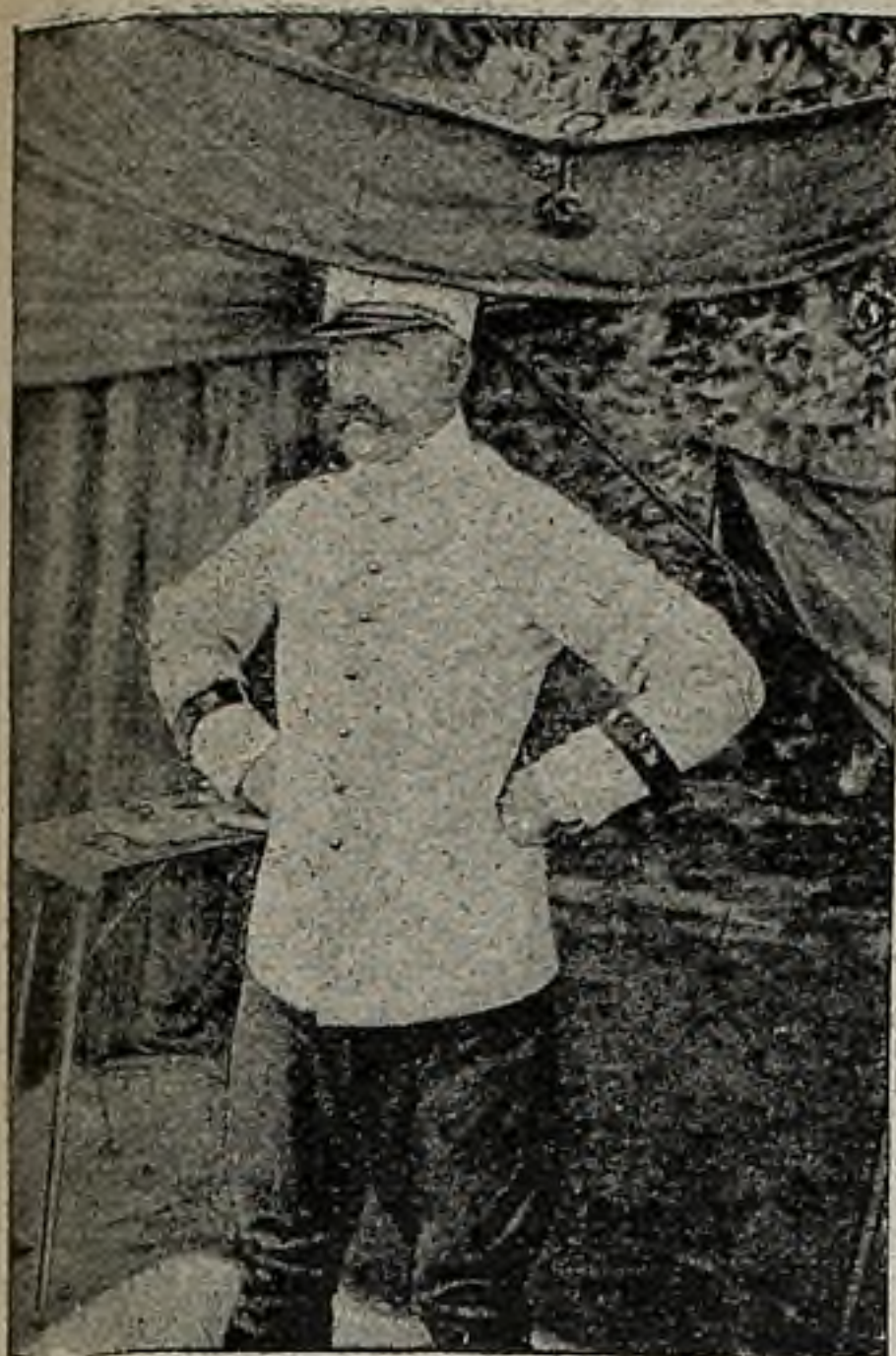
Indispensable para suavizar y dar brillo  
al cabello \$ 1.50, 2.50 y \$ 3.00.

**TINTURA LA REINA**

Los pedidos del interior deben venir acompañados de una muestra del cabello cortado de la raíz y el importe puede hacerse contra reembolso ó mediante el envío de un giro postal al hacer el pedido.

YA APARECIO el gran catálogo ilustrado que se remite gratis á quien lo solicita.





El general Drude, comandante de las fuerzas expedicionarias, en su tienda de campaña.



El comandante Santaolalla, jefe de las tropas españolas en Casablanca



Los oficiales españoles en Casablanca



Ma-el-Ainin, el jefe y agitador marroquí, escapado de Casablanca, que dirige las tribus contra las tropas europeas.



El comandante y los oficiales del "Gueydón" por las calles de Larache, haciendo las visitas oficiales al bajá y á los cónsules de Francia y España.



El comandante y oficiales del cañonero español "General Concha" en el muelle de Larache, donde fueron recibidos por el bajá.



# Importante!...

---

La suba que han experimentado los  
*Cabacos Habana y Bahia*

nos obligó a efectuar compras por mas de

**6000 FARDOS**

o sea por un valor mayor de

**1/2 MILLON**

DE PESOS

Para conservar por mucho tiempo y siempre igual la bondad de los

CIGARRILLOS

*Diva*

y

*Barrilete*

---

Esta casa elabora  
 tambien los renombrados cigarrillos  
*Venus*

Rodriguez y D'Amico  
 Calle Alsina 1241-43  
Bs. Aires





Con arreglo á mi conciencia, cada día que pasa, y á medida que avanza la civilización, estoy más satisfecho de no haber nacido hombre de Estado.

No se puede dudar de que la condición de hombre de Estado es envidiable, porque supone la posesión de un cerebro magnífico y un entendimiento superior, atiborrado de sabias enseñanzas, sentencias definitivas, conocimientos minuciosos del derecho de gentes, de derechos internacionales, de alianzas, de protocolos, de conferencias, y, hasta de pactos... de retroventa ("¡vade retro!")

Este caso mío particular, puede que sea un caso de atavismo: ya hay alguno de mis amigos que dice que tengo trazas de musulmán y trazos de berebere; pero yo me siento moro en las actuales circunstancias, y protesto contra el bombardeo de Casablanca, aunque discrepe de la opinión de todos los cerebros exquisitos de Europa.

La penetración pacífica ya me parecía un abuso, porque creo que cada cual tiene derecho á vivir en su casa como le dé la gana; y toda vez que los moros no vienen á importunarnos á los europeos, ni piensan en semejante cosa, porque como pueblo bárbaro pueden permitirse la inefable dicha de no tener que pensar, como no han de venir, repito, debemos dejarles vivir en la civilización que les plazca.

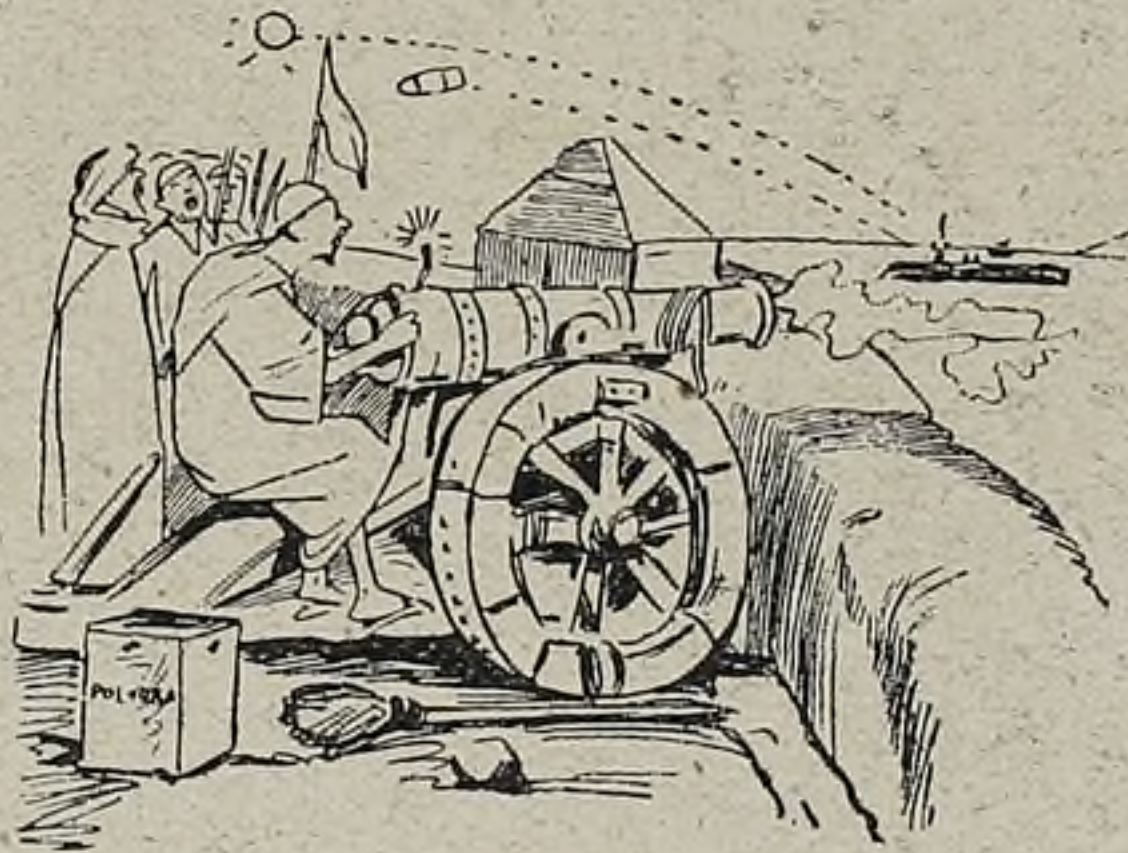
Esto de "penetración pacífica" me sueña á mí á "reparto pacífico" de bienes ajenos, y para comprenderlo así no hace falta gran penetración: es mucho más cómodo y económico tomar posesión de una cosa ajena sin que el propietario se rebele, que apoderarse de ella á linternazo impío, por mucha ventaja que se lleve en el uso y calidad de las linternas.

Vamos á ver con calma: ¿qué harían ustedes si el vecino de al lado, ó el de arriba, ó el de abajo, de sus casas, entrase en las habitaciones de ustedes y dijera á grito pelado como si estuviera muy ofendido: "Pero qué organización de casa es esta!... ¿Por qué está aquí este aparador?... ¿Y este piano, quién lo ha puesto así?... ¿Pues y estas camas?... ¿Y aquel entredós?... ¿Y este sofá, y estas sillas, y este perchero?... ¡Ea! se acabó. Esta sala para mí; este gabinete

para el vecino de arriba, que también es muy europeo; el comedor para el vecino de enfrente, y el despacho para el vecino de abajo, ustedes ¡hala! á la cocina á vivir, y á dormir á la alcoba de la criada... Y no protesten, ni metan ruido, ni se peguen, porque nosotros, los bien educados, gustamos del silencio, del orden y del respeto mutuo..." ¿Qué harían ustedes? Pues coger al invasor por el codo y ponerle de patitas en la escalera, y darle dos puntapiés, y cerrar la puerta, y decirle después por el ventanillo:

—Vecino, cuando le llamemos á usted porque le necesitamos para algo, viene usted ó no viene; pero hasta que esto ocurra, no vuelva por aquí, porque tenemos los trastos donde queremos y como queremos.

Pues, bueno, los moritos no pueden hacer eso. Sigue ejercitándose el grito triunfal de "¡Guerra, guerra al infel marroquí!" y tienen que hacer sus cosas con arreglo al gusto de Francia y España, si le parece bien á Inglaterra, y no se opone Alemania, Austria asiente é Italia da su aquiescencia, y Holanda lo tolera, y Andorra da su beneplácito, después de oír la opinión de Turquía y de consultar con Bélgica, Noruega y Suecia: sin cualquiera de estos requisitos, verdaderas bagatelas, el sultán de Marruecos no puede ponerse ni quitarse la imperial chilaba.



Lo raro de la civilización europea, es que enseña á los bárbaros y salvajes á trabajar y á producir mucho, bueno y barato, según sus regiones; pero nada de enseñarles las armas modernas, ni mucho menos instruirlos en su uso; así se da el caso, de que, como cualquier arma en tiempo de paz es contrabando de guerra, cuando hay guerra no tiran bien más que los civilizadores.

Por eso ahora, cuando se lanzaban bombas de melinita y metralla á distancias inconcebibles y con asombroso acierto, los moros contestaban con pólvora sola, con salvas, que es con lo que se saludan los pueblos que los civilizan.

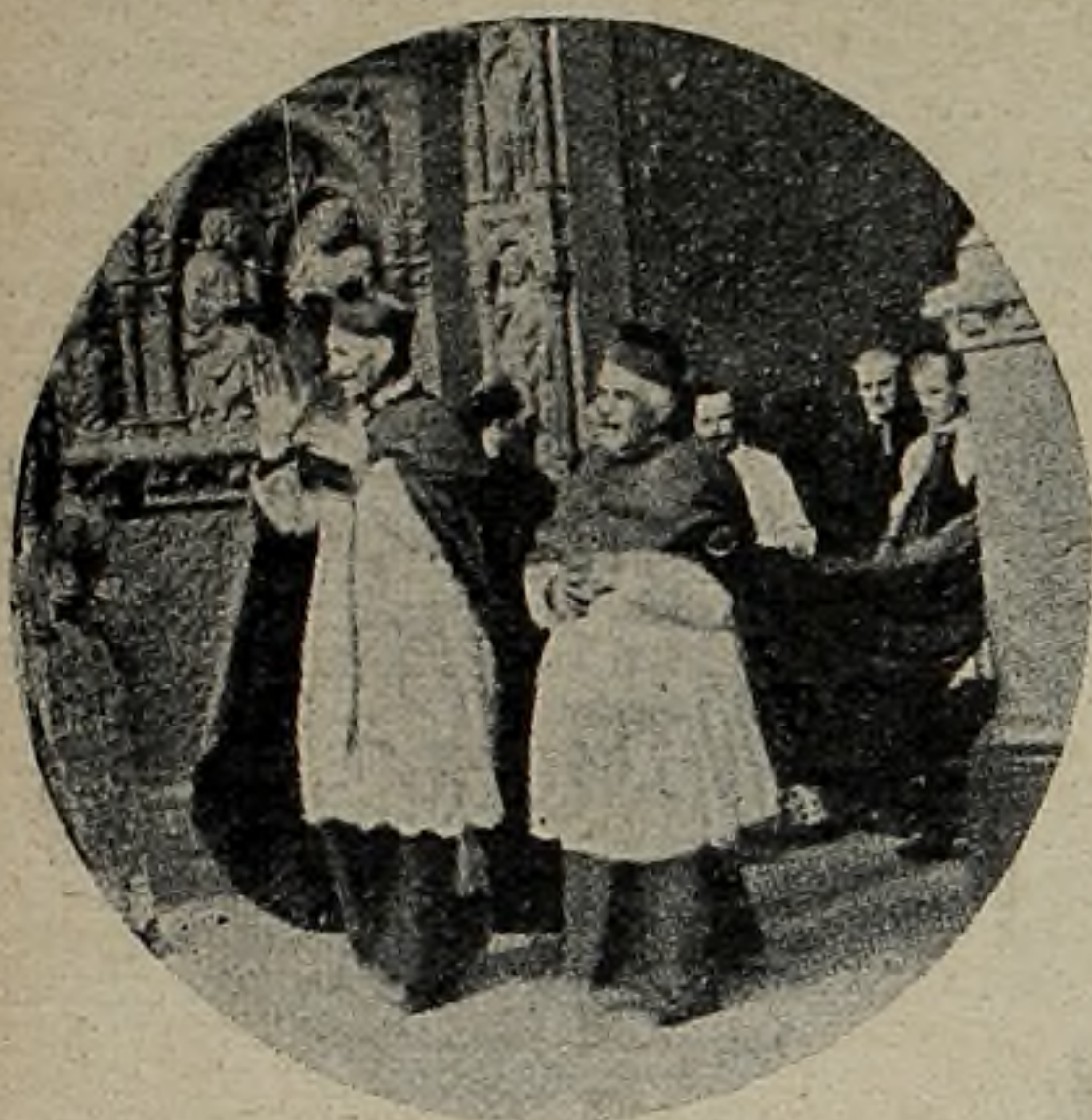
Ellos creerían que saludaban; pero, al ver estallar las bombas y producir los incendios, dirían:

—Somos muy brutos; no hemos podido aprender aún ni lo más elemental de las cortesías internacionales de la civilización. Los saludamos y nos matan.

FÉLIX MÉNDEZ.



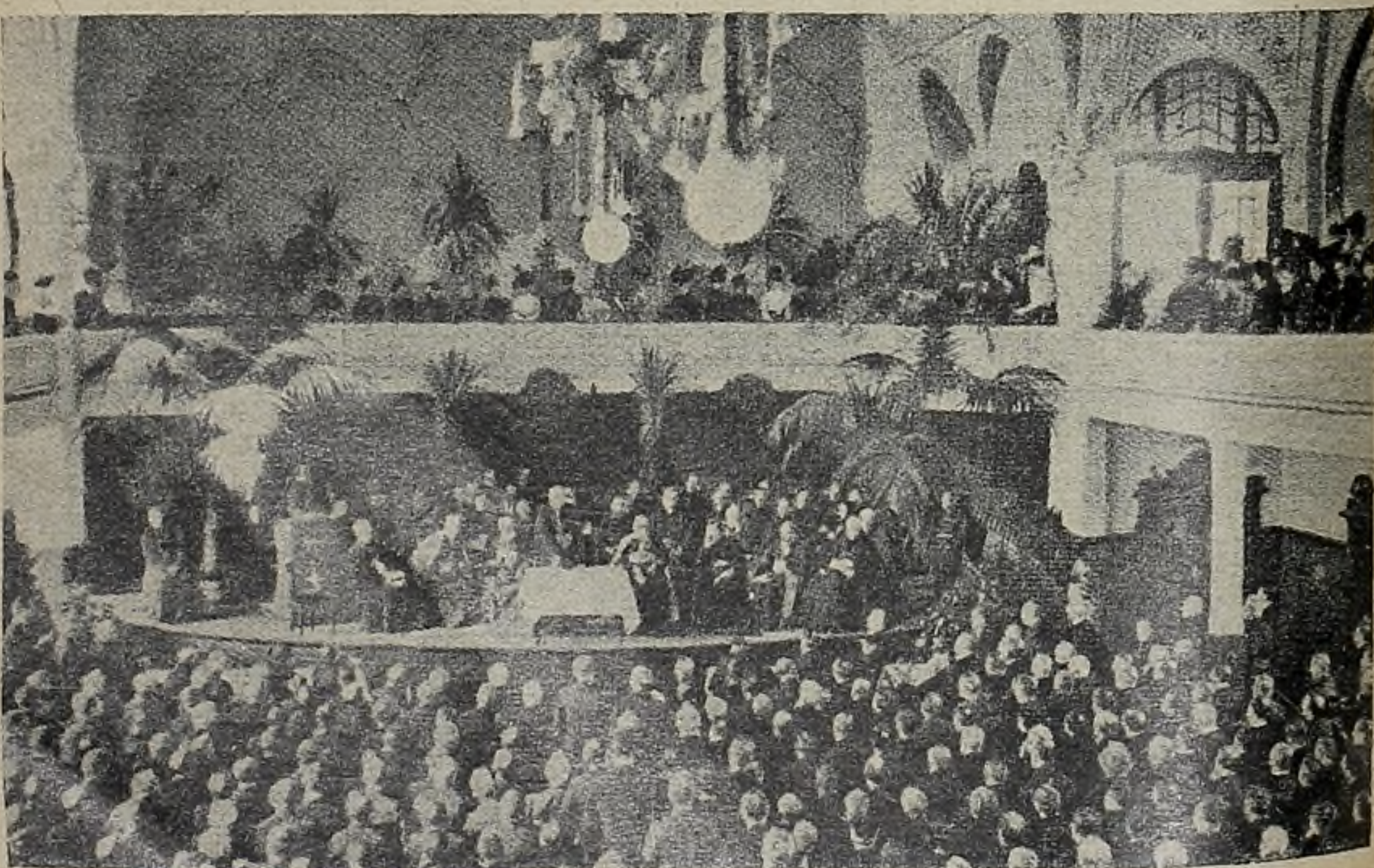


**EL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL DE METZ****El cardenal Vannutelli**

Entre los congresos que se han celebrado en gran número en Europa durante la época de vacaciones del verano, figura uno muy notable: el Eucarístico Internacional, celebrado en Metz y que se clausuró el 11 de agosto con una procesión solemne.

Este congreso no se podía celebrar en Francia, á causa de las condiciones creadas allí por la separación de la Iglesia y del Estado. En cambio, en Metz, en la Alsacia-Lorena, en la antigua capital del departamento del Mosela, que hoy pertenece á Alemania, las circunstancias eran diferentes y acudieron muchos representantes del catolicismo francés. Aseguran que el emperador Guillermo ha visto con buenos ojos esta gran reunión religiosa, que casi ha proporcionado ocasión para un reconocimiento implícito de la germanización de la Alsacia-Lorena, sancionado por la presencia de tantos franceses.

El congreso ha tenido tanta mayor importancia, cuanto que lo presidió el cardenal Vicente Vannutelli, como dele-

**La misa pontifical****Una sesión del congreso**





La procesión de clausura el 11 de Agosto



El obispo W. Benzer, de Metz, el cardenal Vannutelli y el obispo Heylen, de Namur.

gado especial del pontífice. Se celebraron grandes ceremonias religiosas y el cardenal fué objeto de muchas atenciones por parte de las autoridades y delegaciones alemanas y vióse obligado á conceder varias entrevistas á representantes de la prensa.

Respondiendo á un corresponsal del *Eclair*, habló en estos términos:

—Un magnífico congreso como este de Metz, alegra el corazón del Santo Padre. He recibido de Su Santidad un telegrama que expresa toda su gratitud.

—Y los franceses—preguntó el periodista—¿no pensaron en alejarse del congreso?

—¿Por qué lo habían de hacer?—respondió el prelado.—Además, aquí no se trataba de nacionalidades; ni de franceses ni de italianos, alemanes, ingleses ó belgas. Para el congreso, todos los venidos son católicos, devotos de la eucaristía.

Algunos de los obispos presentes expresaron también opiniones análogas á las del cardenal.

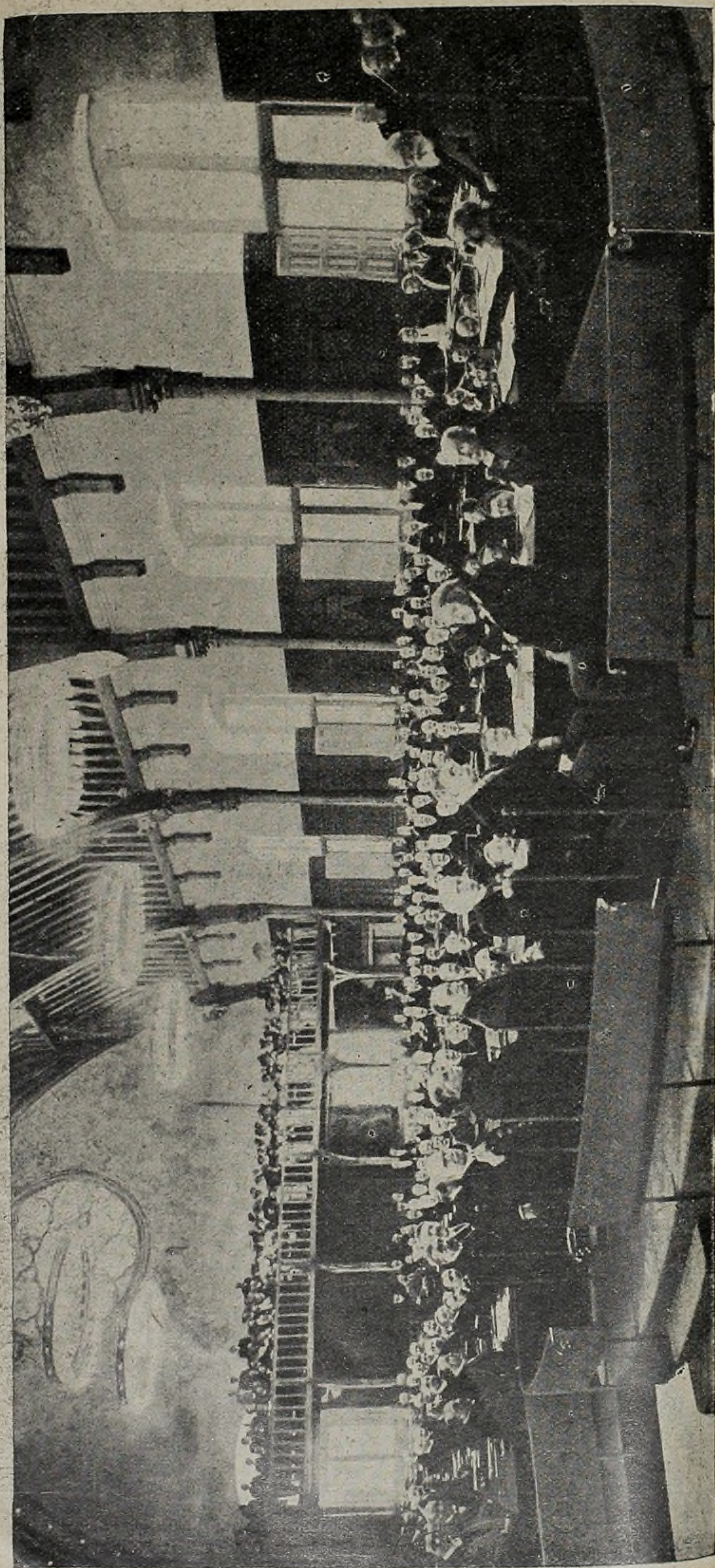
#### INAUGURACIÓN DE UN MONUMENTO



Inauguración del monumento á la gran duquesa Alejandrina de Mecklenburgo-Schwerin, el 25 de Agosto, en Schwerin



## La Conferencia de la Paz



Una sesión plena de los delegados á la conferencia de La Haya





139 - FLORIDA - 141  
BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 1958  
(Avenida)

# LA INFANTIL

**ESPECIALIDADES para NIÑAS, NIÑOS y BÉBÉS**

Es verdaderamente distinguido el grandioso surtido recibido para las estaciones de

**Primavera-Verano**  
== 1907 ==

**E**sta casa como de costumbre ha conseguido reunir para estas estaciones todo lo que la moda y el buen gusto han llegado á crear distinguiéndose por su elegancia y novedad.

**PARA NIÑOS** Espléndido surtido en Trajes de Smoking, Saco Luis XV, Cazador, Marinera, Blusa, etc., en casimires, alpacas, brines de hilo y algodón.

**PARA NIÑAS** Es verdaderamente notable la variedad y elegancia que se encuentra en este renglón, en formas de saco, marinera y enterizos de cheviot, alpaca, brines y piqué, sobresaliendo en los estilos de lencería y broderie.

**PARA BÉBÉS** Ajuares, Vestiditos, Gorras y todo cuanto se necesita para esta edad.

**ARTÍCULOS GENERALES** Como siempre "LA INFANTIL" tiene el surtido más completo en Sombreros de paja, Gorras para verano, Camisas, Camisetas, Medias, Calzoncillos, Corbatas, Cuellos, Guantes, Tiradores, Delantales, Zapatitos y Ropa blanca para niñas.

**PRECIO FIJO \* AJAMIL Hnos.**



---

## UN CLUB YANKEE

Con frecuencia leemos en los periódicos extranjeros la formación de clubs originalísimos. Pero el colmo de estos clubs, es uno que acaba de formarse en el Estado de Ohío (Norte América), contra la publicidad.

Los miembros que lo constituyen aseguran que, nada más antirracional, que el anuncio de tal ó cual producto, que para llegar á acreditarse se hace preciso gastar miles de pesos en recláme. Porque (dicen ellos) esos miles de pesos deben emplearse en mejorar el producto.

Los periódicos trinan contra ese club, por los grandes perjuicios que les reporta esa guerra á la publicidad.

En la República Argentina nos vemos por ahora libres de esas originales ideas de asociación, si bien hay ya algún fabricante enemigo de los anuncios, que sólo de tarde en tarde, consienten en insertar en los diarios algún reclamo. Su argumento es siempre 'lo que he de gastar en pomposos anuncios lo invierto en comprar lo mejor de las materias primas para mi fabricación, así el que pruebe mis productos será mi mejor anuncio, mi mayor propagandista". De este modo opinan (los daremos á conocer á los lectores), los fabricantes de los cigarrillos habanos "Pebete".

¡Que no le imiten los demás del gremio!

¡Ah! Olvidábamos decir á los lectores que no pierdan la ocasión de ver los relojes de oro 18 kilates, que los fabricantes de los cigarrillos "Pebete", regalan á los consumidores, los que podemos asegurar que son espléndidos.

---





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR :

EUSTAQUIO PELLIGER

Año IV.

Buenos Aires, 28 de Septiembre de 1907

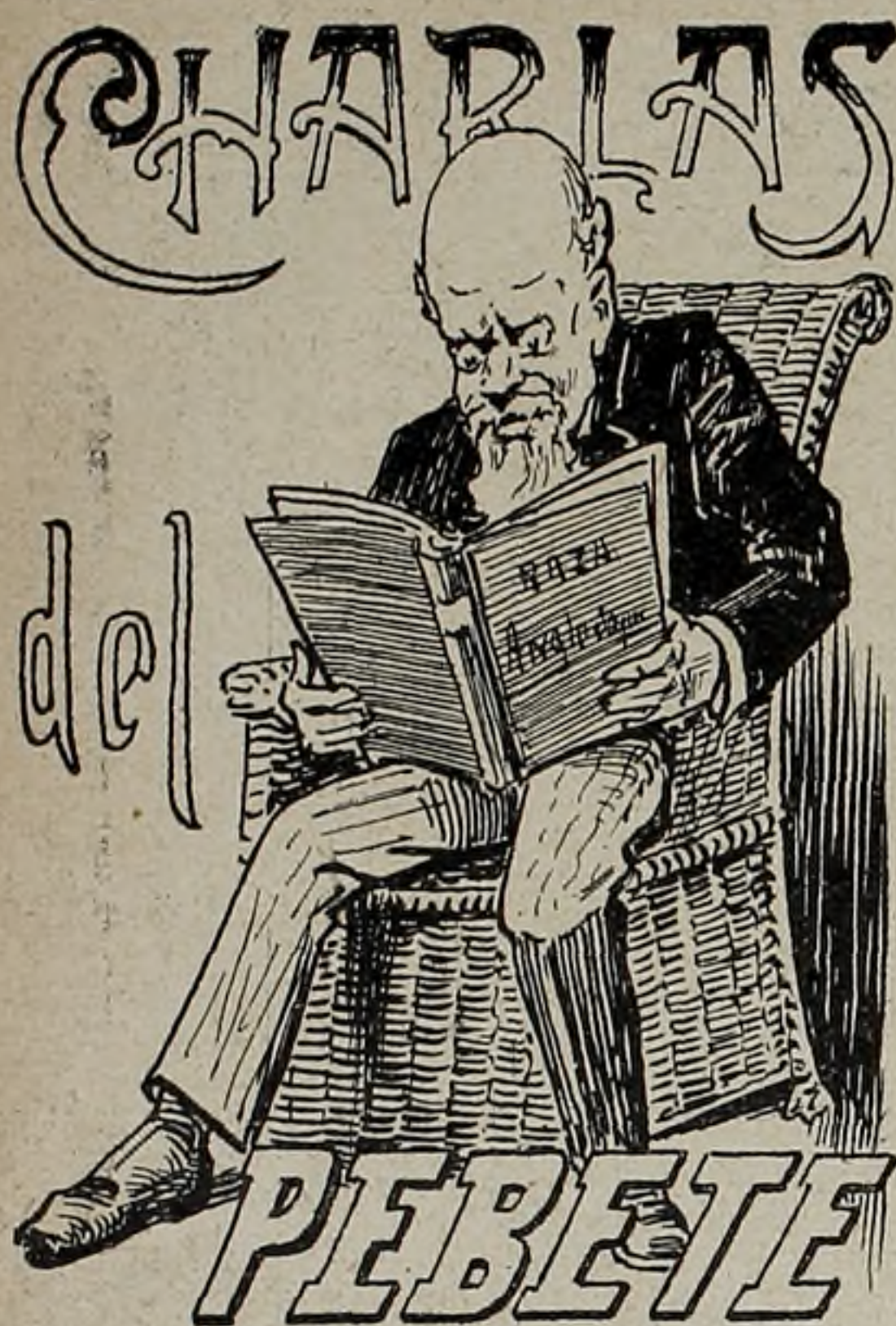
Núm. 150

## LA RENUNCIA



—Si las *cuentas corrientes* que me presentas sin objeción te apruebo, ¿por qué te ausentas?  
—Porque son dos asuntos muy diferentes el estar á mi cargo lo de las *cuentas* y el de que se me cargue lo de *corrientes*.





No mereceríamos llamarnos habitantes de un país nuevo si no anduviéramos siempre á caza de novedades. Basta que se anuncie alguna en el continente antiguo para que la adoptemos á toda prisa, y hemos llegado á sobresalir de tal modo en esta especialidad, que mientras allí discuten la conveniencia de ensayar la idea, sucede á menudo que estamos aquí ya al cabo de la calle, perfectamente convencidos de que se trata de una calamidad, porque muchas de esas innovaciones nos dejan como nuevos.

Así, por ejemplo, un señor francés publicó hace varios años un libro en que daba como indudable la superioridad de los anglosajones y formulaba una serie de recetas para quitarles el secreto, que él había sorprendido en una excursión á la Gran Bretaña. Los franceses no le hicieron caso, porque nadie es profeta en su patria y además, allí son algo excépticos en materia de libros y no creen á tres tirones en la superioridad de nadie. Pero llegó aquí un ejemplar, cayó por una casualidad muy casual en manos del general Roca, éste leyó algunos trozos, lo tomó por donde quemaba y en pocas horas se hizo tabla rasa del plan de estudios, se obligó á los alumnos á que se hicieran un poquito herreros, otro poquito carpinteros y una mijita de agricultores, saltimbanquis y atletas, hasta que al cabo de unos trimestres se cayó en la cuenta de que ni los muchachos se fortalecían, ni estudiaban; de que la tal superioridad era un decir, y de que, aun dándola por cierta, debía consistir en otras cosas, difíciles de averiguar en tres semanas de viaje por un país cuyo idioma no se conoce.

De estas sorpresas hemos tenido muchas y ya empiezan á tomarnos los proyectistas de por allá como *anima vili* de sus experimentos. Se les ocurre alguna idea más ó menos piramidal ó cónica y ya no les critican los periódicos, sino que se hacen la siguiente reflexión:

—La cosa parece á primera vista extravagante y absurda. Pero es infinitamente probable que á estas horas la estén ensayando en gran escala en la Argentina y ya veremos qué tal les prueba. No anticipemos los juicios á los sucesos.

Aquí hemos sido mucho tiempo furibundos hidrópatas; en parte por amor á la higiene y en dos ó tres partes por-

que oímos decir que algunos aristócratas ingleses usaban del *tub*, del *chorr*, del *bañ* y del *cañ*, diez veces por día en verano y trece y pico en invierno. Este pico quiere decir que se ponían bajo el chorro de la canilla, después de una serie de duchas, durante el tiempo necesario para fumar un cigarro de hoja. Consecuencia de la imitación es que nos pasamos la estación fría limpios como una patena y acatarrados como pichichos con moquillo de "pronóstico discreto".

Pero desde que un sabio alemán, aunque algo descuidado en su indumentaria y muy constante en el cariño á su ropa interior, que jamás muda, descubrió que el agua es el gran disolvente de las energías psico-físicas y que un baño equivale á una reducción de la personalidad, me temí que sus ideas nuevas no iban á caer en saco roto.

Y mis temores acaban de recibir el sacramento de la confirmación. Un diputado platense ha hecho moción para que se grave ó agravie á los bañistas con un impuesto de 10 pesos, que recuerda la multa con que se castiga á los solterones en ciertos estados norteamericanos.

Por ahora se limitará la contribución á los que remojen su epidermis *coram populo* en los balnearios de moda, como Mar del Plata, Quequén y otras Necocheas. Quien no largue los diez de emisión lícita, no podrá mojarse legalmente, aunque pesque truchas, y esto dará margen á infinidad de explosiones altruistas, porque se necesita ser muy duro de corazón y de bolsillo para dejar en seco á una porción de bellísimas nereidas que caerían en la más angustiosa languidez en cuanto dejaran de estar húmedas. Esto aparte de que para no ver en el agua más que peces, maldito si hace falta salir de Buenos Aires.

El autor del proyecto tiene un apellido simbolista; se llama *Oli-ver*, que significa "ver aceite", y efectivamente no será poca grasa la que se forme sobre las más acreditadas epidermis, si la iniciativa progresa. Porque tengo para mí que ese no es más que el primer paso, *le ballon d'essai*, como decimos los helenistas, y que en seguida vendrá el impuesto de los baños privados y el nombramiento de inspectores que penetren en las habitaciones más reservadas con mandato legal y hundan á multas y recargos á los contraventores de la higiene modernista.

Como no creo que se trate de un sórdido interés fiscal, sino de un convencimiento científico, puro y desinteresado, ya supongo cual será el destino que se dé al impuesto sobre los bañistas. Servirá, probablemente, para crear un fondo de pensiones en favor de los que acrediten que no se lavan en todo el año.

P B T.





**Dr. Eduardo Acevedo Díaz**

Si honra de las letras son sus producciones,  
como diplomático no hace mal papel,  
y, en fin, que reúne tales condiciones,  
que aunque son odiosas las comparaciones,  
entre él y Zeballos, me quedo con él.



# ¡Divorçons!

No salgo de mi casa, porque no voy a ella para no encontrarme con el casero; ni tampoco salgo de mi asombro ante los sucesos políticos por no topar con otro fantasma espeluznante.

Con este tiempo tan sombrío todos estamos asombrados; y con esta política nebulosa parece que habitamos en Londres entre ingleses y nieblas.

Vivíamos en el mejor de los mundos como diría Figueroa Alcorta, que entiende tanto en cosas ultramundanas, cuando de pronto ¡zás! vino la primavera y se fué la coalición.

La estación florida llegó con paraguas y zapatos de goma, con vientos y chubascos, con fiestas italianas y bochinchas criollos; pero la pobrecita vino hecha una sopa. La coalición se fué con un soponcio mayúsculo y con viruelas locas. ¡Fruto de primavera!

Don Pepe también se caló, porque llovió para todos. El país le había calado antes y cuando le creían melón de invierno, resultó pepinillo en vinagre.

Y tan avinagrado se le ha puesto el genio, que por un quitame allá esos grupos, rompió con la coalición, su sultana favorita desde que de vice simple, pasó a ser simple efectivo.

A la pobre muchacha le habían salido unos granitos en el Chaco, según se sube a mano izquierda, ó contra corrientes; cosa muy natural, porque al acabar el invierno florecen las lilas y salen botones hasta en los chalecos inservibles.

Pero don Pepe no lo pudo tolerar. Parece que su política era de burlete, que se arranca cuando viene el buen tiempo. La han tirado y ahora entra lo bueno. Hay que sacar el paraguas y empeñar el sobretodo. ¿Para qué queremos éste si no nos queda ni todo ni parte? El paraguas sí, porque se anuncian nuevos chaparrones.

Pero volviendo al divorcio pepino ó de don Pepe, resulta que el hombre desde que se trata con Zeballos, que es cuasi un esteta hecho y derecho, no tolera ninguna imperfección, y hasta quiere hacer de Maneco, un profesor de belleza.

Nuestro presidente está furioso; es un sultán, un Asuero, y ante su vista no tiene gracia ninguna Ester, ni la mejor esterilla. Un día vió que su odalisca republicana se había puesto algo colorada, cosa rara en ella, y antes de pelarla la interpelló:

—¿Qué tienes en esa mano?

—Señor, nada; como no sea dedos y palma.

—Los unos te los metes en el bolsillo, y con la palma te enterrarán. Te pregunto ¿qué es eso colorado?

—Es el gorro frigio; ¿no lo conoces ya?

—No quieres entenderme. Digo eso colorado junto a la muñeca.

—Hace años que no



tengo muñeca. Esto colorado es una erupción, un montón de granitos.

—A mí no me vengas con montoneras. Apretáte el gorro y mandáte mudar.

—Si me despides así, me iré a Corrientes y me llevaré a Lobos.

—Ni tú ni él me hacéis falta.

Y la pobre coalición se fué con sus lobos, sus corderos y toda su fauna, y se quedó Figueroa como el señor Avefría en busca de su mujer.

Cuando don Pepe se vió aislado y con grupos en Corrientes y en otras partes que no corren, abrazó a Bibiloni y le dijo:

—¡Al fin solos!

—Miau — dijo el ga-

to, de la casa de gobierno.

—A falta de Lobos, me gusta Ortiz de Rozas, que es de La Plata y entiende de Monte-píos civiles y navales.

Mas, el platense platudo no cuajó y entonces pensó en Santa Marina ¡ora pro nobis! que tampoco quiso levantarse del banquillo para ir a buscar la hacienda alzada.

A todo esto llovía a cántaros, y Zeballos, se metió en los charcos, y armaba un barullo tremendo con sus chapaleos acuáticos.

Y vino Iriondo, y le sentaron en la silla y le dijeron:

—Papam habemus, que quiere decir: "ya está segura la papa".

Porque Iriondo entiende de ellas. En San Luis ha tragado muchas y ha visto evaporarse 40.000 pesos, que es un tubérculo pesadito.

Don Pepe no las tiene consigo todas (las papas). Le han despilchado cuando iba a empezar el baile.

Como gaucho que cae a unos óleos con su guitarra encintada y su china a la grupa, así corría Figueroa Alcorta por los potreros de la política. Pero el pingo corcoveó y se fué a la querencia; la guitarra se le cayó porque no tiene dedos para guitarrero; y la china, que era la coalición, se fué con Roca, que es un gaucho más viejo y sabe cantar estilos. Figueroa sólo sabe tomar estrilos.

Y el pobre se ha quedado como campero atorrante con un poncho viejo que le ha dado Juárez, y con Maneco, que hace de pichicho feo.

Las víctimas han sido Mitre y Lobos; pero los correntinos han ido a verlos y les han dicho:

Ave, cesantes. Morituri salutant.

Y Udaondo, que entiende el latín, contestó por todos:

—Vosotros seréis moritos; pero nosotros no somos aves, ni nada. Y si acaso, fuimos pavos y... ¡velay! Pero resucitaremos pronto.

Roca al oírlo se puso a reír y dijo:

—No lo dudo. Sois baquianos en eso de hacer el Cristo.



CRISPO SALUSTIO.





Los republicanos del gobierno federal sacrifican los á la forma republicana  
del gobierno de Corrientes



# LA HUELGA DEL DÍA



Ayer me sorprendió ver en Barracas una serie de extraños pabellones formados por esteras y edredones sujetos con cordel á unas estacas. El raro campamento un rancho de gitanos parecía, y yo, al deber profesional atento, me propuse indagar lo que ocurría. Percibí una ruidosa gritería producida por gentes irritadas, agitaba un guasón unos cencerros, rugían las mujeres desgredadas y ladraban furiosos veinte perros. En fuerza de codazos y empujones llegué hasta uno de aquellos pabellones con lápiz y papel entre las manos.

—¡Ya hay aquí periodistas! exclamaron aquellos ciudadanos.

—¿Pero, ustedes qué son?

—Somos huelguistas.

—¿Huelguistas?—repetí, no sin recelo. ¿Quieren ustedes *manosearme* el pelo?

—No, señor—replicó un sujeto ñato mientras limpiaba con la blusa un plato. Esto es huelga formal y trascendente, pues estamos cansaos de ser pollinos y de pagar escrupulosamente por ser los inquilinos de un chiscón nauseabundo é indecente. Yo he vivido en Madriz, que fué mi cuna, y tengo acostumbrás ya las costillas á reposar de espaldas á la luna en cualquier terraplén de las Vistillas. Pues mire usted, señor, no es que pretenda tomarle á usted el cabello:

¡más cómodo mil veces es aquello que el conventillo aquí, vulgo vivienda! ¿Concibe usted, señor, que á las personas se les dé menos casa que á las monas? Le puedo asegurar que no exagero.

Yo habito hace dos años un tercero que está partido en gala en diez jaulones y hay en cada jaulón diez matrimonios con sus correspondientes producciones, que son próximamente cien demonios, cien chanchos revoltosos y llorones.

Pa colocar las camas es preciso aprender un tratao de geometría, pues si doy una vuelta de improviso voy á caer á otra cama que no es mía.

¡Y figúrese usted qué peloterías habrá cuando se pasa las fronteras!

Además, el guisado se hace junto á un lugar nada excusado, pues debido al atroz hacinamiento en que estamos allí los inquilinos vemos sin aprensión que están vecinos el principio y el fin del alimento. Suele ocurrir á veces el juntarse en aquellas estrecheces un cantante barato, que cuando da una nota espanta al gato, en tanto que otro genio de gran chispa con un roto violín los nervios crispa, y un músico alemán ó florentino que solamente con el arte goza, echa al suelo la loza con el fiero ciclón de un bombardino. La vida es imposible.

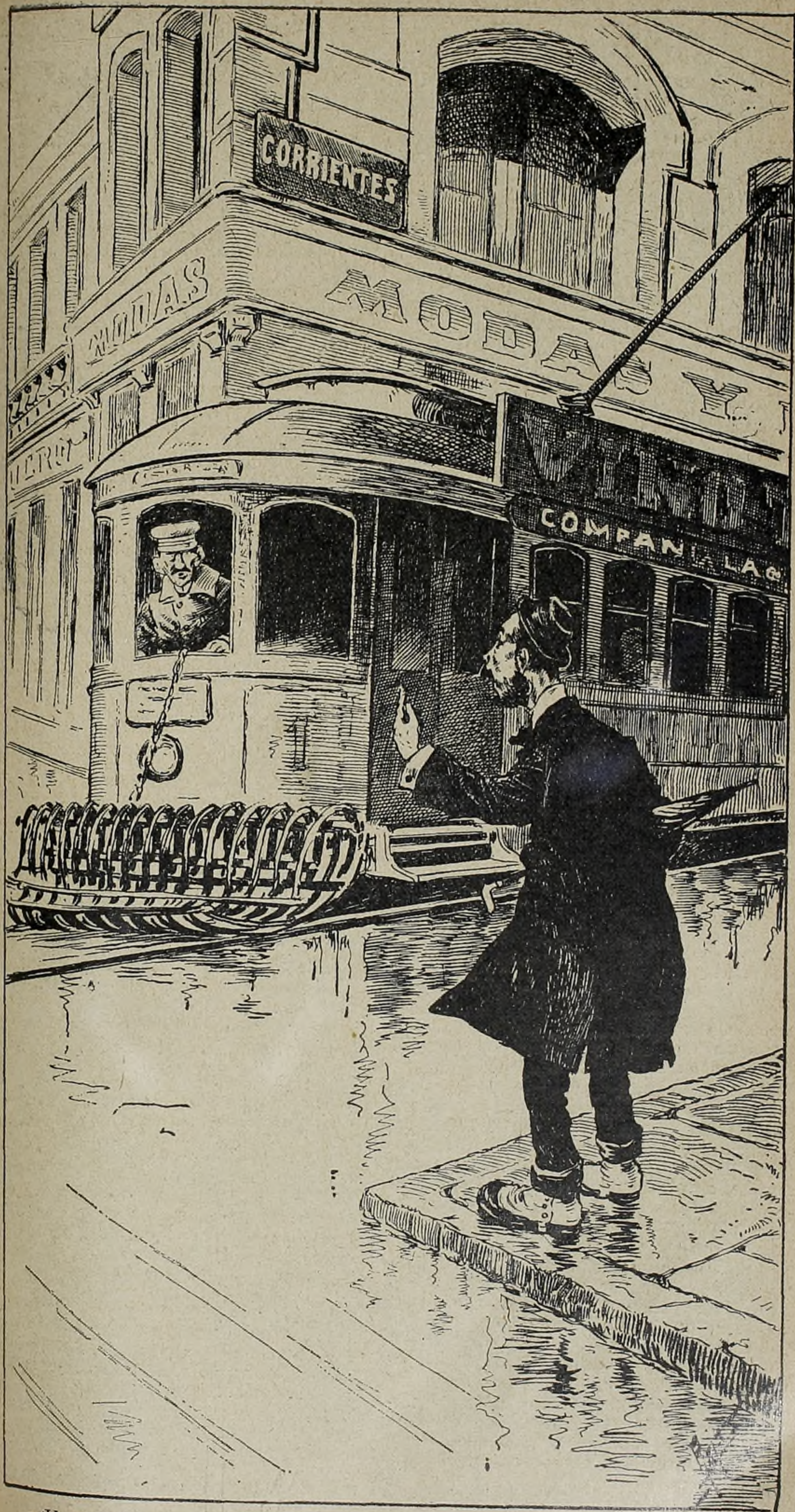
El casero, además, sér irascible, que es pa cobrar la mar de diligente, pone á nuestros lamentos faz terrible y si el *socio* revienta, que reviente. Pero eso se acabó; ya estamos hartos de estar como las chinches en los cuartos y de ir sacando pesos del bolsillo pa el alquiler del sucio conventillo.

¡Se terminó la mielga!

Nos hemos declarado tos en huelga y queremos vivir como personas y no como en el parque están las monas. Hable usted en el papel de este derecho. El pobre, por ser pobre no es un bicho. ¡Abajo el cuarto estrecho y viva el hombre troglodita! He dicho.

V. SERRANO CLAVERO.





—¿Va al Retiro?  
—No, señor. Al Retiro no van los coches que pasan por esta calle,  
—¿Cómo que no? El doctor Lobos me acaba de decir que se va al Retiro por  
Corrientes.





En Corrientes una madre estranguló á su niño recién nacido. Después le enterró en el bosque. No puso ni una cruccita sobre la hierba. Pero pasó que al día siguiente se arrepintió de su obra la mujer. Fué y lo desenterró. Y pudo observar el milagro de que el cuerpo aun latía. Aterrada, cuentan los correspondientes, sin duda arrepentida de su obra—las hienas tienen miedo,—le amamantó. Abrió el niño los ojos, vió la primera luz del sol, que orlaba la cabeza de la madre, dibujó una sonrisa la criatura con sus tiernos labios en el azul del aire... Después, el niño murió. Probablemente, la madre, tan mala era, le envenenara con su propia leche.

Ha sido un efecto plástico de crimen digno de una tragedia griega. El ramalazo de melodrama se extendió por el bosque, se escondió bajo tierra, surgió á flote de carne después y terminó románticamente, idílicamente, en la primera sonrisa de rosas y nácar que la vida aboceta en la boca de un niño.

¿Y cómo fué? ¿por qué fué? ¡Sabe Dios! La vergüenza puede haber sido la causa del crimen: los prejuicios sociales hacen que muchas madres se avergüencen de serlo. Y hacen que sobre el amor maternal, lo más sublime, se levante el odio, estatua de bilis. La vergüenza, cuando es elevada á su grado máximo, conduce á la locura.

Porque la mujer, cuando está cuerda y cuando es madre, no mata: ama. Siempre, sin excepción. Actualmente es el ejemplo que nos muestra la crónica: las damas de Buenos Aires organizan en estos momentos la fiesta de los niños pobres.

Supone este detalle una nota de ternura colectiva: la mujer, que discurre tiernamente—no parece sino que dentro de la frente lleva otro corazón,—ama á la infancia.

Es una caricia social que les hace la

vida á los niños castigados al trabajo. Les da juguetes, chucherías para el espíritu.

Será la fiesta de los niños pobres, que habrá de celebrarse el 2 de octubre, un poema. Hoy lo canta la prosa de la prensa con sencillas estrofas de información: con octavas reales que se perciben al trasluz, escuetamente, sin métrica, sin música, sin rima: les basta la grandeza del asunto para alzarse—con majestad de Hostia—hasta lo sublime. Ciertas grandezas de fondo no caben en el marco de la forma.

Supone una divina obra mundana el agasajar á los niños. Así se les da ánimo para que soporten las penas futuras. Entran en la política social con sus primeros pasos infantiles, gustando la democracia de los mimos, la república de los besos, la arcadiana anarquía de los juegos y de las risas. De momento no ven al Egoísmo, emperador del mundo; ven sólo al Cariño, erigido en presidente, merced al sufragio de los amores. A su majestad el Egoísmo lo verán después... Poco á poco, cuando vayan los niños creciendo, irán adivinándolo. Con las primeras dificultades, en las primeras escaramuzas que sostengan contra la Fatalidad, verán la injusticia social, la irritante injusticia, perdurable incubadora de todas las demagogias. Y hasta entonces recordarán como una añoranza de consuelo:

—¡Qué lindo fué aquel ayer en que celebraba la fiesta de los niños pobres!

Dice la leyenda india, que Anaké, condenada al suplicio de las llamas, á la pena de muerte por el fuego, se murió de placer la noche antes recordando las ternuras de su infancia. Cuando la sacaron al atrio del templo para matarla, se encontraron con que era un cadáver que sonreía...

Sí. Nos enamoramos del recuerdo, sobre todo los seres tristes. Tiene cierto encanto, que nos cautiva una grata memoria cualquiera del ayer. Y ya hombres, este recuerdo nos ayuda á conllevar la cruz de las pesadumbres contemporáneas.

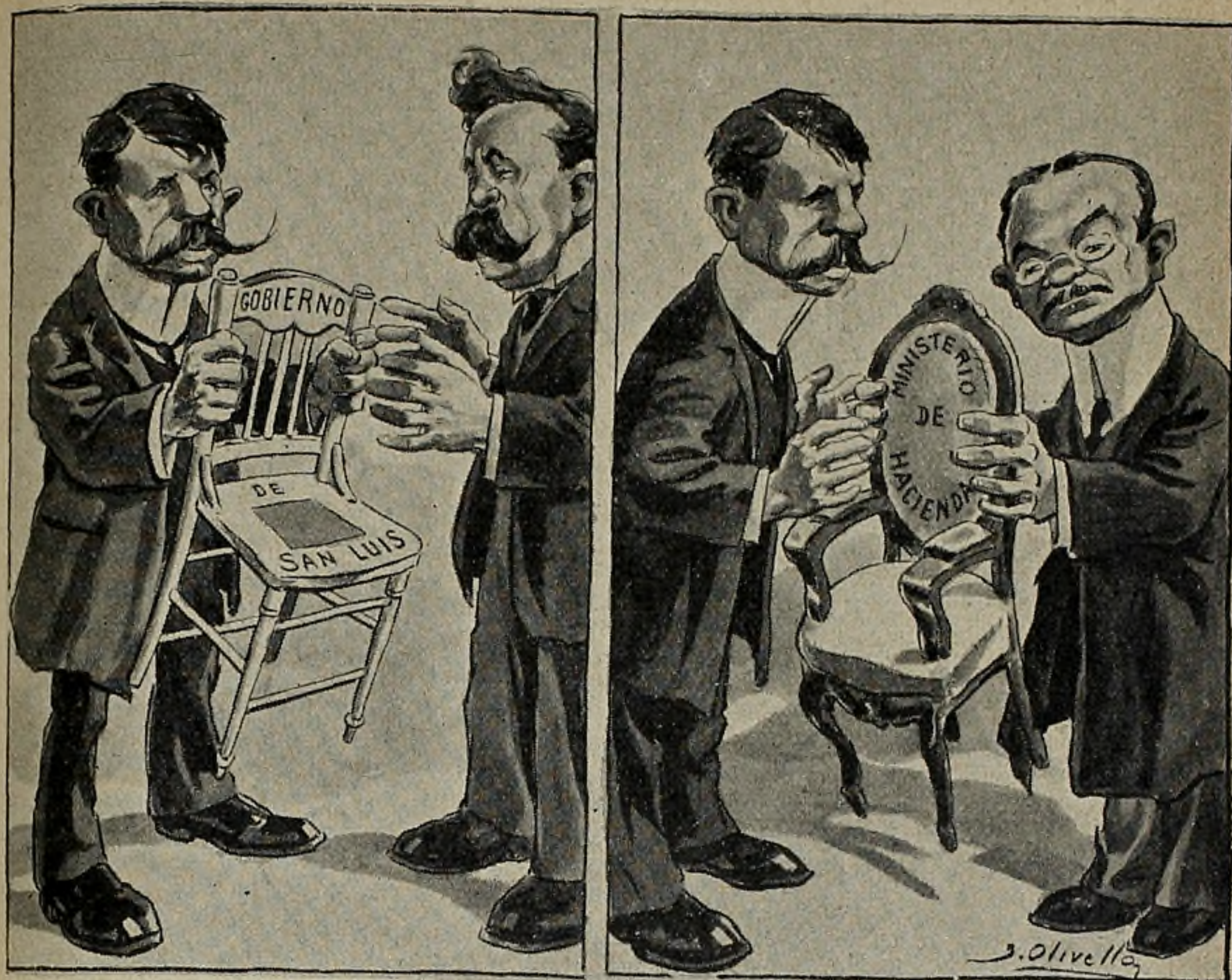
Saludemos con entusiasmo á las damas que organizan esa fiesta de los niños. Forman una legión cariñosa que idealizan este Limbo de la Tierra, levantando en triunfo el pabellón azul, color emblemático de la esperanza.

No desluce por eso esta nota, la mujer, ni aun actuando como infanticida en Corrientes. Fué una demente, aislada, que cometió un crimen inconscientemente en las entrañas de un bosque. Estaba loca. Por algo el niño víctima, su hijo, la sonrió al morir...

La propia criatura le ofreció á su madre, en el divino estuche de una sonrisa, la prematura ofrenda del perdón.

FRANCISCO DE LA ESCALERA.





Cuestión de asiento, pura y sencilla,  
fué para Iriondo la intervención,  
pues si á un puntano le dió una silla,  
otro puntano le dió un sillón.

## Nadie quiere la pichincha



- Siento mucho no poder servirle, ya que me lo recomienda un amigo de la infancia...  
Pero no tengo ningún empleo disponible. ¡A no ser que usted quisiera la legación de  
Rio!

- ¡No, eso nunca!... ¡Antes la muerte!



Don Arcadio (le llamaremos así para ocultar su verdadero nombre), miembro del jurado que ha de fallar en el concurso dramático que tan alborotados tiene nuestros círculos literarios, ha perdido su tranquilidad habitual desde las primeras eliminaciones de obras irrepresentables publicadas por los diarios. Visitas, cartas firmadas y anónimos lo acosan sin cesar, turbando su honesta vida de viejo solterón, hasta ayer tan serena. Y es que don Arcadio se ha convertido en el blanco de todos los despechados, por creerse el alma del jurado, el inspirador de los juicios más feroces, de las ejecuciones en masa. Su fama, en efecto, es espantosa. Desde que hace unos treinta años arremetió en un furibundo artículo contra las "Voces del Huracán" del ilustre poeta Diéguez, su fama de formidable apaleador ha ido creciendo más y más, transmitida y abultada, de generación en generación. "¡Ah, si no fuera por don Arcadio!"—exclaman todos los autores noveles, lamentando la intromisión del implacable crítico en el jurado que ha de juzgar sus obras.

Y, sin embargo, don Arcadio es el hombre más bueno de la creación. Inofensivo, tímido, metódico, pulcro en el vestir y correctísimo en el hablar, es un dechado de perfecciones. Pero, una cosa es el hombre y otra la fama. Para la gente don Arcadio seguirá siendo, hasta su muerte, el sangriento descuartizador de las "Voces del Huracán". Su calaverada juvenil le ha costado cara.

Así, pues, gracias a su fatídico renombre, don Arcadio paga los delitos del jurado en masa.

"Usted es un bruto—le dicen en una de las cartas—se necesita tener un chirumen como el suyo para rechazar una tragedia como mi "Chinito ó el vengador", de la que toda la muchachada del barrio me había dicho que era una cosa bárbara. Pero no importa, sepaselo bien. De todos modos el *Circo Patriótico de Maldonado* me la ha pedido para representarla, y hay que ver con qué artistas de mi flor!—Para lo que guste mandar, Pepe Nandutí (a) "el Petizo".

A don Arcadio le anuncian una visita. Entra un caballero, bajo, flacuchín, nervioso, con enormes antiparras cabalgando sobre una nariz ciranesca. Habla afectadamente. Gesticula con vehemencia.

—¿Tengo el honor?...

—Sin duda, ya me conocerá usted vagamente. Soy el autor de "Don Fernando de Miramar ó de la venganza en pos".

Don Arcadio se inmuta. Teme una acometida. El título de la obra no es como para serenar á nadie. Pero el recién llegado prosigue:

—Es inexplicable, señor, completamente inexplicable el rechazo de mi obra. Ese rechazo sigue siendo para mí un misterio impenetrable, cuya oculta razón no alcanzo. Lefla á un grupo de amigos y elogiáronme todos. Usted no lo creerá, pero varios de ellos debieron enjugar sus lágrimas. Fué justamente en el octavo cuadro del segundo acto, allí donde Doña Inés, perseguida por Don Beltrán el Rapado, por orden del

duque de Celedonia, se encuentra con los enviados de Don Fernando. "Marcelino, eres genial"—me dijo en ese pasaje el coronel Pérez, íntimo amigo mío. Y, créame, señor, el coronel se entiende de arte.

Don Arcadio no sabe qué partido tomar. Su timidez le impide acudir á las resoluciones extremas.

—Lo creo, lo creo... se limita á balbucear.

—Bien, señor,—prosigue don Marcelino. Usted me dirá á que vengo ¿no? Voy á exponérselo brevemente. Señor, la franqueza se impone: ¡el jurado ha cometido un lamentable error! Es necesario que mi drama se vuelva á leer. No se han apercibido de ciertos detalles, se lo aseguro á usted. Mire, voy á recordárselos.

—Pero señor....

—¿Qué me dice usted del pasaje en que la hueste del señor de Miramar se encuentra con la del barón de Peñafiel? ¿No es un gran golpe ese? "¡Barón, sós un bellaco!"...

Pero la visita más fecunda en emoción



nes para don Arcadio ha sido la que esta mañana ha recibido. Una joven arrebuja en un gran manto negro. Unos ojos lacrimosos. Una voz velada por el llanto.

—Señor—ha dicho la joven al presentarse,—soy muy desgraciada.

Don Arcadio ha arqueado las cejas sorprendido.

—Sólo me resta el suicidio. Estoy deshonrada.

—??

—Sí, señor; deshonrada, perdida. ¿Qué dirán mis amigas, dígame usted, qué dirán?

—Señora... señorita... Yo nada puedo decir en asunto tan delicado, pero no se aflija usted.

—No me entiende usted. ¿Qué dirán mis amigas, cuando ya les había dicho que me sacaría el primer premio? Me espera el ridículo. ¿Por qué no darme siquiera el último? Invertiría el dinero en obras de caridad, se lo juro, señor.

—Señora... señorita... yo no sé, yo no puedo...

La joven que no se contiene más. Llorra. Se desmaya. Le dirige miradas incendiarias á don Arcadio. Vuelve en sí, pero al rato vuelve á desmayarse. Su desesperación alcanza límites extremos. La actitud de don Arcadio, sin embargo, es heroica.

Don Arcadio me ha jurado que no volverá á meterse ya en ningún concurso.

ROBERTO EYNARDT.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## LA CRISIS MINISTERIAL



El ministro dimisionario de Hacienda, doctor Lobos, despidiéndose del personal del ministerio



El nuevo ministro de Hacienda, doctor Iriondo, recibiendo á sus amigos al tomar posesión de su cargo





Niñas de las escuelas italianas llevando una corona al monumento de Garibaldi.



Colocación de coronas al pie del monumento de Garibaldi en la plaza Italia.



Las damas de la sociedad "Le donne italiane", en el hospital italiano



El ministro de Italia, el ingeniero señor Juan Pelleschi y la comisión encargada de repartir recompensas á los enfermeros del hospital italiano





Venta de ramitos



Vendedoras en la kermesse

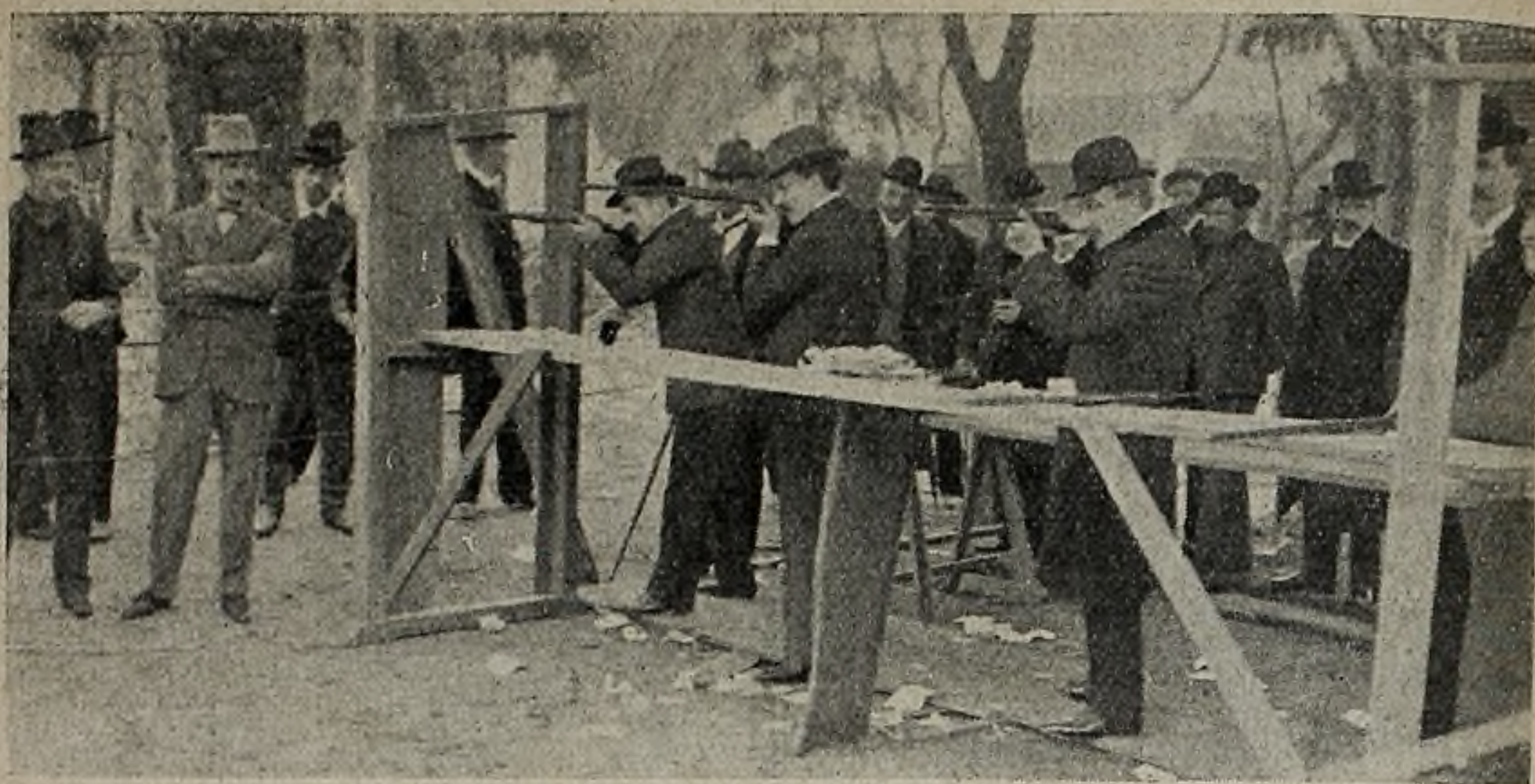


Grupo de señoritas en el bazar

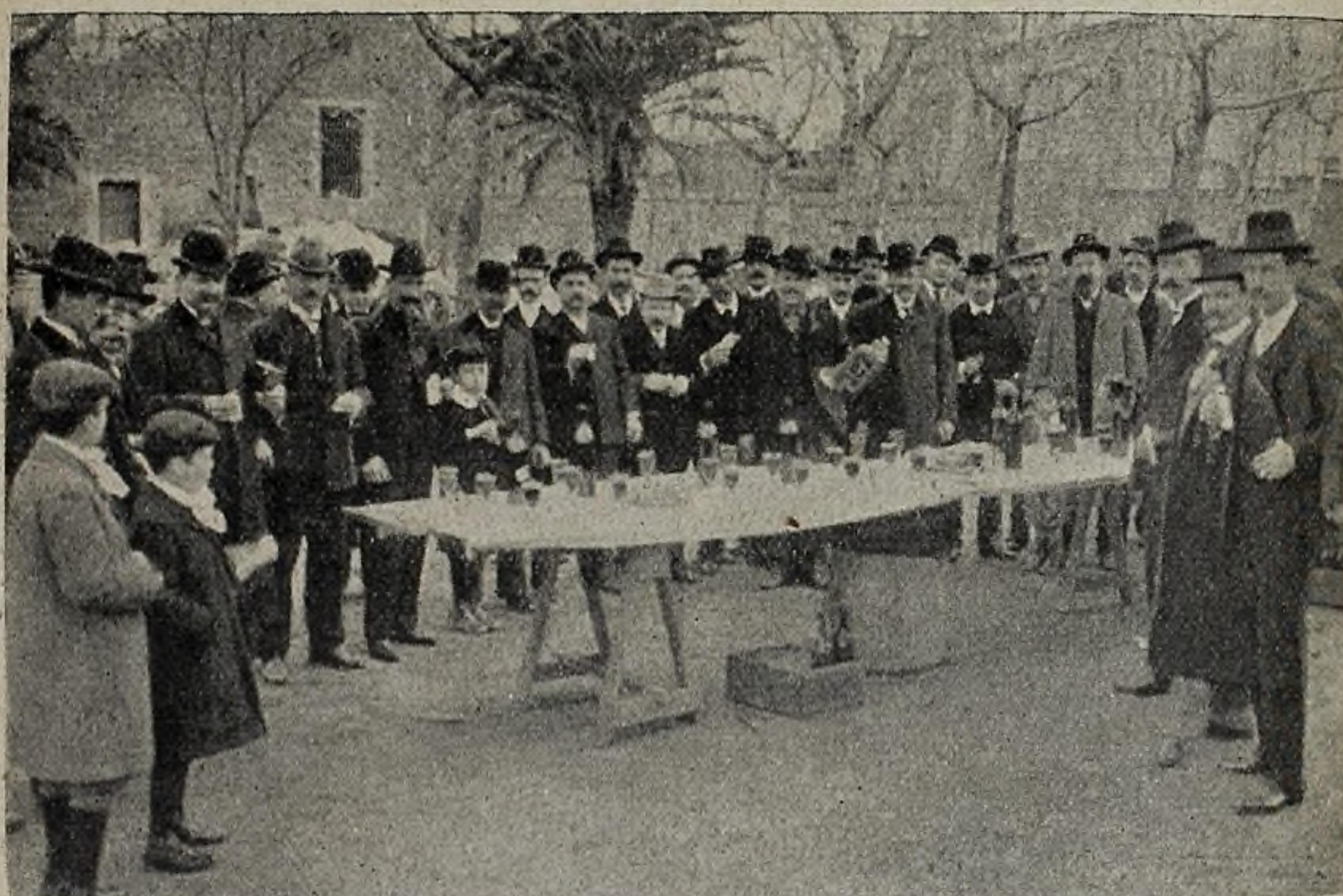


Concurrentes al sorteo de la tómbola





Concurso de tiro en la **Fratellanza Militare**



Pic-nic de los socios de la **Fratellanza Militare** en el terreno recientemente adquirido para local social



Comisiones encargadas del reparto de ropas por la sociedad **Patria e Lavoro**, en su local



## ENLACES



Srta. María Wallace, con el señor E. Ulises Pereyra.



Srta. María S. Castagnola, con el Sr. J. Ramón Urquiola.



Srta. Carmen Ganduglia, con el Sr. Arturo Fugazar.



Srta. Isabel Spinetta, con el señor Ricardo Lois.

## 35° ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD CIENTÍFICA ARGENTINA



El ingeniero señor Silva leyendo su conferencia sobre la profesión de ingeniero en el festival conmemorativo celebrado en el Politeama en la noche del 23.

## LA INDEPENDENCIA CHILENA



Recepción en la legación de Chile celebrando la fiesta patria



# EL NUEVO ASILO INFANTIL "CORONEL FRAGA"



El señor Héctor Gallino, presidente de la comisión, leyendo el discurso



El general Fraga dirigiendo la palabra al público



El general Fraga echando la primera palada de cal



Grupo de las señoritas encargadas del bazar de la kermesse





El arzobispo monseñor Espinosa, la madrina, señora Dolores Cobo de Macchi di Cellere, y el general Rosendo M. Fraga, en el acto de colocar la primera piedra.



La señora del general Fraga inaugurando el stand de tiro



El general Fraga y señora, el coronel Calaza y las damas y caballeros de la comisión del asilo



La comisión de caballeros y las señoritas vendedoras en la kermesse



## LA HUELGA DE LOS INQUILINOS



**Sr. Arturo S. Rinaldi**, iniciador y director de la huelga.



**Sr. Solano Campos**, procurador y defensor de los huelguistas.



**Señor Orestes J. Gnecco**, secretario de la comisión central.



**Sr. Eugenio Santozo**, delegado de la comisión central.



**Comisión local del conventillo Ituzaingó 255**, el primero que se declaró en huelga.



**Comisión local del inquilinato Ituzaingó 279**



**Vigilante interrogando á los inquilinos del conventillo Ituzaingó 255** sobre el motivo de la algarabía levantada por los chicos á la llegada de nuestro fotógrafo.



**Primer patio de los "Cuatro Diques"**



**Señora María López** en su pieza número 11 del conventillo "Cuatro Diques", con sus ocho hijos y cuatro sobrinos





Primer patio del conventillo  
"Cuatro Diques"



Señora Angela D'Angeli en la pieza núm. 6  
del conventillo "Domingo Sofía", con sus  
ocho hijos.



Señor Nicolás Natale, su señora y sus ocho hijos, ocupantes de una pieza  
en el conventillo Ituzaingó 279



Ocupantes de tres piezas en el conventillo Domingo Sofía, en la calle Ituzaingó





Reunión de delegados de las casas de inquilinato de Almagro y Caballito, que se plegaron á la huelga

#### NECROLOGIA



Mayor Martín E.  
Aldama



Sr. Carlos F. Ce-  
ballos



Sra. Juana B. In-  
darte



Sr. José Bianchi

#### CENTRO DE ALMACENEROS EN ALMAGRO



El Dr. Carlés dando una conferencia en la reunión del Centro de Almaceneros en Almagro



## HOMENAJE A UN MAESTRO

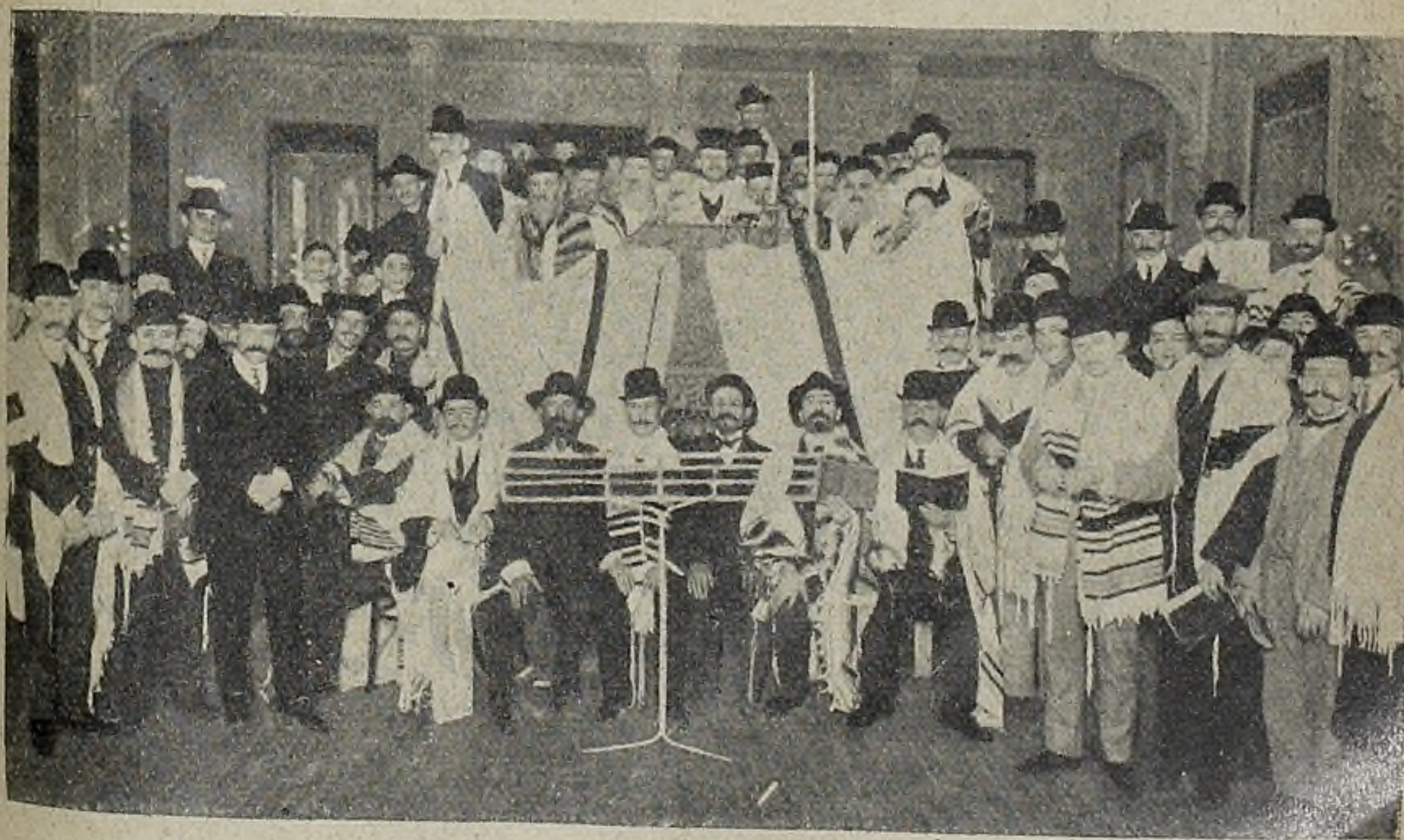


El doctor Lanceloti ofreciendo la demostración al profesor don Mauricio Pena, en el Príncipe Jorge, al retirarse de la enseñanza

## EL AÑO NUEVO ISRAELITA



Reunión de la congregación israelita en el local de "La Argentina", con motivo de la Fiesta del Perdón



Altos dignatarios de la congregación y cantores que oficiaron en las fiestas de año nuevo y día del perdón





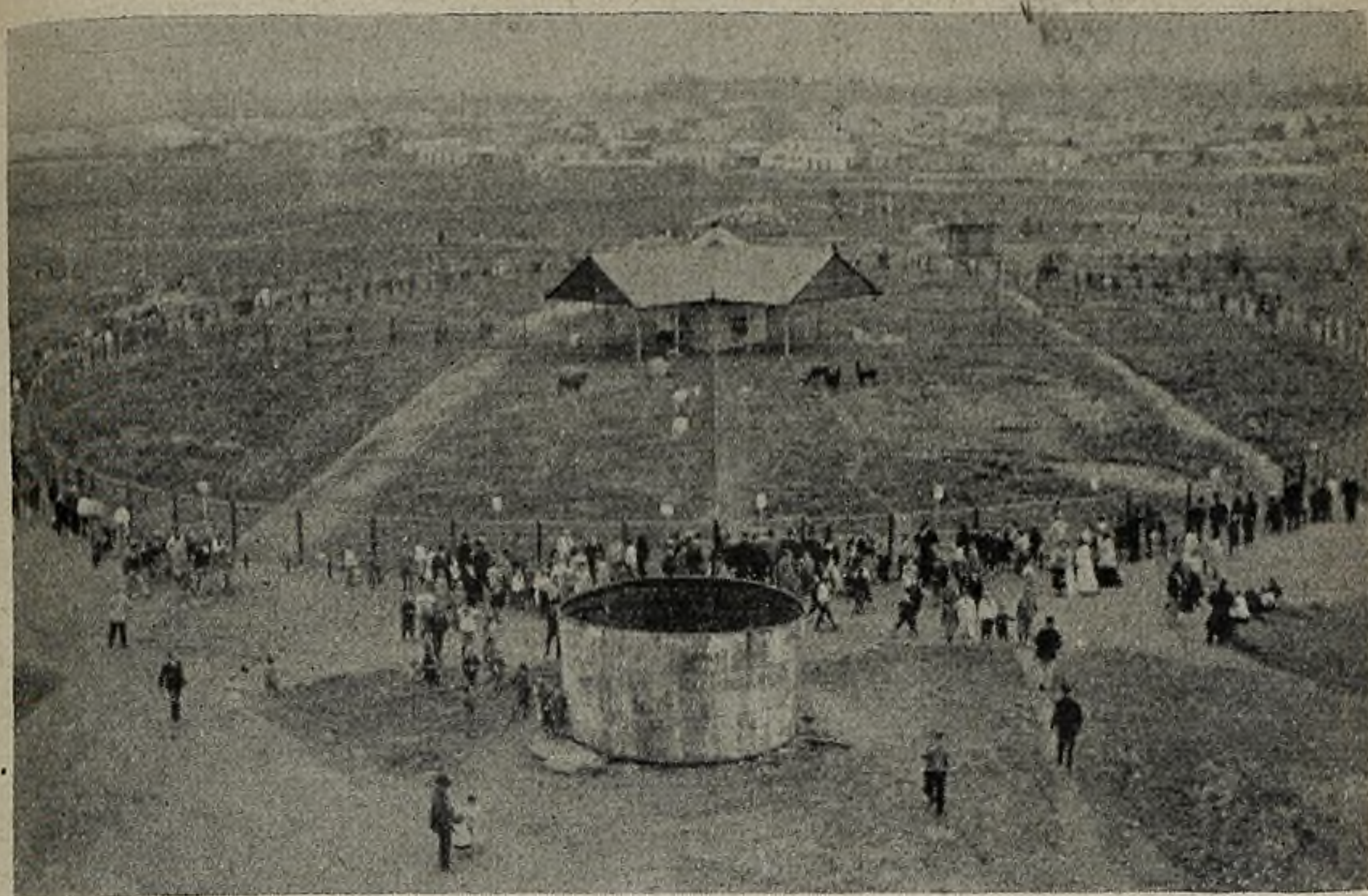
Las artistas de la compañía de opereta inglesa que actúa en el Odeón



Una escena del drama "La Rondalla", del señor Víctor Pérez Petit, estrenado con aplauso por la compañía del señor Jerónimo Podestá en el Nacional



# **EL NUEVO ZOO DEL SUD**



**Vista general del nuevo Jardín Zoológico instalado en el parque de los Patricios**



**El público en la inauguración del nuevo Jardín Zoológico**

## **GRAN TORNEO DE AJEDREZ**



**Partida de ajedrez celebrada en el Club Argentino, tomando parte cuarenta y seis jugadores**



DE BAHIA BLANCA  
LA VISITA DEL GOBERNADOR



El gobernador señor Irigoyen y comitiva oficial á su paso por la calle San Martín



El ministro de Hacienda en el "decauville", dirigiéndose al frigorífico Sansinena.

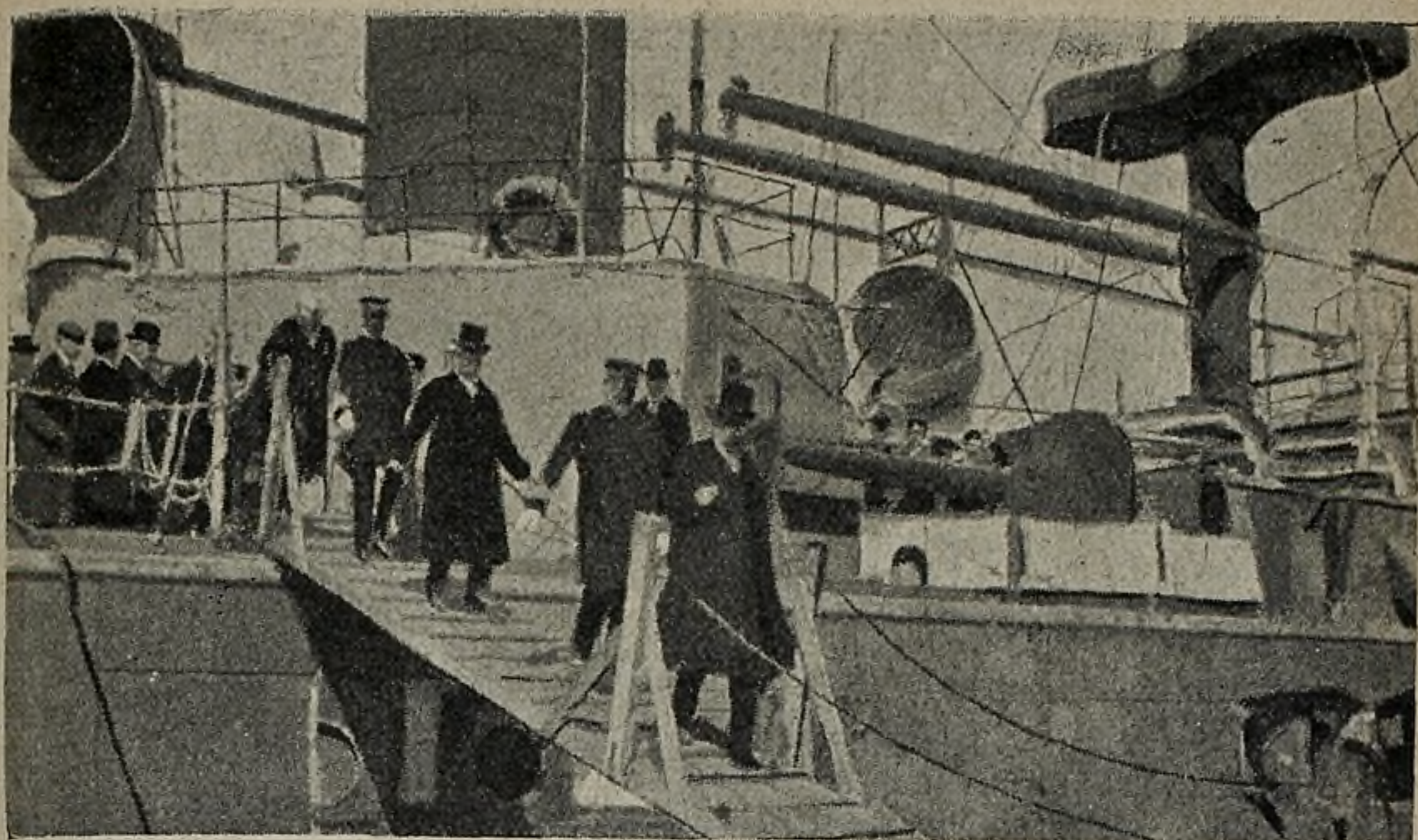


El ministro de Hacienda y comitiva en el frigorífico de Cuatrerros



Visitando las nuevas obras del puerto Ingeniero White





El gobernador y el coronel O'Connor saliendo de la visita al "Garibaldi"



La comitiva en la puerta del castillo de vigilancia en el puerto militar



En el presidio de Sierra Chica



El gobernador conversando con el director de la cárcel, señor Grata.



## LA PARTIDA DE GUILLERMO FERRERO



Señora Cina Lombroso de Ferrero.  
llegando al muelle de embarque  
acompañada de varias damas.



El doctor Figari leyendo un discurso  
de despedida á Ferrero



Guillermo Ferrero en el momento  
de embarcarse

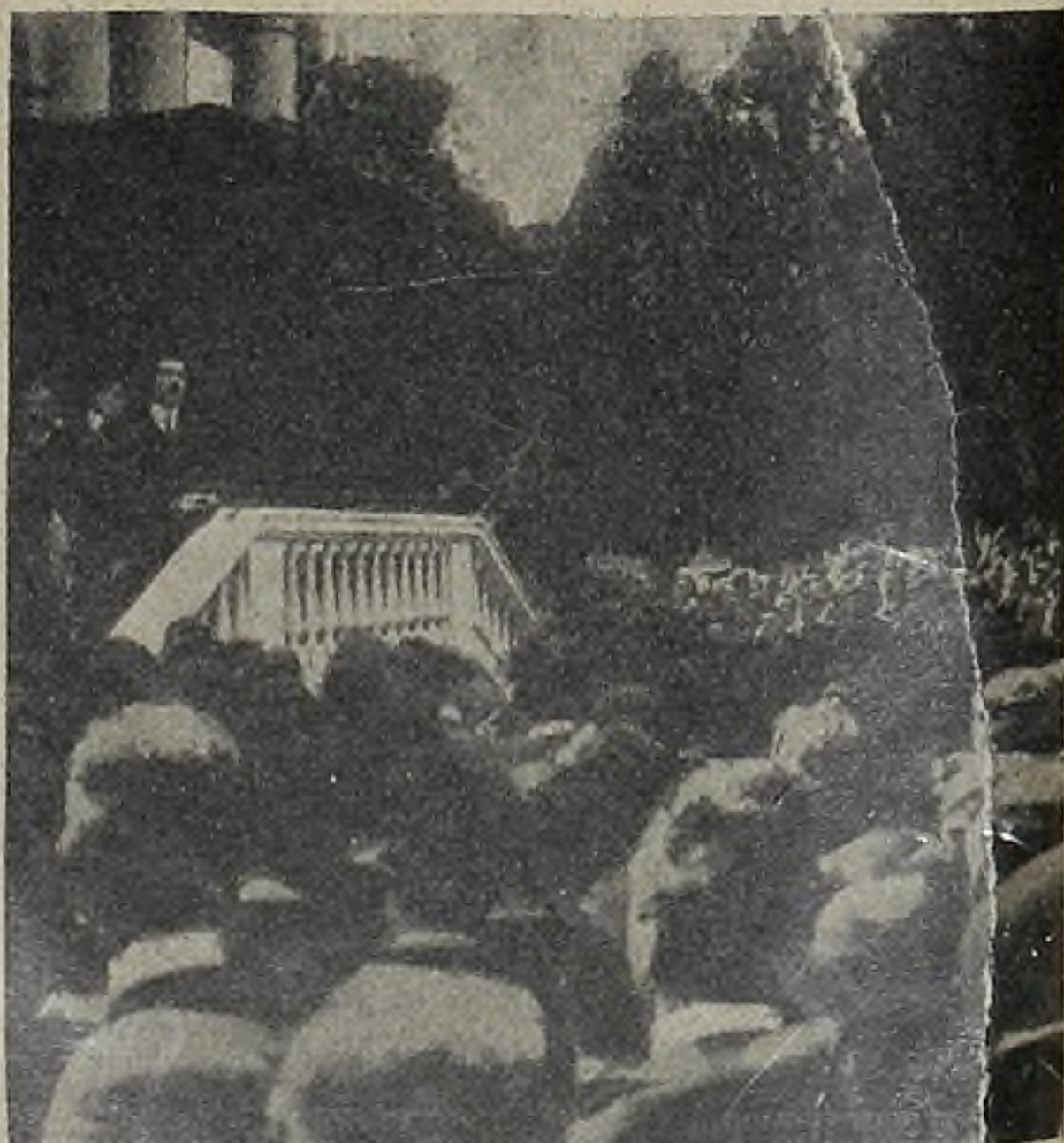


Ferrero saludando al público  
que le despedía

## EL ANIVERSARIO DE ARTIGAS



Visitando la tumba de Artigas  
en el cementerio central



Los discursos ante el panteón  
nacional





Un legislador dirigiéndose á la asamblea.



En el acto del juramento.



Adaro—¿Y á quién voy á mandar, si me dejan solo? ¿Puedo mandarme á mí mismo?  
Iriondo—Sí, señor; puede mandarse... mudar.



—¿Prestó ya juramento, doctor?  
—Sí, ya lo he prestado.  
—¿Y?...  
—Se jura más tranquilamente en lo de Romanella.





Es una poesía democrática y bohemia la de los amables bancos del paseo...

En las mañanas de sol, en esas mañanas que suceden á las noches frías, polares, noches de intensa crueldad, ellos, los buenos bancos, son el refugio tibio de todos aquellos cuyos alcances de fortuna no permiten la opulencia de dormir bajo techo. Temprano, cuando el bondadoso padre de todos los pobres y la enorme estufa común de todos los seres, el sol, se eleva sobre las techumbres urbanas y deja caer sus miradas de luz y calor sobre la tierra fría, á esa hora los beneficiosos bancos crujen bajo el peso de la gente vagabunda.

Es la noble clase de la vida errática. Forma legión. En la grandeza de su alma no hay sino desprecio para las existencias normales, de inclinaciones burguesas. Algunos imbéciles han querido clavarlas en la cruz de la compasión y encima, sobre sus anchas frentes, han puesto este inri: vencidos.

Pero ellos tienen el buen gusto de reírse de la idea y de no malvertirla, jirón á jirón, en las bajas ambiciones de los seres sensatos. Y así, de noche se acogen á la hospitalidad de los quicios, y á la mañana buscan en los bancos la caricia solar, de frente al astro, mientras en sus almas suena un canto lírico de gratitud, una oración pagana para el buen dios de los besos de luz y dádivas de tibieza...

¡Oh, la poesía bohemia de los bancos del paseo!

A ellos, á la paz solitaria que los rodea, acude la turbamulta ociosa de los soñadores. La variedad, entre estos ingenuos espíritus que se nutren de ensoñación, es infinita. Ved ahí, sobre ese banco que está á la sombra débil de un árbol en avanzada tisis; ved ahí, os advierto, al soñador idealista. al más jerárquico de los soñadores.

Es el poeta inédito que—¡oh, paradoja!—todos conocemos; es el joven barbilindo que empezó con felicitaciones, elegías y epitalamios con motivo de cualquier suceso de familia, y que más tarde compuso poemas llevados de redacción en redacción y de editor en editor, y al fin, rechazado de todas partes, quiso tomar represalias, inhumano y vengativo, con los sueños culpables, sus amigos, á quien martiriza con las lecturas interminables de sus partos líricos...

O es, ese idealista, el cultor de una prosa gongorina, de sentido

hermético, incomprensible para todos. Es el que atribuye sus fracasos á la estulticia ajena, al bajo nivel de ilustración en el público. Y para endulzar la hiel de sus descalabros, él se aísla en el dulce sosiego del banco favorito y allí—mientras su otro cofrade, el poeta, se abisma en la caza de imágenes para la elaboración de un nuevo poema con que torturar á los pacientes amigos—él—según su decir—estudia caracteres, hace acopio de material para escribir una novela por estilo de las de Anatole France, ó bien cree descubrir en el rostro de cualquier transeúnte de aspecto triste, el nudo de algún fuerte drama ibseniano...

¡Oh, la suave poesía de los bancos del paseo!

Todos los que sufren el tormentoso mal del tedio; todos los que viven en desocupación forzosa... todos los que alimentan ambiciones de cumbre, buscan la calma del banco más amigo. Así, el futuro Carnegie gusta de tomar asiento frente al otro Banco, de soberbia arquitectura, hecho de piedra berroqueña, desafiador en su magnitud de coloso, y allí el codicioso de millones robustece los planes que le llevarán al triunfo y se embriaga con la grandeza de su porvenir.

También aman los bancos del paseo las niñas tristes y cloróticas y las rollizas niñeras de miradas lujuriantes.

Unas son las estragadas por una literatura de romanticismo, que van á los bancos en espera del doncel, todo gentileza y galantería, que ha de hechizarlas con un lenguaje de madrigal, como en las pueriles novelas de amor.

Y otras aguardan al hombre de talante tenorismo, que les encienda la sangre joven con un lenguaje atrevido y cálido...

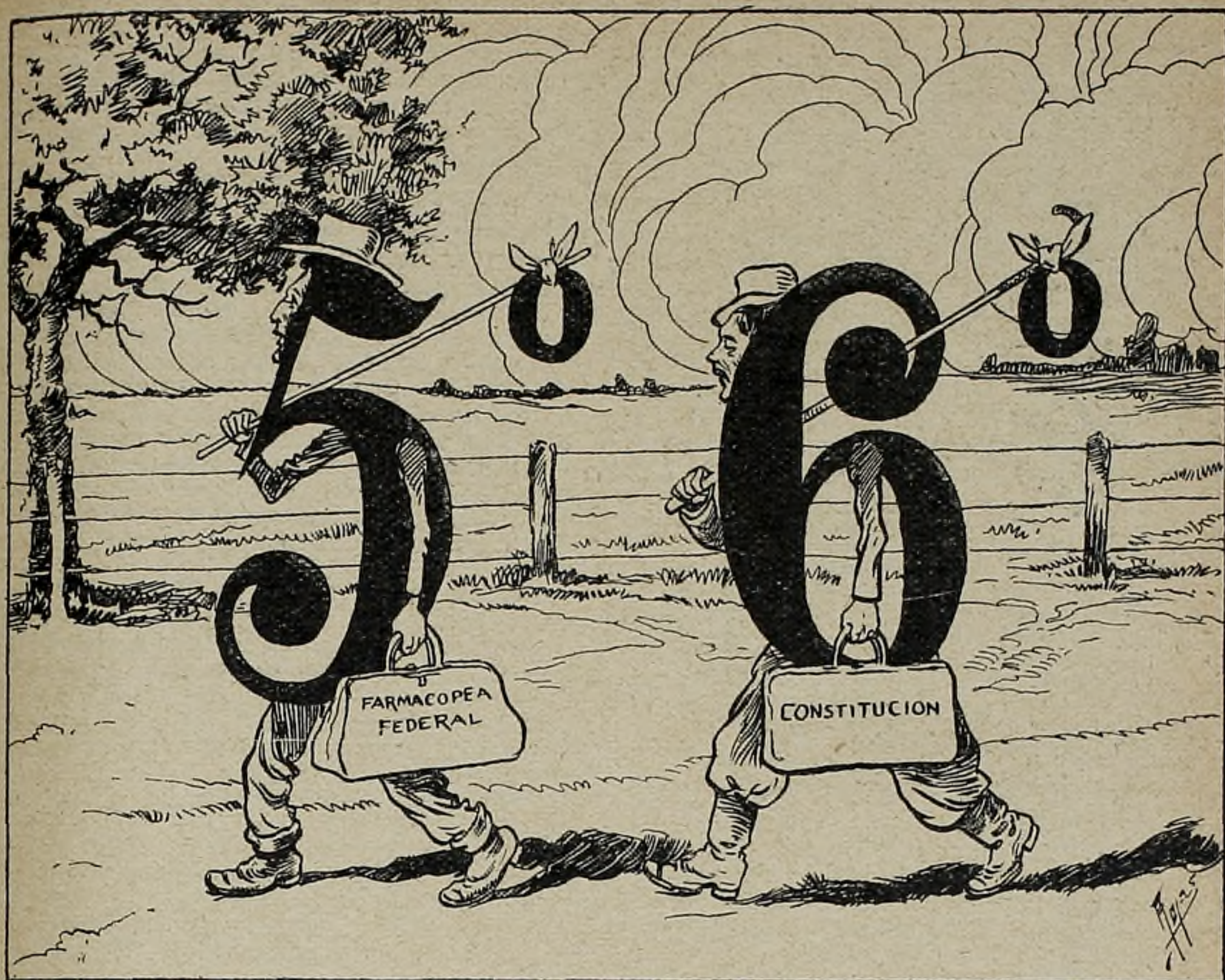
Pero la poesía bohemia de los bancos nunca es tan fuerte como de noche, cuando, en las noches tibias, sirven de lecho á los que gustan, como buenos artistas intuitivos, dormir con su dulce amada, la luna.

Y á veces la luna está celosa, porque alguno de sus amantes la traiciona en la tierra, sobre el duro tálamo de algún oculto banco del paseo...

PIO CID.







Caminando sin cesar,  
van los dos con su valija  
de un lugar á otro lugar,  
condenados á rodar  
como bola sin manija.

## La benéfica lluvia



—Las veo con la cara  
muy satisfecha.  
—Es que se nos prepara  
linda cosecha.



# El impuesto á los bañistas



Ya habrán leído ustedes que el diputado señor Pinedo Oliver presentará en La Plata un proyecto gravando con una cuota de diez y veinte pesos la permanencia en los balnearios de cada persona ó familia, respectivamente.

Como se ve, el refinado *velador* de los intereses del fisco, más que *velador* resulta una *mesa de luz*, ó sea un *iluminado*, pues su proyecto *revela* una *claro-videncia* inusitada de los *resplandores* de su cacumen, que proporcionará buenos ingresos al erario.

El impuesto citado será el primer *jarro de agua fría* que recibirán los bañistas al poner el pie ó *meter la pata* en nuestras playas.

El señor Pinedo concede, acertadamente, una rebaja de los derechos á las familias, lo cual es favorecer la importación en gran escala ó al por mayor. Pero no basta esa medida para establecer la equidad del impuesto. Habrá que tener en cuenta también, para la percepción de los derechos, si se trata de bañistas *en pie* ó *en conserva*, clasificando en esta última categoría los viejos teñidos, las *jamonas* bien conservadas, las señoritas *prensadas* por el corsé y las niñas frescas.

Deberá declararse libres de impuestos á los profesores de natación que enseñen á *nadar* y *guardar la ropa*.

Se atenderá para el impuesto al volumen del individuo, cobrándose en razón directa de la mayor cantidad de agua que desaloje, según el principio de Arquímedes.

No hay que olvidar tampoco las distintas clases de baños que existen. Cada bañista tiene su predilección especial por alguno, habiendo hasta quien se ve bañado en *lágrimas*.

Hay baños de *placer*, de *impresión*, de *agua con sal*, de *agua con azúcar* y hasta *baños sin agua*, como son los de *sol*, tan recomendados para adquirir *tabardillos*.

La igualdad ante la ola es un mito,

porque mientras algunos se entregan á ella con fruición, otros se limitan á hacerse un *lavado de gato*, sin dejarse tomar el pelo por las rizadas ondas, que no son *hondas*, precisamente, sino *superficiales*.

A los balnearios no solamente concurren los elegantes, por *sport*. Hay también personas que se ven obligadas á ir por enfermedades, como por ejemplo, los jóvenes que, padeciendo de una afección amorosa, tienen que seguir hasta las playas al adorado serafín causante de su pasión, y se bañan en sudor, es decir, en su propia salsa, mientras contemplan el *baño de María*, de Juana ó como se llame la victimaria cruel!...

Algunos de estos *mozos* nadan como un pez hasta en seco; pero hay otros que se *ahogan en poca agua*, dándose por fallecidos en cuanto se ven *con el agua al cuello*.

Es digno de tener en cuenta el consumo del líquido elemento que cada cual hace en el baño, lo que depende de tener buenas ó malas *tragaderas*.

Los que sólo se bañan *por dentro* hacen bastante consumo de alcohol, que es lo que se llama *baño turco* porque acaba en *turca* generalmente.

Estos se hacen los *suecos* cuando se les habla de otra clase de baños.

A la inspección para percibir el impuesto á los bañistas precederá una visita de sanidad, que dará la patente limpia ó sucia, según corresponda, en razón del aseo ó roña del individuo examinado.

Después habrá que hacer constar de una manera ostensible el pago del impuesto, para que en la playa no sean molestados los que hayan cumplido con la ley, permitiéndoseles libremente entregarse al chapuzón.

Lo más acertado sería una especie de tatuaje, en cualquier zona franca de carne visible, á fin de que el agua no borre la señal.

Al terminar la estación de baños, cuando los bañistas regresen á sus hogares, se marcará con una cruz la contraseña, resultando así condecorados los bañistas.

Estos encontrarán los baños doblemente *salados*.

Pero los más perjudicados serán los peces, que echarán de menos muchas pantorrillas de otros años. La carestía perjudicará á la higiene y al aseo. En cambio el fisco se bañará en *agua de rosas*.

SERRUCHO.





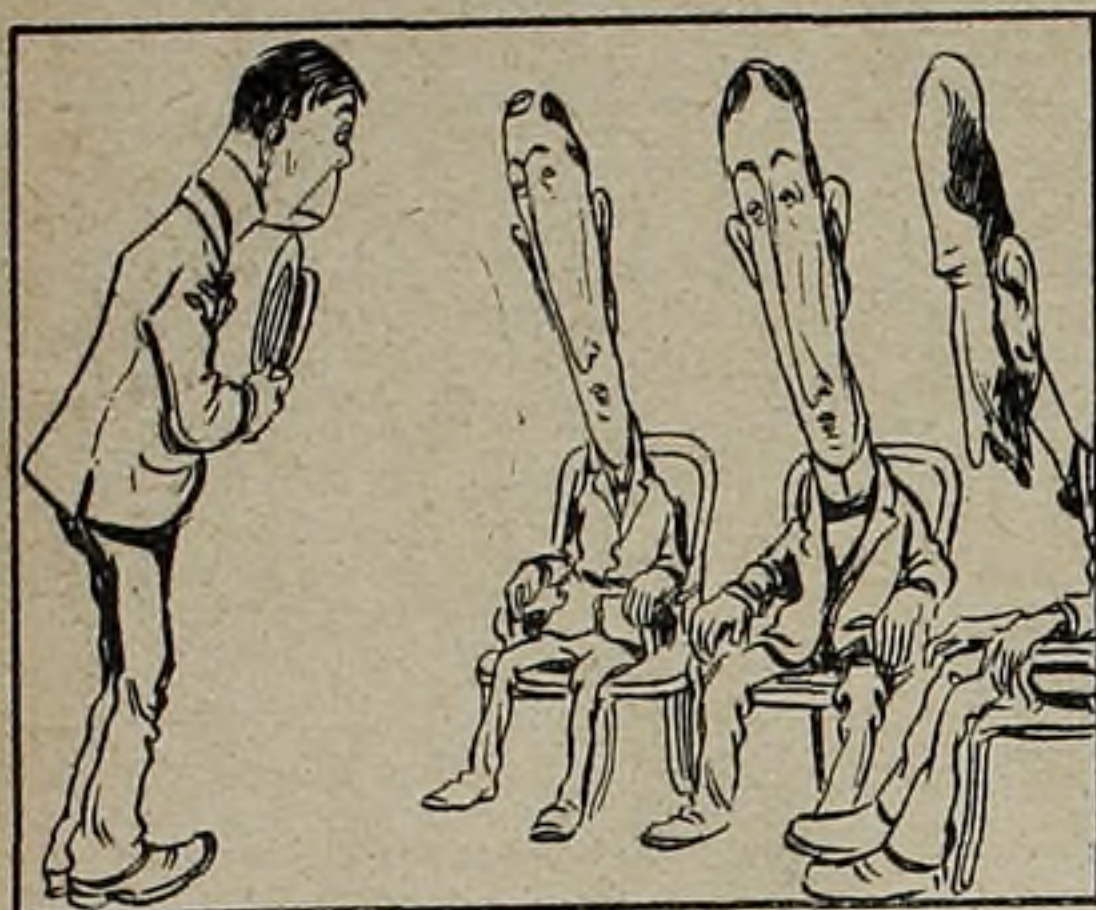


-Amigo Zavala: estamos hoy donde estábamos... antes de venir el interventor.

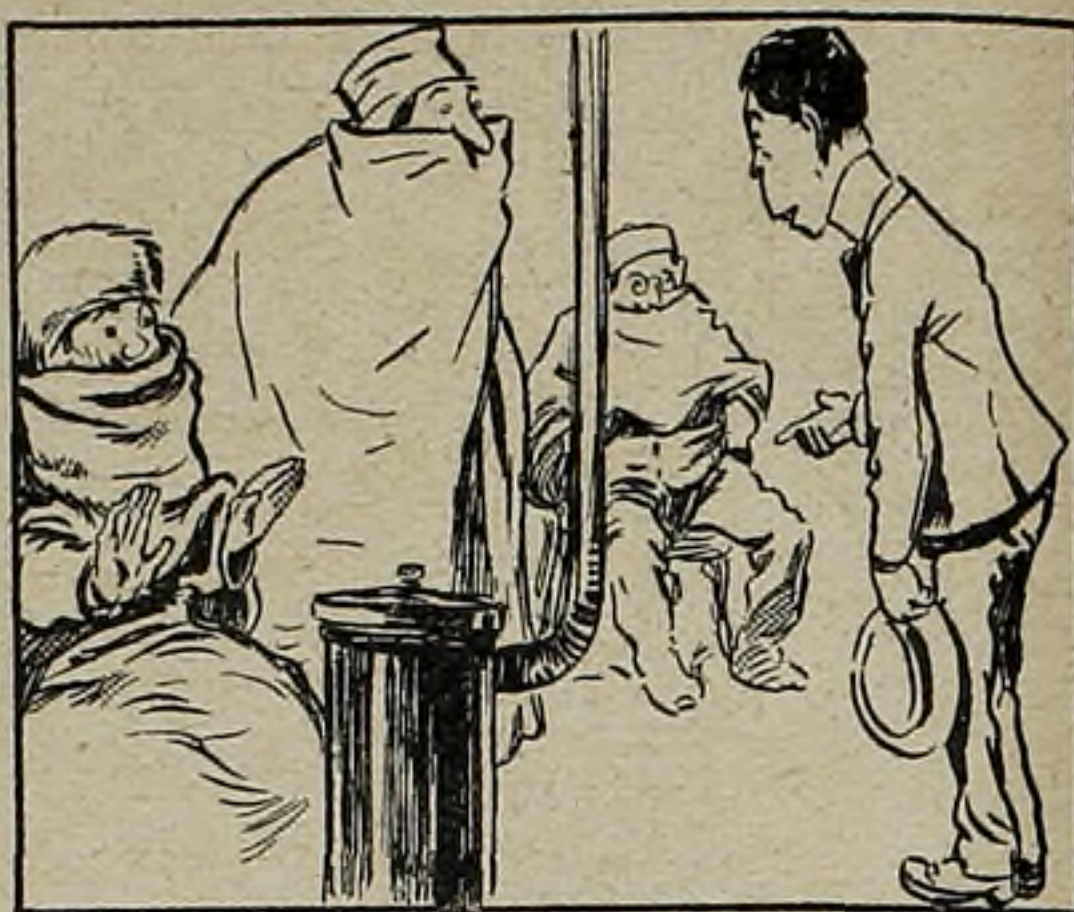


# Pues señor...

(Continuación)



Pero unos lo recibieron con la cara larga



y otros muy friamente,



acabando por sacarle el cuerpo.



Juan comprendió que había ido al Congreso en balde



y, decepcionado, se puso á maldecir de su sombra,



á insultar á todo bicho viviente

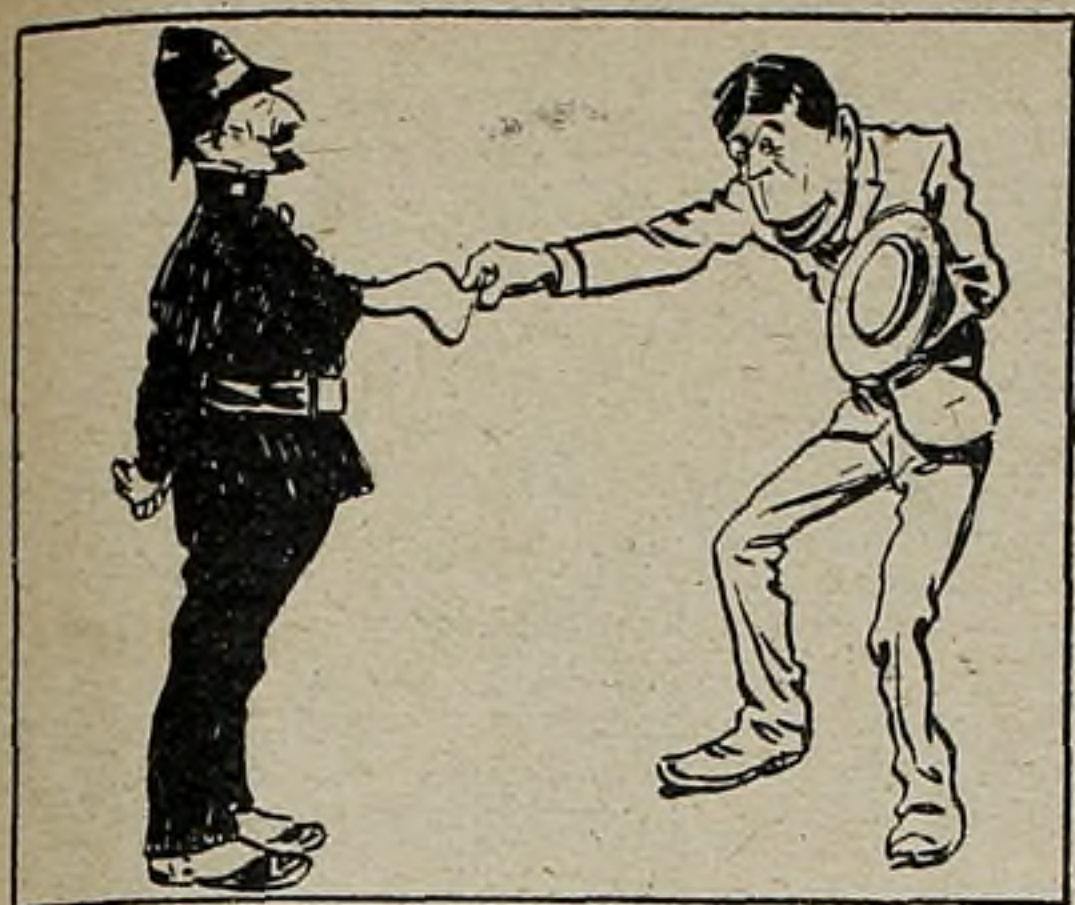


y á mandar á todo el mundo á la gran perra,



llegando en su acceso iracundo á querer levantar la mano á un vigilante,





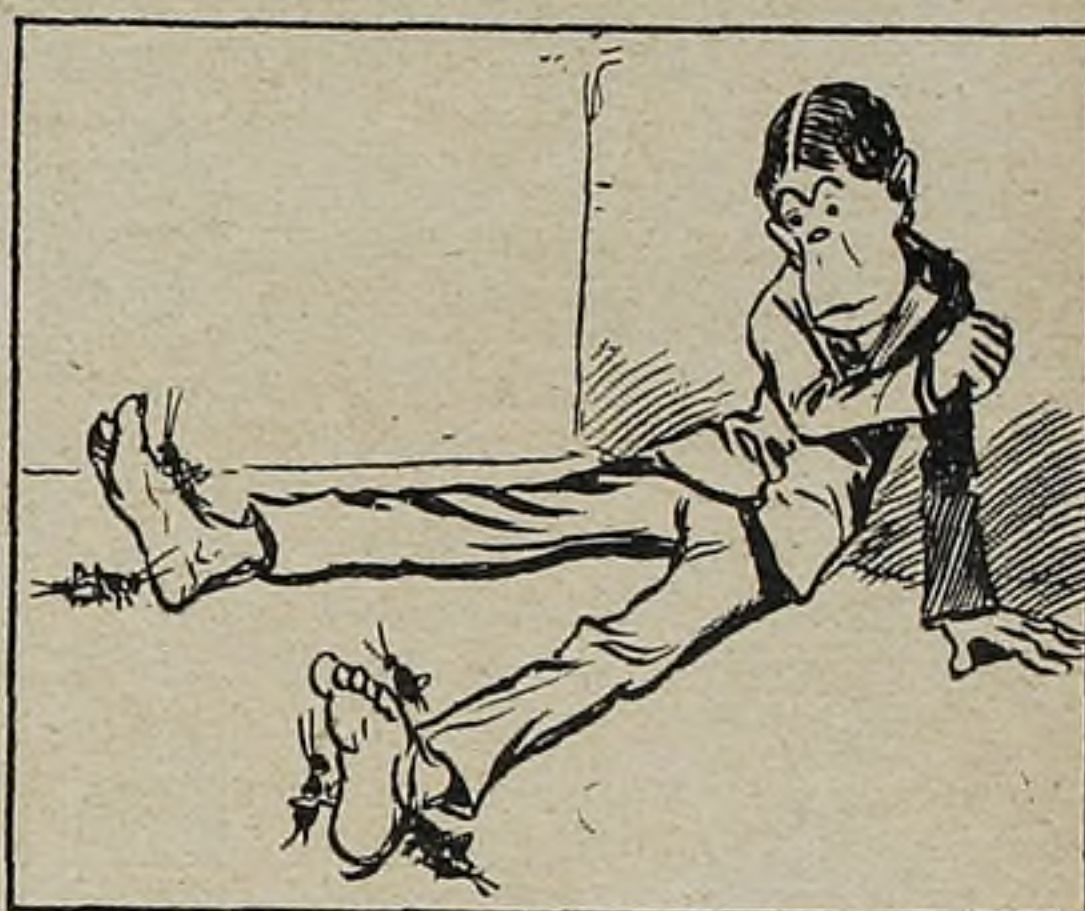
en quien se encontró la horma de su zapato,



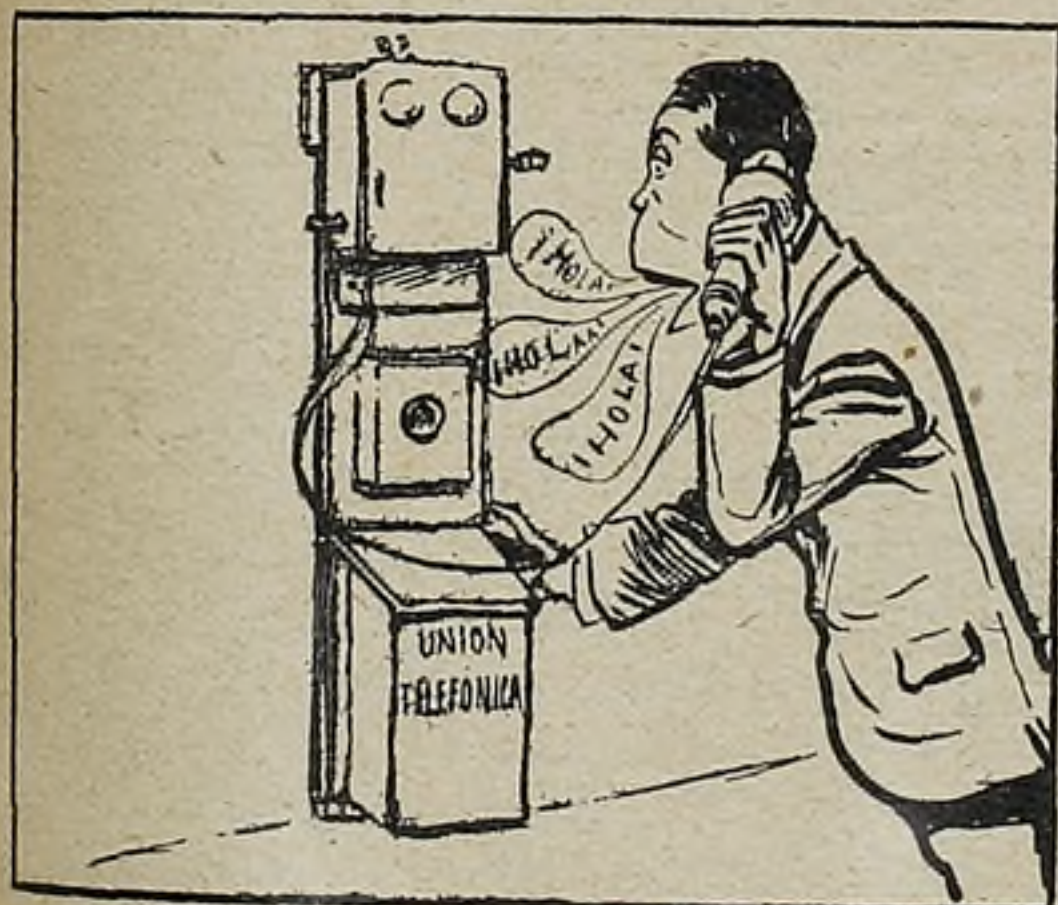
porque le pusieron entre rejas,



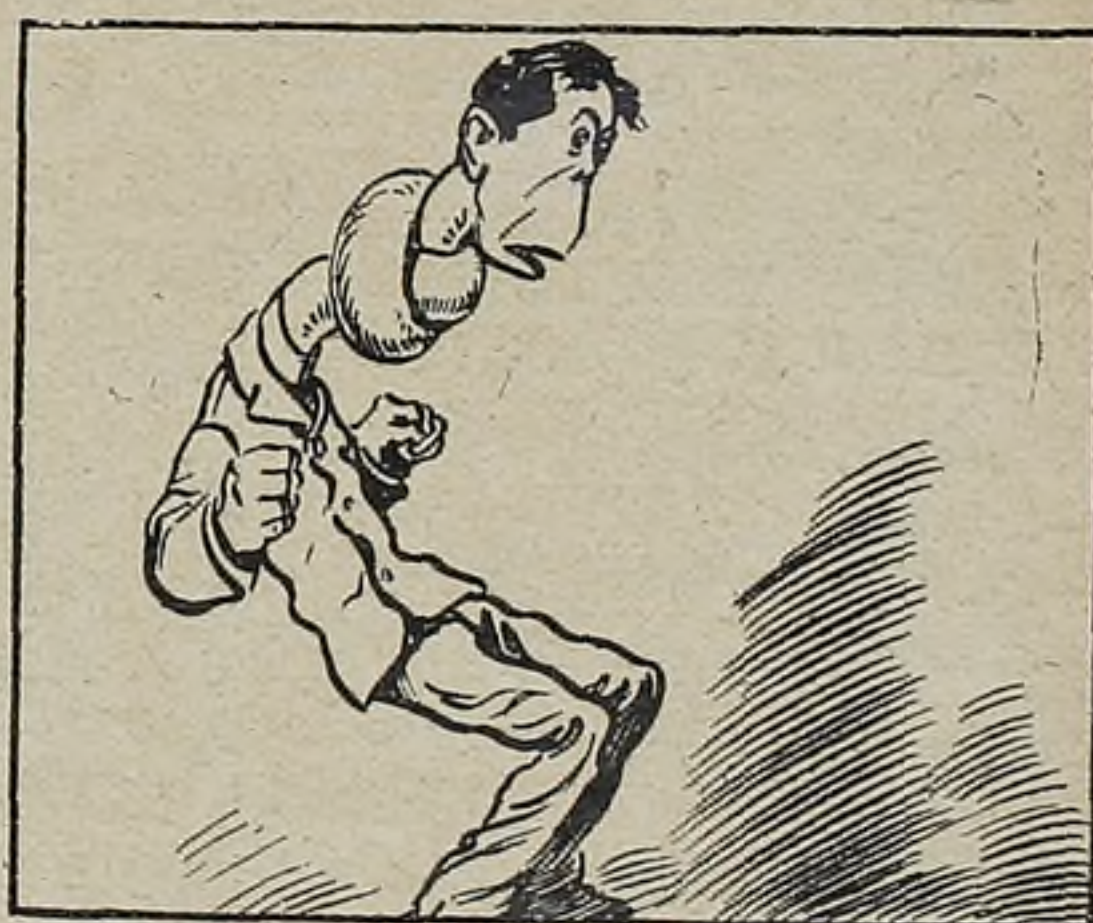
con esposas en las manos,



con grillos en los pies,



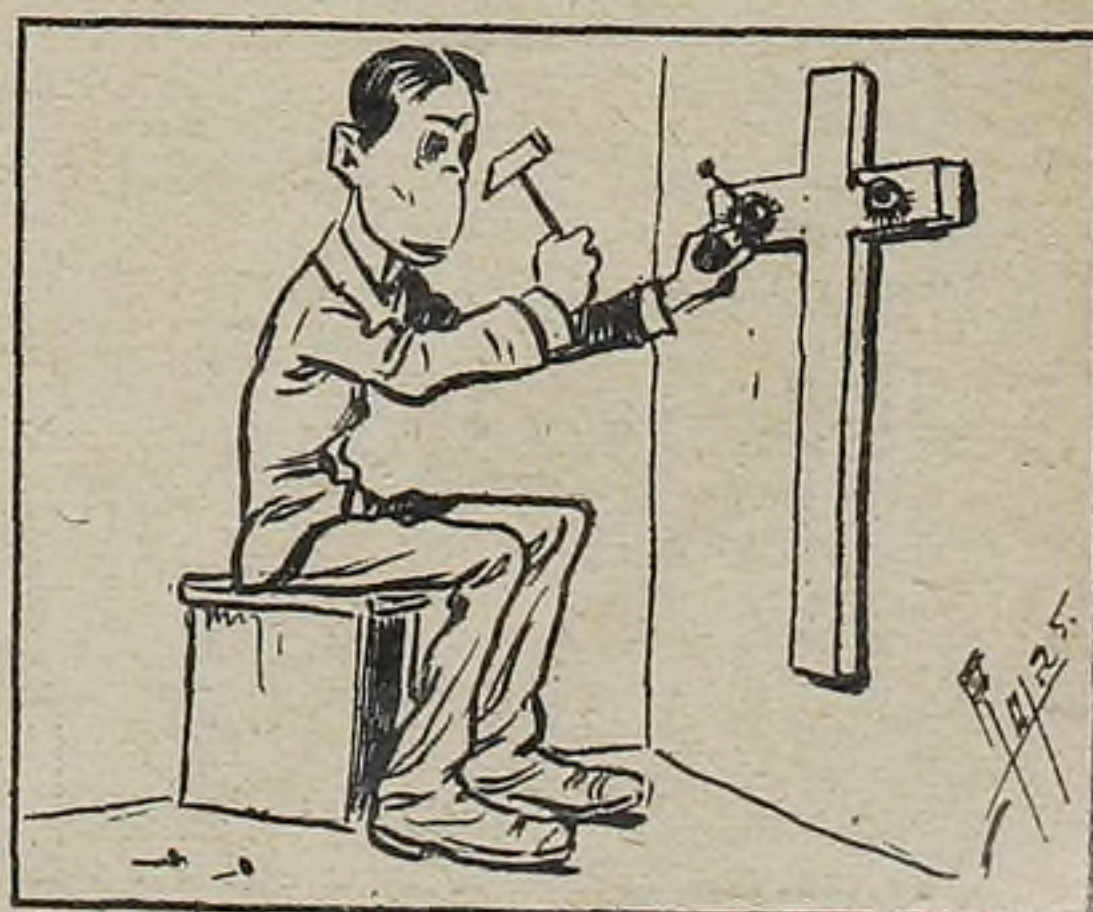
y completamente incomunicado.



Quiso protestar de su inocencia, pero se le hizo un nudo en la garganta.



En tan apurado trance, puso su pensamiento en Dios,



y clavando los ojos en un crucifijo que vió en la pared...

(Continuará).





—¿Qué eres tú?  
 —¿Yo? Semental,  
 y tú ¿qué eres?  
 —Garañón.  
 —Pues somos tal para cual,  
 dicho sea con perdón.

—Desde mi más tierna edad  
 me educaron en Oxford.

—¿Cómo! ¿En la Universi-  
 [dad?

—No. En el establo, *señord*.

—En Chascomús he nacido  
 y en Chascomús he pastado,  
 ¡y aquí por suizo me han  
 [dado!...

Si yo lo sé, me suicido,  
 para no verme *suizado*.

—Yo soy de raza Japiot.

—Yo de raza Rambouillet.

—¿Y cómo estás en mi *lot*?

—Porque aquí no entienden  
 de ovejas. [jot

—Pues anda, *vet*  
 y enséñales nuestro *argot*  
 á la raza de Japhet.

Entre caballos de tiro:

—Yo soy de tiro pesado.

—Pues yo tiro más que tú,  
 porque soy de tiro rápido.

Carneros de "Angus", "Dur-  
 [ham",  
 "Dislhey", "Shropshire", "Lin-  
 [coln"...

*Ni son todos los que están  
 ni están todos los que son.*

Chico, hemos venido en el  
 automóvil azotados,  
 por lo que dice el cartel.

—¿Qué?

—"Concurso de ganados".

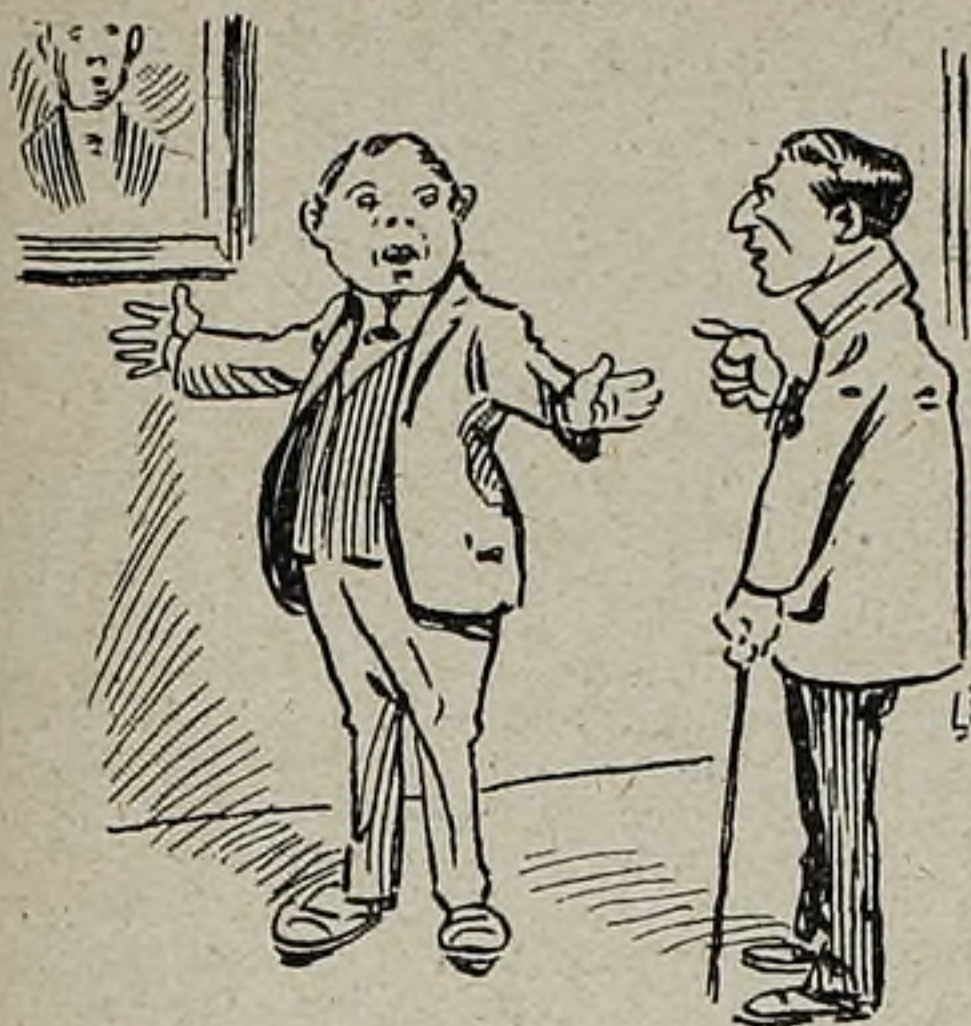
—Soy inglés, nacido en York,  
 y se da el caso bizarro  
 de que en francés soy un *pore*  
 y en español soy un *guarro*.  
 Me cuidan mucho los hom-

[bres;  
 mas lo hacen con la espe-  
 [ranza

de darme distintos nombres  
 y un solo fin: ¡la matanza!  
 Al igual de Benjamín,  
 yo soy un niño mimado,  
 pero al llegar San Martín,  
 no me salva ni el *salvado*...  
 A los cochinos la suerte  
 que nos aguarda es sabida:  
 nos da el hombre mala muerte  
 para darse él buena vida...  
 Así son los hombres ¡ay!  
 y aunque ello se me resiste,  
 ya lo dijo Echegaray:  
*Vida alegre y muerte triste.*  
 ¿Qué harán al fin de mis días  
 con mis carnes bien cebadas?  
 Un sin fin de porquerías  
 y otras tantas marranadas!  
 Cochinos: así es el mundo  
 y el protestar es empeño  
 inútil. Ya Segismundo  
 lo dijo en *La Vida es Sueño*:  
 "...bastante causa ha tenido  
 vuestra justicia y rigor,  
 porque el delito mayor  
 del cerdo es haber nacido.

Por la recopilación—  
 CARLOS MIRANDA.





—¿De quién es ese retrato?  
 —De mi hermano.  
 —¿Ha muerto?  
 —No lo sé. Lo único que me consta es que está enterrado. Pero no sé si ha muerto.  
 —No comprendo...  
 —El finado y yo éramos gemelos. Un día nos mezclaron en el baño, cuando no teníamos más de dos semanas. Uno de nosotros se ahogó. Pero no sabemos cuál. Unos creen que fué mi hermano y otros creen que fuí yo.



—Tú siempre has sido un buen andarín.  
 —¡Ya lo creo! Figúrate que un día anduve cuatro leguas para ir á dar una paliza á un enemigo mío...  
 —¿Y te volviste también á pie?  
 —No; en una camilla.



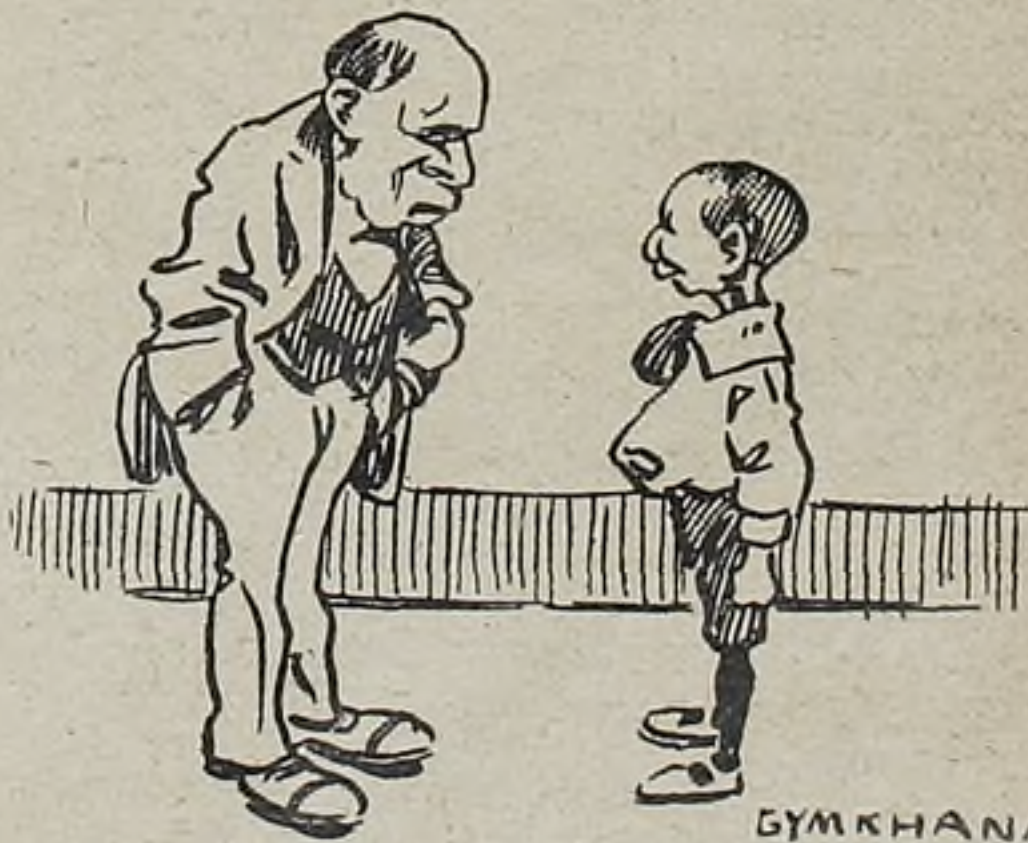
—En nuestro tiempo, hijo mío, es indispensable la honradez; pero también lo es la habilidad.  
 —¿En qué consiste la honradez?  
 —En cumplir todos los compromisos.  
 —¿Y la habilidad?  
 —En no contraer ninguno.



—Mozo, esta carne no se puede comer. Está cocida á medias.  
 —Pues entonces, cómase la mitad.



—Si no me ama usted, señorita, me arrojaré esta noche por la ventana de mi cuarto.  
 —¡Como si no supiera yo que vive usted en cuarto bajo!



GYMKHANA

—Papá, ¿qué es autosugestión?  
 —No lo sé á punto fijo; pero supongo que será el deseo de tener un buen automóvil.



## Consejos y remembranzas



—Vea, m'hija... no se crea que si hablo, hablo pa su mal... Soy su padre legítimo y por lo tanto no quisiera verla mañana llorar y echarme las culpas porque no supe darle consejos... Yo sé qu'el amor á sus años es lo qu'el aperital á los míos; un vicio propio é impresindible la edá... Por lo cual yo no stoy en contra suyo porque afíle; pero, eso sí, no me gusta que lo haga en la puerta'e calle, porqu'el barrio tiene ojos y, por lo consiguiente, no está exento'e lengua!...

—Pero, papá ¿y qué vi'hacer yo si Giménez no quiere hablar contigo, porque tu presencia—dice—le ha infundido un mied'horrible?

—Esos son cuentos de hadas, m'hija. No es por tal cosa que no quier'entrar hablar con tu padre, sino porque sus intenciones son pasar el tiempo y hacer economía, dau el caso'e que sus habilidades no consiguieran hacerte prender el camote y entonces t'engañase con palabra'e casamiento.

—¿Mire qu'es perverso usted también! Pensar así de Giménez, cuando es un muchacho tan educado y que ricién sale de un colegio católico. És que usted debe haber sido así y se creó que todos tienen que ser lo mismo.

—¿Yo?... Yono, hijita... Yopal amornunca pasé di un González y, como dormido qu'era, al primer fóforo que me li arrimaron al corazón, se me prendió que ni estopa. Bueno, que tu madre no era de las que bailan sin conversar y sí de las que aguardan el tranguay en que viaja un conocido. Y no es por alabarla ¿eh?, pero sabía manejar los ojos, las sonrisas y los suspiros, ¡que ni la Duse!... Una mirada pal cielo d'esos ojazos di un verd'esperanza destañida, un suspiro con más fuerzas artificiales que un día'e fiesta patria y después una sonrisa que parecía emanar pedacitos di alma en l'alien-to, y en seguida, como deseando'e que fuese pronto: "¿Cuándo te vas á casar conmigo, mi negro?" Y'hora decime vos: ¿quién l'iba dejar sin respuesta ó hu-

bier'osao hablarl'el amor libre? Ninguno, la gran siete, ninguno, ¡porque tu madre á un cura le hubiera hecho créer en Dios!... ¡Y eso que no te he hablado'e cuando me arreglaba la corbata ó me ponía jazmines en l'ojal ó me daba caramelos en la boca, que á estar en autos d'eso, ya te supondrás vos que hast'al mismo Villanueva lo habrí'arriao á la curia!...

Y eso no es todo, no te vayas á pensar. Tamién sabía tirarme besos con la mano; pero ¡ay de tu padre! si la rogaba que no se los tirase, porque s'efumaban en el aire.

¡No se l'hubiera dicho, ché! ¡Se ponía hecha una fiera, que ni Bibiloni! Y ya se me descolgaba con un "¿qué se ha créido usted, que yo soy una deschavetada pa besar hombres de soltera?... Se ha equivocao grandemente, caballero, porque si bien es cierto qu'el gran amor que le profeso á usted me hace á veces cometer ciertas niñerías, no por eso he de olvidar los deberes del honor!" Y qué sé yo cuánto más. ¡Ni Palacios, en su vida, se ha visto tan retrucaio!...

De aquí que yo, pa salir de aquel deseo no viera más puerta que la de la Concepción y me privara de cuanto me podía privar sin perjuicio á la salú, con tal de amontonar nacionales pa reunir cuanto antes los cincuenta mil moned'antigua, s'entiende—que m'eran necesarios pa l'instalación de un hogar adecuau á mi categoría'e dueño el almacén de la Piedra Movediza...

Y'hora ya sabe, m'hija, cómo tiene que hacer pa qu'ese ñato se ponga narigón. Haga lo mismo que su madre y verá qu'el tal Giménez no le vuelve á repetir que la presencia'e su padre l'infunde un miedo terrible, porque pal encamotao no hay peros ni puntos suspensivos y es capaz de comprar el mundo en lo que vale un cigarro si la novia se lo pide.

—Es que yo no sé fingir porque se me nota en la cara.

—Le parece, m'hija... Pierda cuidao que sabrá... ¿Y si no pa qu'es mujer?... Haga lo qu'hizo su madre y verá que le resulta... Y pa que lo haga'la perfección, haga lo qu'ella tamién, que según me contó, al poco tiempo'e casao, se poní'ant'el espejo á estudiar los suspiros, las sonrisas y el bailoteo'e los ojos mientras besuqueaba mi retrato, ó pídale á ella que l'enseñe. Y si n'ostante, después, al tal Giménez, lo mismo le dá miedo mi presencia, mándelo'hacer tallarines, pues no hay más qu'es misto viejo que conoce la trampera!...

CLAVEL ROJO.



CASTRO RIVERA

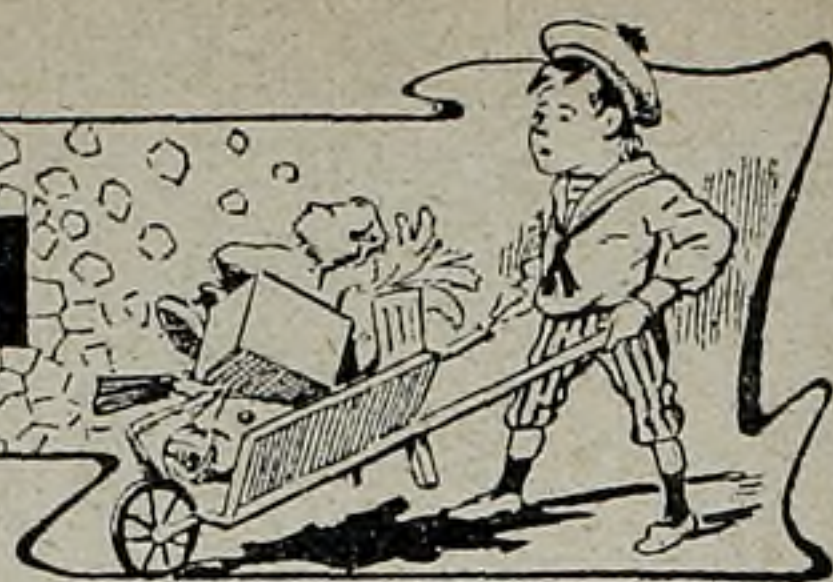




Dr. José B. Zubiaur



# CHUCHERIAS



"Senado.—Salvo la comisión de obras públicas, que no produjo despacho alguno, ninguna de las otras comisiones del Senado se reunió ayer."

¡Gracias á Dios que el Senado tuvo un día aprovechado!

\*\*\*

Artículo 1.º de la ley de pesca.—"El P. E. indicará por medio de líneas la separación entre el mar territorial y las zonas fluviales."

¿No demuestra á todas luces que son vanas ilusiones poner en el mar mojones y hacer en el agua cruces?

\*\*\*

"En el colegio nacional de Corrientes, un profesor autonomista daba clase de análisis gramatical. El alumno J. R. Pérez va al pizarrón y escribe: *La revolución á un gobierno honrado y recto, es abominable.*"

El profesor le puso *cero* sin dejarle hacer el análisis, que podría haber sido el siguiente:

*La, artículo femenino. Revolución, artículo de moda. Gobierno honrado y recto, artículo de fantasía...*

Y el profesor le hubiera dado el máximo de puntos.

\*\*\*

El Magzen contestó ya al ministro de Italia en Tánger dando explicaciones por el asesinato de súbditos italianos en Casablanca, con lo cual aquella nación se ha dado por satisfecha.

Quedó, al fin, por esta vez tras la oportuna gestión, satisfecha la nación del Dante y de Pío diez.

Pero, según mis sospechas, fundadas en datos ciertos, las familias de los muertos no han quedado satisfechas.

\*\*\*

Se trata de prohibir la entrada de animales reproductores argentinos en el Brasil.

Mientras no se prohíba la introducción de ministros, abriguemos la esperanza de que el doctor Zeballos podrá salir de su atolladero.

\*\*\*

—¿Qué le ha parecido á usted *la gran oda* que publica un diario de la mañana?

—*Estylo sugeridor que exile la ana-*

*basis y explende brillazón lustral en el cerebro.*

—¿Qué idioma es ese?

—Son palabras que aprendí leyendo la oda.

—Bueno, déjese de hablar *en oda*.

\*\*\*

El presidente del Congreso no ha querido que se encargue del mueblaje del recinto ninguna comisión de las existentes (como proponía un diputado), manifestando carecer del carácter *doméstico* que tiene la que propuso con ese fin.

Ha venido á declarar con tales afirmaciones, que las demás comisiones están *sin domesticar*.

\*\*\*

El ministro de agricultura desestima la reclamación de los pescadores de Mar del Plata, diciendo que la nación sólo puede intervenir en los casos que sea necesario garantizar la pesca.

Nos da don Ezequiel noticia fresca, pues siempre en los gobiernos provinciales han ido á intervenir los nacionales para poder analizar la pesca... de prebendas y puestos oficiales.

\*\*\*

"Los representantes británicos en la Conferencia de La Haya se oponen al empleo de los gases deletéreos en la guerra."

Al leer esto dijo Ezquerria:

—¡Bien está la prohibición de los gases, cuando son deletéreos en la guerra!

Y le replicó Alcaraz:

—En tu aplauso no te pases, pues son peores los gases deletéreos en la paz.

\*\*\*

Los propietarios de carruajes de alquiler piensan presentar candidatos propios en las elecciones municipales.

Los cocheros han de dar resultados excelentes como lleguen á triunfar, porque van á despachar *al trote* los expedientes.

\*\*\*

"Darío Argüello estuvo en *Mal Abrigo* y regresó á *Esquina*."

No hay que decir de Darío que habrá tomado un resfrío.

## EN UN TEATRO DE AFICIONADOS



El conde:—¡Muerta!... para siempre... muerta! ¡Ah! sólo un milagro podría volverla á la vida.



¡El milagro!



LOS CIGARRILLOS

PARIS

SON LOS MEJORES



*El empleado.* — Haga el servicio de no fumar, que para eso se ha fijado ese aviso.

*El pasajero* — Son **PARIS**.

*El empleado* — ¡ Ah! Entonces, disculpe. Puede continuar no más.



# OPINIONES FRANKAS



EN LA PROVINCIA YA NADIES SE MUERE DES DE QUE APARECIERON... ESTAS FAMOSAS PASTILLAS

KEFYROGEN TABLETEN



EXCELENTES! PIENSO INTRODUCIRLAS EN EL EJERCITO PARA GLORIA DE LA PATRIA

KEFYROGEN TABLETEN



PRODUCTO ADMIRABLE POR SUS PROPIEDADES ALIMENTICIAS FUE EXONERADO DE IMPUESTOS INTERNOS

KEFYROGEN TABLETEN



PARA TODO ESTADO DE DEBILIDAD SON EL PANACEA DEL SIGLO

KEFYROGEN TABLETEN

Pastillas comprimidas

## LAS PASTILLAS \* COMPRIMIDAS DE KEFYR

Patentadas en el Imperio Aleman bajo N. 75 131 Patentadas en la Rep. Argentina bajo N. 18.145

Aprobadas por el Departamento Nacional de Higiene segun certificado N. 530, letra M, Nota 103; y exonerado de Impuestos Internos segun expediente N. 240, letra M y J: N. 2721, letra M, N. 327

El costo de una caja de 60 pastillas "KEFYROGENO" es de \$ 6.—m/n. y se hallan en venta en todas las Farmacias y Droguerías de Sud-América. —Remitiendo Bono o Giro Postal á vuelta de Correo recibirán la caja, como asi mismo las Botellas especiales que pueden obtener á \$ 0.50 m/n. De grandes resultados en afecciones del Estómago, — Vías Biliares. — Gastro intestinal



**¿Quiere Ud. Recuperar su Salud?**  
TOME KEFYR  
UNICO CONCESIONARIO PARA SUD AMERICA — E. MARTY. B.ºS AIRES

LA FATA Y RECIBO ESPECIAL PARA EL CONCURSO SE PUEDEN OBTENER UNICAMENTE DEL CONCESIONARIO HASTA EL 15/II-07

REMITAN 2 estampillas de 5 centavos y vuestra dirección y á vuelta de correo recibirán las Bases del concurso sensacional y otros folletos.

Cervillos No 1954

UNICO CONCESIONARIO — E. MARTY.

Estómago, — Vías Biliares, — Gastro intestinal, — Dispepticos, — Hígado, — Dia, — "KEFYROGENO" — Tubo  
reins diversas, — Tónico y Reconstituyente, — Poderoso alimento de fácil digestión, — Tifoideos, —  
— Ictericia catarral, — Debiles, — Corazón, — Disenteria grave, — Cardiacos en asistolis, —  
digestivo, — Riñones, — Enflaquecimientos por falta de Quimismo gástrico — Vómitos, — Diarreas crónicas, —  
Enteritis infecciosas, — Dilataciones del Estómago en vaquitismo, — Anémicos, — Neurasténicos, — Clorosis, —  
Escrófula, — Pulmones, — Intestinos, — Fortificante sin igual, — etc., etc.



# **PARA LA NIÑA Y LA MUJER**

## POSTURAS FALSAS Y POSTURAS CORRECTAS

—“Ponte derecha”, es la eterna canción con que las madres amantes amonestan á su prole testaruda ó distraída, sin que, sin embargo, sea esta amonestación tan continua como debería serlo, pues los efectos de ciertas malas posturas pueden encontrarse después de una decena de años, y muchas mujeres, muchas madres futuras han contraído á consecuencia de esto, una desviación de la pelvis (á la que, por ignorancia, llaman algunos bacinete), ó de la espina dorsal, deformidades ambas muy frecuentes.

Y no se reducen á esto las malas consecuencias. El estar encorvado ó enco-

Aflige pensar en esos desórdenes cuando con una vigilancia inteligente desde la infancia, podrían evitarse á los niños de ambos sexos si no enfermedades, que caigan en un estado que es el más propicio para tenerlas.

Acostumbramos reirnos de la barbarie china, que ha inventado la curiosa costumbre de conformar, ó mejor dicho, de deformar los pies de las niñas al capricho de sus padres, pero hacemos mal, pues una cosa semejante efectuamos nosotros. A no querer hablar de aquellas deformaciones producidas por la necesidad de conformar el cuerpo á la forma del vestido y á las exigencias de la moda, ¿quién no

### La bordadora



**Postura falsa**



**Postura correcta**

gido sobre la labor, impide que el tórax pueda desarrollarse y que se ensanchen los pulmones al respirar, por lo que la sangre circula en contacto á través de las células pulmonares con mucha menor cantidad de aire de la necesaria para la oxidación. La compresión del vientre, debida á una mala manera de sentarse, impide los movimientos del diafragma y de los intestinos, dificultando la digestión.

Dañosos para los hombres, estos fenómenos son peligrosísimos para las mujeres que tan delicadas funciones deben desempeñar.

El color rosado de la mejilla desaparece, cediendo el sitio á una palidez mezclada de amarillo y verde, y los disturbios en la circulación de la sangre, la repentina afluencia de ésta á la cabeza, los dolores y cierta postración y pereza son los síntomas más evidentes.

piensa en aquellas otras que acompañan el ejercicio de cada profesión, como el estómago encorvado de los escribientes y de las bordadoras y las piernas en X de los camareros y enfermeros, á consecuencia de estar en pie? Es verdad que esas deformaciones no se manifiestan hasta el cabo de algunos años, pero después aparecen y por falta de un criterio racional de higiene física, se convierten en permanentes.

El desarreglo y la deformación no dependen solamente de las modificaciones que el esqueleto puede sufrir por una acción duradera. En muchísimos casos, en casi todos mejor dicho, la causa debe atribuirse á los músculos, especialmente en la mujer cuyo género de vida presenta pocas ocasiones para que éstos se desarrolen y hagan ejercicio.

Las reglas populares sobre la higiene son demasiado generales para que puedan ser útiles en cada caso, cuando son



## POSTURAS FALSAS Y POSTURAS CORRECTAS

## La lectora



Mala postura



Postura correcta

tan distintas las circunstancias que es preciso tener en cuenta. La cura en un instituto ortopédico hecha con objeto de quitar al cuerpo los efectos de malas posturas con aparatos de sostén y ejercicios especiales, exige un gran sacrificio de tiempo, y es, además, muy costosa. Transcurren semanas y meses antes que el corsé, uno de los aparatos á que con más frecuencia se recurre en la ortopedia, se adapte al cuerpo y empiece á producir sus efectos, y tampoco es raro que el primero no se adapte y deba volverse á empezar la cura con otro corsé, exponiéndose á los mismos resultados. Eso es lógico: un aparato ortopédico de sostén sólo tiene valor práctico cuando se adapta perfectamente, y no es difícil que durante tan largo tiempo, para ciertas modificaciones del cuerpo, debidas muchas veces al mismo aparato, deba éste ser cambiado. Sin traspasar al tratar este argumento, los límites consentidos á una revista, pueden señalarse todas las reglas, muy sencillas por cierto, que son la base de la higiene, por lo menos, de esta parte de la higiene.

Ante todo, debe evitarse permanecer mucho tiempo en la misma postura. Sobre todo en los niños, tanto más cuanto menor sea su edad, es una necesidad

ejercitar las articulaciones. Esta necesidad no debe ser restringida con el imoportuno *Estate quieto* de quien no se acuerda que también ha sido niño.

La quietud y la compostura no son virtudes de la infancia; si hay algún niño que las posea, debemos compadecerle como un ser destinado á deformidades futuras.

Para evitar las malas consecuencias que pueden resultar de estar siempre en la misma posición, ocupados en el mismo trabajo y hasta en las mismas horas, son muy útiles una ó dos veces al día ciertos ejercicios de gimnasia no acrobática, efectuados con manubrios ó en paralelas. Estos ejercicios activan la circulación en todos los músculos, porque el cuerpo entero pasa por diferentes posiciones.

Entre todos los ejercicios deben preferirse los que permiten que el pecho se extienda y los pulmones se alarguen.

La gimnasia debe ser sencilla si quiere obtenerse un efecto seguro é inmediato. Los ejercicios deben hacerse en ayunas: por un tiempo de veinte á treinta minutos interrumpidos por cortas pausas.

Otro medio que no debe descuidarse es el de masajes dados en los miembros por unos diez minutos.

## La pianista



Posición mala



Otra mala posición



## POSTURAS FALSAS Y POSTURAS CORRECTAS

Debe permitirse que el que trabaja cambie con frecuencia de posturas. El trabajo seguido no debe durar más de media hora, sin una pausa; pocos minutos bastan para dar nuevos alientos.

Un sueño de media hora al mediodía es muy oportuno y sus saludables efectos serán mayores si nos quitamos el cuello, el calzado y otras prendas rígidas e incómodas. Las señoras deberán quitarse el corsé. Debe evitarse que la siesta dure mucho más de media hora.

A los muchos peligros que trae el encorvamiento, deben agregarse los defectos de la vista y no deben desdeñarse los lentes ó anteojos, aunque la vista sea buena, porque por lo menos, servirán de alivio al cansancio de un trabajo continuo y siempre igual.

A estas reglas de higiene, al alcance de todos, debe agregarse el necesario reposo diario y semanal, los paseos al aire libre, á pie, en bicicleta y á caballo, el remo, todos los deportes, particularmente el *football* y el *law tennis*, la hidroterapia, baños fríos, duchas, natación, etcétera.

Con una gimnasia racional para los niños y un régimen de estudio y de trabajo metódico para los jóvenes y los adultos, con una alimentación sana y frugal para todos, que es en lo que debe inspirarse el concepto de la educación física, los niños crecerán robustos y bien preparados para afrontar y vencer las enfermedades de la juventud; y los adultos evitarán desgracias frecuentes, porque debemos reconocer que la falta de

ejercicio al aire libre, una digestión difícil por exceso de trabajo ó por una postura incómoda después de comer, nos producirán en un porvenir más ó menos cercano, molestias enojosas, deformaciones dolorosísimas y de difícil cura.



**Posición correcta de la pianista**

Tengamos en cuenta estas claras, sencillas y benéficas reglas y pongámoslas en práctica si queremos aumentar y conservar ese inapreciable tesoro que se llama salud.

## LEVADURA DE UVA

# Jacquemin

Tratamiento recomendado por las principales autoridades médicas del país y del extranjero, para la cura de:

**Enfermedades de la piel**

**y del Estómago,**

**Diabetes,**

**Eczema,**

**Reumatismo,**

**Forunculosis, etc.**

Fermento puro de uva de países cálidos, seleccionado y aclimatado á la vida fisiológica por vía estomacal. Del Instituto de Investigaciones Científicas de Malzéville (Francia).

**IMPORTANTE**—Exíjase la verdadera y auténtica Levadura de uva del profesor Jacquemin. Desconfíese de los productos de la farmacopea, presentados bajo el nombre de Levaduras que no contienen el fermento de uva, y de consiguiente sin eficacia.

Recomendamos que la fabricación de la verdadera Levadura de uva bajo su forma activa necesita una instalación considerable de aparatos modernos y perfeccionados que solo posee el Instituto Científico de Malzéville (Francia).

Folleto conteniendo la comunicación de la Academia de Medicina de París, remiten gratis Huber y Maisterra, calle Moreno núm. 781, Buenos Aires.

De venta en las principales Droguerías y Farmacias. Si el boticario de su localidad no la tiene, se la mandaremos contra envío de \$ 9 por litro (tratamiento para 20 á 25 días) ó 6 pesos medio litro, más el flete.



# ECHEGARAY H<sup>nos</sup> y C<sup>ía</sup>

VICTORIA esquina BUEN ORDEN

ÚNICA CASA ESPECIAL PARA

ARTÍCULOS DE VIAJE

Valijas, Baúles, Sillas, Mantas, etc.

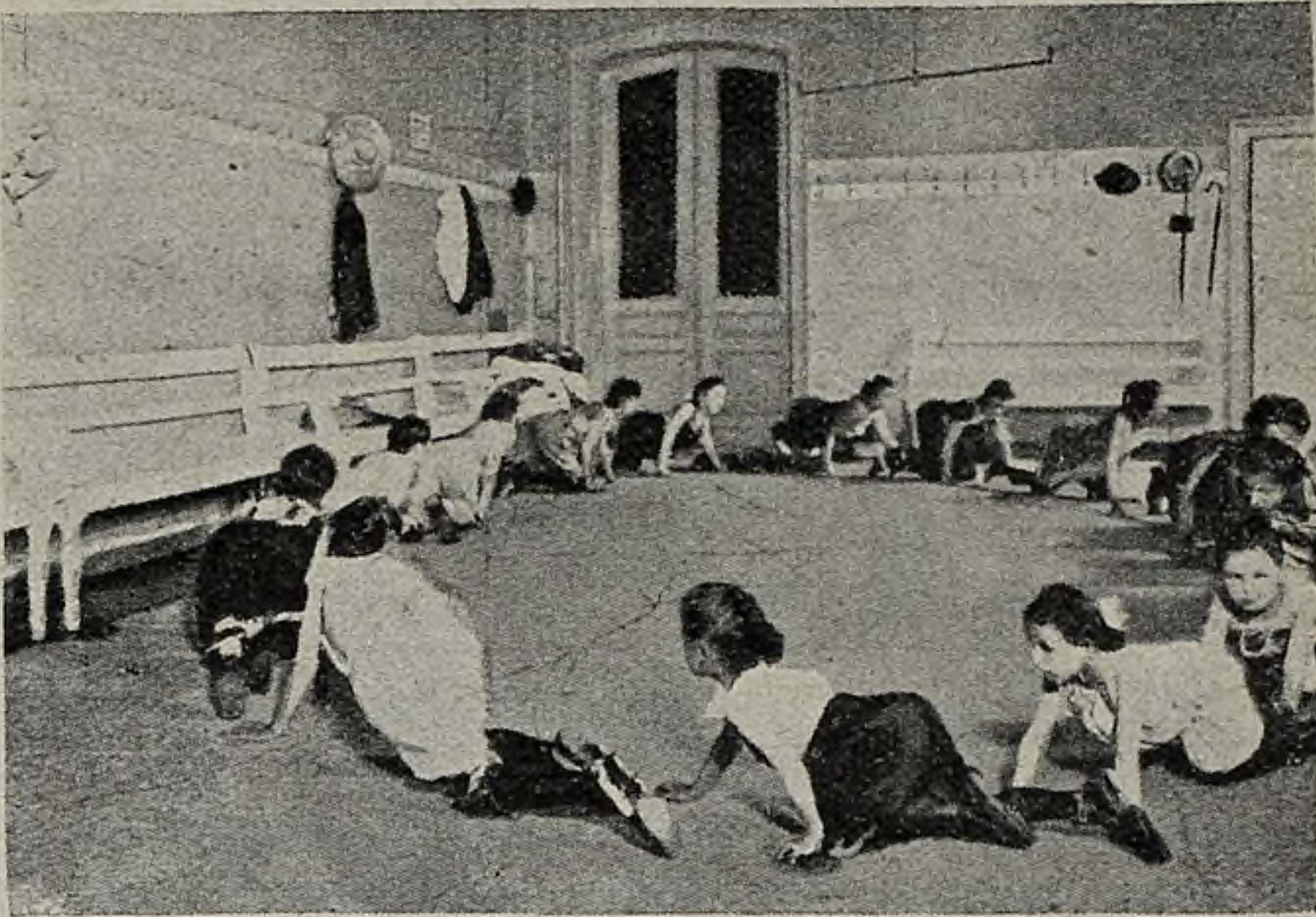


En todo el mundo no hay desde China al Paraguay quien baúles haga hoy día como los de Echegaray Hermanos y Compañía.

Exposición permanente de NOVEDADES



Las estadísticas escolares han demostrado en Alemania que las curvaturas de la columna vertebral son en los niños mucho más frecuentes de lo que se cree, y también que se desarrollan sobre todo durante sus estudios. Una cuarta parte y hasta una tercera de los alumnos, presentan una conformación más ó menos defectuosa de la columna vertebral. La desviación significa para el que la padece, primeramente una forma fea del cuerpo (caderas y hombros altos, joroba), y empeorándose, una lesión grave de los órganos interiores (pulmones y corazón).



Grupo de niñas enfermas andando á gatas en círculo

Combatir un mal tan extendido en el pueblo mediante costosos y complicados aparatos ortopédicos, masajes, etc., es socialmente imposible. Por esta razón, debe saludarse con alegría la aparición de un método curativo al alcance de todos. Este método es el funcional del profesor Klapp, que se practica ya en muchas casas de curación y que consiste en el empleo intensivo de ejercicios gimnásticos, sobre todo, del ejercicio de andar á gatas.

Cualquiera que sea particularmente la causa de este padecimiento en los niños, siempre la favorecen las molestias de la carga vertical. Al estar en pie ó sentado, pesan sobre la columna vertebral la parte superior del cuerpo, la cabeza y los brazos. Si en cambio, la persona se pone á gatas, se descarga la columna. Sólo esa posición sobre las rodillas y las manos ejerce un efecto benéfico.

Si el paciente se arrastra hacia adelante con la marcha natural (mano derecha, pierna izquierda, mano izquierda y pierna derecha), se irán eliminando las imperfecciones de la columna vertebral de una manera enérgica, sin grave molestia para el paciente, pues las articulaciones tendrán un libre juego. Esta libertad de movimiento es de la mayor

importancia, toda vez que sólo en las articulaciones que la poseen puede desarrollarse bien la musculatura.

El ejercicio se combinará con otros movimientos que contribuyan al efecto deseado, como el de estiramiento sobre bancos, inclinaciones del tronco, etc.

Lo esencial es que vayan á la par la mayor movilidad y la robustez de la musculatura del espinazo. De esta manera, adquiere agilidad el cuerpo y por la propia fuerza, vuelve la espina dorsal á sus condiciones normales.

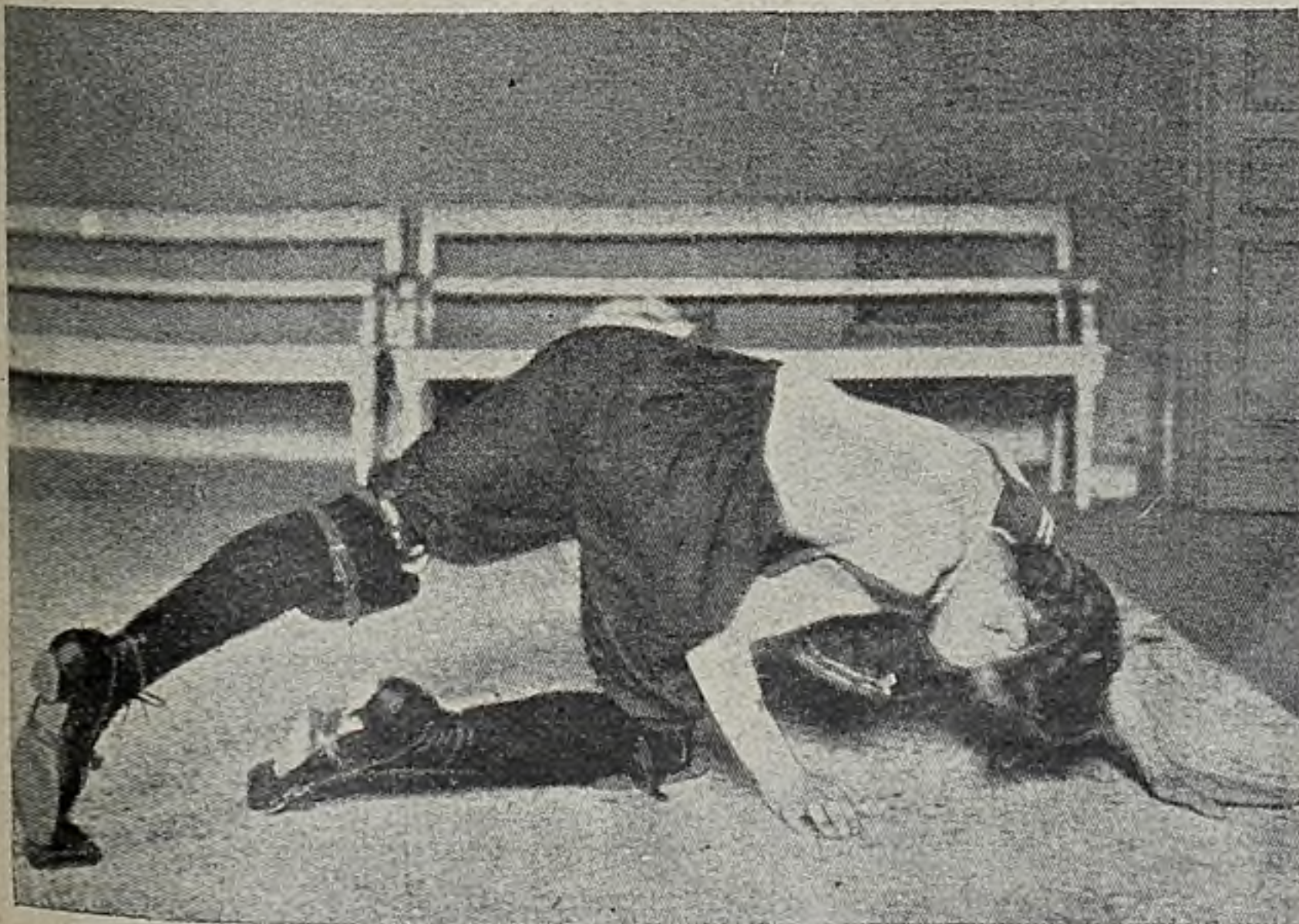
El tratamiento, tal como se lleva á cabo en Alemania para las niñas que se ven en los grabados, ocupa á las pacientes una hora dos veces al día y se practica en una sala de gimnasia, bajo la dirección de médicos y profesoras de gimnasia competentes.

Para que sea verdaderamente provechoso, es necesario mantener al paciente robusto, mediante una buena alimentación y el debido descanso.

Queda sobrentendido que han de suprimirse los actos ó ocupaciones que favorecen el desarrollo de la dolencia. La asistencia á las clases debe suspenderse hasta que la columna vertebral haya adquirido la fuerza necesaria para resistir los largos ratos que el alumno pasa sentado. Del mismo modo, se prohibirán todos los trabajos ó

las ocupaciones que exijan permanecer sentado demasiado tiempo. Si se permite escribir, ha de ser en una silla con respaldo oblicuo, y en determinadas condiciones.

Por este método tan sencillo, se consigue en los casos más fáciles de curvatura una curación completa; en los casos más graves, una mejoría ó por lo menos que no avance el padecimiento, y en general un acrecentamiento de las fuerzas y de la agilidad, al que acompañan, naturalmente, cierto bienestar



Efecto del ejercicio en la columna vertebral y las costillas y alegría.



# Único en la Capital



con el más extenso conjunto  
de Novedades alta fantasía;  
bajo precio. Venta liberal.

## BAZAR "LA LUNA"

SUIPACHA Y CANGALLO

Bronces, Mármol, Plata, Biscuit, Onix, Terra-cotta, Mayolica  
y Estuches con variedad de objetos para  
regalos de casamiento.

Cristal, porcelana, loza, cubiertos finos, batería de cocina Rosa  
y menaje completo.

El más económico y mejor surtido



### GRATIS absolutamente GRATIS

— Ó MEJOR DICHO —

## Gran cuento del tío

Así en grandes avisos y numerosas circulares se anuncian varias casas de París, prometiendo enviar gratuitamente un hermoso retrato al lápiz (al esfumino), bien concluido y ejecutado por verdaderos artistas, profesores de Academias, que aseguran hacerlo sólo por propaganda del nuevo procedimiento.

Es un gran cuento, como otros muchos.

Sucede lo siguiente: Muchas personas de buena fe, remiten los retratos á París, llegada la fotografía á su destino, mandan otra circular pidiendo 15 ó 20 francos para el franqueo (un absurdo), pues su envío no cuesta 10 centavos, porque viene como impreso, y así obligan á que se les remita la cantidad pedida, para no perder el retrato enviado, que la mayoría de las veces es un RECUERDO de seres queridos ó que han fallecido y no poseen otra fotografía.

Recibido el importe, mandan un bromuro mal ampliado, como lo puede hacer la peor casa del ramo; en resumen, que no vale nada el trabajo.

¡No os dejéis engañar tan descaradamente! La aumentación de esa clase se puede obtener en cualquier taller por uno ó dos pesos moneda nacional. Consulten la acreditada fotografía CAFFARO, Casa Antigua, seria y de confianza por su nombre, Santa Fe 1621 y Corrientes 2592.

Por 20 pesos solamente obtiene un magnífico retrato al foto-crayón, con marco, vidrio y passe partout, listo para colocarlo.

Mandando un retrato, chico ó grande, antiguo ó deteriorado, garantimos remitir un hermoso retrato al foto-crayón, hoy tan en moda, con su correspondiente marco. Chicago de 15 centímetros de ancho, de oro fino, nunca visto en Buenos Aires; el marco solo vale más. Algunos precios:

|                                         |                |            |       |
|-----------------------------------------|----------------|------------|-------|
| Retratos al lápiz, tamaño 50 por 40.... | \$ 7 con marco | \$ 12 esq. | \$ 20 |
| Retratos al lápiz, tamaño 40 por 50.... | " 15 con marco | " 25 esq.  | " 55  |
| Retratos al lápiz, tamaño 60 por 70.... | " 50 con marco | " 45 esq.  | " 60  |

Los retratos al óleo es doble el precio, el marco igual precio.

JOSE CAFFARO, Santa Fé 1621 y Corrientes 2592. Buenos Aires





## LAS FLORES QUE CURAN



**Calalpa bugeana**

Generalmente, no se tiene en cuenta en la ornamentación floral de los parques y jardines, la armonía y el debido contraste de los colores, ignorándose casi siempre los colores complementarios y el uso que de ellos podría hacerse. Por ejemplo, el verde es complementario del rojo, el naranja es complementario del azul y el violeta es complementario del amarillo. Puede acercarse el amarillo al violeta, el rojo al verde y el azul al naranja, pero el amarillo va mal con el naranja, como el rojo con el violeta.

Las flores pueden servir para la cura de los neurasténicos. En Inglaterra, una secta de terapéuticos utiliza las virtudes curativas de los árboles. Para ciertas afecciones recomiendan esos médicos dos ó tres horas de permanencia bajo un árbol determinado: manzano, cerezo, parra, acacia, arce, fresno, etc., según la región nerviosa atacada.

Los vivos colores de las flores, los perfumes pronunciados ó radiaciones vivas de las plantas fragantes, serían muy activos sobre los sistemas nerviosos enfermos, y por consiguiente, más sensibles que las radiaciones hipotéticas de los árboles.

Ciertos colores excitan y estimulan (rojo, amarillo, naranja); otros calman (verde, azul), y otros deprimen (violeta).

Un escritor humorístico no dejaría de atribuir las virtudes guerreras de las legiones napoleónicas á la creación de la banda roja y la calma de los profesores universitarios á la banda violeta. El rojo es dinamogéneo; el violeta es depresivo.

A los enfermos muy excitados les recomendamos los macizos de *Salvia patens*, espléndida flor del más bello y más puro de los azules; un azul único, milagroso.

A los cansados de las ciudades, á los lánguidos, á las personas atacadas de detención de la nutrición, les recomen-

mos los macizos rutilantes, escarlata, resplandecientes, fulgurantes, de *salvias* rojas, de geranios de tonos vivos, cálidos, ardientes.

La mayoría de los matices de las flores se nos escapan. Para distinguir los colores, radiaciones visibles, se ha creado cierto número de palabras, pero se necesitarían millares para distinguir la infinita variedad de tintes que se extiende del rojo al violeta solamente. En cuanto á las radiaciones invisibles, el lenguaje las ignora. Se sabe que el rojo corresponde á 400 trillones de vibraciones por segundo, el amarillo á 500 y el violeta á 700 trillones. Pero ¡cuántos matices pasan desapercibidos!

Además, la inmensa mayoría de los perfumes escapa á nuestros sentidos ridículamente imperfectos. No cabe duda que todas las flores exhalan un perfume, pero nosotros no percibimos más que los olores cuyas vibraciones alcanzan á cierto número de millones ó de trillones por segundo.

Cada planta es una usina viviente que transforma la energía procedente del sol en materia viviente, en perfume, en color, en vibraciones diversas, puesto que todo es vibración (sonido, color, olor) y que todo emana de la misma y única energía.

El fenómeno íntimo de la vida es quien crea esa vibración especial, color ó perfume. Tomad una violeta y veréis que emite una vibración olorosa; deshacedla entre vuestros dedos y no percibiréis más que un olor fétido; el perfume es pues el producto de esa pequeña usina en acción y no una sustancia contenida en la flor; el perfume de las flores es una manifestación de la vida vegetal; una radiación viviente. En consecuencia, recomendamos á nuestros lectores se rodeen de flores vivas en vez de abarrotar sus habitaciones y sus jardines de flores se-



**Solanum jazminoides**



cas, artificiales ó de zinc. Creemos á nuestro alrededor una atmósfera de vida, de efluvios coloreados y olorosos, de emanaciones vitales.

El perfume, á la par que una sensación olfativa, es también una vibración.

Cada perfume, ó mejor dicho, cada sensación de olor, corresponde á una velocidad de vibración que le es propia. Hay analogía entre las percepciones sonoras, luminosas, alvativas. Los olores fuertes corresponden á las notas graves, mientras que los olores finos son comparables á las notas agudas.

Puede matemáticamente ponerse en color un pedazo de música. Todo el mundo sabe que los rayos luminosos no son coloreados; tienen, solamente, la propiedad de excitar la sensación de tal ó cual color. Puede identificarse cada nota musical con un color determinado. La longitud de las ondas ó radiaciones luminosas es conocida, calculada y publicada.

Así, pues, según las escalas y las curvas de los números de vibraciones sonoras y luminosas, *re sostenido-mi bemol* equivale á granate; *fa* equivale á rojo púrpura; *re* equivale á azul.

Del mismo modo que dos sonidos musicales acordes de una nota agradable, dos colores de flores concordantes producen una sensación de placer y alegría.

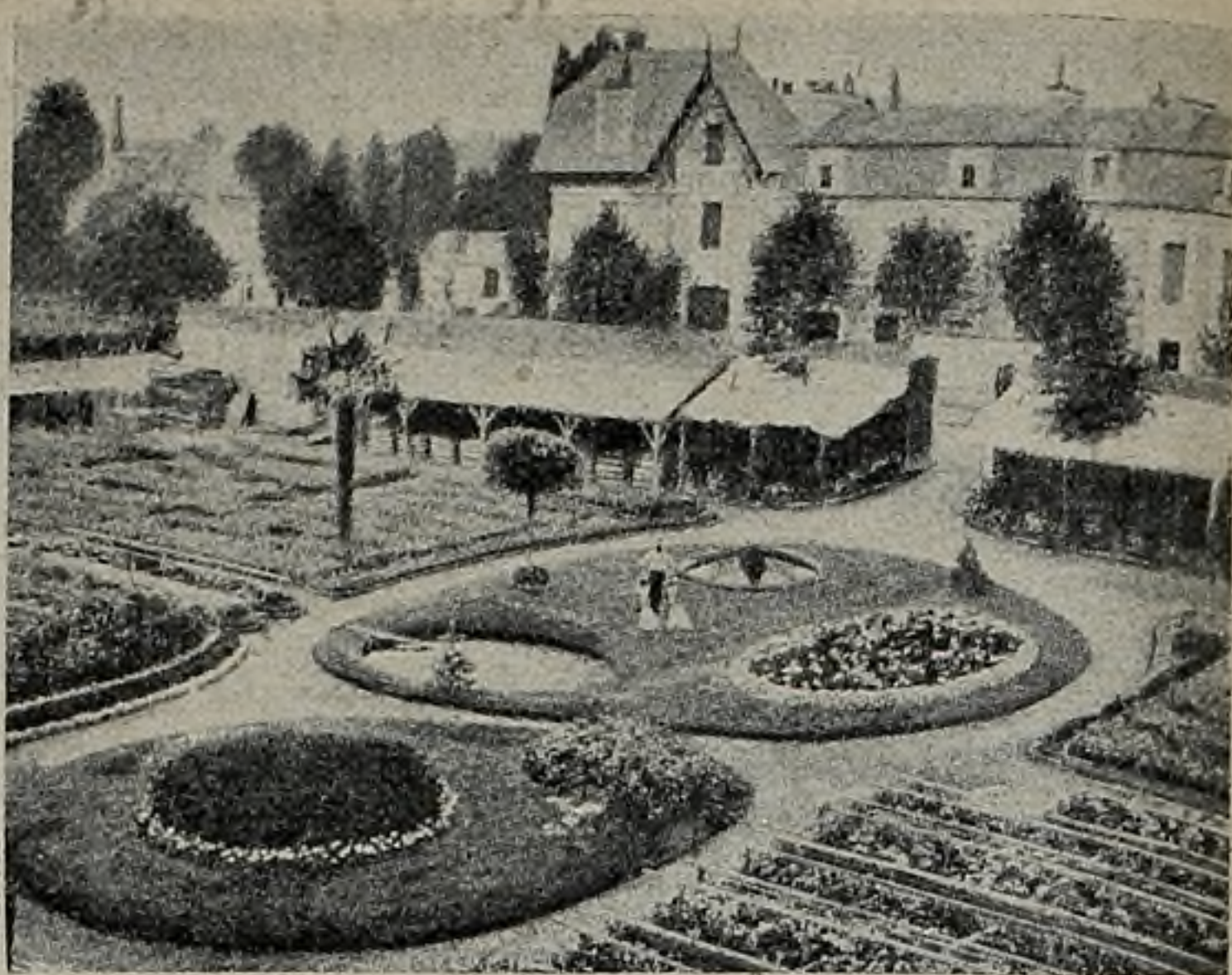
Ciertas personas son insensibles á los perfumes: son los *anósmicos*, cuyo órgano olfativo es refractario á las vibraciones olorosas.

Pero los *anósmicos*, aunque no perciban los olores, sufren, sin embargo, la influencia de las vibraciones de olor. Los buenos olores, los perfumes suaves de las flores deben hacer bien, puesto que los malos olores hacen daño.

Hagamos, pues, *terapéutica floral*. Cerca de nuestras habitaciones, á lo largo de las paredes, en el centro de nuestros patios, reservemos amplio espacio para las flores de colores bellos y para las flores de perfume.

Cultivemos las verbenas, el alelí, las *Nicotiana*, las petunias, las *Bouvardia*, los claveles, las centáureas, el espliego, la madreleña, el guisante de olor, las *Calonyction spaciosum*, las clemátides, el romero, el tomillo y el heliotropo.

Estas últimas flores despiden un olor exquisito por la mañana cuando entreabrimos los balcones y por la noche cuando disminuye el calor y se puede dejar entrar el aire en las habitaciones.



Un jardín hortícola medicinal

Recordamos que los vegetales de perfume pronunciado son pequeñas usinas productoras de ozono, agente poderoso para el saneamiento de la atmósfera. Nunca se recomendará demasiado el uso de flores perfumadas cerca de las casas, bajo las ventanas de las habitaciones.

La gran multiplicación de las maravillosas variedades nuevas de plantas de macizos debería facilitar la difusión de esas flores hasta en los jardines más pequeños. Tampoco debemos olvidar las flores que calificamos *sin olor*, como las dalias y los crisantemos, pues nadie puede asegurar que no emitan vibraciones de olor imperceptibles para nuestros sentidos, pero activas, sin embargo, sobre nuestro organismo.

La fuerza es imperecedera y la *vibración del menor átomo comunicada al átomo siguiente, se repercute hasta lo infinito*. El hombre es una frágil arcilla en manos del ambiente, dice Herder; pero los climas operan de tan diversas maneras, que aún no conocemos la ley uniforme que rige esas fuerzas. No son solamente el frío y el calor atmosféricos los que obran sobre nosotros. Las corrientes eléctricas y magnéticas, las vibraciones de color y de olor y las ondas sonoras, constituyen otra potencia.

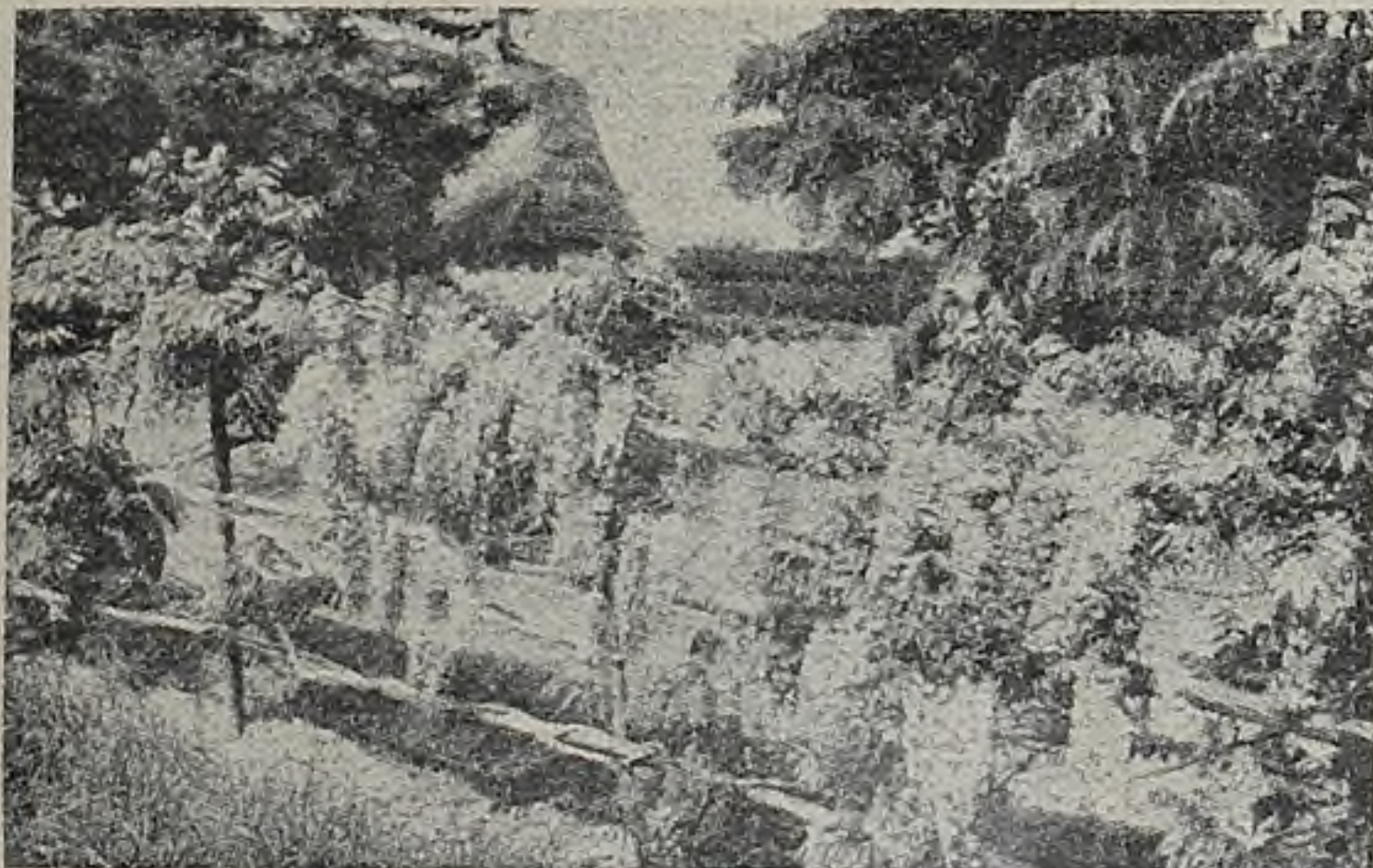
El hombre es producto de su medio ambiente; el medio le amana y lo hace á su imagen; el hombre se ve obligado á ceder al aire que respira, al perfume que le envuelve, á las radiaciones de colores que operan sobre su sistema nervioso; ese es el homenaje rendido á la eminente dignidad de las cosas.

El hombre puede paralizar las causas que tienden á perjudicarlo y secundar las causas favorables á su desarrollo. Mucho habría que hacer en esta nueva vía de estudios que nosotros no hacemos más que esbozar.

Es que la botánica, considerada como verdadera ciencia, no comprende solamente el conocimiento del nombre de las plantas, sino también el de su uso, su organización interna, su acción terapéutica.

La horticultura es también un arte muy científico. Es la idea, la intuición, el espíritu creador, la reflexión que asegura el éxito.

El remedio para la delincuencia infantil se halla en el campo, en los estudios de readaptación, en el trabajo de los jardines.



Glicina adornando un cercado rústico



Persiguiendo el descubrimiento de un crimen, la policía de París ha tenido ocasión de hacer interesantes observaciones acerca de las huellas que dejan las personas al andar.

Gaboriau, Ponson du Terrail y otros novelistas aficionados á tomar criminales para personajes de sus obras, habían

el individuo, y las observaciones de la policía de París han dado por resultado conocer perfectamente si el criminal á quien se persigue estaba parado, andando ó corriendo cuando imprimió en el suelo la señal de sus zapatos ó de sus pies desnudos, detalle que puede ser de importancia para el descubrimiento de cri-



1



2



3

descripto más de una vez á los agentes de policía tomando las medidas de las huellas dejadas por los pies, y comparándola después con la del calzado de los sospechosos.

Pero es el caso que las tales huellas varían mucho, según el paso que lleva

minales ó para prueba contra ellos, una vez presos.

Nuestro grabado no representa las huellas petrificadas de algún criminal, sino las de un hombre que en la primera figura estaba parado; en la segunda, andando, y en la tercera, corriendo.

## Un Secreto de Belleza

### CREMA AUTRAN

EXCEPCIONAL PRODUCTO RECOMENDADO POR LA EXPERIENCIA PARA LA HIGIENE DE LA PIEL Y HERMOSURA DE LA TEZ.

Esta crema no siendo un cuerpo graso, no mancha; es invisible, no se **ENDURECE** y no se **DE-CO-PONE** NUNCA como otras cremas y cold-creams cuyos cuerpos grasos suben á la superficie y se alteran.

### BLANQUEA Y EMBELLECE

Su fórmula ha sido científicamente estudiada y afirmamos que contrariamente á la mayor parte de los productos similares, ella no contiene ninguna substancia nociva y especialmente Bismutos, Sal de Mercurio, Alumbre, ni Sal de plomo.

PRECIO : \$ 1.50 y 2.50 m/n. SEGÚN TAMAÑO

DE VENTA EN TODAS PARTES.

**GRATIS** Nosotros le mandaremos á Vd. al recibo de su pedido, nuestro valioso libro de instrucción en masaje facial, el cual fotográficamente ilustra y enseña el método correcto de aplicar y usar la CREMA AUTRAN y procura informes de gran interés y valor á la mujer que desee conservar la belleza y frescura de la juventud.



Depositarios: **LANGLOIS y Cía.**, Suipacha 945, Buenos Aires





# KATUK INSECTICIDA INFALIBLE

El KATUK es el insecticida más potente, rápido y seguro. — No tiene veneno. — Es de puras flores elegidas de pyrethrum; sin adulteración ni mezcla. — Y envasado con gran esmero. — Siempre fresco, siempre fuerte, siempre eficaz.

Eviten el engaño, las imitaciones son malas y peligrosas.

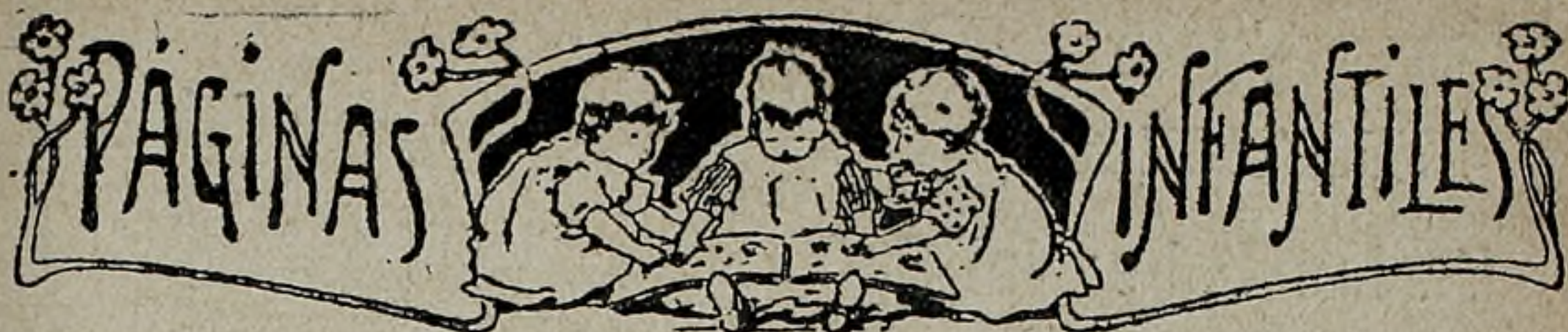
Pidan KATUK en almacenes,  
ferreterías, bazares y boticas

DEPÓSITO GENERAL :

**RICARDO ILLA, 610 Venezuela**







## EL ELEFANTE Y LA MOSCA

¿No saben ustedes cómo se efectuó la alianza del enorme elefante *Jumbo* y la mosca *Tiquetí*? Pues oigan la historia, que vale la pena de ser contada.

Ya no estaba en su primera juventud cuando desembarcó *Jumbo* en el Havre, después de muchos días de viaje á bordo de un transatlántico. A los cuarenta años de completa libertad en los juncas de la India inglesa, donde había vivido en estado salvaje, era necesario agregar cincuenta años más de esclavitud en numerosos circos norteamericanos. Su piel, que parecía un impermeable viejo muy usado, estaba llena de arrugas y su vista había disminuido hasta tal punto, que se veía obligado á usar su trompa como un bastón de ciego para tentar con ella el camino y ver dónde ponía los pies.

*Tiquetí*, mosca joven y por consiguiente, muy curiosa, fué con varias de sus compañeras á ver desembarcar la compañía á que pertenecía *Jumbo* y apostó con una amiga á que se colocaría en la cabeza del elefante, aquella enorme cabeza que parecía una montaña. Después se instaló en la oreja del paquidermo y en ella estaba cuando *Jumbo*, que no había visto una piedra, iba á tropezar.

—¡Cuidado!—le gritó *Tiquetí*, compadecida del pobre animal.—¡Te vas á caer!

*Jumbo* volvió uno de sus ojos lacrimosos hacia la oreja donde estaba *Tiquetí*.

—¡Gracias, hijita!—contestó.—Que Dios te conserve la vista. Si quieres servir de guía á este pobre viejo, yo cuidaré de tí y nunca te faltará nada.

La simpática mosca aceptó la proposición y siguió á la compañía á París, instalando definitivamente su domicilio en la oreja de *Jumbo*.

—¡Animo, viejito!—le decía *Tiquetí* cuando parecía estar cansado su amigo mientras hacía sus admirables ejercicios.—Pon esa pata más al centro de la silla... ¡Así!

Sahib, el cornac negro del elefante, estaba asombrado al ver sus habilidades.

—Desde que estamos en Francia —decía— progresa *Jumbo* de una manera admirable; no

se equivoca nunca y parece que fuera mejorando de la vista.

¡Cómo se enorgullecía *Tiquetí* al oír esas declaraciones!

En pago de sus cuidados, *Jumbo* la alimentaba, reservando para ella lo me-

mejor de sus manjares, y cuando un visitante le obsequiaba con un terrón de azúcar, lo partía cuidadosamente con las patas y cogiendo los pedazos con la trompa, los colocaba encima de su cabeza. Nadie comprendía esas rarezas de *Jumbo*, pero *Tiquetí*, invisible, pero presente, le agradecía aquellos banquetes.

Desgraciadamente, todo tiene fin en este pícaro mundo. La compañía quebró, y para pagar sus deudas, remataron judicialmente todo el material. Cuando *Jumbo* supo había sido comprado por un príncipe egipcio que se lo iba á llevar al Cairo, su desesperación no tuvo límites.

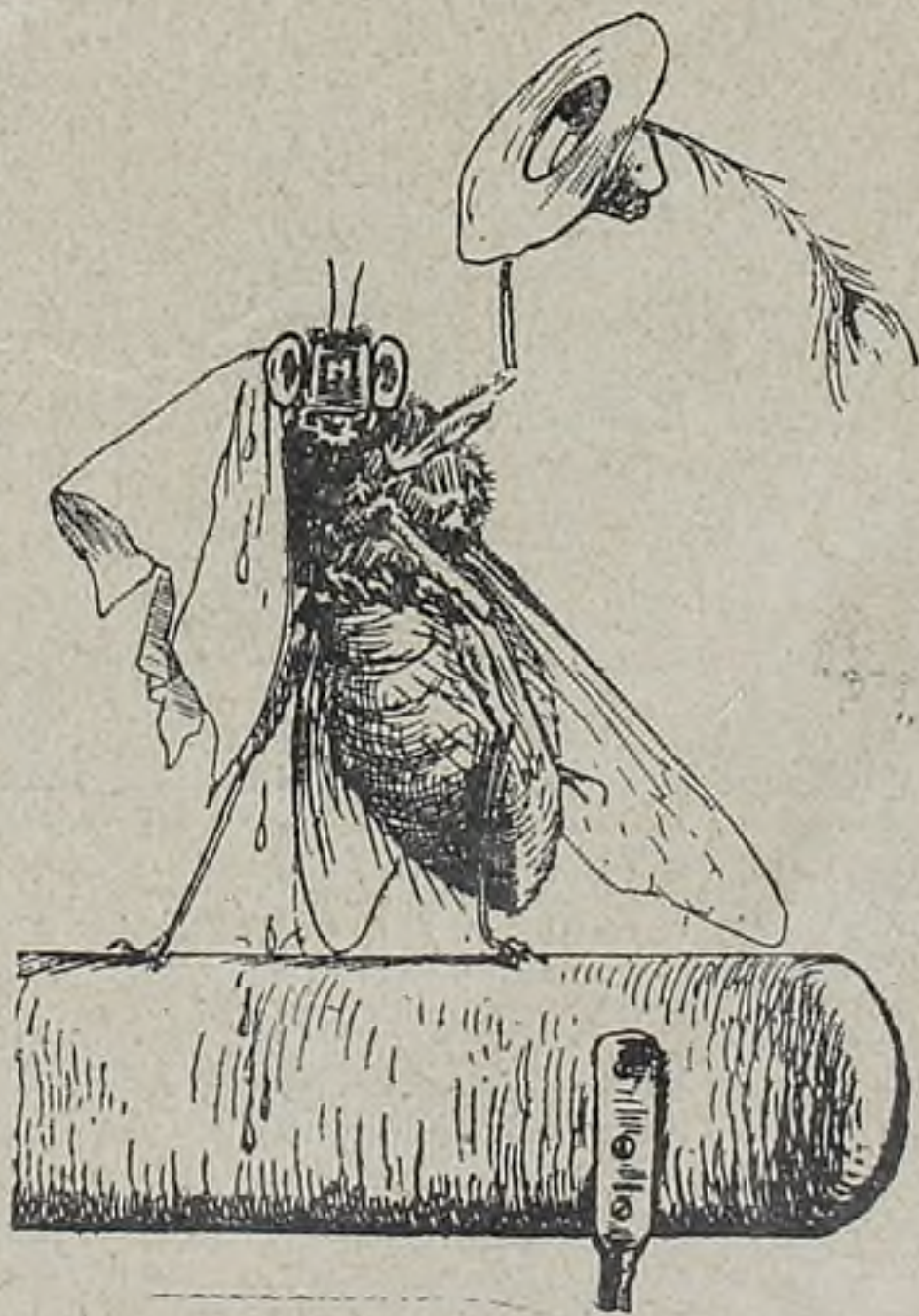
—Nunca podrá *Tiquetí*, esa pobre mosca de los países fríos, soportar los tórridos calores de Africa. Tendremos que separarnos.

Al saber la noticia, *Tiquetí* se deshizo en lágrimas. Durante el viaje hasta el puerto de embarque, trató, aunque en vano, de hacer escapar á *Jumbo*. Una noche consiguió que un ratoncito tratara de romper el cabo con que estaba amarrado el elefante, pero, desgraciadamente, era un cabo de alambre y nada pudo hacer el simpático y servicial ratoncito.

Por fin llegaron á Marsella. Un buque esperaba á *Jumbo*, quien al embarcarse, derramó dos lágrimas en las que hubieran podido ahogarse más de cien moscas como *Tiquetí*.

Esta lloraba sin consuelo, y cuando subida sobre el respaldo de un banco del muelle, vió que el buque levaba anclas, llevándose á su querido amigo y fiel compañero, le envió el último saludo de despedida, y entonces conoció la pobre *Tiquetí* el máximo de dolor que puede soportar una mosca. Aun era joven y llena de vida y podía esperar encontrar consuelo. ¡Quién sabe lo que la tenía reservado el porvenir!

En cuanto al pobre *Jumbo*, murió al año siguiente, de pesar y de vejez.





LENCERIA, TIENDA  
Y CONFECCIONES

# SAN NICOLÁS

Carlos Pellegrini 363

(Antes ARTES) ↓ BUENOS AIRES

TELÉFONOS:

COOPERATIVA 1103, (Central)

UNIÓN TELEF. 2129, (Libertad)

PARA  
**PRIMAVERA**  
\* Y VERANO \*

Ya hemos recibido las  
últimas creaciones de la  
moda, en géneros para  
trajes de señoras y niñas

PIDAN MUESTRAS á  
**LUCIANO CID & CIA**  
Se remiten en seguida



Rica blusa de Alsace y valencianas..... \$ 10.90.



Linda blusa de encaje filé Irlanda..... \$ 35.00.



ESPECIALIDAD EN TRAJES  
DE NOVIA SOBRE MEDIDA  
desde \$ 95, hasta \$ 650.



Elegante blusa de clarín con embutidos de encaje Irlanda \$ 12.50



Hermosa blusa de nipo y encaje. \$ 12.50



Preciosa blusa de encaje fino.... \$ 45.00.

**IMPORTANTE:**

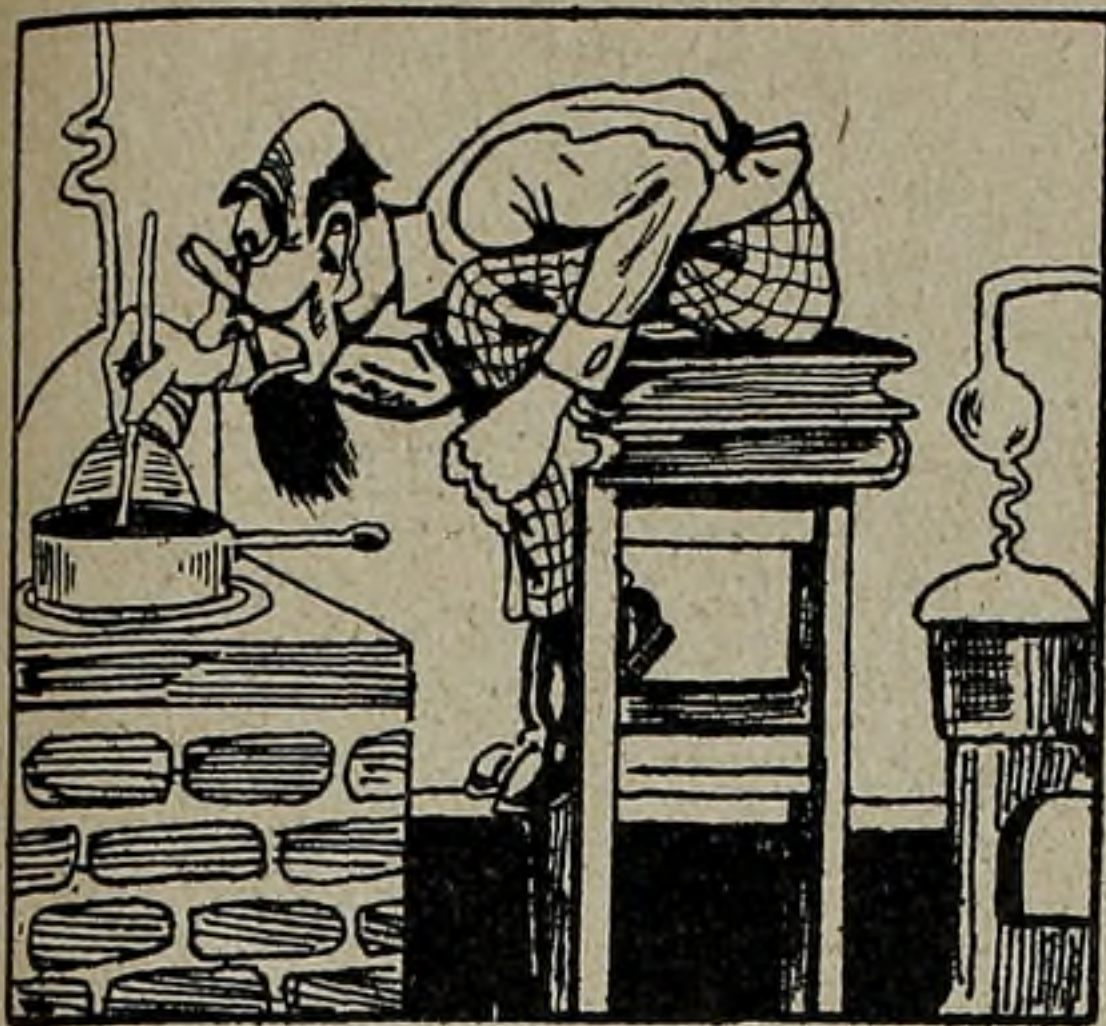
TENEMOS 100 MODELOS DE BLUSAS DE ENCAJE, FORMAS MODERNAS Y Á PRECIOS ECONÓMICOS.

**APARECIÓ**

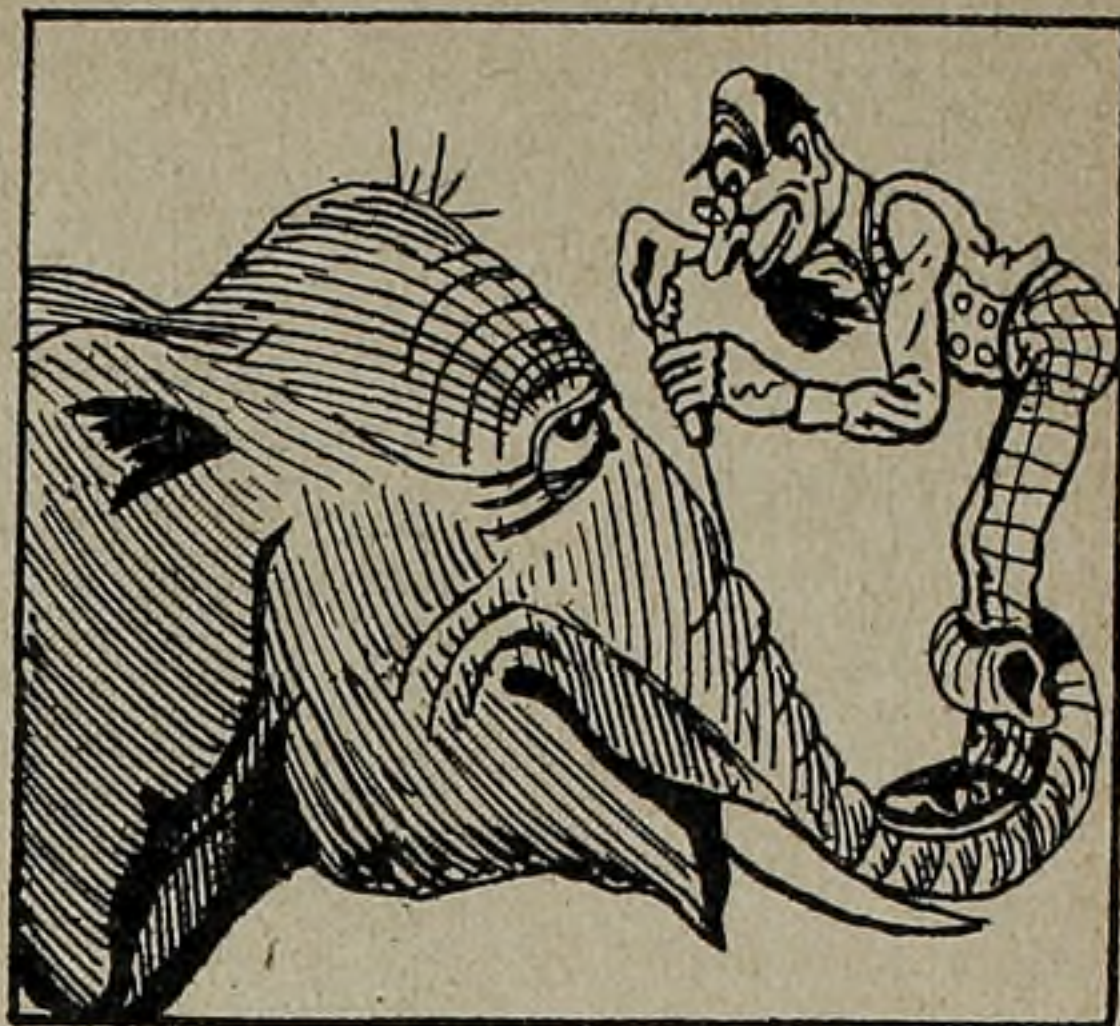
LOGO ESPECIAL de AJUALES y

y se remite gratis á quien lo solicite nuestro SUPLEMENTO DE MODAS, el más interesante para PRIMAVERA y VERANO de 1907 y 1908. Además de el de modas, tenemos CATÁ- se remite GRATIS á toda la República.

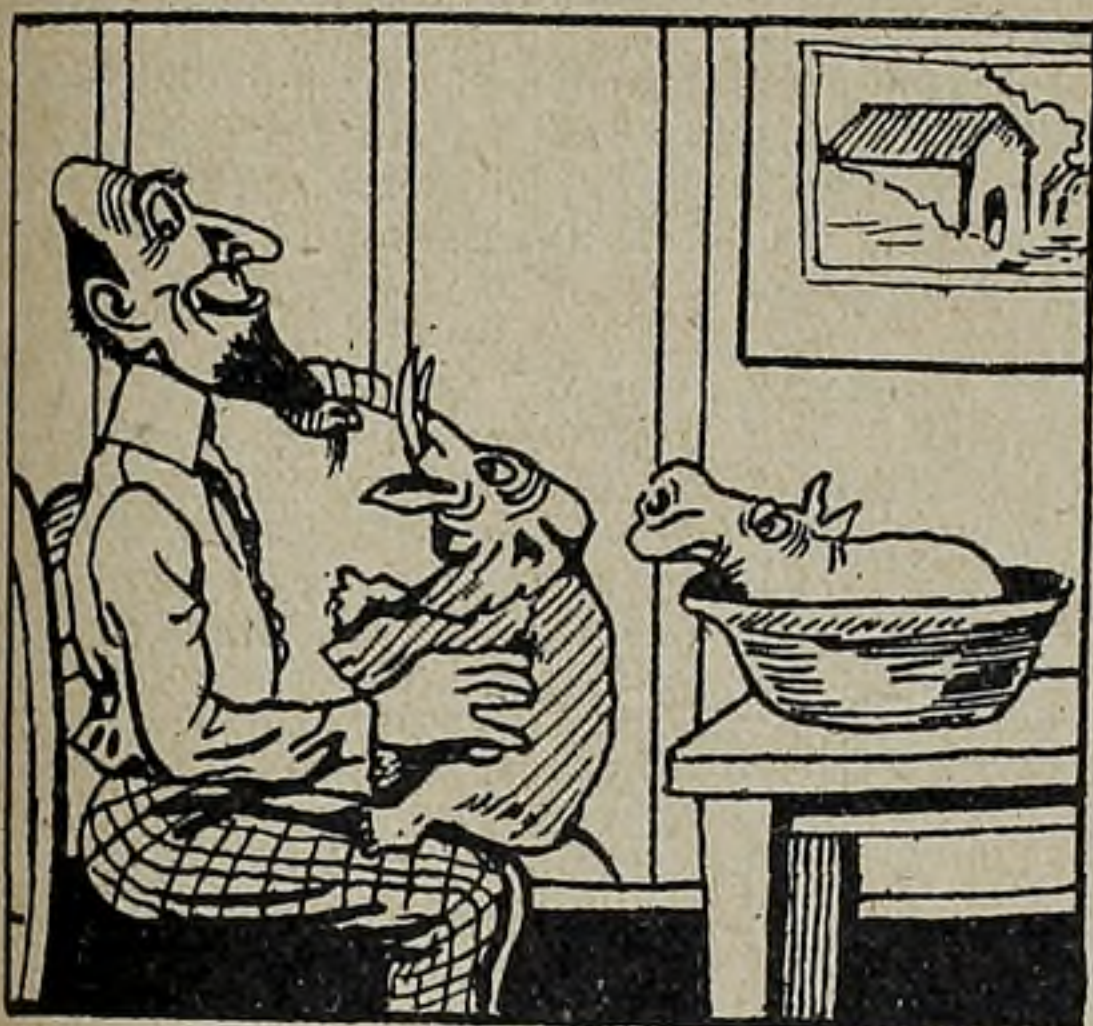




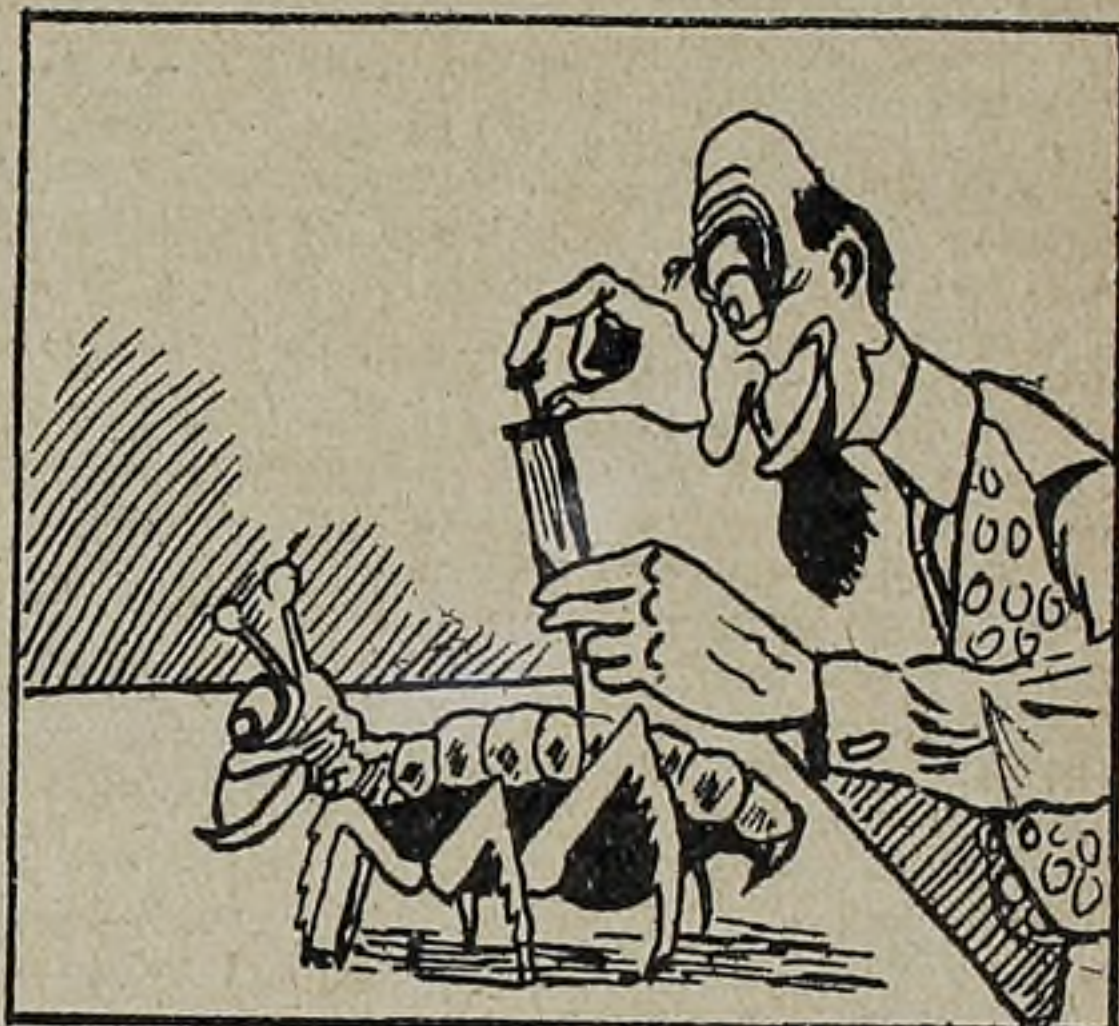
Mr. Carambín, sabio de Chicago, después de 39 años, 7 meses y 18 días, descubrió un fluido maravilloso, en comparación con el cual los más fantásticos descubrimientos eran un granillo de harina de poroto.



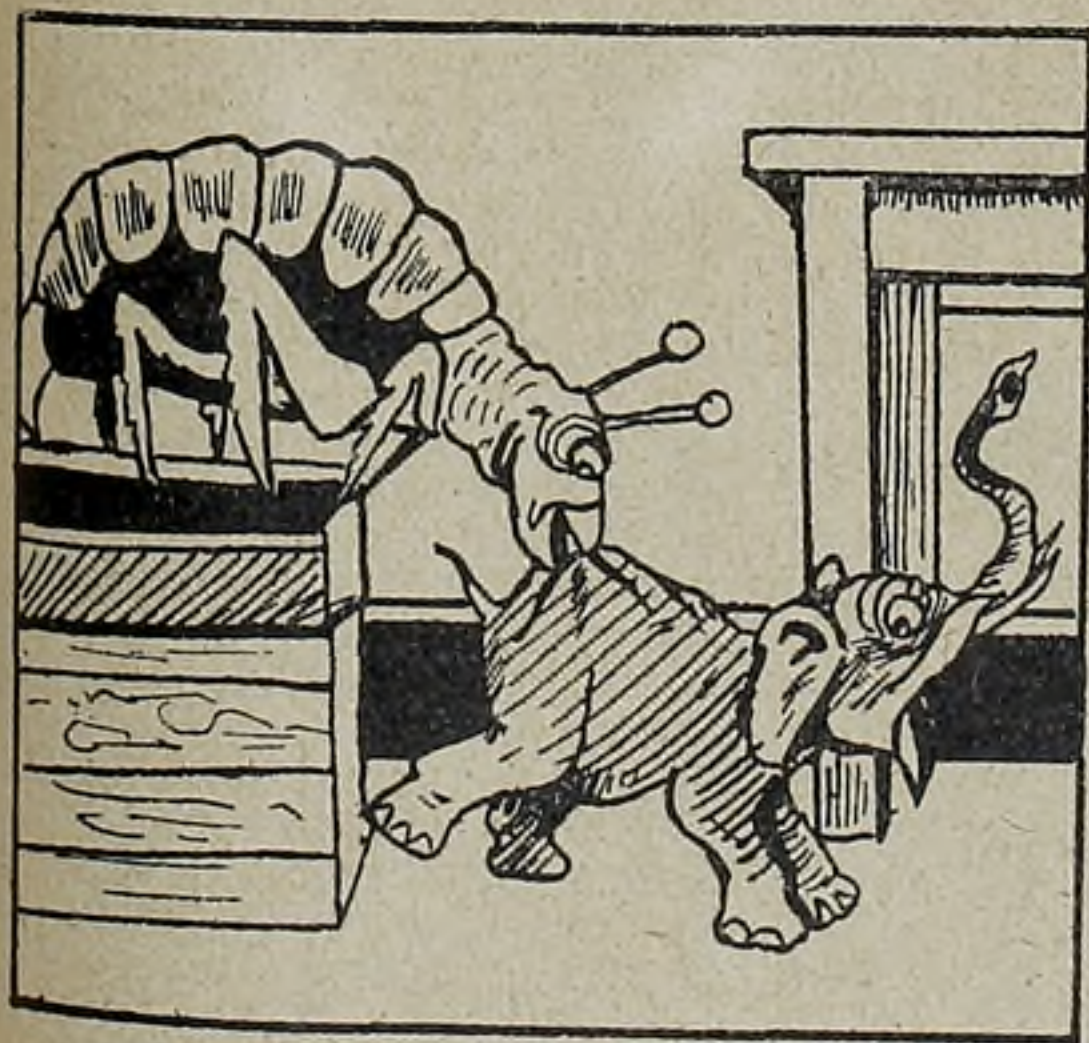
Este fluido servía para transformar animales. Así, por ejemplo: con 17 gotas y media inyectadas á un elefante ó rinoceronte, los achicaba hasta el punto...



...de que los convertía en lindos animalitos de salón. El hipopótamo se bañaba en una palangana, y el elefante jugueteón se le subía en las rodillas y jugaba con su undosa pera.



Carambín había inventado también un contrafluido, que hacía gigantescos los más pequeños animales. Con su auxilio, fabricaba bacilos de la tuberculosis que parecían bulldogs.



¶ Cierta vez que se olvidaron de llevar el desayuno á uno de estos microbios gigantes, salió del gran cajón, donde estaba gruñendo de hambre, atacó á un elefante enano y se lo almorzó sin servilleta.



Pero habiendo tratado de aplicar el primer fluido á su sobrino que era un gran animal, no pudo reducirlo á menores proporciones, por más que estudió. Con los humanos sucede siempre así; el que es animal, lo es de cuerpo entero.



## Los monstruos minúsculos

Ningún esfuerzo hecho por el hombre es comparable á los de los monstruos minúsculos, insectos, animalillos dotados por la naturaleza de una fuerza extraordinaria que ha sido medida con exactitud, por un trabajo de los más interesantes. Se verá que el elefante ó el buey no son sino pigmeos al lado de una pulga ó de un escarabajo y que la golondrina deja atrás, como en ello se empeñe, al automóvil más rápido.

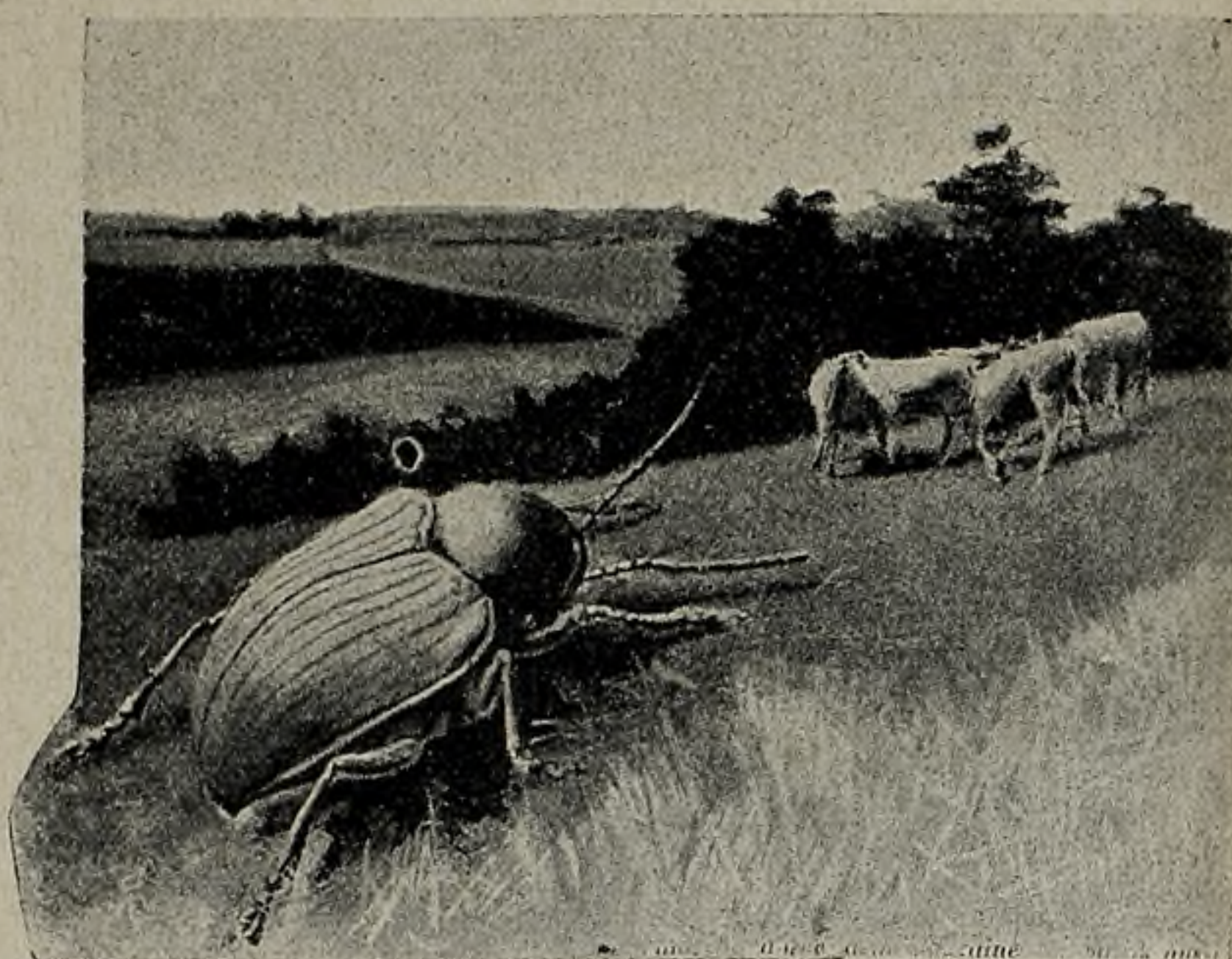
Gavarni muestra, en uno de sus dibujos, dos cargadores que se vienen á las manos. El primero, gigantesco, dice al otro, casi enano:

—Ven si te atreves ¡demasiado pequeño!

Y éste responde, sin acobardarse:

—Ven tú ¡demasiado grande!

La observación de la naturaleza confirma esta valerosa repuesta de David á Goliath. Los animales son, relativamente, tanto más fuertes cuanto más pequeños. Todo el mundo sabe que la pulga puede saltar á una altura igual á más de doscientas veces su mayor longitud; un hombre que estuviera dotado de un resorte tan poderoso franquearía de un salto la torre Eiffel sin temor de quedar empalado sobre el pararrayos que la termina.



Si la altisa, diminuto coleóptero, llegase á tener dos metros de longitud, necesitaría tomarse en cada una de sus comidas media docena de vacas tan grandes como él y las alcanzaría dando saltos de á kilómetro.

Pero este ejemplo dista de ser único; las viñas, por ejemplo, son objeto de las depredaciones de un insecto llamado *altisa*, que no es mayor que la pulga y que da saltos iguales á quinientas veces su longitud. Supongamos que este animalillo tuviese el tamaño del hombre; éste, para perseguirle, debería estar provisto de botas susceptibles de hacerle dar saltos de cerca de 800 metros á la larga.

El naturalista belga Mr. Félix Plateau ha hecho curiosas experiencias sobre el particular. Para medir los esfuerzos de tracción que pueden ejercer los insectos, ha construido un aparato muy práctico, una especie de arnés minúsculo que se ciñe al insecto y que arrastra un platillo mediante un hilo que pasa por una polea. El animal, provisto de sus arneses, se pone en marcha; se coloca sobre el platillo pesos cada vez mayores, hasta que el animalillo sea, á su vez arrastrado. El naturalista ha podido reconocer así que un saltamontes es, en relación, veintiuna veces más vigoroso que un caballo; la abeja es treinta veces más vigorosa. En efecto, un caballo no puede ejercer un esfuerzo superior á cinco ó seis veces su peso, mientras un saltamontes ó una abeja arrastran sin esfuerzo cargas relativamente enormes. Cuarenta mil de estos insectos darían el equivalente mecánico de un sólido caballo de tiro.

Mr. Plateau ha encontrado también otro coleóptero, un pequeño ontófago, que pesa medio decigramo y que arrastra cómodamente cinco gramos, esto es, *cien veces* su peso. Un hombre de vigor proporcional, debería levantar á pulso pesas de 6.000 kilogramos.

Se ha demostrado también que una vaquita de San Antón, atada á un carrito de papel, arrastra sin dificultad ocho fósforos, lo que, para un robusto caballo de mudanzas, equivaldría al arrastre de



**El exterminador.**—Este pequeño coleóptero, amplificado en mil diámetros, se convertiría en una aparición horrenda que sembraría el pánico y la muerte á su paso.





#### El hombre cazado como una mosca.—

No es posible idear monstruo más espantoso que una araña engrosada hasta el punto de aprisionar en su red á un hombre.

330 vigas tan largas y gruesas como su cuerpo. Se puede también probar fácilmente, asiendo una mosca por las alas, que con las patas puede levantar un fósforo y darle vueltas. Para que un hombre realizara un trabajo análogo, tendría que levantar una viga de 8m.50 de largo y 0m.40 de ancho y grueso.

También hay ejemplos de extraordinaria fuerza muscular entre los moluscos. Mr. Plateau ha determinado el esfuerzo de tracción necesaria para provocar la apertura de las vulvas, es decir, para vencer la contracción de los músculos que las mantienen cerradas. Sus experimentos han versado sobre gran número de moluscos; la disposición es muy sencilla. Dos corchetes metálicos son colocados entre el borde de las vulvas; uno de ellos sirve para suspender el molusco, el otro sostiene un platillo de balanza que se carga gradualmente de peso hasta que las vulvas comienzan á ceder y se apartan netamente un milímetro. Los valores así obtenidos, son enormes. Así, una ostra "pie de caballo" puede sostener, sin abrirse, un peso de 17 kilogramos. Un hombre que tratase de igualar esta fuerza, se vería obligado á levantar á pulso 80 gruesas locomotoras, lo que sería un tanto molesto. En general, las ostras y almejas soportan muchos cientos de veces su propio peso; la cifra más elevada es 432 y la menor 346. ¡Figuraos un acróbata levantando un peso de 35.000 kilogramos!

La fuerza de los cangrejos es inaudita; para valuarla con exactitud se adhiere el animal sobre una plancheta colocada verticalmente: la parte inmóvil de la pieza del cangrejo está sólidamente fijada por medio de un hilo de latón. Se deja libre ese dedo móvil y se fija bastante cerca de su articulación un segundo hilo de latón, prolongado inferiormente por su tallo vertical, al que se suspende un platillo de balanza al que se va añadiendo perdigones ú otros pequeños pesos conocidos.

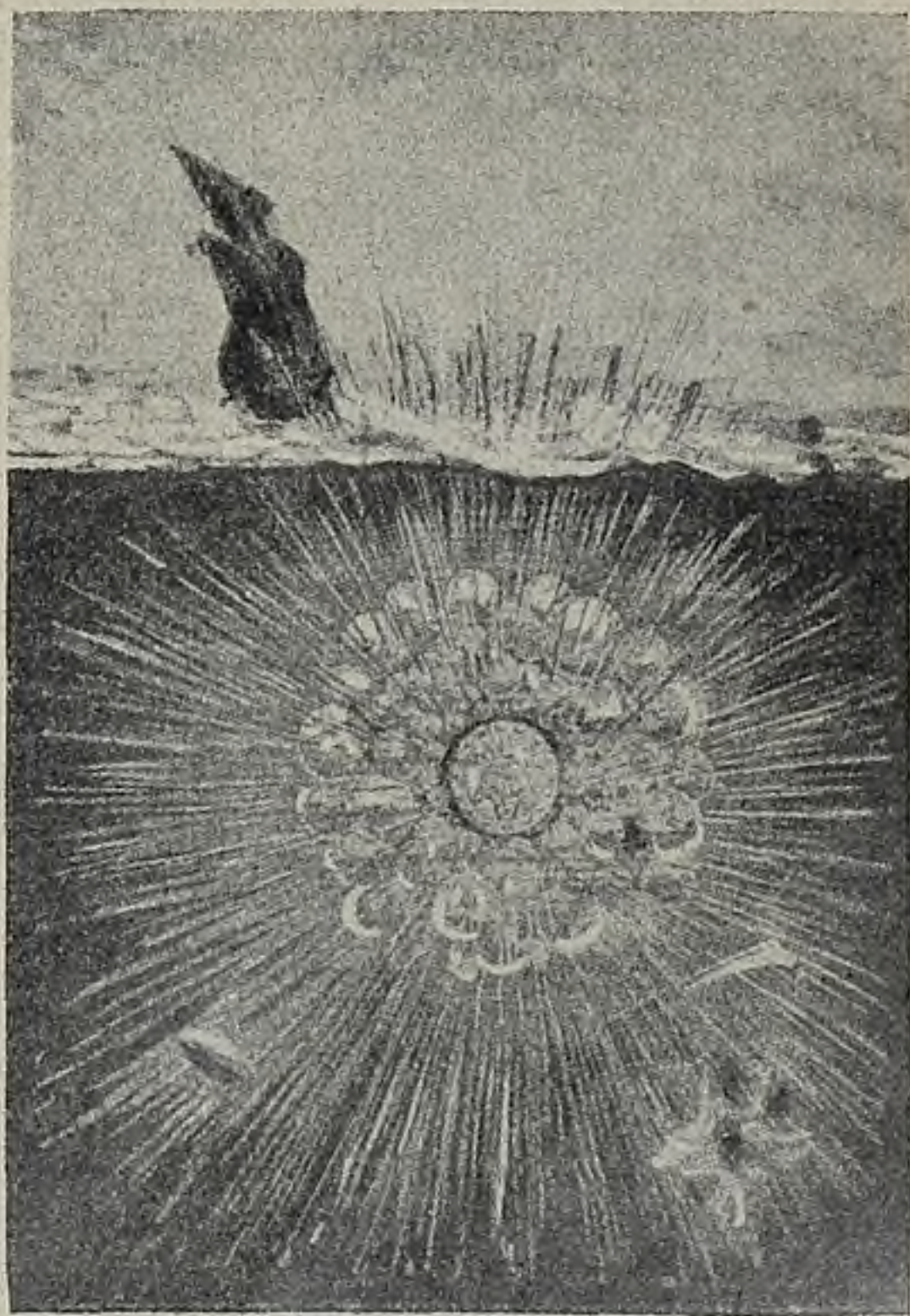
El cangrejo mantiene, por lo general, su pinza cerrada. Se va poniendo peso en el platillo hasta que la pinza comienza á entreabrirse, procurando que el animal ponga en juego el máximo de su energía muscular, á cuyo fin se le hace cosquillas con una horquilla de la cabeza en los anillos del vientre, cerca de la cola. Esta titilación es particularmente des-

agradable para el animal que, de rabia, cierra su pinza todo lo posible.

Procediendo así, ha comprobado Mr. Plateau que la fuerza de contracción de la pinza podía llegar en el cangrejo hasta algo más de 2 kilogramos. La pinza derecha es siempre más débil que la izquierda (de 1.900 á 2.300 gramos por término medio). Si se relacionan estos valores con el peso del animal, resulta que éste puede sostener con la pinza izquierda unas 40 veces el peso de su cuerpo; mientras que un hombre que pese 70 kilogramos, oprimiendo el diámetro con la mano derecha, no puede desarrollar más fuerza que 50 kilogramos escasos ó sea los dos tercios de su peso.

Esto en cuanto á los prodigios de fuerza muscular de los pequeños animales. Admiremos ahora el trabajo que realizan, veamos que tal se portan como arquitectos y constructores. Se sabe que las hormigas africanas levantan edificios colosales, en forma de panes de azúcar, edificados con una tierra tan dura, que un hombre á caballo puede subir encima sin hundirlos. Esos pilones de arcilla triturada llegan á tener 5 y más metros de altura ó sea mil veces la longitud de uno de los obreros que los construyen. La torre Eiffel, que nos parece tan alta, no tiene, en suma, sino 187 veces la talla del hombre. Si éste quisiera—y además pudiera—hacer las cosas tan en grande como la hormiga blanca, tendría que elevar un cono de 1.600 metros, ó sea la altura del pico de Dome.

Sin ir tan lejos, no tenemos más que fijarnos en los hormigueros vulgares que tan pronto penetran en el suelo como se levantan en montículos de estructuras variadas. En el primer caso, el suelo está minado á veces hasta la profundidad de uno á dos metros de canales entrecruzados que, puestos en fila, dan una longitud más de cien mil veces superior á la de



**Destructor submarino.**— Este molusco, actualmente microscópico, es un verdadero arsenal de guerra, que irradia millares de flechas. Amplificado en las proporciones de nuestro dibujo, destruiría en un momento una escuadra poderosa.



una hormiga, lo que, para un hombre equivale á un túnel de cerca de 200 kilómetros.

Hormigas y termitas construyen nidos sobre las ramas de los árboles; los nidos de las segundas reciben el nombre característico de "cabezas de negros" y á veces son tan pesados, que hacen crujir las ramas más fuertes.

Los calicodomas, insectos muy parecidos á las abejas, construyen al vuelo con verdadero mortero de cal, arena y arcilla, moradas tan sólidas que pesan hasta 30 kilos y hacen falta instrumentos de hierro para partirlas. Algunos de estos nidos, siempre orientados al sur, han sido contruídos con materiales tomados á dos kilómetros de allá, no pudiendo llevar cada vez el infortunado animalillo sino una bolita del tamaño de una cabeza de alfiler, lo que representa un trabajo colosal.

Las concepciones más atrevidas de los autores de cuentos fantásticos, parecen tímidas al lado de los hechos observados en insectos. La naturaleza ha parecido divertirse al formar el "esfongófono" con su cabeza prolongada por un cuerno que recurva luego hacia atrás, pasando sobre la espalda y cuyo apéndice anterior llega á tocar el apéndice posterior. También son extravagantes los abdómenes de la cifonia ganchuda y de la cifonia tripida: la cabeza de ese bocio globular presenta enormes esferas que gravitan sobre las antenas; el oeda y el membracio son grotescamente gibosos.

La naturaleza, que ha mostrado para esos animales una fantasía burlesca, aparece en cambio llena de previsión maternal para otros insectos, cubriéndolos de una piel tan dura, que ciertos coleópteros de la familia de las casidias no pueden ser atravesados sino por un alfiler de cabeza gruesa hundido á martillazos, por lo que se hace de ellos joyas, incrustándolos con pedrerías como si fueran de metal.

Aparte de este caparazón fortísimo ¡qué de medios de defensa que parecen arsenales de cirujía, desde las poderosas mandíbulas de los capricornios, que son verdaderos forceps, hasta el aguijón de la abeja, comparable á una jeringa de Pravaz! Otras, por ejemplo, las actinias, son verdaderos torpedos, que en el momento deseado, lanzan millares de flechas contra el animal que viene á turbar su reposo. Hay otros insectos, los bombarderos, que emplean una especie de cañón: cuando se los persigue emiten hacia atrás una densa humareda acre á modo de una verdadera explosión, que basta para poner en fuga á su enemigo.

Todos estos animalillos tienen una resistencia vital incomparablemente superior á la nuestra. Ved lo que dice acerca de las tortugas el naturalista Kersten:

"Me ha costado gran trabajo encontrar un procedimiento cualquiera para matar las tortugas que necesitaba preparar para la colección del museo. Deseaba atormentarlas lo menos posible y no deformatar la piel ni el carapacho; pero la extraordinaria vitalidad del animal triunfaba de mis esfuerzos. Por fin, tuve que decidirme á serrar circularmente, sobre el costado, el carapacho resistente que sirve de refugio al animal y matarle después, hiriendo sólo las partes nobles. Más tarde emprendí varios experimentos para ver si conseguía el mismo resultado de un modo más sencillo. Coloqué al animal, cabeza abajo, en un cubo lleno de agua; le apreté el cuello con un lazo muy estrecho; pero después de haber estado

privado de aire durante varios días, observé que el quelonio seguía viviendo tan sano como antes. Entonces le introduje un punzón entre la cabeza y la primera vértebra cervical y revolví á un lado y otro á fin de separar el cerebro de la médula; vanos esfuerzos, pues la tortuga siguió viva. Quise envenenarla; con ayuda de un tubo de vidrio afilado, la insufflé alcohol en la boca y en las cavidades bucales y nasales y repetí esta maniobra con una solución de cianuro de potasio; inyectando además este terrible líquido en las cavidades oculares y en puntos limitados de donde arranqué la piel; con verdadera estupefacción mía, la tortuga resistió la prueba. Ni degollándola pude obtener el efecto que buscaba; porque durante varios días aún, la cabeza decapitada muere cuanto se halla á su alcance y los miembros se agitan con el tronco. El sólo medio que pareció eficaz para matar una tortuga sin abrirla, consiste en introducir el animal en una mezcla frigorífica; pues el talón de Aquiles



**Enemigo invulnerable.**—Este grillo-topo ó alacran cebollero, maleficio huesped de nuestros jardines, soportaría sin peligro las balas de las mejores escopetas.

de la tortuga, es su extremada susceptibilidad para el frío."

Ciertos animales merecen el nombre de monstruos, no por su forma, sino por sus funciones. Pero son demasiados y es tiempo ya de terminar esta exposición. Nos limitaremos á citar los noctilucos que, aunque microscópicos, producen el magnífico espectáculo de la fosforescencia del mar. Otros se hacen notar por su vitalidad á toda prueba, se los corta en trozos y cada uno de éstos forma un nuevo animal. Creyendo dividir, hemos multiplicado. Otros, por fin, viven meses y años enteros sin moverse y sin comer, por ejemplo, los músculos tandigrados, que viven en el musgo. Cuando éste se halla húmedo, comen, beben y engordan; cuando está seco, no se hacen mala sangre ante la adversidad, se duermen por espacio de semanas y meses hasta que viene á despertarles una gotita de agua.

Al admirar el arte, el ingenio de estos seres microscópicos, forzados á sostener una lucha gigantesca para ir viviendo contra la hostilidad de casi todo lo que les rodea, no podemos menos de hacer comparaciones y sentir lástima del infortunado y orgulloso hombrecillo.

H. COUPIN.



# Las sirenas en el Hipódromo de Nueva York 117

Cuando en un teatro se quiere representar el agua, es preciso contentarse con telas pintadas, por lo que, la ilusión está muy lejos de ser completa. Este inconveniente subsistirá aun durante mucho tiempo, pues es imposible transformar las salas de espectáculos de modo que se las pueda agregar una piscina, prolongando la escena hacia el lado de los espectadores; pero en un teatro de creación nueva podría eso verse.

El *Nouveau Cirque*, de París, tiene una escena y una piscina, pero la una reemplaza á la otra en un momento dado; no se complementan y no se dispone de más recursos que si los espectadores estuvieran todos del mismo lado y se pudieran colocar decoraciones y un telón de fondo y bambalinas de cielo para completar la ilusión.

Actualmente se está representando en el Hipódromo de Nueva York una especie de opereta titulada *Las Hijas de Neptuno*, que demuestra los recursos escénicos que puede permitir semejante disposición, es decir, la piscina como complemento del escenario.

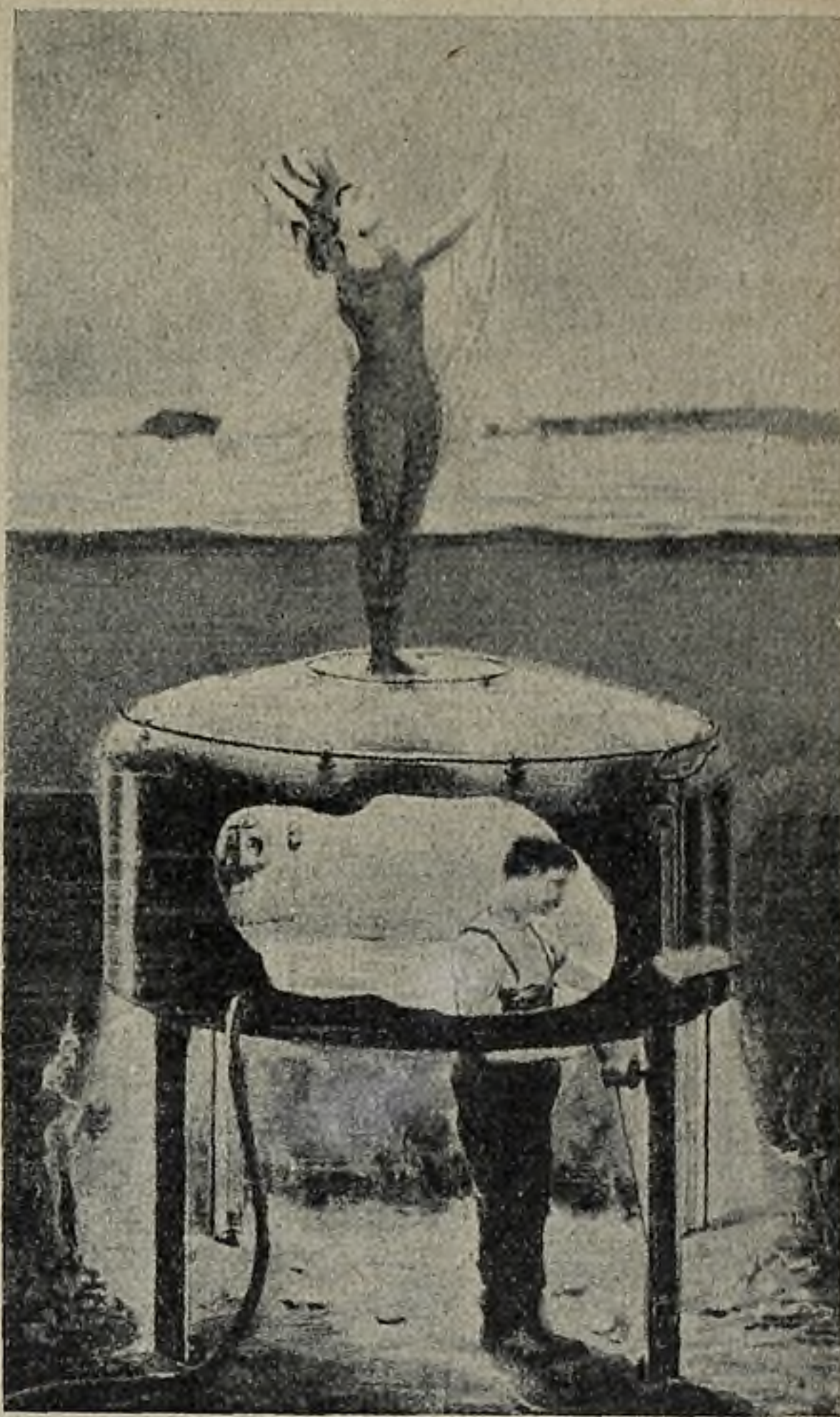
La escena, propiamente dicha, que está puesta como de costumbre, representa una costa bretona y viene á terminar en el borde del agua contenida en una vasta piscina de donde salen á su debido tiempo personajes mitológicos, entre otros, Neptuno y su cortejo de sirenas.

Pero si en la escena hay trampas ó escotillones por donde aparecen y desaparecen los artistas, no es lo mismo en lo que concierne á la piscina. Para que la ilusión fuera completa, era necesario que los artistas acuáticos pudieran salir del agua y volver á entrar tan rápidamente como por un escotillón.

El ingeniero norteamericano mister H. L. Bowdin, ha tenido la idea de utilizar para eso el principio de la campana de buzo. En el fondo de la piscina se halla colocado cierto número de campanas, como la que representa el grabado que reproducimos, sostenidas por cuatro pies de modo que desde el fondo hasta el borde inferior de la campana quede un espacio libre de un metro aproximadamente. Por ese espacio se introduce el artista después de haberse sumergido, visiblemente ante los espectadores ó bien entre bastidores, según las necesidades de la acción. Una vez en su campana, no tiene más que tomar pie y puede respirar libremente; tiene además, luz eléctrica y teléfono al alcance de su mano.

Para salir y aparecer lentamente de pie, ante el público se coloca sobre un plato fijado fuera de la campana y que

hace funcionar un hombre por medio de una cabria. La cabeza del artista aparece sola al principio; luego, poco á poco, aparece su cuerpo sin que haga él ningún movimiento y cuando el agua le llega solamente á la altura de las rodillas, altura suficiente para disimular la campana á los ojos de los espectadores, toma pie sobre la cima de ésta y puede allí moverse á su capricho como si estuviera sobre el piso. Así se obtienen por completo los mismos efectos que sobre la



Una campana de buzo en la piscina del Hipódromo

escena ordinaria.

Cuando se trata de grupos de numerosas personas, como sucede en *Las Hijas de Neptuno*, se emplea una campana de grandes dimensiones.

El efecto es completo y encanta á los espectadores quienes no se explican cómo pueden estar los actores tanto tiempo bajo el agua, ó por lo menos, se preguntan de qué medios se valen para poder respirar durante una inmersión tan prolongada.

## BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA

RECONQUISTA 200  
esq. CANGALLO.

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... > 25.185.990.00 >  
Fondo de reserva y previsión... > 4.095.185.90 >  
Premio á recibir sobre las 300.000  
acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva > 6.201.107.50 >

Sucursales: Madrid, París, Londres, Génova, Montevideo, Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, Once de Setiembre, Boca del Riachuelo. Corresponsales en Europa, Asia, Africa, Oceanía, Américas del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés.

| ABONA        | M/n.    | O/s.    |
|--------------|---------|---------|
| A 30 días... | 1 1/2 % | 1 1/2 % |
| A 60 días... | 2 1/2 % | 2 1/2 % |
| A 90 días... | 3 1/2 % | 3 1/2 % |
| A 6 meses... | 4 %     | 4 %     |
| A 1 año...   | 4 1/2 % | 4 1/2 % |
| A 2 años...  | 5 %     | 5 %     |
| A 3 años...  | 5 1/2 % | 5 1/2 % |

| ABONA                                                                                      | M/n. | O/s. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| A 4 años .....                                                                             | 6 %  | 6 %  |
| Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l hasta 1.000 \$, después de los 60 días..... |      | 4 %  |

COBRA

|                                            |              |
|--------------------------------------------|--------------|
| En cuenta corriente en oro moneda legal... | 7 %          |
| Descuento general.....                     | convencional |

Buenos Aires, 1.º de Julio de 1907.

JORGE A. MITCHEL, GERENTE.



**“QUILMES”**

Esta cerveza tuvo una acogida entusiasta desde que se abrió la fábrica en 1890. Hasta entonces se importaba cerveza del extranjero. La cerveza Quilmes, sana, higiénica, de una calidad insuperable, con su sabor exquisito adquirió de golpe la aceptación general. Estos motivos sencillos hacen que la cerveza Quilmes sea siempre la preferida, y es la causa del enorme y constante crecimiento de su consumo.

Quilmes apareció bajo su nombre propio, el mismo del pueblo de su origen, sin imitar otras marcas ni nombres europeos. La cerveza Quilmes es original argentina y su establecimiento es orgullo para el país.

La fábrica de Quilmes fué ensanchada cinco veces en los 17 años de existencia. En este momento se está terminando el último grandioso é inmenso ensanche, haciendo de la Cervecería Argentina Quilmes el establecimiento más moderno y completo del mundo, por sus poderosas maquinarias de la última invención, por sus sótanos gigantescos, donde descansan 15 000.000 de litros de cerveza; y en esos depósitos inmensos es donde el precioso líquido forma de la manera más natural su sobresaliente calidad. Si repetimos **Quilmes es la mejor cerveza**, esta no es una pretensión vulgar, sino que científicamente está probado por su elaboración higiénica, por su pureza y por su sabor exquisito.

La cerveza Quilmes ella sola suple las dos terceras partes del consumo del país. ¡Viva Quilmes! ¡**VIVA QUILMES!!**



**La Sud América**

**Esmeralda 290**

La Sud América es la casa más acreditada entre sus similares y la que vende verdaderamente Alhajas, Brillantes, Perlas, etc., de ocasión, pues cuenta con su anexa casa de Préstamos patentada y efectúa sus ventas con garantías y á precios sumamente reducidos. Si después de hecha una compra no es del agrado del comprador, La Sud América la cambia por otra mercadería del mismo valor, sin ningún descuento.

**Esmeralda 290**



Dr. I. Freixas Romera

## Exito Sorprendente!

**TOS** Nuevo método de curar la **TOS** por inhalación y absorción, con las Pastillas balsámico-pectorales del **TOS**

Dr. I. FREIXAS ROMERA, de Barcelona  
LAS DE MAYOR PODER ANTISEPTICÓ  
Las UNICAS que se acreditaron en un mes  
EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Depositarios: **VARELA Y COSTOYA**

DROGUERIA Y FARMACIA

Alsina 1202 esq. Salta **Buenos Aires**





## LA GALLINA "SERRES"

Los progresos de la cría son ilimitados y cada día se ven aparecer, por cruce ó por selección, razas nuevas superiores á las que les han dado origen ó que presentan aptitudes distintas.

Vamos á dar á conocer á nuestros lectores una raza nueva de gallinas: la raza de *Serres*, cuya creación no se debe á ningún avicultor, sino á una aficionada, á la señora Margarita Soudron, propietaria del castillo de Serres, cerca de Varsy, en Francia.

Esta raza ha sido obtenida: 1.º Por una selección sucesiva efectuada durante muchos años, de la *Faverolles*, hasta la fijación de *Faverolles* blancas; 2.º Por el cruce de esas *Faverolles* blancas con un gallo *Brahma*. La señora Soudron se ha consagrado á perfeccionar la *Faverolles*, por creer que es una de las mejores, la más completa quizá, en cualidades diversas. Es rústica, vigorosa y buena ponedora, pero mala criadora, y ha tratado de darle esta cualidad para hacer de ella una gallina perfeccionada, recomendable para todas las personas que no quieren dedi-

carse á crianzas complicadas y refinadas.

La *Faverolles* no tiene plumaje bien caracterizado, y procediendo por selecciones anuales para darle un plumaje uniformemente blanco, se ha llegado á crear un tipo especial completamente definido.

Bajo el punto de vista de la estética, la *Faverolles* es demasiado pesada y de patas demasiado cortas. Por eso se la ha cruzado con una raza que la diera más estatura, dejándola el mismo esqueleto á fin de armonizar mejor su talla y su volumen.

Por eso, para realizar esta concepción, la señora Soudron eligió el gallo *Brahma*. Bajo el punto de vista exterior, es de alta estatura y ofrece la ventaja de tener un plumaje que se aproxima sensiblemente al de la *Faverolles* blanca y bajo el punto de vista de las cualidades, la *Brahma* está

reconocida como buena ponedora aun en invierno, pues las pollitas empiezan á poner á la edad de seis meses, y generalmente, desde otoño hasta la primavera. Reune, además, las excelentes cualidades de ser buena clueca y buena



Gallo de la nueva raza "Serres", de seis meses y 3 kilos y medio de peso.



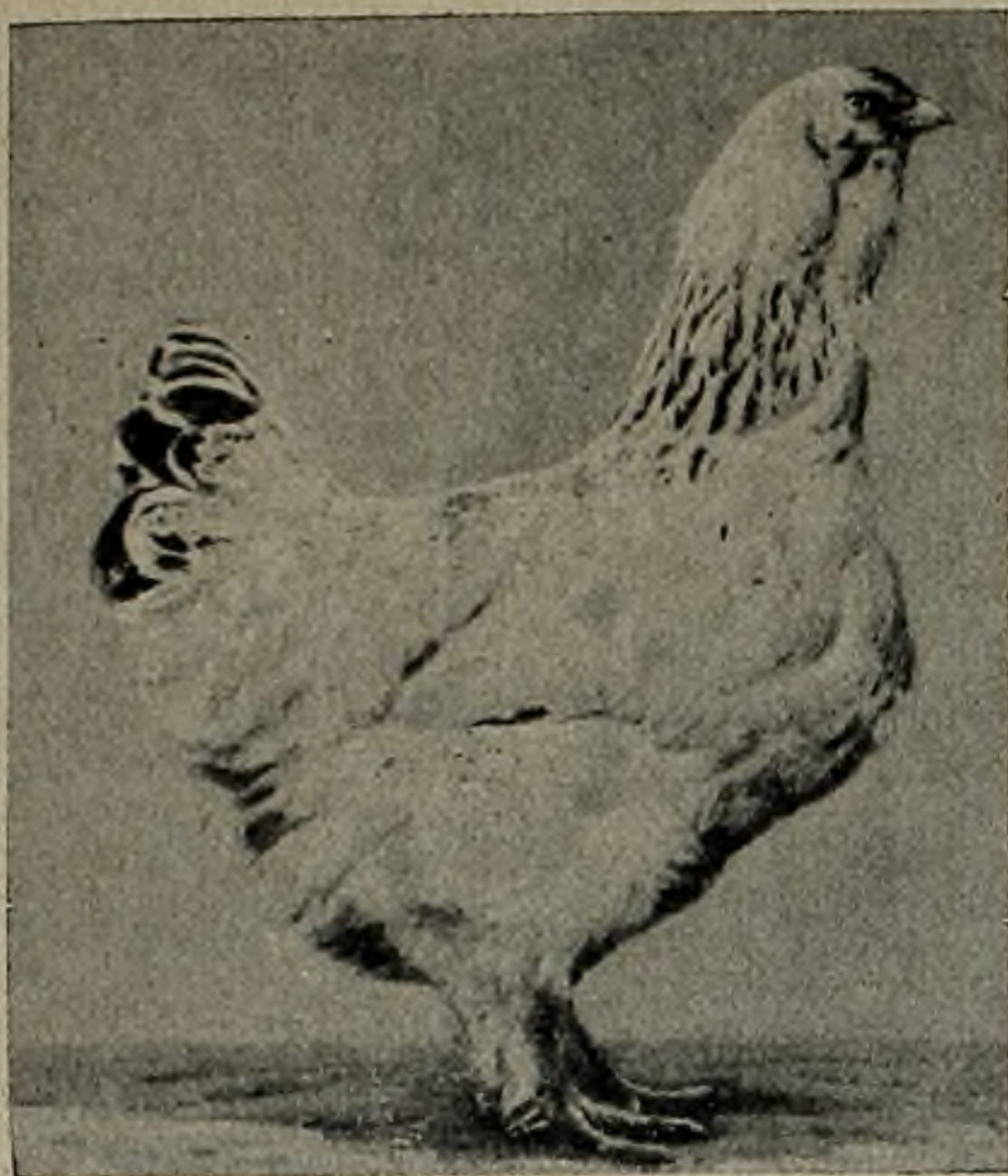
Grupo de gallinas de la nueva raza



criadora.. El cruce del gallo *Brahma* y de la gallina *Faverolles* no podía menos de ser favorable á esta última, y si se le podían transmitir las cualidades de la *Brahma* como criadora, la gallina que naciera de ese cruce debía ser forzosamente la gallina doméstica modelo.

Y así ha sucedido, pues ya está definitivamente fijada la nueva raza, después de selecciones sucesivas. La nueva gallina *Serres*, pone, como la *Faverolles*, de 140 á 150 huevos por año. A las seis semanas son comestibles los pollos; á los tres meses pesan un kilogramo y medio, y á los seis meses pesa la gallina tres kilogramos y el gallo tres y medio. No es delicada, su alimentación no es difícil y engorda con mucha facilidad. Su carne es fina, blanca y delicada. Es el ave de corral por excelencia.

Su plumaje es gris blanco con capa armiñada manchada con puntos negros bajo el cuello y en las plumas de la cola. La parte baja de la cabeza es unida; la cresta doble y poco prominente. La cabeza es pequeña y bien colocada; el cuello largo y flexible, formando una gra-



Gallina "Serres"

ciosa curva. Un mechón de plumas encuadra la cara por cada lado, formando una especie de collar del centro del cual sale el pico, lo que la da la apariencia de una cabeza de mochuelo. El animal es bien plantado, ancho de pecho y lleva la cabeza erguida.

La creación de la raza *Serres* ha exigido mucho tiempo. Primero han sido necesarios muchos años para seleccionar una *Faverolles* completamente blanca, y luego, el cruce de la *Faverolles* blanca con la *Brahma* armiñada ha durado cuatro años y han sido necesarios dos años más para seleccionarla. Al cabo de ese tiempo, la nueva raza *Serres* ha sido fijada defini-

tivamente, sin variación, y ahora los productos son siempre parecidos á los reproductores. En los últimos dos años no ha sido necesario recurrir á una *Faverolles* ó á una *Brahma* para regenerar la raza, cuyo efectivo actual es de unos 40 gallos y gallinas.

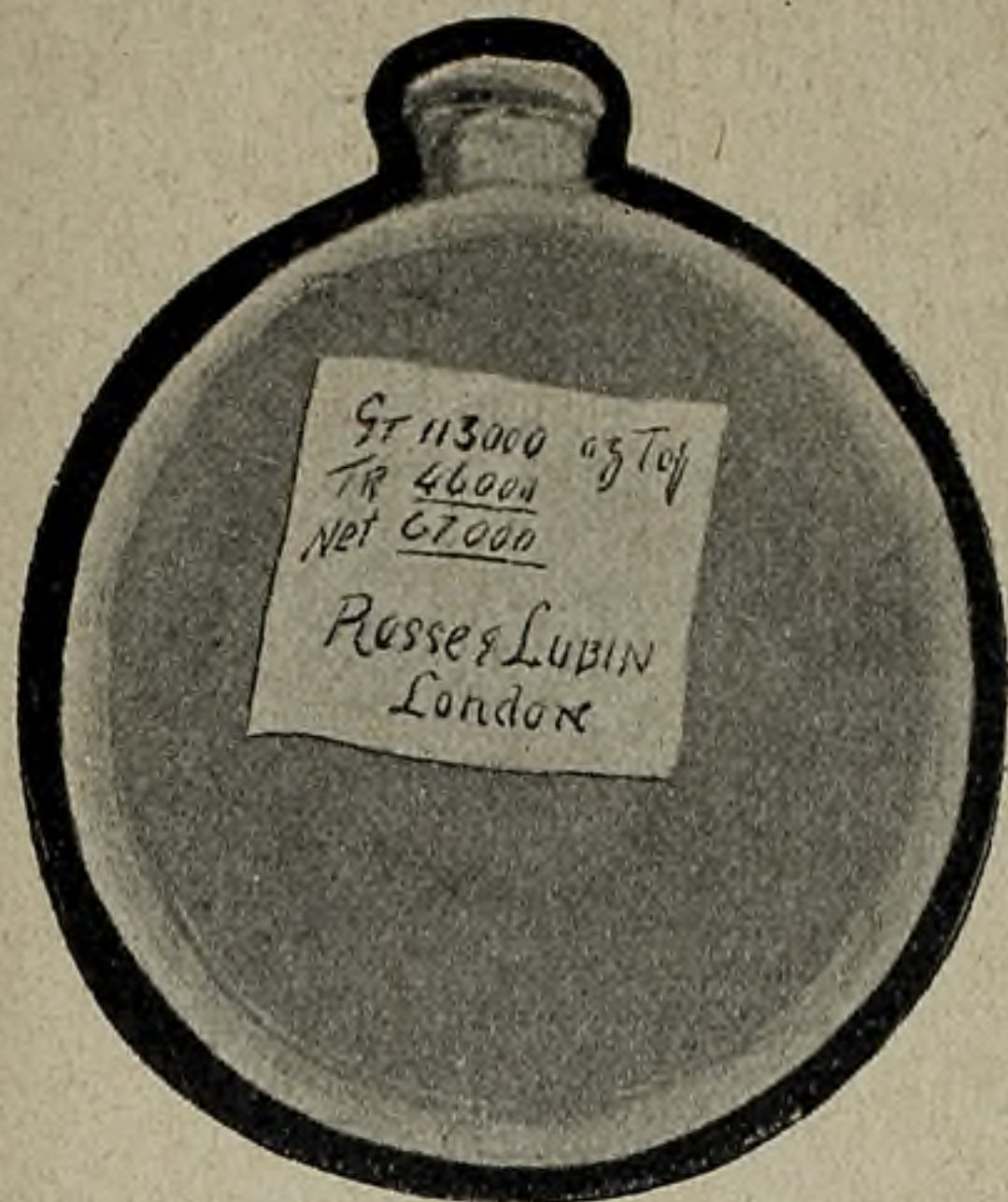
Diremos, para terminar, que esta nueva raza ha obtenido, por unanimidad, todos los primeros premios en cuantos concursos agrícolas se ha presentado.



**EMATOGENO COLUCCI**

DA FUERZA, VIDA Y SALUD





**Aceite puro de rosas. Valor de este frasquito 250 esterlinas**

Si todos nos atuviéramos al dictado del famoso Brummel, árbitro de la elegancia, "ningún caballero debe usar perfumes, sino bañarse constantemen-

finos y delicados, como la rosa y la violeta.

Los aromas actúan sobre el nervio del olfato en ciertos grados definidos, formando como una octava semejante á las notas del piano. Muchos olores coinciden en la impresión que dan; el heliotropo, la almendra amarga, la vainilla y la clemátide tienen la misma nota. Dan una nota más aguda el limón, el naranjo, la verbena y el cedro. Para completar la analogía, hay también semitonos, como la rosa y el rosa-geranio. El neroli de grano pequeño constituye una nota oscura, seguido del patchouli, vitivert, sándalo, etc. Sobre esta escala un experto puede componer un perfume complicado, de igual manera que un músico una melodía.

Hoy se puede obtener artificialmente el perfume propio en diversas clases de flores. La preparación suele ser muy complicada, aunque siempre mucho más económica que la extracción directa de la planta. Una arroba de hojas de rosas da apenas una onza de esencia, y de ahí el costo extraordinario del aceite de rosas puro. El aceite de jazmín no ha podido tampoco ser preparado aún artificialmente. En cambio, basta echar en un tubo de ensayo unas gotas de ácido butírico (que se extrae del queso blando podrido ó de la manteca ave-

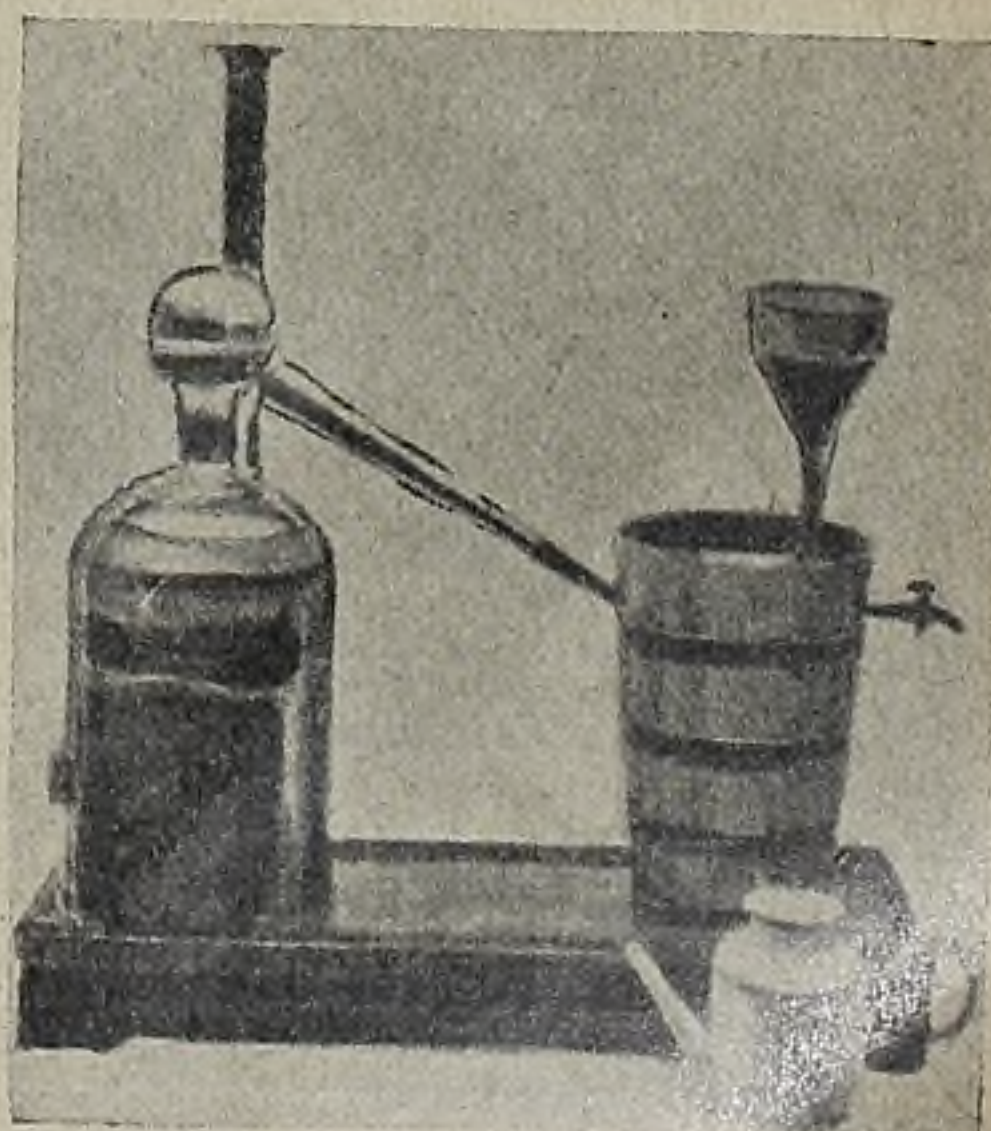


**Algunos ingredientes: opoponax, nuez moscada, legumbres del Tonkín**

te y dar á lavar y planchar su ropa en un buen establecimiento"; sufriría un golpe mortal una importante industria cuyos orígenes se pierden en la más remota antigüedad. El arqueólogo Bowering asegura que muchos de los vasos de porcelana encontrados en las Pirámides contenían perfumes y cosméticos de hace cuatro mil años, y que seguramente procedían de la China. Este arte pasó después al Egipto y Arabia, cuyos perfumes tuvieron en la Edad Media gran estimación.

Muchas naciones, en varios períodos de su existencia, han llevado al exceso la afición á los perfumes. Los romanos, por ejemplo, los conseguían en gran cantidad para los baños, y llegaron al extremo de usar especiales y diversos perfumes para cada una de las partes del cuerpo, mientras el "potpourri" cuya receta de Plinio, compuesto de flores secas mezcladas con especias, era considerado como una indispensable necesidad doméstica. En los siglos XVI al XVIII gozaron de gran favor los perfumes agudos y violentos; pero en tiempo de María Antonieta prevalecieron los

riada), añadir un poco de alcohol y una ó dos gotas de ácido sulfúrico para que se difunda por la habitación un exquisito perfume de esencia



**El alambique**

(Sigue en la pág. 123).



# JABON REUTER



## EL JABON REUTER

posee una fragancia tan rica, que muchas personas se sirven de él como de un sachet, para perfumar la ropa, y como á la riqueza van unidas la suavidad y la delicadeza, resulta un aroma que jamás cansa ni marea.

El legítimo lleva el nombre **Jabón Reuter** en la estampilla del impuesto sanitario.

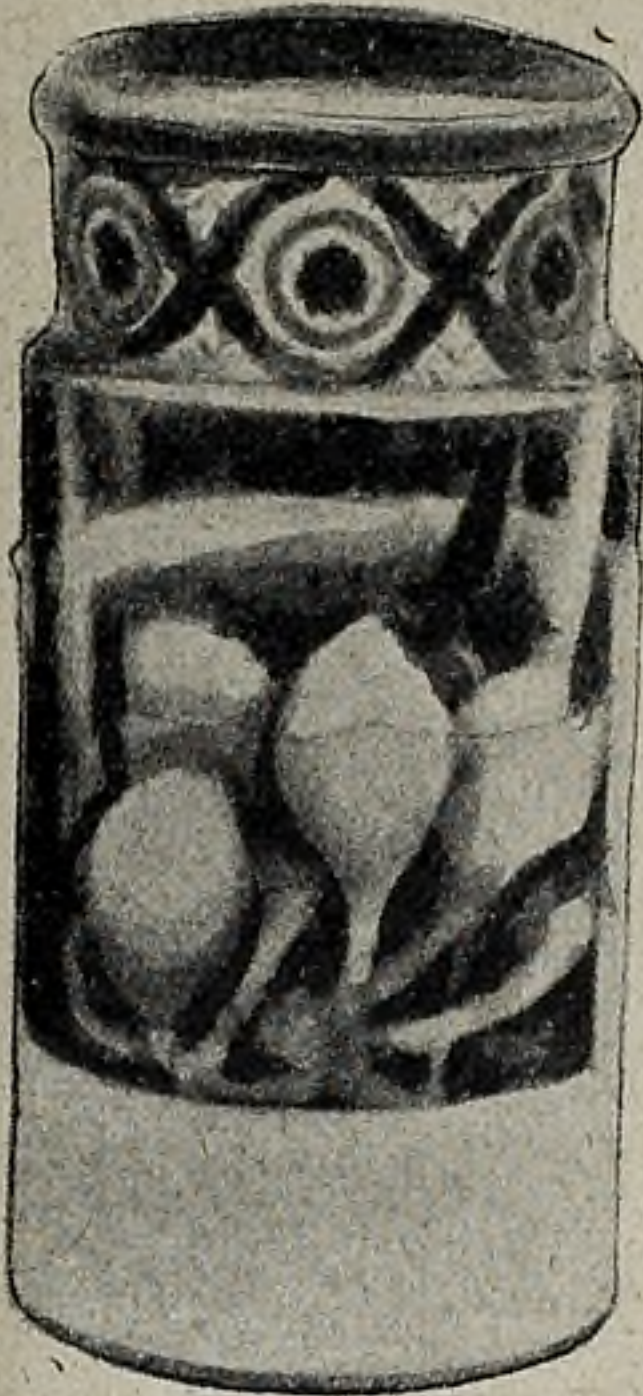
Único importador: RICARDO ILLA — Venezuela 610



## LOS PERFUMES

de ananás. Sustituyendo el ácido butírico por el fórmico y el ácido sulfúrico por el nítrico, se obtiene un penetrante aroma de manzanas. Por medios parecidos se preparan la esencia de pelargonio, la de almendras amargas y la de vainilla. La bencina sirve de base á la confección de innumerables esencias, muchas de ellas sin analogía con los aromas ya conocidos.

En la composición de estas sustancias suele haber curiosas anomalías; por ejemplo, dos violentos olores como el amoníaco concentrado y el ácido acético, que



**Frutos del Ylang-Ylang procedentes de China.**

no se pueden aproximar á la nariz sin irritarla y promover el lagrimeo, producen un cuerpo enteramente inodoro, pero cuyos vivos olores particulares se pueden reproducir por medio de la cal ó del ácido sulfúrico. En varios casos, el perfume destilado de una flor en nada recuerda el aroma de ésta, y en otros, de plantas poco aromáticas se extraen esencias delicadísimas, como se observa con la trementina, el limón, naranjo, tilo y heno.

Los ingredientes usados en la confección de los perfumes proceden de puntos muy lejanos. De la China viene la olorosa flor del Ylang-Ylang y el hada del Tonkín; Turquía da el extracto de rosas, le India el almizcle y el vitivert; de los mares boreales se extrae el ambar gris, de Sumatra y el Japón el alcanfor, del Canadá el castóreo, de Ceilán la canela y el cinamomo, y de Arabia el mirto.

Las flores de color blanco son las más ricas en perfume; las amarillas y oscuras son, en este concepto, las que tienen menos valor.

Hay frutas cuyas semillas contienen aceites esenciales aromáticos, y otras, como la naranja y el limón, los presentan en la corteza, de donde se extraen por simple presión.

Toda finca campestre de alguna importancia debería tener un pequeño laboratorio para destilar perfumes naturales. La instalación es poco costosa y los resultados materiales muy buenos.

Muchas esencias se preparan por el sencillo medio de hervir los vegetales en el agua; el vapor se condensa en alambique y se destila de nue-

vo, hasta obtener la esencia concentrada.

Este sistema es el que se usa para la nuez moscada, clavel, cinamomo, canela y vainilla, en que la materia olorosa es muy abundante.

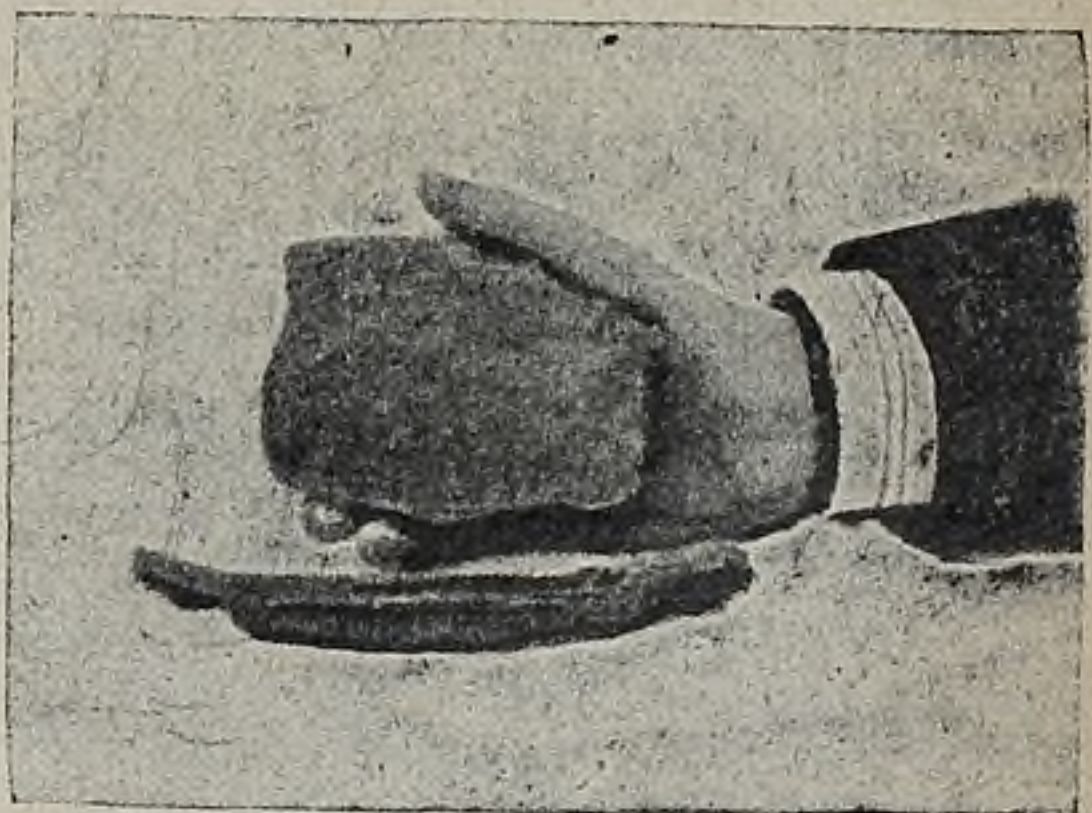
Para las flores de azahar, rosa, acacia y otras, se emplea la destilación en alambique y redoma y el método llamado por los franceses "enflourage", que se practica del siguiente modo: entre amplios vidrios de bastante espesor se pone grasa muy clarificada, del espesor de un centímetro, y en la que se colocan flores enteras ó deshojadas; de este modo se disponen muchos vidrios, unos sobre otros, con carga encima.

Cada tres días se levantan los vidrios y se añaden flores frescas, hasta que la pomada haya adquirido la fuerza necesaria. Entonces, para extraer la esencia pura basta tratar la grasa perfumada por el alcohol.

Hay métodos que no requieren el contacto directo de las flores con la grasa; una corriente de aire basta para transportar la sustancia olorosa, y luego se procede como en el caso anterior. También pueden extraerse los perfumes por maceración, oprimiendo saquitos de tela rellenos de flores, en amplios vasos de porcelana que contienen grasa ó aceite caliente (á unos 50 grados).

A las treinta ó cuarenta horas los saquitos se vacían y se llenan de nuevas flores: la operación se repite quince ó dieciséis veces, según la fragancia que se quiere dar al aceite ó pomada.

En todo caso la esencia puede retirarse fácilmente por medio del alcohol. Al efecto, el aceite ó grasa perfumados se introducen en una botella de vidrio, se añade alcohol y se agita el contenido con violencia.



**Piel y cola de un topo almizclero**

El alcohol tiene la propiedad de disolver las esencias, pero no las grasas. Destilando la solución alcohólica se obtiene el alcohol fuertemente perfumado.

Hay variantes en la operación, pero la base fundamental es siempre la misma.

Pero la habilidad del perfumista no consiste tanto en extraer las esencias, como en la sabia combinación de las mismas.

**Cerveza negra**

MARCA

**MEUX**



# El nene grande



Pedrin, niño de Bretaña, hijo de un zapatero remendón, alimentaba muchas ambiciones; quería ser grande, muy grande para tener plata, comer mucho y divertirse. Por eso lloraba al pie de los menhires de su país.



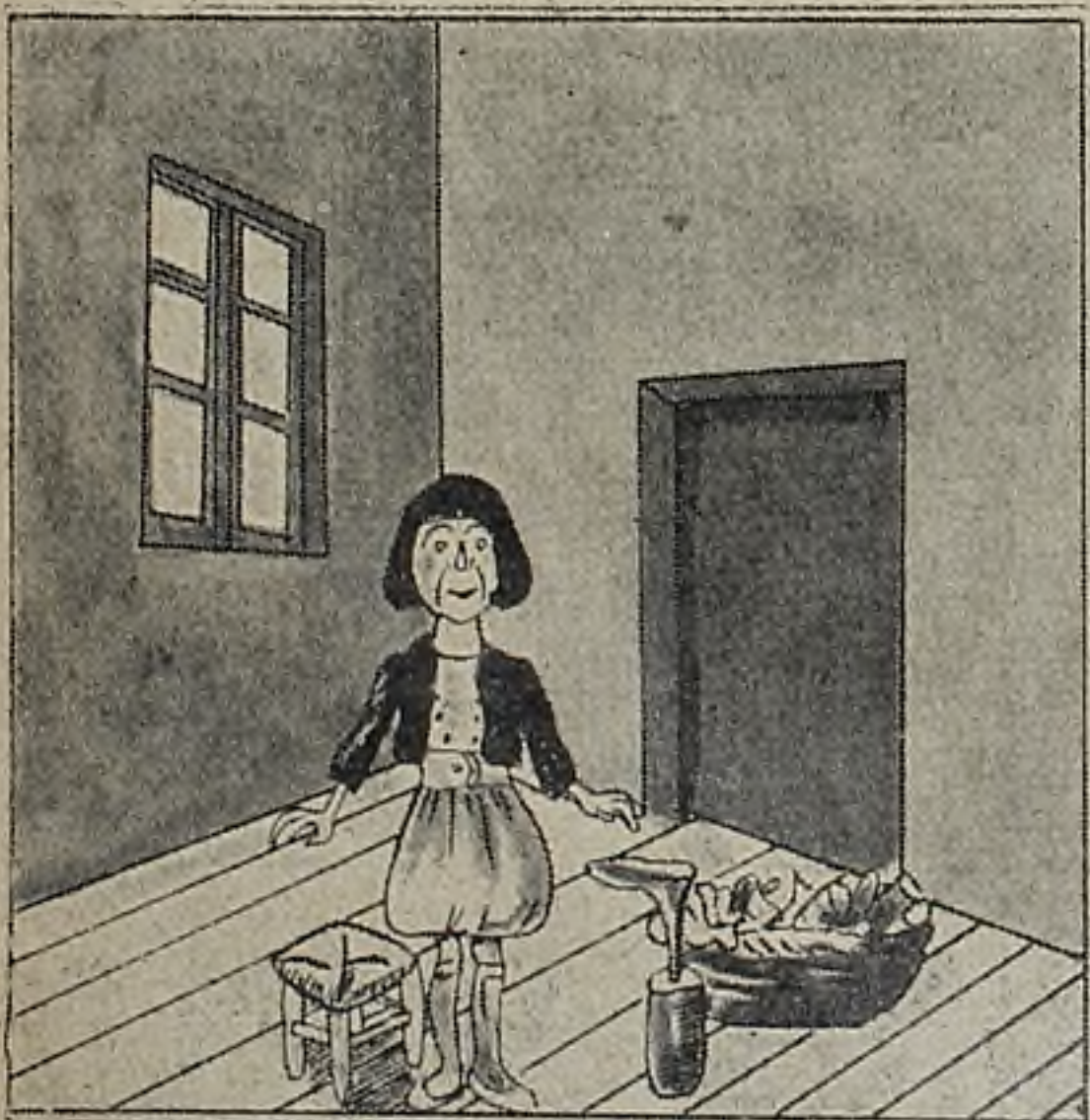
Una vez, se le apareció un espíritu, un genio de esos que pueden realizar muchos milagros como nuestros genios políticos, y le preguntó cuál era la causa de su tristeza.



Enterado del caso el espíritu le dió una botella de ídem, diciéndole con voz aguardentosa:—Cada vez que bebas un trago de este licor, crecerás un buen número de centímetros. Compra un metro, bebe y mídete.



Efectivamente. Apenas llegado á la zapatería paterna, donde pasaba la vida echando medias suelas á los zapatos y maldiciones á su suerte, se empinó Pedrin la botella milagrosa...



... y á los cinco minutos había crecido una enormidad. Según le dijo el genio, todo crecía con aquel licor, menos el pelo de los calvos, porque ese no les crece ni con los específicos celestiales.



Su hermana le llevó poco después la comida, y el niño la tomó con emoción intensa, pues todo se desarrollaba con la obra del genio, y el apetito se le había estirado también.





Pero como se trataba de la comida de un chico y él era más grande, le sabía naturalmente á poco. Con la grandeza, se agrandaban sus necesidades en una proporción que parecía desproporcionada.

Sin embargo, seguía empeñado en crecer lo mismo que Buenos Aires. Era megalómano; quería descollar en el mundo. Y vengan tragos de la botellita encantada. . .



...y vengan luego desencantos ante las raciones minúsculas de la comida zapateril. Era la fiel imagen de un patriota bonaerense, que desea el engrandecimiento de la metrópoli y se estremece cuando le suben el alquiler.

A los siete días, el nene no cabía en la casa y tenía que sacar la cabeza por el tejado, haciéndole la competencia á las chimeneas. Ya se había bebido la botella y continuaba creciendo por la velocidad adquirida.



En cuanto á la alimentación, su papá sólo le podía dar pan, y en un mes, el niño, instalado en una alta casa de madera, devoró el producto de una panadería y casi arruinó á sus progenitores. Pero tenía cada vez más hambre y lo pasaba mal.

Entonces, su familia tuvo la buena idea de exhibirlo como gigante, con lo que ganó para su manutención. Quizás alguno de nosotros tenga que hacer lo mismo en el porvenir: exhibirse en una barraca con un letrero que diga: «¡Atención! Aquí está un habitante de la ciudad más populosa del mundo».



# GALERIA

DEL

## Aceite "DANTE"



¿Estáis vos aquí, miser Bruneto? (INFERNO, Canto XV).

Único y verdadero **Aceite de Lucca**

que se introduce en la República.

ÚNICO AGENTE:

**Valmiro Luciani ★ Buenos Aires**



# ARTES e INDUSTRIAS

## EL MOSAICO DE VIDRIO

No se sabe aun con certeza, pues ni los que han hecho estudios sobre el arte antiguo han podido averiguarlo, á quién se debe el mérito de la composición del mosaico de vidrio, de ese arte maravilloso que sirviéndose de pedacitos de vidrio coloreados, que reflejan la luz,

puede dar forma á figuras monumentales, cuya variedad y lucidez de colores no ha sido nunca obtenida por la pintura. Forzosamente debió empezar este arte entre los fenicios ó entre los egipcios; de lo que no cabe duda es que su origen es muy remoto. Los griegos y los romanos lo emplearon más como arte ornamental, que para creaciones monumentales. Las casas pompeyanas nos revelan aun en todo su esplendor el arte decorativo de aquellos tiempos.

El desenvolvimiento de los mosaicos fué extraordinariamente rápido y floreciente: en tiempo de los primeros cristianos eran ya de una maravillosa belleza y en los primeros siglos del cristianismo llegaron á su mayor esplendor. Las basílicas de Bizancio y de Ravena fueron la más bella mansión de los mosaicos, el escenario de sus grandes triunfos. En una interminable y alegre multitud desfilan ángeles y santos; los personajes poderosos de aquella época figuran con toda su pompa y majestad; allí se ven reyes con los nobles de su corte, reproducidos con indestructible magnificencia de colores y en forma grave y grandeza de estilo tales, que aun hoy día, llenan de admiración y de profundo respeto.

Este arte, hermano de la pintura, que tan rápidamente alcanzó su máximo esplendor, debía, sin embargo, decaer rápidamente. Al principio de la Edad Media fué casi abandonado, suplantado por la pintura al fresco, y después de largos siglos de letargo resurgió á nueva vida.

Fué llevado á Alemania por los italianos en la segunda mitad del siglo pasado y con mosaicos de vidrio está adornada la columna triunfal de Berlín. Antonio Salviati de Vicensa fué quien introdujo ese arte en Alemania, fundando una fábrica en Berlín en 1877, la primera en aquella nación.

Pero Salviati no quiso enseñar su ar-

te á los alemanes ni proporcionarles el material necesario, reservándose el derecho de ejecución. En vista de su negativa, reuniéronse tres alemanes para estudiar la composición del mosaico, fundaron un laboratorio y empezaron los experimentos para obtener la coloración y

la opacidad del vidrio, y en seguida, el esmalte. Después de muchos trabajos y fatigas, consiguieron su objeto: prepararon los materiales y poco después surgió la primera fábrica independiente alemana de mosaicos de vidrio.

Pronto adquirió este arte gran desarrollo, surgieron otras fábricas y las iglesias y los edificios privados se adornaron con

figuras y representaciones artísticas. La catedral de Berlín tiene algunas verdaderamente estupendas, como también la iglesia votiva del emperador Guillermo, que fué la primera en 1890 en dar brillo y valor á este género de arte y ofrece una muestra de su fenomenal desarrollo. La potencia de los reflejos y el esplendor de las tintas no pueden ser más perfectas; las graduaciones son de una finura y de una delicadeza de colorido insuperable y la escala de los colores presenta una infinita variedad de matices.

Los ingredientes químicos se mezclan en la debida proporción con los óxidos metálicos colorantes, en grandes tinas y se funden después en una estufa á temperaturas que varían entre 14 y 15.000 grados Celsius, y se dejan allí durante seis hasta ocho días á fin de que se forme una masa cenagosa del color necesario. Con un cucharón se echa la masa ardiente en los moldes. Pónense á enfriar en enfriaderos especiales que tienen al principio

una temperatura aproximada de 450 grados y donde se dejan tres días, llevándose después á otro local para ser desmenuzados y reducidos en pequeños cubos.

De cada variedad de color se apartan varios en una cubeta á la que se pega una etiqueta con el número y se coloca en forma de pirámide en la gran sala de colores. En cada fábrica, las graduaciones de colores varían de 8 á 10.000.

Preparado el material en la forma descripta, se lleva al depósito, donde existen enormes estantes con un número infinito de casillas, donde permanece



La sala de depósito y clasificación



Gran sala de composición

(Sigue en la pág. 219).



**El mejor digestivo**



**Pepto-cocaina  
Gibson**

**Diego Gibson**

Calle Defensa 192

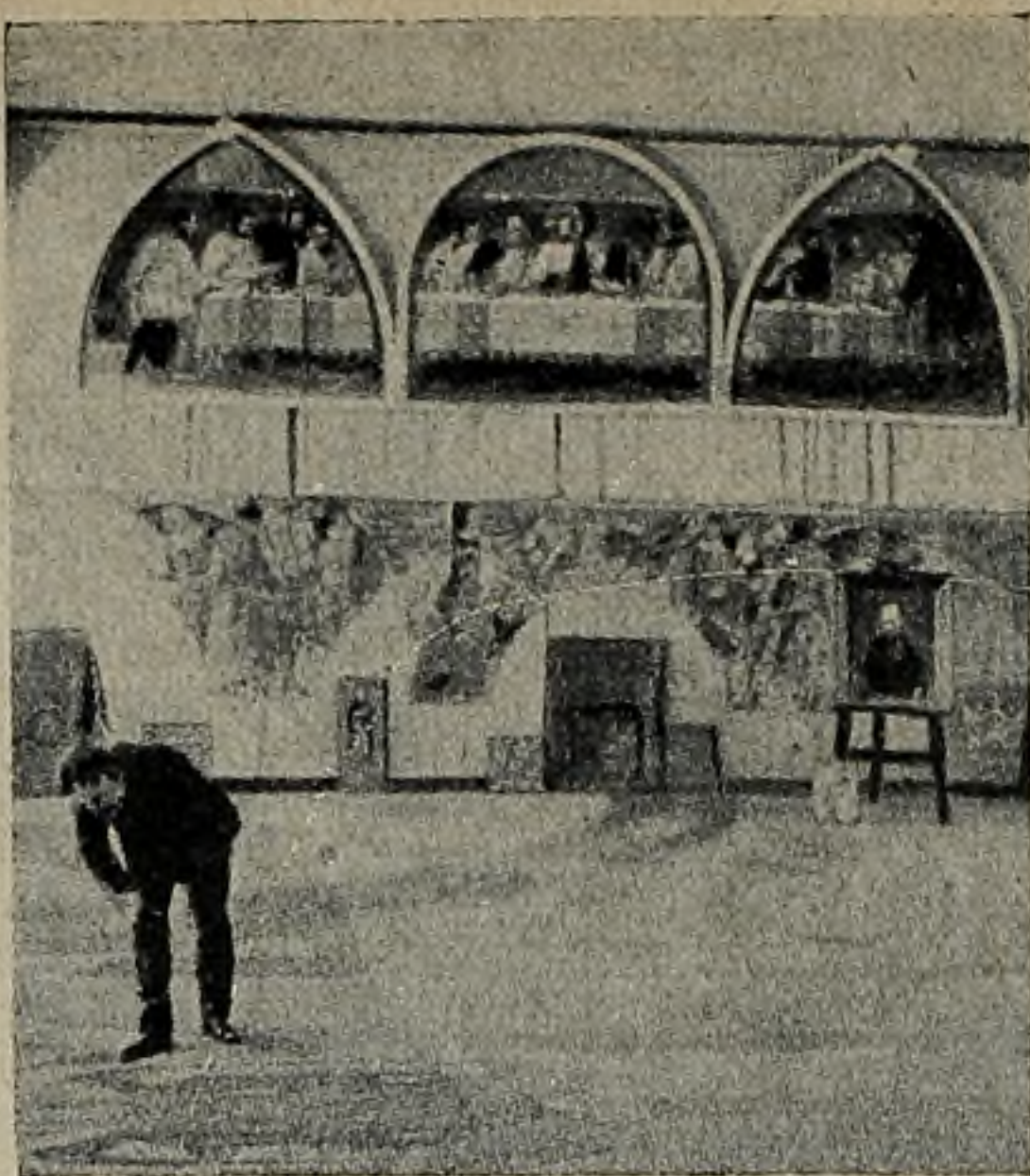
Bme. Mitre y San Martín



hasta que están listas las copias negativas de los cuadros o dibujos originales que hay que componer con mosaicos. Esas copias, cortadas en numerosos pedazos se llevan a la sala de composición y se entrega un pedazo a cada uno de los compositores que, sentados ante platillos de colores, principian su trabajo, teniendo presente el original y un bosquejo en colores.

Los cubos de vidrio se pegan de modo que su fractura salga al exterior, para que refleje mejor la luz y dé mayor esplendor al mosaico. En otra habitación se reúnen todas las partes terminadas y se controla el trabajo en conjunto antes de ser embalado y colocado en su sitio. En la parte libre del original, que sirve de modelo, donde han sido pegados los mosaicos, se aplica una capa de cemento y se coloca en el lugar destinado a las muestras. Lavando la parte cubierta de la copia negativa, aparece el mosaico en la positiva, quedando así terminado el trabajo en toda su belleza.

Después de esta rápida mirada a la fabricación del mosaico de vidrio, en la que la mano del operario debe emplear factores tan heterogéneos, podrán juzgarse mejor las grandiosas creaciones de



La sala de exposición

do se trata de retratos y sobre todo por la delicadeza y la naturalidad del colorido cuyos diferentes matices son numerosísimos, y como decimos más arriba, imposibles de dar en la pintura.

Puede decirse que este arte ha llegado hoy día a su mayor esplendor y Alemania es quizá el país más adelantado en la fabricación de los mosaicos de vidrio, a pesar de las negativas de Salviati, que pretendiendo monopolizar este arte conservando el secreto de su composición, dió margen a que el ingenio alemán llegara donde quizá no hubiera llegado si el industrial italiano hubiera sido menos egoísta

este arte tan floreciente en nuestros días.

En los grabados que reproducimos pueden verse obras notables hechas con mosaicos de vidrios, referentes, la mayor parte, a la vida de Jesús y entre los que se destaca una hermosa reproducción de la *Cena*, dividida en tres secciones. Pero aunque estos mosaicos son más empleados en asuntos religiosos que en asuntos profanos, se hacen también en estos últimos obras de inapreciable valor artístico que llaman justamente la atención de los inteligentes por la perfección, por el parecido, cuan-

## La soldadura autógena por medio del soplete oxi-acetilénico

La soldadura autógena, esto es, la unión de las piezas metálicas sin interposición de sustancias ajenas, va ganando terreno hasta desalojar casi los procedimientos antiguos.

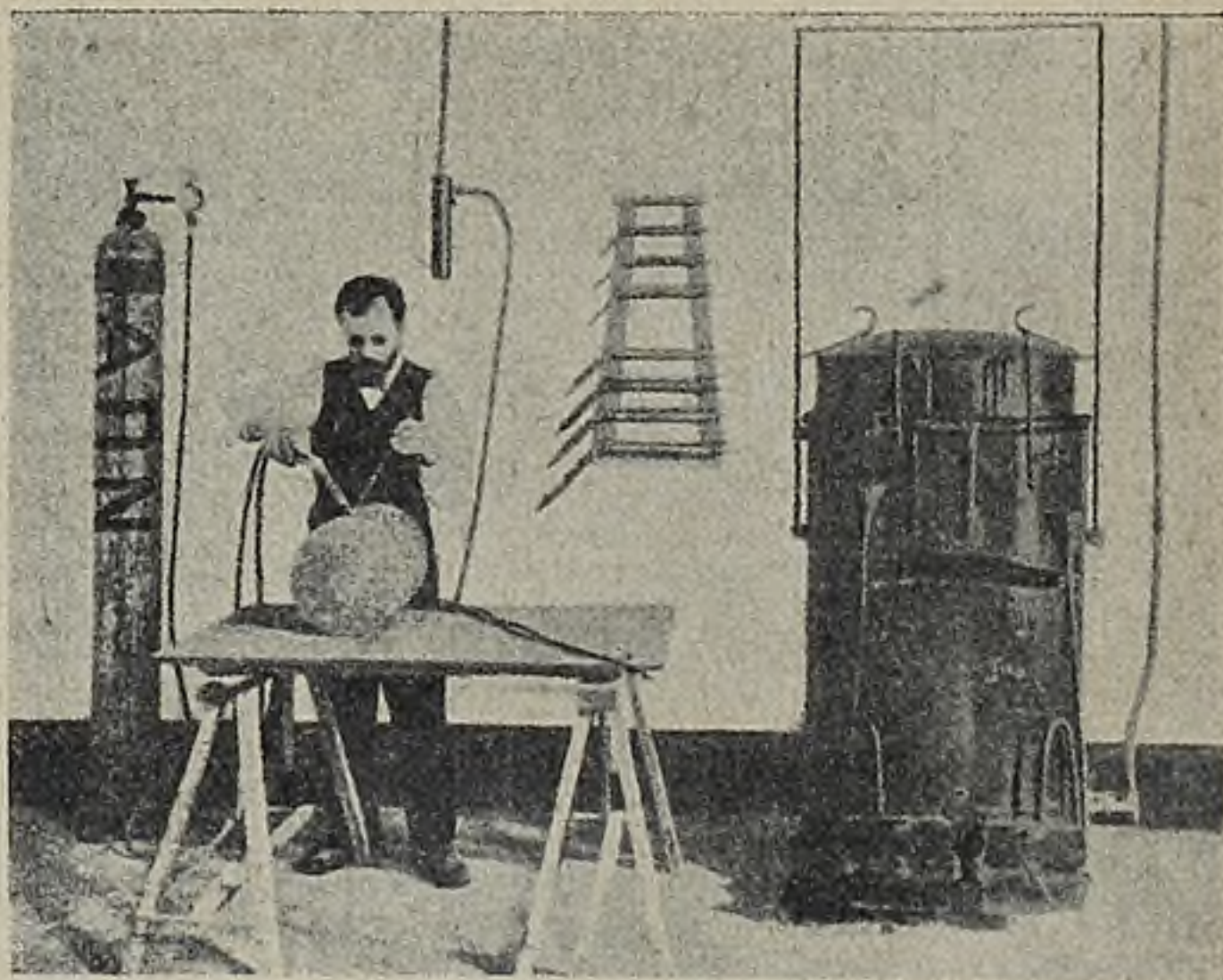
Las dificultades que surgían para la producción de las altas temperaturas necesarias han quedado resueltas por la invención del soplete oxi-acetilénico del ingeniero Fouché, que reúne las cualidades esenciales de sencillez de manejo, economía y completa seguridad en el funcionamiento.

El soplete Fouché funciona con acetileno sin presión o a presión muy baja, como si el gas fuera destinado al alumbrado; así es que se pueden aprovechar para su elaboración los gasómetros corrientes. Puede confiarse a cualquier operario sin temor de que la inexperiencia sea causa de accidentes, pues su construcción misma es suficiente garantía de seguridad; el paso del gas se verifica por una serie de tubos enrollados varias veces, a fin de tener un largo desarrollo, para que la llama del acetileno se apague por sí misma en caso de que se vuelva hacia atrás, cortándose así las explosiones, que podrían tener graves consecuencias.

Las cualidades de la soldadura autógena han sido puestas de manifiesto en una serie de experiencias. Las pruebas comparativas, encaminadas a determinar la resistencia a la tracción en las piezas soldadas han demostrado que sólo es inferior en un

5 por ciento a la resistencia del metal sin soldar.

Este procedimiento ha dado excelentes resultados en la soldadura del acero, del hierro colado y del hierro maleable. Aun son más notables las operaciones que ha permitido realizar



Efectuando una soldadura autógena

en la soldadura del cobre y del aluminio, circunstancia que hace prever que el nuevo método tendrá numerosas aplicaciones en los varios ramos de la industria eléctrica. La gran ventaja que ofrece sobre los métodos anteriores consiste en que hace innecesaria la presión del gas acetileno, que requería aparatos costosos y era una operación en extremo arriesgada. Esta dificultad ha quedado vencida,





Los tules y encajes finos  
deben lavarse siempre con  
el

# Sunlight Jabón

288

**Gregorio Ortuño y Cia**

BUENOS AIRES

CANGALLLO 1060

## Cinematógrafos

**Cantantes  
y Parlantes**

Chronomegáphone, Chronocyclophone  
Chronophone — de un perfecto Synchronismo

**Société des Etablissements GAUMONT**

• Gregorio Ortuño & Cía. •

Concesionarios para la República Argentina de la Sección Cinematografos y Accesorios

Cangallo 1060

Buenos Aires

## Instituto Médico Internacional y

**Consultorio Especial para las Enfermedades de la piel**

**Director: Doctor RICARDO MARIN**

RECIBIDO EN ESPAÑA, ARGENTINA, MÉXICO, ETC.

**ESPECIALIDADES EXCLUSIVAS:** Curación segura y pronta de la debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la sangre, de las señoras y de las vías urinarias en ambos sexos.

**ÉXITOS CONSTANTES** en las ENFERMEDADES de la PIEL por el ESPECÍFICO EXCLUSIVO de la CASA

**Consultas:** Por escrito: Se remiten tratamientos fuera de la Capital.  
General: De 9 a 11 a. m., de 2 a 5 p. m. y de 7 a 8.30 p. m.

BUENOS AIRES

CALLE RIVADAVIA 1161



## DE PROVINCIAS



**ENLACES.**—Srta. María Esther Arisarán con el Dr. Luis Piñero, en San Nicolás.

Srta. Felisa Frugoni con el Sr. José Devoto, en San Nicolás

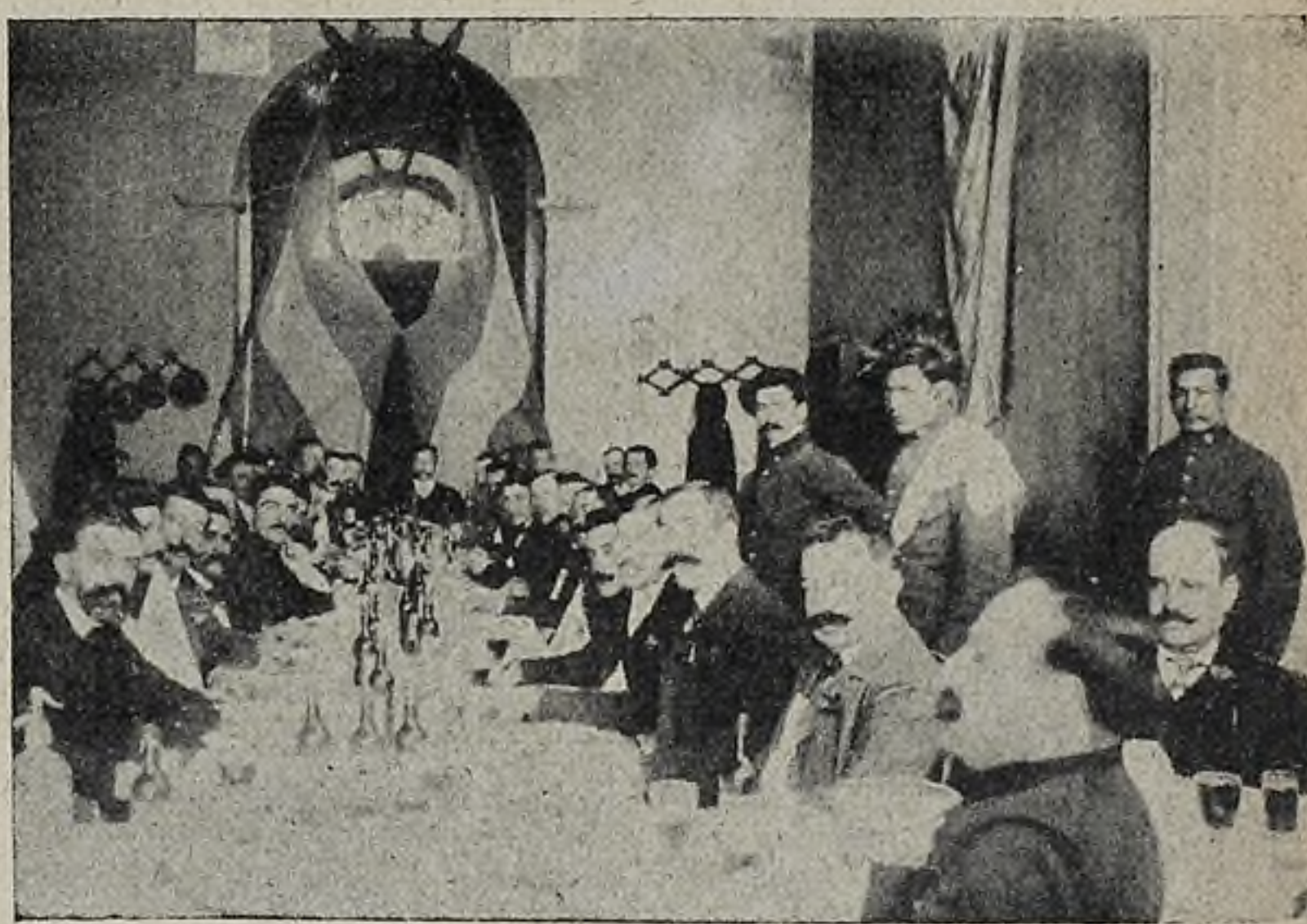


Srta. Amelia Genaud con el Sr. René Simón, en Baradero

Srta. María del Rosario Claria con el Sr. Eugenio P. Castelli, en Córdoba.



Sr. José Díaz Rodríguez, secretario general de la Universidad de Córdoba.



Banquete celebrando el primer aniversario de la policía movable



Formación de la tropa de la policía movable





**Jefe de policía doctor Portela, senador doctor Ruiz Moreno, comisario de órdenes y grupo de asistentes al banquete**



**Jefe y oficiales del cuerpo de policía movable**

### **DEL CHUBUT**



**El doctor Maciel inaugurando el Tiro Federal**





Grupo de niñas saliendo de la iglesia después de la primera comunión



Plaza é iglesia parroquial en Quilmes



El cura vicario Felipe Jesús Echevarría, que preparó 140 niños para la comunión.



Grupo de niñas que hicieron su primera comunión



Grupo de niños que hicieron su primera comunión





—¿ Cómo se curó tu marido del vicio  
de la bebida ?

—Con un solo frasco de **REVERTERIS.**

PIDAN FOLLETOS GRATIS

# Diego Gibson

DEFENSA 192 y BARTOLOMÉ MITRE esq. SAN MARTIN





## LOS DEPORTES EN LOS SELLOS

Los sellos de correos, que nos muestran las efigies de los reyes y las armas de sus estados, ó que representan animales, plantas y flores, están llamados á constituir una enciclopedia gráfica de todas las actividades humanas. Los deportes que tanto influyen en nuestra sociedad, en nuestras modas y en nuestras costumbres, no podían menos de figurar también en los timbres postales. En una colección completa de sellos se encuentran representados todos los sports. Probablemente, el sport hípico es el



**El alpinismo**

primero que figuró en estampillas. Muchos de los primeros sellos de los Estados Unidos nos ofrecen la figura de un jinete cabalgando en un caballo lanzado á todo galope. Una modificación de este deporte es la caza á la carrera, que ingleses y franceses practican, respectivamente, con zorros y ciervos. La caza á la carrera está representada en un sello, tam-



**El ciclismo**

bién de los Estados Unidos, si bien aquí el animal perseguido es un bisonte, la antigua caza nacional de América. Los Estados Unidos han sido también los primeros en poner en sus sellos la imagen de un automóvil eléctrico, mientras Cuba ha pintado en los suyos un ciclista.

La carrera á pie y la marcha, ó *walking*, como dicen los iniciados, también tiene su representación en el mundo postal. La carrera está representada en un sello de los Estados Unidos por un joven cartero corriendo que se las pela, mientras la marcha aparece en un sello de Méjico bajo la imagen de un peatón que atraviesa el desierto acompañado de un perro.

Si se quiere encontrar el alpinismo, hay que volver á los Estados Unidos. La gran república no se ha quedado corta en la representación de los deportes, y nos pinta á Fremont escalando las montañas Rocosas. El *yachting*, nombre que nos vemos obligados á emplear por no encontrarle equivalente en castellano, se encuentra en un sello de 13 centavos de Terranova, y la pesca está representada en dos sellos del mismo país, en el de ocho centavos de 1897 la del salmón, con red, y en el de 24 centavos del mismo año, la pesca con caña.



**La pesca, la tauromaquia y el automovilismo**

Un deporte poco conocido en nuestro país, pero muy frecuente en el extranjero, el *coaching* ó carrera de coches tirados por cuatro caballos, tiene su representación en un sello de Méjico, en el que aparece uno de estos vehículos.



**La caza á caballo**

Pasemos á la caza, y la encontraremos en los sellos de los Estados Unidos, del Uruguay y de Terranova. El sello de cuatro centavos de este último país nos presenta á un cazador contemplando un hermoso renigífero, al que acaba de dar muerte; debajo hay una leyenda que dice, en inglés, por supuesto: "Caza del Caribú.—Sport de Terranova". Hay que advertir que Caribú es el nombre canadiense de renigífero.



**Las carreras de carros**

Un taurómaco no podría menos de ver halagada su afición al deporte español por excelencia, viendo el sello de un centésimo del Uruguay, en el que se ve pintada la conducción de toda una ganadería brava á través de las pampas.

¿Qué más? Hasta la aerostación figura en los sellos. En el de doce sen, del Japón, cada uno de los ángulos lleva un pequeño globo aerostático.



**El disco, la caza y la aerostación**



El aceite de oliva más fino que se introduce en el país  
es el de **“Marca Vaca”**



LA NENA. — ¿Tiene buen olor?

Si te gusta atraca.

EL GATO. — Mas rico ha de estar  
con **“ACEITE VACA”**.

---

Unicos agentes

**MARTI HNOS. - Victoria 1097-99—Buenos Aires**

Unicos Introdutores de las

Exquisitas sardinas, Marca «VACA».  
Pimientos morrones      »      »

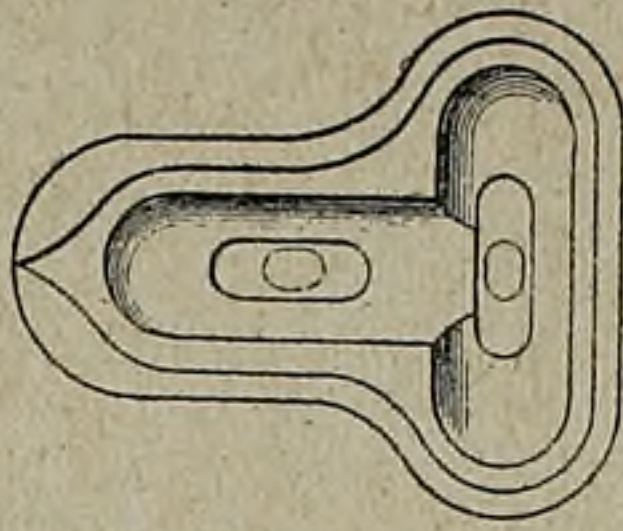
Puré de tomates, Marca «VACA».  
Cognac Jerez,      »      »



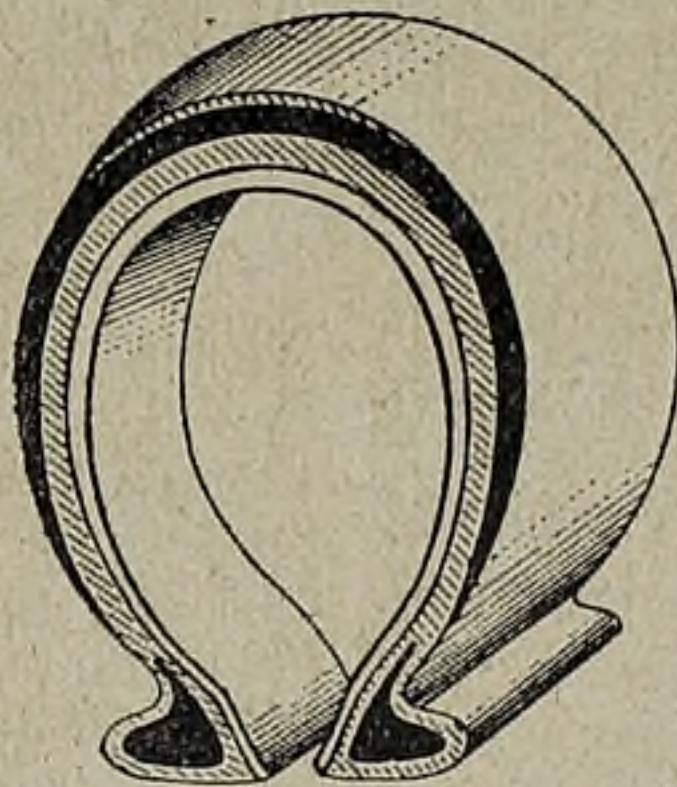
# NUEVAS INVENCIONES

**NIVEL DE BOLSILLO.**—Los niveles ordinarios son, en general, de transporte delicado y hay que cambiarlos de posición para asegurarse de su horizontalidad en ambos sentidos. El aparato que representamos, construido por Mr. Cuisinier, ocupa muy poco espacio y no necesita sino una sola operación. En efecto; dos tubos de vidrio herméticamente cerrados están montados en ángulo recto sobre una platina que mide 45 milímetros sobre 55 mm.; esta platina, absolutamente bien preparada, soporta dos tubos de metal que protegen los de vidrio y que dejan ver la burbuja de aire por una abertura practicada en su parte superior. El nivel, encerrado en un estuche de cuero fino, puede llevarse en el bolsillo del chaleco.

**PNEU INROMPIBLE.**—Los neumáticos son la parte más vulnerable de los automóviles y son muchas las soluciones ideadas para realizar el ideal del pneu de absoluta resistencia. El que represen-



Nivel de bolsillo



Pneu inrompible

locarse sobre toda clase de aparatos y pueden tomar la imagen, según convenga, en el sentido de la altura ó de la anchura. En el modelo núm. 1 se dirige la visual por una abertura que puede ir provista de un vidrio azul para darse cuenta más clara de la imagen monocroma obtenida; en el núm. 2, simplificado, se mete en placa buscando la coincidencia de los retículos colocados sobre cada lente.

**BROCAL PARA BEBIDAS HELADAS.**—Este aparato está destinado á evitar la caída en el vaso de las partes de líquido algo solidificado existentes en el jarro que contiene la bebida helada. Sabido es, en efecto, que uno de los mayores inconvenientes que ofrece la costumbre de echar el hielo directamente en las vasijas, es la caída en las copas de uno de esos témpanos, que suelen causar la proyección de una parte del refresco, que se vierte sobre la mesa, ya que no sobre el rostro ó los vestidos del obsequiado. Consiste en una especie de resorte circular de acero inoxidable

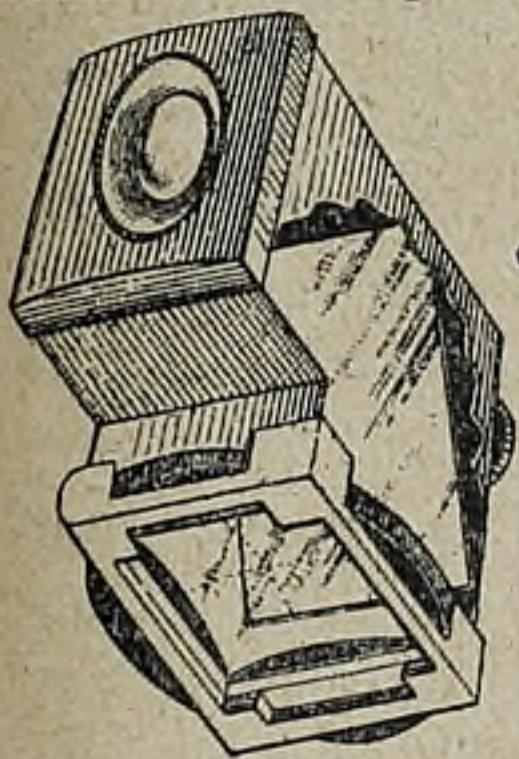


Fig. 1 Látero visual

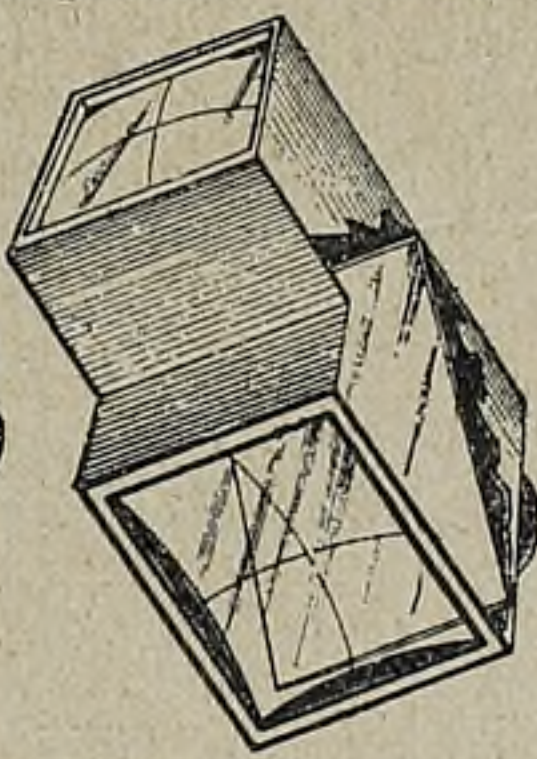
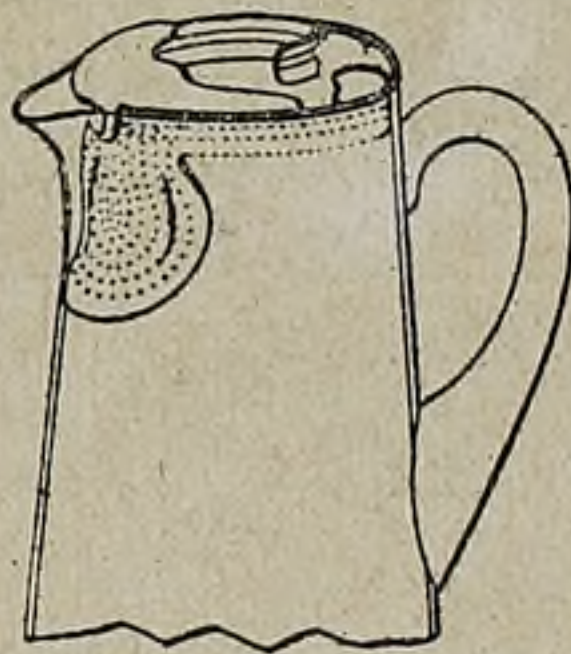


Fig. 2

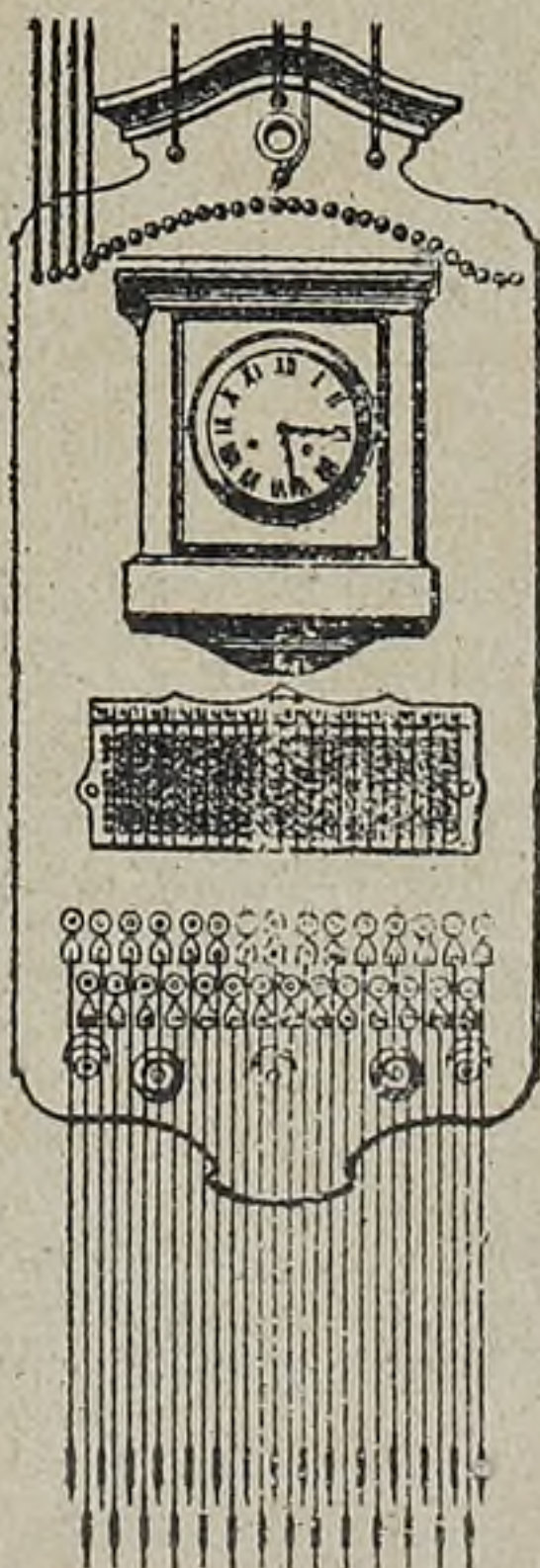


Brocal para bebidas heladas



tamos, ideado en Bélgica, parece muy práctico. Está revestido en el interior de una banda de cuero muy fuerte, curtida al cromo y extremadamente flexible para que las envolturas así constituidas no sean más rígidas que las usuales. La soldadura es íntima y además, la cámara de aire no está en contacto con telas rugosas, sino con la superficie lisa del cuero, lo que disminuye el gasto de rozamiento.

**LÁTERO-VISUAL.**—Este accesorio del aparato fotográfico llamado el visual, ha tomado ya varias formas y aun se crean otras nuevas. Mr. Cuisinier, autor de más de treinta modelos diferentes, acaba de añadir á su colección los que representan nuestro grabado. Sirven para tomar el objeto de costado, para que no se dude que se trata de una fotografía. Por su medio, conservan los retratos de niños y aun de personas mayores, su expresión natural. Pueden co-



El auto-despertador

niquelado que se coloca en la boca del jarro; está provisto de una placa perforada que obstruye la salida del hielo ó aglomeraciones solidificadas del helado. Otra placa horizontal, situada encima de la perforada, evita que estos trozos de hielo se deslicen por encima de esta última.

**EL AUTO-DESPERTADOR.**—Está formado por un reloj combinado con un distribuidor eléctrico. Permite, por su disposición, hacer funcionar una serie de timbres á la misma hora ó á horas diferentes. Basta introducir en uno de los portafichas la ficha correspondiente á la cámara donde el timbre ha de funcionar. En la parte superior del grabado, se ve el reloj, debajo de él los portafichas y debajo de éstos, las fichas de conexión.

Es muy útil este despertador para hoteles ó casas particulares que tengan necesidad de varios despertadores, pudiéndose situar los timbres en los mismos dormitorios.

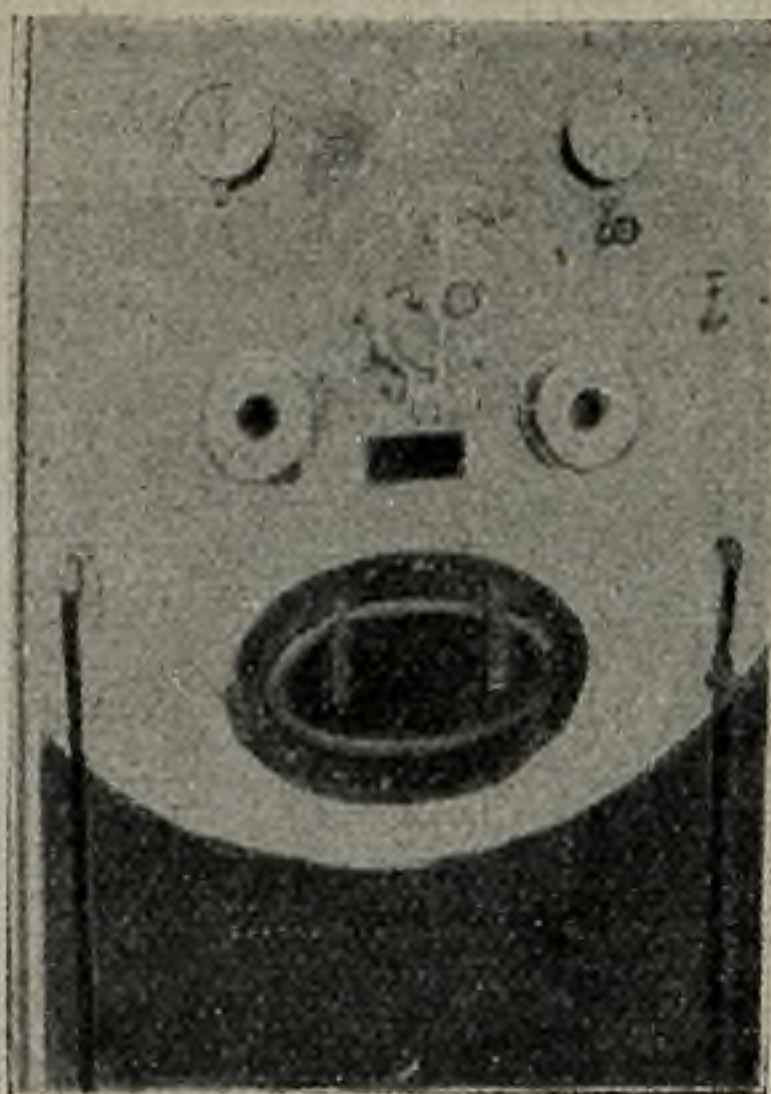


# 138 Experimentos de alta presión sobre el cuerpo humano

Actualmente se están practicando interesantes experimentos sobre los efectos de la presión en el cuerpo humano, estudios que son de importancia para los trabajos submarinos.

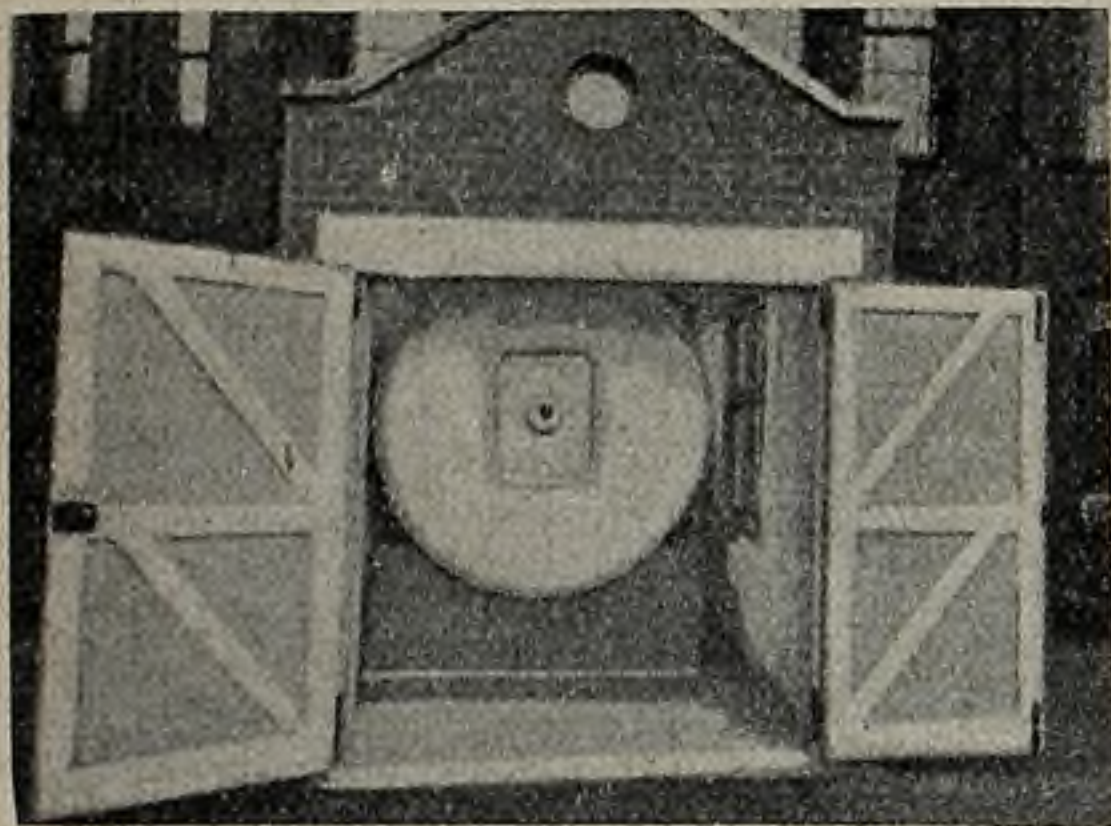
El principal peligro á que están expuestos los buzos, obreros de túneles, etc., está en el desprendimiento de burbujas de nitrógeno, que atraviesan los conductos capilares y tejidos del cuerpo. Mientras éste puede soportar presiones atmosféricas muy altas, se resiste á pasar á la normal repentinamente.

Los fisiólogos ingleses Dr. Hill, Greenwood y Macleod han comprobado que los animales resisten bien una presión de siete atmósferas (105 libras

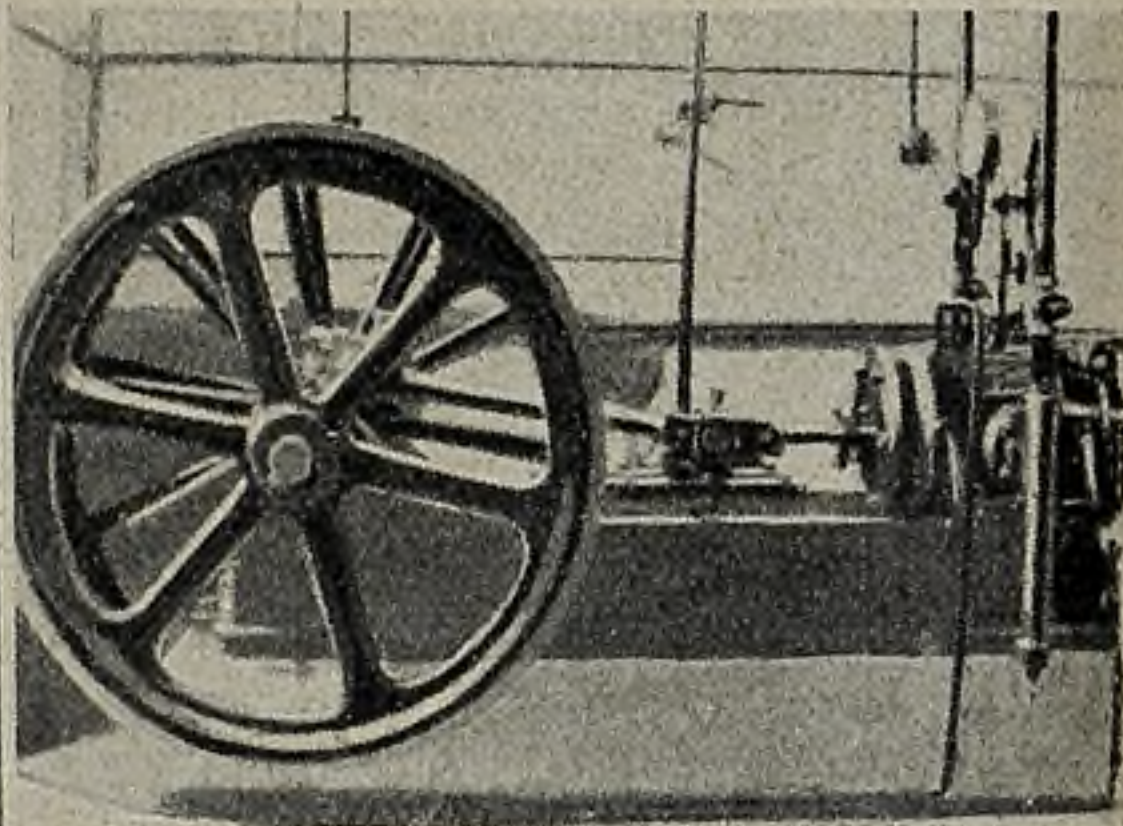


El cilindro de acero visto de frente

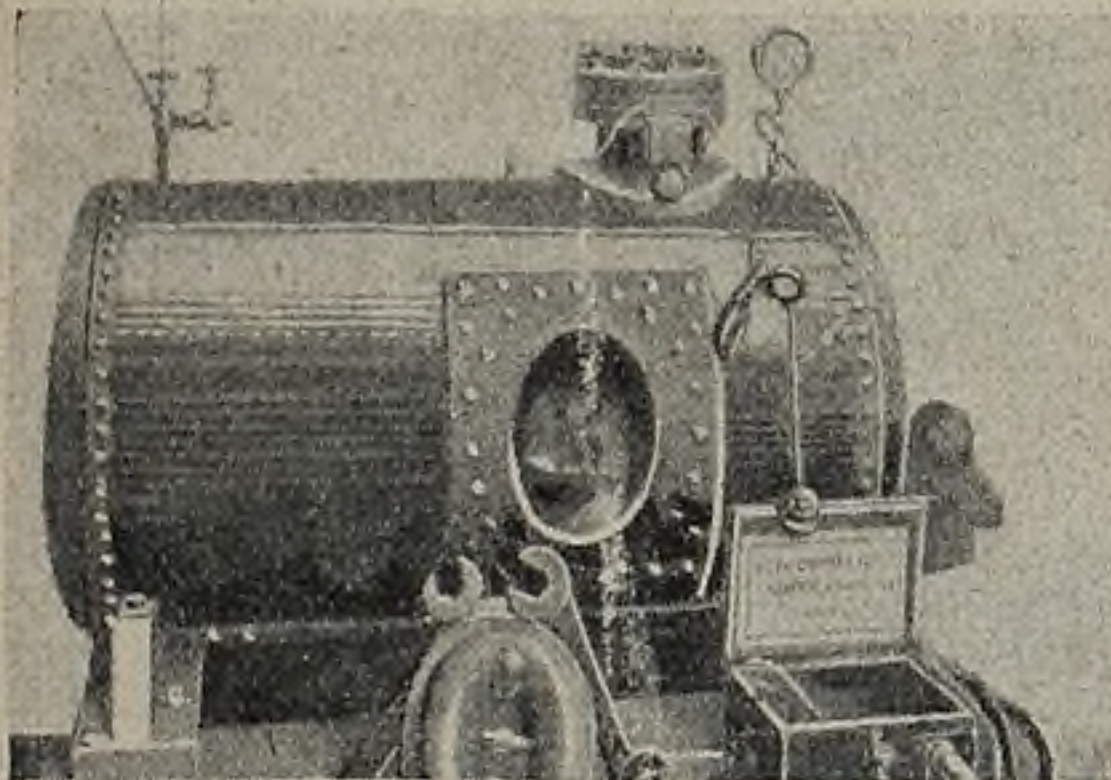
en el instituto Lister, empleando una cámara de acero, construída por Lennox y Cía. El doctor Vernon ha efectuado también interesantes experimentos sobre la solubilidad del aire en las grasas, experiencias que parecen indicar el papel de los tejidos grasos del cuerpo humano durante la descompresión. Dicho sabio calcula que á la temperatura del cuerpo las grasas disuelven cinco veces más nitrógeno que un volumen igual de agua ó plasma sanguíneo. Además, el volumen del nitrógeno que sale en forma gaseosa de un sujeto que se descompresiona, es de dos á seis veces el de los tejidos y fluidos no grasos del cuerpo.



Parte posterior del cilindro de acero



El compresor de aire que provee á la cámara



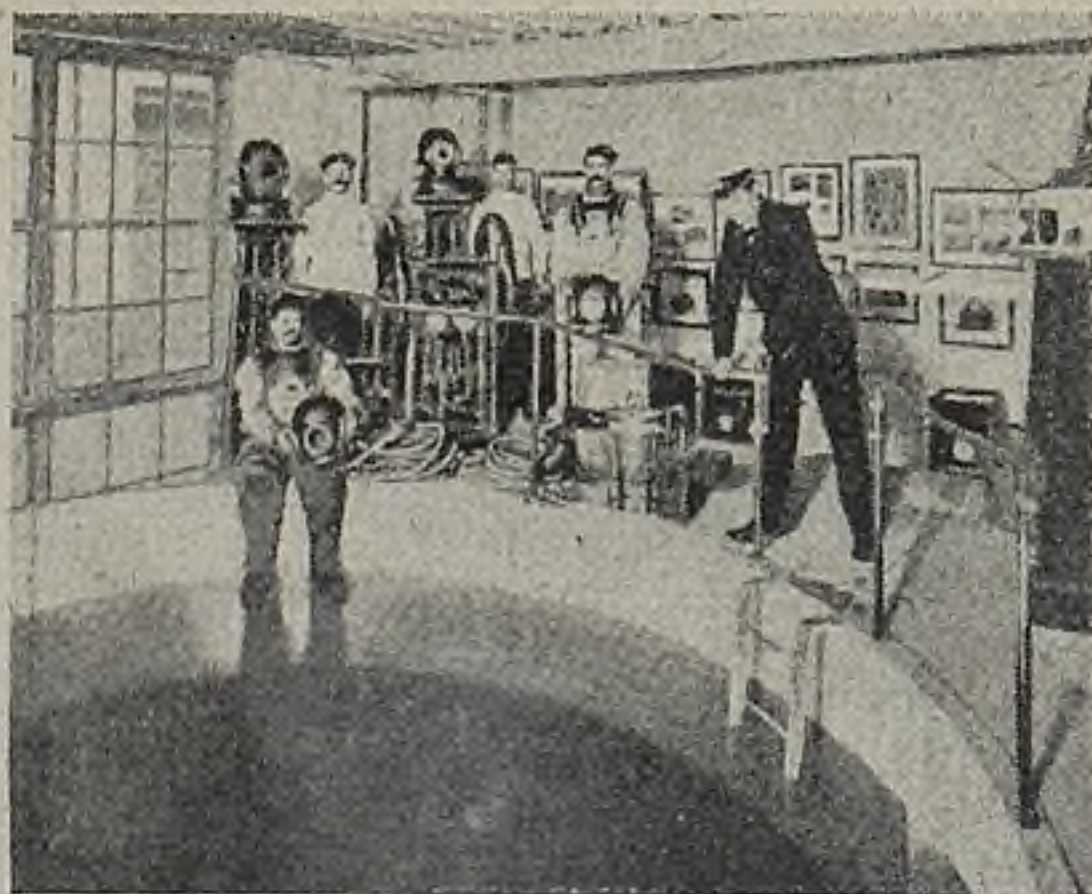
Cilindro del Dr. Hill para experimentos de alta presión



El buque británico "Spanker" provisto del aparato para bucear en alta mar.

por pulgada cuadrada) con tal que se dejen para la descompresión 20 minutos por cada atmósfera. Los investigadores practicaron sobre ellos mismos una serie de experimentos, utilizando un cilindro de acero de 42,2 pies cúbicos de capacidad, construído por los Sres. Siebe, Gorman y Cía.

El Dr. S. S. Haldane, con varios hombres de estudio, lleva ahora á cabo otros experimentos sobre esta cuestión,



Pila de instrucción para buzos navales en Inglaterra

Finalmente, una comisión del almirantazgo inglés realiza experiencias sobre el buceo á grandes profundidades, y durante los trabajos de salvamento del torpedero "Spanker", el teniente Damant y un buzo bajaron á una profundidad de 63 metros.

Este hecho concuerda con las observaciones del doctor Hill, comprobando que pueden realizarse trabajos submarinos á esa profundidad y aun á otras mayores.





## LO RARO Y LO CURIOSO



**Cinco hermanos irlandeses que son vigilantes en Gales y miden 1m.80 de estatura.**

**CINCO HERMANOS VIGILANTES.**—En la policía del condado de Glamorgan (Gales), están prestando servicio como vigilantes cinco hermanos irlandeses, de apellido Clinch, que son naturales de Camolin, condado de Wexford.

Además de esta particularidad que distingue á los hermanos Clinch, tienen éstos la de medir con

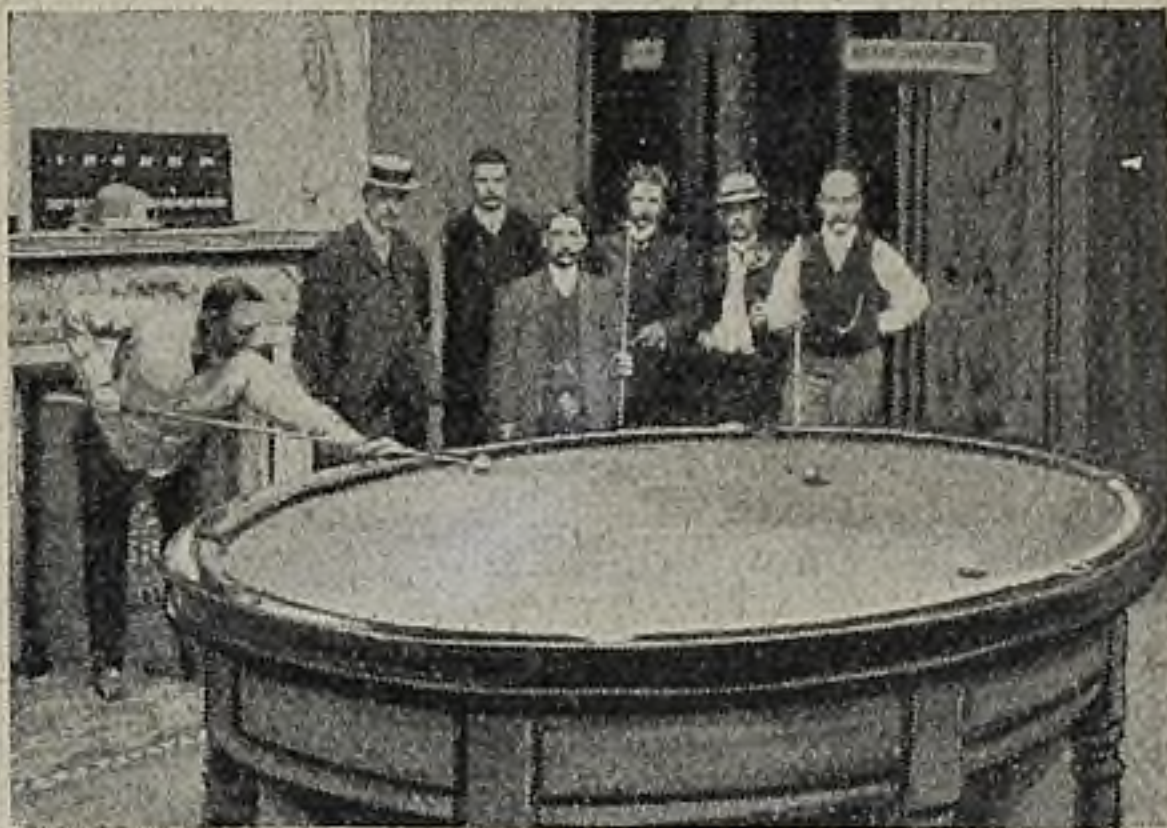
corta diferencia un metro 80 de estatura.

**"LANDAULET HIPOMÓVIL DE ALQUILER.**—No contentos con tener gran variedad de coches de alquiler, los parisienses cuentan ahora con "landaulets", análogos á los automóviles, que pueden abrirse y cerrarse. La novedad es linda, pero parece que durará poco, porque los automóviles sustituyen á los hipomóviles rápidamente.

**MESA DE BILLAR ORIGINAL.**—Un in-



**Coche de alquiler "landaulet" que ha aparecido en París**



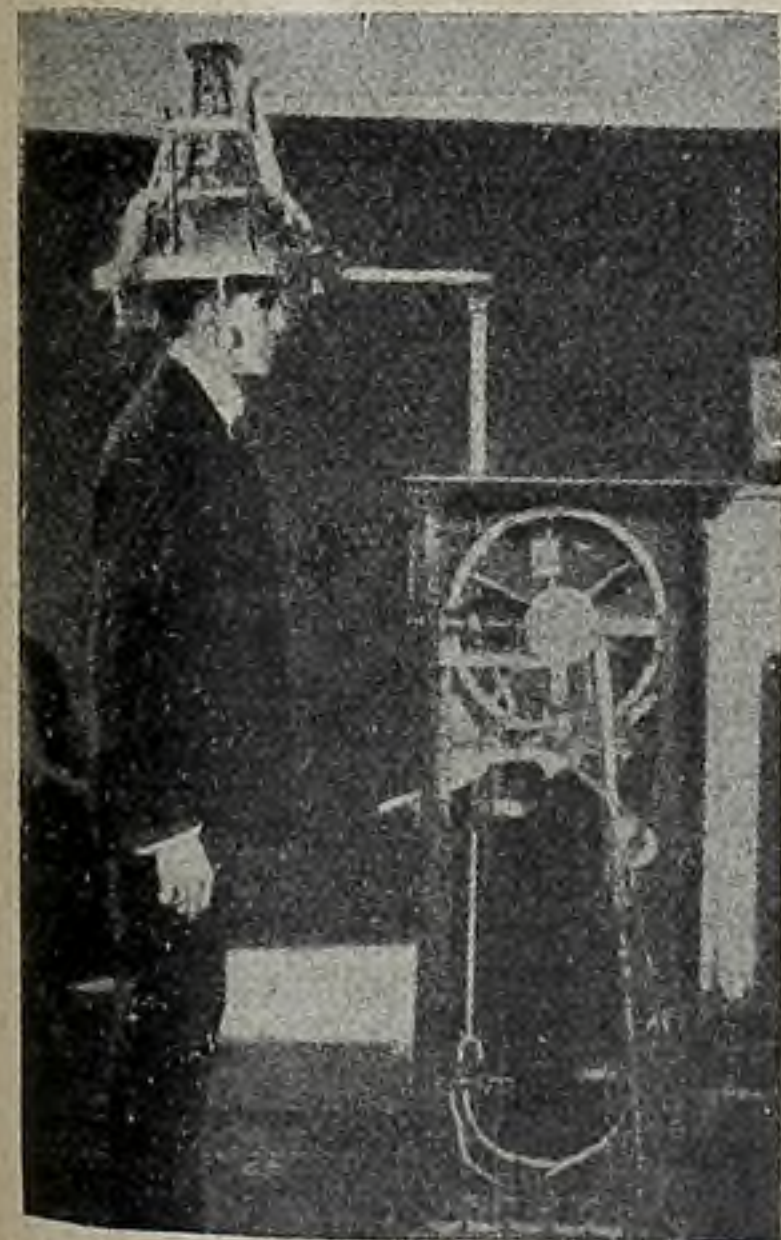
**Mesa de billar ovalada**

ventor inglés ha ideado una mesa de billar ovalada que, á juzgar por la aceptación que ha tenido, parece destinada á reemplazar á las rectangulares. Varios clubs londinenses la han adoptado ya.

Entre sus ventajas, tiene la de evitar á los jugadores las actitudes fatigosas ó grotescas. Además permite variar indefinidamente los efectos de la carambola. La fotografía reproducida fué tomada cuando probaba la mesa el famoso campeón inglés Mr. Weiss.

**NUEVO FRENÓMETRO.**—El complicado aparato que ven los lectores en la fotografía y que se ha inventado recientemente, tiene por objeto determinar la capacidad mental é indicar las aptitudes de la persona. Sería largo sin duda explicar su funcionamiento.

**LOS GUÍAS ALPINOS.**—Estos guías, tan hábiles para trepar por las montañas, suelen desafiarse para realizar hazañas peligrosas. Por uno de esos desafíos, el guía fotografiado se sostuvo como aparece, agarrándose á la roca con los dedos y sus botas ferradas.



**Nuevo frenómetro para señalar la capacidad intelectual.**



**Peligrosa hazaña de un guía suizo**





## ¡¡ Paradis des Dames !!

**Casa de Modas,  
Peinados y Confecciones**

**CHARCAS 1269**

ENTRE LIBERTAD Y TALCAHUANO

Unión Telefónica 2171, Juncal

**Sra. C. DE BONO DE CARINO**

Sombreros para Señoras, Señoritas y niñas á precios muy módicos.

Gran suitido en postizos

Depósito del GENERADOR UNIVERSAL garantido contra la caída del cabello

EXPEDICION AL INTERIOR LIBRE DE FLETES Y EMBALAJE



**Fábrica de Cajas  
de Seguridad**

**"La Invulnerable"**

Sistema VETERE (patentada)

DE

**N. F. VETERE & Cía.**

Escritorio y Depósito:

**BOLIVAR 248,  
Buenos Aires.**

**No CONFUNDIR  
NUESTRAS CAJAS**

con otras que se fabrican  
en el país que no presen-  
tan ninguna garantía,  
siendo todas unas falsas  
imitaciones.

En las últimas Exposiciones  
Mundiales obtuvimos por nues-  
tras cajas y cerraduras siste-  
ma VETERE, brevetado la  
más alta honorificencia.

Primer premio París 1900.  
Gran medalla de oro St. Louis 1904  
Gran Diploma Honor Milán 1906.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**CODEINA.** — Alcaloide vegetal análogo á la *morfina* y extraído asimismo del *opio*. Es también un veneno; pero menos violento que la *morfina*. Tiene bastantes aplicaciones medicinales.

**CODORNIZ.** — Gallinácea que ofrece grandes analogías con la perdiz. Es ave de paso, á pesar de su vuelo pesado y solamente está en los países, que visita durante las



Codorniz



Nido de cogujada



Cogujada

estaciones templadas. Es muy apreciada su carne. Se alimenta de granos é insectos. Hace su nido en el suelo y pone de 12 á 15 huevos de color gris verdoso con manchas negruzcas. La incubación dura 21 días. Los polluelos en cuanto nacen, caminan, corren y comen perfectamente.

**COGUJADA.** — Especie de alondra muy común en el Centro y Mediodía de Europa, donde habita los sitios pedregosos. Pone en el suelo en nidos muy groseros, de 4 á 5 huevos grisáceos manchados de obscuro y dura la incubación 15 días. A las dos semanas, los polluelos comen solos y caminan; pero no pueden volar.

Se alimenta de insectos y alguna vez también come granos. Cuando se acerca el invierno, emigra, buscando climas más templados. Es útil al labrador, puesto que come las semillas de la cizaña y los insectos perjudiciales. Su carne es muy apreciada.

**COHETE.** — Pieza pirotécnica muy utilizada, tanto por sus efectos luminosos en las funciones de fuegos artificiales, como para aparato militar y marítimo de señales. Es un cartucho largo cargado con una pólvora especial, que arde vivamente aunque con relativa lentitud. El cohete va atado á una varilla, que sirve para regularizar su ascensión y tiene la mecha en la parte inferior. Cuando se prende, los gases de la com-

bustión salen rápidamente por la abertura, y la resistencia que les opone el aire exterior, comunica al aparato un rápido movimiento ascensional. Cuando termina la combustión de la pólvora lenta, se acaba la ascensión del cohete; pero, como se pone en el extremo del cartucho otra clase de pólvora explosiva y estrellas coloreadas, se produce una viva detonación y al mismo tiempo una luz muy brillante, que en la obscuridad de la noche se percibe á larga



Cohete de señales

distancia. Adoptando, pues, un sistema de luces de varios colores, se ha podido establecer un verdadero sistema de telegrafía.

**COHOMBRO.** — Planta de la familia de las cucurbitáceas, que se cultiva por sus frutos comestibles. Hay muchas variedades de este fruto y suelen comerse en vinagre antes de su completo desarrollo, ó bien ya maduros en ensalada. El cultivo de los cohombros exige un terreno muy fértil, con mucho abono y calor.

**COJERA.** — Enfermedad muy frecuente en los animales domésticos. Puede ser accidental y entonces desaparece con la enfermedad que la produce y puede ser crónica. Entre ellas las hay intermitentes, que sólo aparecen después de un rato de trabajo, ó por el contrario, va desapareciendo á medida que el animal entra en calor.

**COL.** — Planta crucífera, originaria de Europa y cultivada desde muy antiguo. El cultivo ha producido muchas variedades utilizadas para la alimentación del hombre y de los animales. En estas variedades, el botón terminal toma un desarrollo considerable y forma una especie de manzana, ó bien el desarrollo anormal se produce en las flores ó en los tallos.

Entre las coles que se aprecian por su flor, que se come, están el repollo y la col de Bruselas. En los repollos también las hojas se consumen.



Cohombro de cornichón ó pepinillo

## PILDORITAS DE REUTER

LAXANTES

ANTIBILIOSAS

ESTOMACALES





# GACETILLA

Los nidos de los ter-  
mes ú hormigas blancas  
son, con proporción al tamaño y peso de  
sus constructores, las más grandes edifi-  
caciones del mundo.

Viajando sobre los mares se hallan  
continuamente más de un millón dos-  
cientas mil personas.

El método más extraño de repartir el  
correo es empleado por los transatlánti-  
cos que pasan próximos á las islas del  
archipiélago Tonga, en el Pacífico. Como  
el arribar á ellas es muy peligroso por  
los muchos arrecifes que en ellas hay y  
por las pocas cartas que se reciben en  
tan inhospitalarias costas, se ata el co-  
rreo á cohetes que se lanzan á la playa.

Al finalizar el último siglo se supone  
que había más de un millón de habitan-  
tes aborígenes en Australia. Ahora no  
llegan á 100.000 y entre ellos hay aun  
algunos caníbales.

Un notable hombre de ciencia nos da  
á conocer la edad que alcanzan algunos  
árboles. El abeto blanco vive alrededor  
de 425 años; el pino de 500 á 700 y el  
fresno 170 aproximadamente.

El alfabeto tártaro contiene 202 letras,  
siendo el más largo del mundo.

Cuando los deudores en Siam han deja-  
do pasar seis meses sin saldar sus deu-  
das, los acreedores pueden apoderarse  
de ellos y obligarlos á trabajar en su  
provecho. Si un deudor se escapa, su  
mujer, sus padres ó sus hijos permane-  
cen en esclavitud hasta que se ha can-  
celado la deuda.

La mano derecha, que es más sensi-  
ble al tacto que la izquierda, no lo es,  
sin embargo, como esta última para los  
efectos del calor ó el frío.

Los peces duermen muy poco, y casi  
siempre en posturas extrañas. Muchos  
de ellos cambian de color cuando están  
durmiendo; sus manchas ó rayas se ha-  
cen más oscuras durante el sueño, y á  
veces todo el dibujo de la coloración  
cambia por completo.

El emperador del Japón tiene nada  
menos que 39 residencias, siendo cada  
una de ellas un modelo de confort.

La guerra más costosa del mundo fué  
la de Secesión, en América. Costó al  
Norte 6.720 millones de pesos oro y al  
Sur 4.480 millones.

## ¡3 PRECIOS!!

de sus precios excepcionales!

3 artículos del momento!

3 artículos en auge!

## El Baratillo SYSTEM

es notable porque vende verdaderas ocasiones y nada más.

¡CINTA FALLETINE!—¡CINTA LIBERTY!—¡CINTA MOIRE!

En todos los anchos, en todos los colores conocidos.  
Precios inamovibles para todo el corriente año.  
Enorme stock.

| Ancho núm.....                    | 2    | 3    | 5    | 9    | 12   | 60   | 80   | 120  |
|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| FALLETINE por Pza. de 10 mts..... | 0.60 | 0.95 | 1.25 | 1.85 | 2.20 | 3.70 | 5.20 | 7.30 |
| » por metro.....                  | —    | —    | 0.14 | 0.20 | 0.25 | 0.40 | 0.55 | 0.78 |
| LIBERTY por Pza. de 10 mts. ....  | 0.60 | 0.95 | 1.25 | 1.85 | 2.20 | 3.70 | 5.20 | 7.30 |
| » por metro.....                  | —    | —    | 0.14 | 0.20 | 0.25 | 0.40 | 0.55 | 0.78 |
| MOIRE por Pza. de 10 mts.....     | 0.65 | 1.05 | 1.35 | 1.95 | 2.30 | 4.00 | 5.50 | 7.80 |
| » por metro.....                  | —    | —    | 0.15 | 0.22 | 0.25 | 0.43 | 0.58 | 0.85 |

También para encajes, puntillería, cintas anchas de  
fantasía, tiras bordadas, abanicos, mantelería y muchos  
artículos de Mercería... VISITEN todos los días al Baratillo  
"SYSTEM" en Buenos Aires, calle Cangallo 878, entre  
Suipacha y Esmeralda.



# ENTRETENIMIENTOS

## CHARADAS

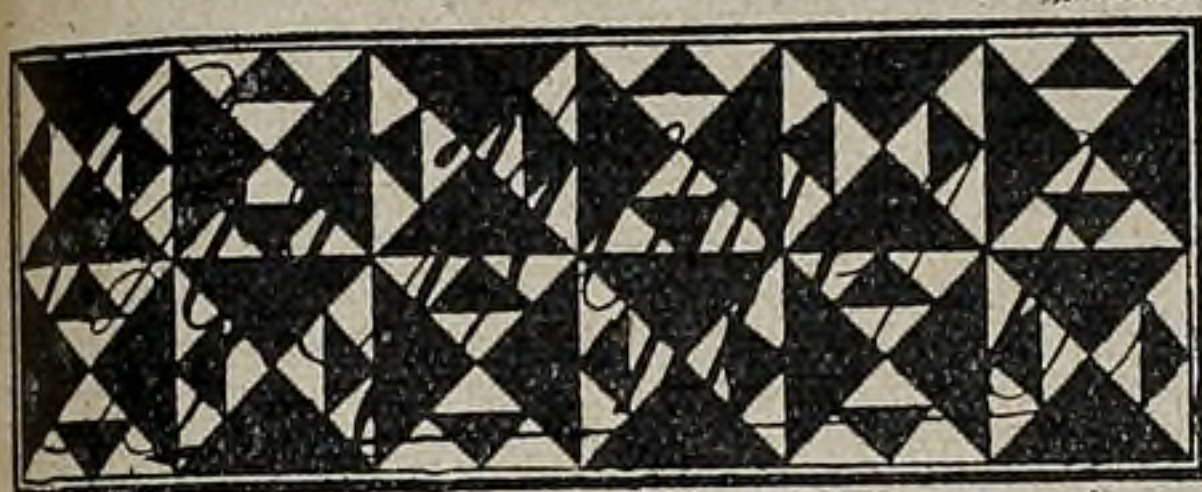
*Prima segunda nada el todo.*

Del caudaloso *todo* en la ribera  
cantaba un día Juan la *dos primera*.

## COMBINACIÓN

**N** Con tres notas musicales,  
que forman un nombre de va-  
rón y la precedente corsonan-  
te formar un tejido.

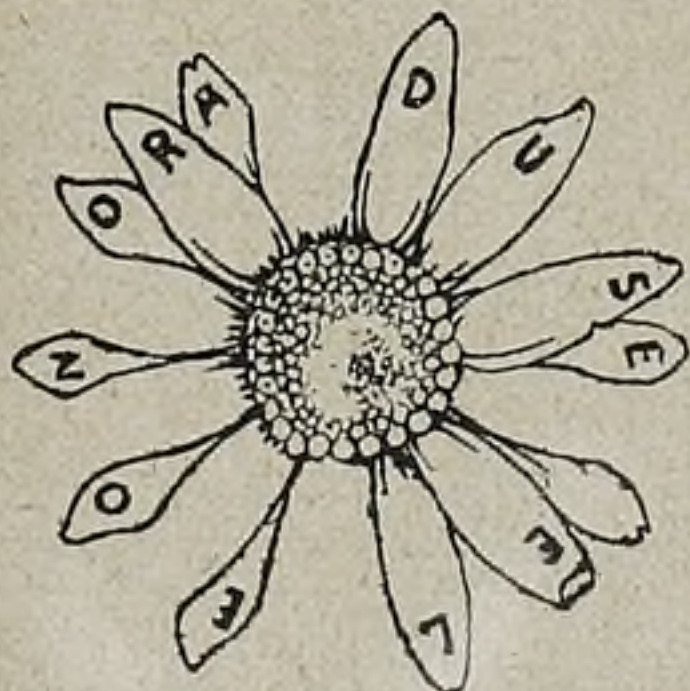
## FLOR ESCONDIDA



Se trata de hallar un nombre botánico,  
escondido bajo esos triángulos negros  
inoportunamente colocados.

## SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 148

A la *Margarita artística*:



ELEONORA DUSE

Al *Comprimido*: ENTRETIENE.

Al *Enigma*: ORO.

Tiene otras soluciones, como Ara, Ojo,  
etc., (se han aceptado).

Al *Refrán en acción*: EL GOZO EN EL  
POZO.

## SOLUCIONISTAS

Segundo Quintana, Roberto Decanini,  
Emilio Altieri, Pedro Rauzi, Raul Quiros,  
Mario Solari, Rómulo Cimalfi, Carlos Brunet,  
Juan Gonzalez, Damián Conceras,  
Germán Guridi, A. R., Belisario Romano,  
Martín A. Romau, Juana y Pedro Marchesi,  
Germán Gonzalez, Atilio Morando, Roque Lenz,  
Martha Bosch, María Ledesma, José Benitez,  
Martín Feusf, A. R. Morandi, Pascual Biffi, A. Bonasoni, Pedro Do-

## FRASE HECHA



## JEROGLÍFICO



mínguez, Torcuato Gómez, Bernardino G. Costa, Angel Saetone, Martina Martine-lli, U. Bossio, Teresa Ricci, Carmen Figueras, A. N., Atilio y Cornia, M. Zoila.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 224 lectores de P B T, que reconstituyan la máxima: ¡*Quien desea la salud más que el enfermo!* con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con *un mes de suscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa, como á los palcos del teatro Victoria, es necesario acompañar esta hoja *entera* con la nota de las soluciones, y remitirla antes del 15 de Octubre próximo. Los sobres deben venir dirigidos al Sr. *Redactor encargado de la sección «Entretenimientos»*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos. Sin estas condiciones, no se tomarán en cuenta.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.





MEMORIA  
DE LA PO-  
LICIA DE  
LA CAPITAL DEL  
PARAGUAY, co-  
rrespondiente

al ejercicio de 1906-1907.—Esta publicación oficial viene adornada de profusión de buenos fotograbados y de numerosa documentación, que permiten formar idea de la organización policial en Asunción del Paraguay y de la vida y costumbres de sus habitantes. Se ve que en su régimen interno, instalación de servicios, oficinas é indumentaria, se halla á la altura de las mejores del mundo.

EL ENIGMA INTERIOR, poemas 1904-1907, por *Manuel Gálvez*.—Este libro de versos responde á una necesidad que el autor experimenta de exteriorizar sus impresiones íntimas. El autor declara que su obra no va dirigida al gran público; también afirma que su verso libre tiene un ritmo interior perfectamente claro y armonioso. Yo declaro que he hallado ideas delicadas y bellos pensamientos; pero en cuanto al ritmo, no he tenido la suerte de percibirle hasta ahora. Seguiré buscando.

KOSMOS, revista quincenal ilustrada, dirigida por la señora *Eva Canel*.—Cada día es mayor la publicidad que alcanza esta revista, coronado los esfuerzos y la labor constante é inteligente de su directora. El material nutrido y selecto de lectura que enriquece sus números, explica el creciente favor que encuentra en el público.

DIRECTORIO Y GUIA HISPANO-AMERICANA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK, publicado por *Julio Acevedo*.—Obra utilísima para cuantos viajeros del habla española quieran visitar la famosa metrópoli norteamericana. Muchos fotograbados, gran cantidad de avisos, informes y noticias avaloran este libro, que es órgano de una agencia general dirigida por el señor Acevedo. Acompaña al libro un plano de Nueva York.

*Proyecto de ley de imprenta*, presentado á la legislatura de Santa Fe.

*Reivindicación del Jardín de Infantes*, escrito de los doctores Piñeiro Sorondo y Ghigliani en el pleito contra la municipalidad de la capital.—*Efemérides del sol y de la luna para 1907*, publicación del observatorio de La Plata.—*El niño débil y la escuela*, por el doctor Jenaro Sixto, escrito de propaganda para la institución de la "Copa de leche".

CARTILLA MILITAR, formada por el señor teniente coronel Juan F. Moscarda, en virtud de un encargo del Estado Mayor.—Tiene el carácter de obra de enseñanza y educación militar, tanto para los conscriptos que se incorporan á las filas y adquieren en ellas una cultura de que carecían, como para todos los ciudadanos, por las noticias que trae sobre el país en general y sobre su organización militar. Es un libro muy útil.

EL RECIÉN NACIDO Y LOS CUIDADOS Á DARLE.—Tesis por el doctor *Antenor S. López*.—Es un erudito estudio médico, encuadrado en los límites que debe tener una tesis doctoral.

# PO-HO

Reumatismo  
Neuralgias  
Dolores  
de Cabeza.

PRECIO \$ 2.50

FLUID EXTRACT

DEPOSITARIOS:

Envlando 50 cvs. para porte, se remite á cualquier punto de la República.

CIZEK y Cía. — Florida 670.  
E. KRAUSS—Av. de Mayo 900.

# CASTORINA

EL PURGANTE MAS EFICAZ, AGRADABLE  
— Y PREFERIDO DE LOS MÉDICOS —

## LOS NINOS LO TOMAN SIN LLORAR!

En todas las buenas Droguerías y Farmacias



Un pensamiento constante, una aspiración que no podía vencer atraían al marqués de Rionsac á París. Quería volver á ver á Teresa Helven. Había luchado, pero estaba vencido. Quería volverla á ver y reanudar, si era posible, sus criminales relaciones. Pero, ¿dónde buscarla? ¿Dónde encontrarla?

Corrió á casa de su notario. Este le había entregado el dinero, pero nada más había vuelto á saber de ella.

La casualidad, á veces celosa emisaria del diablo, le sirvió perfectamente en aquella ocasión.

Al atravesar la plaza Real, una magnífica victoria pasó á su lado. Recostada en los almohadones vió á una mujer vestida elegantísimamente y de aspecto descocado.

Era Teresa Helven, sin su rígida y austera careta.

Se creyó engañado por una casual semejanza.

Sin embargo, saltó en un coche de punto, corrió las cortinillas y señaló la victoria al cochero, dándole orden de seguirla. Así llegó al Bosque y alrededor del lago; allí vió que la dama se apeaba y que se puso á pasear, arrastrando por la menuda arena sus dos metros de cola.

Era, en efecto, Teresa. Tenía ese aire triunfante y seguro de las parroquianas de aquel sitio. Dos gomo-  
sos se le acercaron, y ella les tendió la mano riéndose y hablándoles en voz bastante alta.

¿Quién hubiera podido conocer en aquella mujer á la púdica y honrada institutriz?

El marqués comprendió que se había lanzado en el torbellino de la vida impura.

Y, digámoslo en vergüenza suya, se alegró de ello, porque se dijo que así le sería más fácil realizar su proyecto.

Como se ve, había descendido hasta lo último, á pesar de la alta estima que tenía de sí mismo.

Miraba con celosos ojos á los dos jóvenes que galanteaban á aquella mujer, y se sintió dominado de una rabia sorda cuando vió que uno de ellos montaba en el carruaje y oyó decirle al cochero:

—Dad una vuelta alrededor del lago y luego al Café Inglés.

Por un momento se preguntó lo

que debía hacer, y una inspiración brotó de su cerebro.

Se hizo conducir á París, activando al cochero con la promesa de una buena propina. Este puso el caballo al galope y condujo al marqués á casa de Demoret, su joyero.

Allí compró un aderezo de treinta mil francos, pidió papel y pluma y escribió sobre el mostrador las siguientes líneas:

«Mi querida Teresa: Con los acontecimientos que conocéis, me olvidé de ofreceros un recuerdo por los días de felicidad que me habéis dado. Permitidme reparar este olvido. Aceptad esa pequeñez, y venid á decirme en el gabinete en que estoy comiendo, y al cual os conducirá el mozo portador de ésta, si los diamantes son de vuestro gusto y si deseáis otros. Creo que

hallaréis un pretexto para desembarazaros de vuestro gomoso y que vendréis á comer conmigo. Luego iremos á tomar el té á vuestra casa.

«FÉLIX DE RIONSAC».

Y encerrado el billete en un sobre, subió al coche y se hizo conducir al café Inglés. La suerte se había declarado en su favor. En el momento en que llegaba vió apearse de la victoria á M<sup>da</sup>. Helven y á su acompañante.

Permaneció oculto en el fondo de su carruaje. En cuanto los vió subir la escalera arrojó veinte francos al cochero y siguió á la elegante pareja, que entró el gabinete número 5.

Se hizo dar otro gabinete. En cuanto entró dijo al mozo que fuese á anunciar á la señora del número 5 que una amiga deseaba hablarla.

—Y en cuanto salga al pasillo le entregáis esta carta y este paquete—añadió.

El mozo desempeñó su comisión con el aplomo de hombre acostumbrado á aquel género de encargos.

Hizo una señal de inteligencia á la alemana y ésta salió diciendo al joven que la acompañaba:

—Perdonad, amigo mío, sin duda es una prima mía, y voy á ver lo que me quiere.

Al leer la carta del marqués su sorpresa fué extrema... ¡Como, él, el hombre austero, frecuentaba el café Inglés!

Abrió el estuche... el aderezo era magnífico.





Por un momento se quedó pensativa, y por su espíritu atravesaron las siguientes reflexiones:

—Si vuelve á mí es la pasión quien le trae, y esta vez no se me escapará. Me envía brillantes, prueba que tiene intención de ser generoso. Ya que no he podido ser marquesa, haré que el dinero me indemnice de mi derrota. Además, ¿qué mejor manera de vengarme de la marquesa que arruinando á su marido?

Su resolución estaba tomada.

—¿En qué número está la persona que os ha encargado me entreguéis esto?—preguntó al mozo.

—En el 11—le respondió.

—Está bien; esperad á que yo entre, y en seguida iréis al número 5 y diréis á ese caballero que han venido á buscarme, porque mi prima está de peligro; que no he podido volver á despedirme porque el caso era grave. ¡Sobre todo, sed discreto!

Y apoyó esta recomendación con una pieza de cinco francos. Entonces el mozo se sonrió malignamente.

—La señora puede estar tranquila; comprendo lo que es, y haré su en cargo con inteligencia. Añadiré, si me pide detalles, que la señora quería subir á despedirse, pero que no la dejaron, diciéndola que su prima se estaba muriendo.

—Perfectamente.

No había tenido tiempo de quitarse el sombrero y la manteleta, conservando aún en la mano su sombrilla.

Se dirigió al número 11, abrió la puerta sin llamar: el marqués salió á recibirla ansiosamente.

—Querido marqués—le dijo ella sonriéndose,—sabía que erais un hombre inteligente, y acabáis de probarme que sois hombre de espíritu; es para mí una sorpresa agradable.

—Querida Teresa—contestó el marqués,—os confesaré francamente que vuestro recuerdo no ha podido borrarse de mi corazón. He luchado, pero en vano, y aquí me tenéis á vuestros pies.

El marqués pidió una espléndida comida, y luego la preguntó qué había sido de ella durante aquellos dos meses, y por qué circunstancias la encontraba lanzada en el torbellino del mundo parisién.

Si aquella mujer hubiera sido capaz

de una entera franqueza, le habría contado su vida intrigante, viciosa y corrompida, pero se guardó muy bien de hacerlo así. Tampoco podía representar la comedia de la mujer devota, pero representó la de la mujer arrojada en el vicio por desesperación de amor.

—¿Queréis saber la verdad, Félix? (frase consagrada por las mujeres que van á mentir); pues bien, os la diré sin ocultaros nada.

Cuando me habéis conocido yo era realmente una mujer honrada y religiosa; demasiado lo sabéis. Pero mi amor por vos era tan grande que me abrasó con un fuego peligroso; vos transformasteis el hielo en llama.

Erais todo para mí; yo creía ser algo para vos. Al verme arrojada como una sirvienta ó considerada como una querida vulgar, he perdido

la cabeza... Os pedí dinero para haceros comprender que me tratabais como á una cortesana; me lo arrojasteis á la cara, y yo me volví loca de rabia al verme tan mal conocida.

La desesperación se apoderó de mí y quise matarme; pero un resto de mis ideas religiosas me lo impidió, y entonces quise aturdirme. Yo estaba perdida, no podía ser una esposa honrada, una casta madre de familia, y me hice cortesana.

Vos sois el único que no tiene derecho á despreciarme, porque vos solo habéis te-

nido la culpa de mi caída.

Mad. Helven había dicho todo esto con un acento de franca sinceridad, mostrando una gran emoción al decir la última frase, y llevando el pañuelo á los ojos para enjugar lágrimas que no existían.

El marqués la creyó; se puso de rodillas, y su pasión desbordó en mil frases de amor y de dulces juramentos... La amaba, la adoraba, y no deseaba más que una cosa... que fuese suya, enteramente suya.

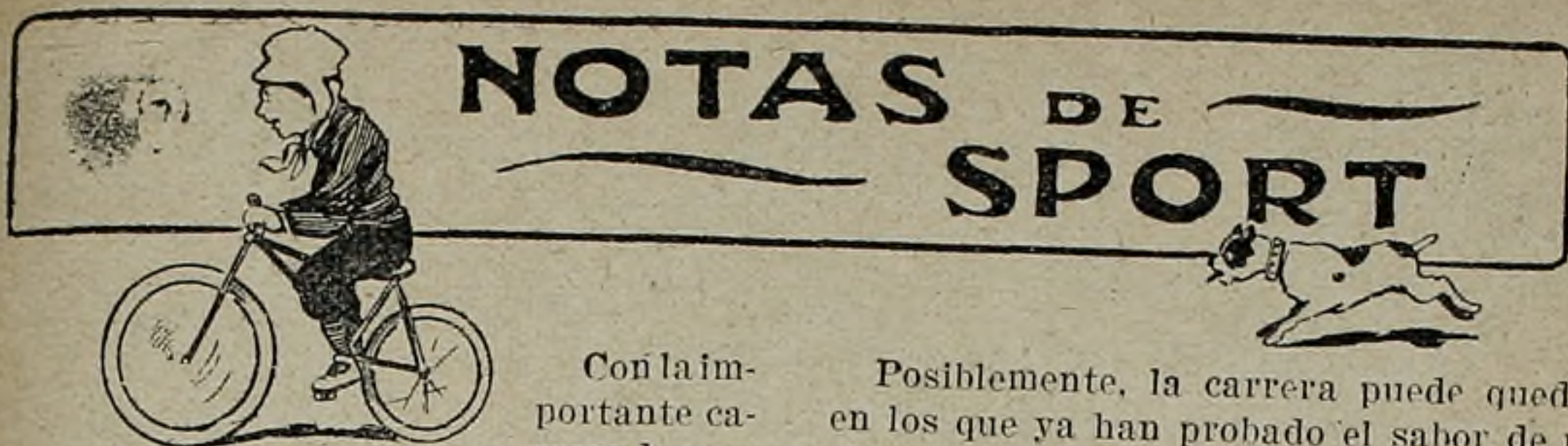
—Soy demasiado franca—le respondió—para no confesaros que ese joven con quien he venido es mi amante; estoy unida á él por el reconocimiento, pues acaba de ponerme casa suntuosamente. Despedirle sería muy poco delicado.

—¿Cuánto ha gastado?

—Sesenta mil francos.







Con la importante carrera de productos que por duodécima vez se corre mañana en el Hipódromo Argentino, y otros grandes premios que se sucederán hasta fines de Noviembre próximo, entra la temporada turfista en su período más interesante. El premio Coronel Miguel F. Martínez, base de la fiesta, figura entre los clásicos más importantes, no sólo por su elevada prima, sino porque en él tomarán parte los mejores productos del año, exclusión hecha del ganador del premio Jockey Club, por el recargo que le imponen las condiciones de la carrera.

Esta circunstancia hace que la carrera resulte, hasta cierto punto, abierta á todas las pretensiones en una distancia en que aún son poco conocidas las cualidades de los aspirantes á los 10.000 pesos. Es, pues, evidente, el crecido entusiasmo que ha despertado este premio que va á librarse entre productos de tres años que no han comprobado todavía la bondad de sus medios y que nadie podría afirmar cuál de ellos es el que tiene mayores aptitudes. Todos tienen parecidas *performances* y algunos más victorias que, después de obtenidas no han sabido confirmarlas, de modo que todos están en la opinión en la misma línea de comparación en lo que á méritos se refiere.

Por otra parte, querer ilustrar á los entendidos con lo que se dice en bastidores, respecto á trabajos privados, estado

de forma, etc., sería meterlos en un lío.

Mejor es pasar por alto los diceres y datos fundados en tiempos y corridas y las consiguientes invenciones que surgen de la práctica, y dejar que el aficionado elija á su vista el candidato á su gusto. En tal supuesto, creemos que la prueba de mañana tiene en la lucha impresionante del final, toda su trascendencia. Las distancias se han alargado; se necesita al par que velocidad, resistencia, que es menester poseer para justificar el derecho en la lucha empeñada.

Figuran en la carrera ganadores de clásicos como: Basalto, Olivo, Barzac, Río de Oro, Alcalá, Trampolín, y otros que han figurado cerca de los ganadores como Olascoaga, Víctor Hugo, Arsénico y O'Connor, que tienen muy buenos antecedentes.

De todo esto se deduce que el clásico Coronel Martínez será una carrera de importancia y destinada á decir verdad sobre los potrillos nombrados que más se han distinguido.

Posiblemente, la carrera puede quedar en los que ya han probado el sabor de un clásico; pero, no obstante, suponemos que Olascoaga no corrió bien en su última presentación; salió muy retrasado y creemos que si mañana logra entrar más en verdad, es tan buen candidato como el que más, y será, por lo tanto, el nuestro.

No nos extenderemos en otros comentarios para las demás carreras de campo-



Barzac, premio "Nebulosa"

nes conocidos de *handicaps* por considerarlo inútil.

En las siete pruebas del día son nuestros favoritos:

|                 |            |
|-----------------|------------|
| 1a. carrera.... | Espadaña   |
| 2a. "           | Genovés    |
| 3a. "           | Bright Eye |
| 4a. "           | Branca     |
| 5a. "           | Olascoaga  |
| 6a. "           | Irwing     |
| 7a. "           | Entrevero  |





**Juana Hernández**, de 9 años de edad, víctima.

Se observa desde hace algún tiempo un alarmante desarrollo en la criminalidad, y los hechos delictuosos están revelando unos caracteres de ferocidad tan horrenda, que no parecen obras de hombres degenerados sino de fieras enloquecidas.

Uno de esos horrorosos crímenes se ha perpetrado en el partido de Lincoln el día 18 del actual.

Un sujeto llamado Eulogio Beltrán mantenía íntimas relaciones con la mujer Cruz Agüero, madre de tres criaturas, una de ellas niña de 9 años llamada Juana Hernández, y dos chicos, de 4 años el uno y de 2 el otro.

La noche que se cometió el crimen, había ido la mujer á un velorio, dejando en



**Eulogio Beltrán**, autor convicto del crimen

en el pescuezo, arrastrándola luego á un alfalfar á poca distancia del lugar del crimen. El mismo denunció poco después donde estaba el cuerpo de la víctima, y aunque negó al principio, apremiado por las preguntas hábiles del subcomisario señor Rafael Laguna, acabó por confesarse autor del hecho.



**Subcomisario Rafael Laguna**, que capturó al criminal y obtuvo su confesión.

su casa los dos pequeños al cuidado de la mayor. Presentóse luego Beltrán y dijo á Juana que iba á llevarla al velorio. Salió muy gustosa la menor con su acompañante, quien llevándola á 20 cuadas de la casa, la hizo entrar en un callejón y después de maltratarla horrorosamente, la mató de siete puñaladas, tres de ellas

## El barómetro de las emociones

### EL SECRETO DEL VALOR Y DEL MIEDO

En las arterias tenemos el barómetro de nuestras emociones: el pulso revela no sólo el estado de salud sino también el estado de ánimo.

El empobrecimiento de la circulación de la sangre da por resultados la melancolía y la timidez. Los valientes, las personas dotadas de gran actividad, poseídas de sí mismas y prontas á la ira, deben esas condiciones á un exceso de fuerza en la circulación de la sangre.

El doctor Mauricio de Fleury mide las emociones y el estado de ánimo de los individuos por medio de una especie de manómetro que registra perfectamente la presión arterial y al cual ha aplicado una escala graduada de 0 á 30.

Cuando la presión arterial marca 29 ó 30 en su manómetro, el estado mental del individuo es de paroxismo y deseo de matar.

Una presión arterial de 25 á 28 revela gran furia, palabras y gestos desordenados, impulso de destruir objetos inanimados, ira.

Con una presión de 22 á 24 estamos enervados, lloramos, gritamos y hacemos gestos para gastar instintivamente el exceso de fuerza acumulada en los centros nerviosos. Entre 20 y 21 está el registro del valor, de la entereza y de las ganas de trabajar.

De 16 á 19, en escala descendente están, por este orden, la alegría ruidosa, el placer sin reservas, el estado sonriente.

En el 14 y 15, el estado de indiferencia.

Del 11 á 13, la dulzura, la modestia, la timidez.

Entre el 8 y el 10, la melancolía y el cansancio.

En el 6 y el 7, la indolencia.

Del 1 al 5, el miedo y el terror.

El 0 de la escala de presión arterial acusa en el individuo un estado de síncope ó de postración intelectual.

Cuando una persona se encuentra en estado de postración, la tensión de las arterias es baja y la sangre delgada; cuando la persona está excitada, hay un alza notable en la presión de la sangre, ésta es más gruesa y aumenta el número de corpúsculos rojos. En estos hechos se basa el método de comprobar el estado de ánimo de un individuo midiendo la fuerza de contracción del corazón y la presión de la sangre en las arterias y contando los corpúsculos rojos contenidos en una gota de sangre de sus arterias pequeñas.

“Conforme nos lo explicamos ahora—dice el doctor Fleury—el miedo no es más que una depresión de la vitalidad, un agotamiento de la energía muscular, que transmiten á nuestra mente una impresión de irremediable inferioridad y de inutilidad de luchar. El valor, por el contrario, es producido por un aumento momentáneo de nuestras fuerzas, por la conciencia de un vigor físico indomable que nos hace despreciar la muerte, mejor dicho, no pensar en ella”.

Para la ciencia moderna, el valor no es más que un estado de irritación cerebral, entre la alegría y la locura.

“El amor al trabajo responde á un exceso de energía y la necesidad de gastar fuerza. Un hombre nervioso que no trabaja está siempre en estado irritable; gasta en vana cólera el vigor mental y nervioso con que bien dirigida hubiera realizado una obra útil y provechosa”.





# HIPÓDROMO ARGENTINO

Para la reunión del Domingo 29 Septiembre

## Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

### 1.ª CARRERA

á la 2.ª p. m.

Distancia: 1.600 m. Premio: \$ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada: \$ 35

|             |            |                |               |                     |
|-------------|------------|----------------|---------------|---------------------|
| Titán       | 1 Tilsitt  | 3 56 Kendal    | Iena          | 1 José Casella      |
| Blue Boat   | 2 Curiosa  | 3 56 Vesubio   | Cap del Monte | 2 Zenón Sosa        |
| Independ'te | 3 Tempet   | 3 56 Neápolis  | Tulumaya      | 3 Pedro Bo          |
| Orange      | 4 Saren ta | 3 56 Orange    | Sirena        | 4 Juan Elnen        |
| Abrojo      | 5 Espadaña | 3 56 Kendal    | Simper        | 5 Ambrosio Elnen    |
| Rivadavia   | 6 Bayade a | 3 56 Batt      | Mostaza       | 6 Cayetano Calistro |
| Aramis      | 7 Gabaré   | 3 56 Blue Beat | Galga         | 7 Manuel Poggio     |

### Premio REGENTE

### 2.ª CARRERA

á las 2,30 p. m.

Distancia: 1.400 m. Premio: \$ 3.500 al 1.º, 350 al 2.º y 100 al 3.º Entrada: \$ 35

|               |               |                    |             |                        |
|---------------|---------------|--------------------|-------------|------------------------|
| Curupayty     | 1 Poeta       | 3 56 Camors        | Pepita      | 1 Pedro Carabajal      |
| Reina         | 2 Baacazo     | 3 56 Batt          | Marigotte   | 2 Federico Fernández   |
| Titán         | 3 Genovés     | 3 56 Gay Lussac    | Bromidia    | 3 José Casella         |
| Porteño       | 4 Hawker      | 3 56 Le Mat        | Berta       | 4 Edmundo Frazer       |
| Ensueño       | 5 Pipis relló | 3 56 Abeto         | Regina      | 5 Juan Concepción      |
| La Fusta      | 6 Mont-acudo  | 3 56 Pillito       | Morena      | 6 Antonio Romero       |
| B. Villanueva | 7 Solimán     | 3 56 Le Samaritain | Artillerie  | 7 * Idem               |
| idem          | 8 Rancul      | 3 56 Simonside     | Chaipuel    | 8 Nemesio Saavedra     |
| Arroyo        | 9 Mudo        | 3 56 Sea King      | Charlatana  | 9 Ramón Garrido        |
| Cazador       | 10 Ardor      | 3 56 Trenton       | Ailsa Craig | 10 Josías Brett        |
| Prisionero    | 11 Capitán    | 3 56 Sargento      | Cravate     | 11 Tomás Conde         |
| Brown         | 12 Sagitario  | 3 56 Le Samaritain | Prown       | 12 Guillermo Acosta    |
| Bonheur       | 13 Hervidero  | 3 56 Buenos Aires  | Zara        | 13 A. Dellagiovanna    |
| Italia        | 14 Galvan     | 3 56 Valero        | Britannia   | 14 J. J. Chalar        |
| M. Laffite    | 15 Bonavista  | 3 56 Bolívar       | Urpila      | 15 Carlos Valla        |
| Novela        | 16 Milton     | 3 56 Ituzaingó     | La Oriental | 16 José Pensado        |
| Indep'diente  | 17 Olímpico   | 3 56 Bolívar       | Hircania    | 17 Pedro Bo            |
| Casual        | 18 Juncalero  | 3 56 Nihuil        | Apurada     | 18 Florencio Rodríguez |
| América       | 19 Poroto     | 3 56 Wagram        | Fiigrana    | 19 José Betancourt     |
| El Jockey     | 20 Okus       | 3 56 Orbit         | Casuarina   | 20 Alejandro Orezolli  |

### Premio DRAGON

### 3.ª CARRERA

á las 3 p. m.

Distancia: 2.000 ms. Premio: \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º Entrada: \$ 30

|              |                |                    |               |                        |
|--------------|----------------|--------------------|---------------|------------------------|
| Las Mercedes | 1 Gladiador    | 4 58 Kendal        | Parva         | 1 Juan Francisco Lema  |
| Laprida      | 2 Bijou d'Or   | 5 58 Saint Anthony | Brillant      | 2 José Betancourt      |
| Lagrange     | 3 Manzanares   | 5 52 Néapolis      | Minerva       | 3 Rufino Coll          |
| Polvorín     | 4 Prefecto     | 5 52 Cartouche II  | Pandora       | 4 Andrés Rodríguez     |
| Reyna        | 5 Mosquito     | 4 50 Nautilus      | Regina        | 5 Federico Fernández   |
| Desengaño    | 6 Skinner      | 4 50 Calthorpe     | Orange Tip    | 6 X. X.                |
| Ayui         | 7 Summer       | 4 50 Simonside     | Gitana        | 7 Tomás Cisneros       |
| Cramer       | 8 Lónez        | 4 50 Mariscal      | Zola          | 8 Paulino Bueno        |
| Lincoln      | 9 Bright Fya   | 4 48 O'o de Agua   | Venus         | 9 Dionisio Ruiz        |
| Belgrano     | 10 Peregrino   | 5 48 Don Pepe      | M. Woffinngt. | 10 Ireneo Churri       |
| Purrán       | 11 Arpón       | 6 48 East Ehen     | Ariadne       | 11 Pablo Cárdenas      |
| P. Ecurie    | 12 Padilla     | 4 48 Wagram        | Pas-de-Quatre | 12 Lauro de los Santos |
| Porteño      | 13 Porteñito   | 5 46 Don Pepe      | Fire Queen    | 13 Edmundo Frazer      |
| Alacrán      | 14 Tero        | 6 46 Chilliarch    | Saguita       | 14 José Fiorito        |
| Mr Ypso      | 15 Captain     | 6 46 Carasco       | Lady Sterling | 15 E. Lambruschini     |
| La Providen. | 16 Címbalo     | 5 46 Alerta        | Cítara        | 16 Jeparo Larrosa      |
| Los Andes    | 17 S. Lawrence | 5 44 Simonside     | Saudades      | 17 F. Cuitiño          |

### Premio REMATE



## 4.ª CARRERA

á las 3.30 p.m.

Distancia: 1.600 ms.

Premio: \$ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada: \$ 40.

|              |                  |                |              |                        |
|--------------|------------------|----------------|--------------|------------------------|
| Belgrano     | 1 Emilunga       | 3 57 Millen um | Celia        | 1 Ireneo Churri        |
| 5 de Abril   | 2 Mentiroso      | 3 57 Millenium | La Nilson    | 2 Segundo Peña         |
| Fernández    | 3 Victo ina      | 3 57 Rústicus  | Vendetta     | 3 Domingo Torterolo    |
| Don Juan     | 4 Branca         | 3 54 Alerta    | Briona       | 4 Honorio Valdez       |
| Titán        | 5 Ninfa          | 3 54 Orange    | Nelesena     | 5 José Casella         |
| Old Star     | 6 Romántica      | 3 54 Pil ito   | Rescué       | 6 Vicente Rodríguez    |
| Prisionero   | 7 Diana de Poit. | 3 54 Sargento  | Diane de Lys | 7 Tomás Conde          |
| Piringo      | 8 Gretel         | 3 54 Stiletto  | Hurí         | 8 Alejo Sánchez        |
| Lagrange     | 9 Tilcara        | 3 54 Simonside | Teo ía       | 9 Rufino Coll          |
| Las Rosas    | 10 Morisca       | 3 54 Simonside | Moraima      | 10 Juan Elnen          |
| Abrojo       | 11 Driada        | 3 54 Wagram    | Disipada     | 11 Ambrosio Elnen      |
| Indécis      | 12 Sheika        | 3 54 Simonside | Argentina    | 12 Martín Calistro     |
| Don Gonzalo  | 13 Arcilla       | 3 54 Stiletto  | Framework    | 13 Eduardo Elnen       |
| Tetuán       | 14 Mensonge      | 3 54 Stiletto  | Tiranía      | 14 Gregorio Maine      |
| Las Golondr. | 15 Pondinella    | 3 54 Neápolis  | Ráfaga       | 15 Andrés Rodríguez    |
| El Jockey    | 16 Maldición     | 3 54 Neápolis  | Mimí         | 16 Alejandro Orezzaoli |

## 5.ª CARRERA

á las 4.00 p. m.

Premio: \$ 10.000 al 1.º, 1000 al 2.º, 500 al 3.º y 1000 al criador

Distancia: 2.200 metros.

Entrada: \$ 50

|              |          |               |          |                |          |
|--------------|----------|---------------|----------|----------------|----------|
| 1 Anatema    | 57 kilos | 11 Olivo      | 57 kilos | 20 Poveretta   | 55 kilos |
| 2 O'Connor   | 57 "     | 12 Nispero    | 57 "     | 21 Ariete      | 57 "     |
| 3 Barsac     | 57 "     | 13 Liday      | 55 "     | 22 Victor Hugo | 57 "     |
| 4 Arsénico   | 57 "     | 14 Free Simón | 57 "     | 23 Trampolín   | 57 "     |
| 5 Motorman   | 57 "     | 15 Blandengue | 57 "     | 24 Ventisquero | 57 "     |
| 6 Old Chap   | 57 "     | 16 Basalto    | 57 "     | 25 Vivac       | 57 "     |
| 7 Regente    | 57 "     | 17 Regia      | 55 "     | 26 Seguro      | 57 "     |
| 8 Río de Oro | 57 "     | 18 Pirata     | 57 "     | 27 Alcalá      | 57 "     |
| 9 Oyama      | 57 "     | 19 Patriota   | 57 "     | 28 Borbón      | 57 "     |
| 10 Olascoaga | 57 "     |               |          | 29 Glorioso    | 57 "     |

## 6.ª CARRERA

á las 4.45 p. m.

Distancia: 1.600 metros.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 40.

|             |                 |                |              |                      |
|-------------|-----------------|----------------|--------------|----------------------|
| Rivadavia   | 1 Ben d'Or      | 6 60 Bolívar   | Bettina      | 1 Cayetano Calistro  |
| Don Gonzalo | 2 Boreal        | 4 59 Kendal    | Asteria      | 2 Eduardo Elnen      |
| Zubiaurre   | 3 Pescador      | 5 50 Ituzaingo | Esperanza    | 3 Dionisio Ruiz      |
| Las Cañas   | 4 Iving         | 4 50 Valero    | Himalaya     | 4 José Betancourt    |
| Griffón     | 5 Ornamento     | 5 50 Orville   | Enchantrees  | 5 Salvador Roig      |
| Hawkins     | 6 Kifugist      | 4 49 Alcalde   | Vanish       | 6 Telmo Miguens      |
| Lagrange    | 7 Tizona        | 5 48 Kendal    | Daga         | 7 Rufino Coll        |
| Ayui        | 8 Miss Darell   | 4 46 Simonside | Lady Ormonde | 8 Tomás Cisneros     |
| Reyes       | 9 Pucho         | 4 45 Avril     | Marea        | 9 Federico Fernández |
| Iceache     | 10 Mosca Muerta | 4 44 Pillito   | Morena       | 10 Vicente Rodríguez |

## 7.ª CARRERA

á las 5.15 p. m.

Distancia: 2.500 metros.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 50

|             |                |                   |               |                       |
|-------------|----------------|-------------------|---------------|-----------------------|
| El Jockey   | 1 Rushlight    | 6 55 The Rush     | Holydor       | 1 Alejandro Orezzaoli |
| idem        | 2 Lady Geof    | 5 51 Sir Geoffrey | Bobtail       | 2 idem                |
| Lagrange    | 3 Manzanares   | 5 50 Neápolis     | Minerva       | 3 Rufino Coll         |
| idem        | 4 Tizona       | 5 48 Kendal       | Daga          | 4 idem                |
| Lowlan, Boy | 5 Entrevero    | 4 49 Miraflores   | Comadreja     | 5 Telmo Miguens       |
| Mahoma      | 6 Montaraz     | 4 49 Kendal       | Olimpiana     | 6 Alejo Sánchez       |
| Anafilú     | 7 Yatasto      | 4 47 Wagram       | Calliope      | 7 Segundo Peña        |
| Iceache     | 8 Mosca Muerta | 4 44 Pil ito      | Morena        | 8 Vicente Rodríguez   |
| Girondino   | 9 Prodigioso   | 4 40 Progreso     | Flor del Aire | 9 Domingo Torterolo   |



Para ropa blanca y ajuarés sobre medida y artículos finos en general para hombre, la casa más importante en este ramo es la del Sr.

**JUAN PEDEVILLA — 374. Florida, 380**

con un servicio especial de lavado y planchado á nuevo para su clientela, tan cómodo, que la casa hace buscar y entrega cada 8 días. Tiene, además, un espléndido surtido en corbatas, bastones última novedad, perfumería fina, alhajas y artículos de viaje, etc.

**Camisería LA FLORIDA - 374, Florida, 380 - Buenos Aires**





HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

**Piedras, 150**

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 2.50              | \$ 5.00            |
| Semestre . . . . .        | > 5.00               | > 10.00            |
| Año . . . . .             | > 9.00               | > 18.00            |
| Número suelto . . . . .   | 20 cts.              | 40 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 40 >                 | 80 >               |

### EN EL INTERIOR

|                           | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . .       | \$ 3.00              | \$ 6.00            |
| Semestre . . . . .        | > 6.00               | > 12.00            |
| Año . . . . .             | > 11.00              | > 22.00            |
| Número suelto . . . . .   | 25 cts.              | 50 cts.            |
| Número atrasado . . . . . | 50 >                 | 1.00               |

### EN EL EXTERIOR

|                     | EDICIÓN<br>CORRIENTE | EDICIÓN<br>DE LUJO |
|---------------------|----------------------|--------------------|
| Trimestre . . . . . | \$ oro 2.00          | \$ oro 3.5         |
| Semestre . . . . .  | > > 4.00             | > > 7.0            |
| Año . . . . .       | > > 8.00             | > > 14.0           |

### ENCUADERNACIÓN:

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Por encuadernar cada tomo |         |
| corresp. á un bimestre... | \$ 1.60 |
| Por cada tapa suelta..... | > 0.90  |

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



**L. B., Buenos Aires.**—Sin leer el segundo artículo, hubiera llegado á creer que el primero era original.

**Taf-taf, Buenos Aires.**—

A seis he leído los versos que hiciste, y nadie ha podido encontrar el chiste.

**C. G. M., Buenos Aires.**—No es conmigo con quien debe enojarse, sino con su caletre, que no le dió para más.

**F. A., Buenos Aires.**—

Con usted no se da abasto á echar versos al canasto.

**Gárrulo, Buenos Aires.**—Menos mal que escribe sin pretensiones de cobro, porque hay quien remite esas mismas zonceras y todavía pide que se le pague el oro y el moro.

**Aleñique, Buenos Aires.**—

Considero el "record" de las gauchadas llenar doce cuartillas de payadas.

**Orinoco, Buenos Aires.**—Como en la primera línea puso usted "álito" y "paboroso" no seguí leyendo.

**R. D., Buenos Aires.**—

Si no falla mi memoria, igual á su "Historia breve" ví publicada otra historia el año noventa y nueve.

**Juan el mayor, Buenos Aires.**—Del género "simplex".

**L. R. A., Buenos Aires.**—

Pues mire usted, no sabía que en la república había "arroyuelos crepitantes" y "aromas refrigerantes".

**H. V., Buenos Aires.**—Ya se ve que dibuja de oído.

**Cinderella, Buenos Aires.**—

Nunca escriba usted "responzo", porque resulta muy zonzoso.

**A. F. L., Buenos Aires.**—¡Qué obra de romanos! ; Y qué al divino cohete ha realizado usted esa obra!...

**El morocho, Buenos Aires.**—

Estoy tentado á creer y á decir, si no se enoja, que usted no debe saber lo que es una paradoja.

**N. V., Buenos Aires.**—Dirijase á la administración.

**Eugenio, Buenos Aires.**—

Créame usted, don "Eugenio", que son puras tonterías. Con las lluvias de estos días se le aguachinó el ingenio.

**La gran perra, Buenos Aires.**—O bromista sin gracia ó mastuerzo consumado.

**B. F. O., La Plata.**—

Si estaba ciega de amor no pudo "ver" el dolor que dice usted que sentía cuando se marchó aquel día sin regalarla una flor.

**Sileno, Córdoba.**—Es una de las 2543 cosas que no le interesan al público.

**G. R., Cañada de Gómez.**—También eso está incluído en las 2543 cosas.



PBT

## Consejo político



—Si Vd. quiere ser presidente, amigo D. Benito, aprenda á fumar.

—¿Y Vd. qué fuma, general?

—Cigarrillos SIGLO XX. Se los recomiendo.

### PRECIO DEL EJEMPLAR

| EDICIÓN POPULAR          |      |
|--------------------------|------|
| En la Capital . . . . .  | 0.20 |
| En el Interior . . . . . | 0.25 |

| EDICIÓN DE LUJO          |      |
|--------------------------|------|
| En la Capital . . . . .  | 0.40 |
| En el Interior . . . . . | 0.50 |